

مهر ط
عدد ۴

مهر ط
عدد ۱۱

صورت
رسم
عدد ۱۱
عدد ۱۱

الملك لله دخل في خط عبده
الحامد لعماد السالكين



من وقف حضرت مولانا صاحب بخت
بفعل الجود والاحسان منور فصاح المقامد بانوار العباد
فمنع عقاب الرصد بقتل الكفاية جاح محاسن العلم والعلم حاشي محاسن العلم
لا كل الاقوال والاعمال السقاء لعل الشبه في القلوب والنفوس والنفوس
من يوحى كل شئ في قلبه من حرم الفقه في حرمه
محاسن محاسن واهل محاسن



۴۷۰

Süleymaniv - U Külliyyahı
Kısır Hacı Besir Ağa
۷۴۸۱
۴۷۵



بسم الله الرحمن الرحيم و بسم الله الرحمن الرحيم

حمد بی حد و ثنای لایعد اول مالک المملک و المملکوت و صاحب العز و الجبروت
جل شان و عم نواله حضرت نرینه شایسته و خلیقه در که عنایت از لیه و ارادت
علیه سی بالجملة کائناتی حرفین ابله ابد و انشا و کتم عدم مدنی اظهار و هویدا
قلدی اصناف موجوداتی ماهیات مختلفه و استعدادات متنوعه به مظهر
قلوب احوال مخلوقات مغایرت ابله اثبات و جمایه جمعیت از بی میایت ابله
منتظم الحركات ابلدی غایت عقول عقلا مبادی اشراق حکمتی جمالیه
حیران و نهایت فحول حکما و ادبی عرفان تقدیری تغییرند و اله و سرگرداندر
وصلوات زاکیات و نجیات مسکینة النجفات سلطان انبیا رسول کبریا
محمد المصطفی حضرت نرینه سزاوار و حقیقه در که اوازه انانی السیف ابله اذان
اقطار اسمان و زمین طنین بولمشدر و تکیان حاتم مهر تکیانی خاتم النبیین اید و کی
معلوم سکان سموات و ارضین اولمشدر و ترضیه و تعظیم ال و احباب و احباب
و انصارینه ایثار و ثار و اوسون که تقویم شعائر شریعت باهره و احکام احکام
سنن سنیه ده صرف مقدور و وسی مشکور لایدوب مسند خلافت انارک
و توجود پر جود لایله ارسته و بساط نصیفت میامن سعی هم تار لیه پیراسته
اولمشدر فلاجرم اولنک لایران اقتدا و اقتفاء انار لینه اهتد الیدن اخیار
فوز و نجات منیع و درجات رفیعیه به مظهر اولمق مرجو و ما مولدر

و بعد

و بعد سبب تحریر کتاب مشکین نقاب اولدر که جناب نسق ساز کارگاه جهان
اقتضای حکمت علیه و مقتضای عنایت از لیه ابله مجدید و اواعد دینی مبین
و احیای سنن نجر اولین ایچون علی وفق العاده اسباب خیر و صلاحی اماده
قلوب و قنایه نوبت خلافت روز افزون عثمانی و عطیه کبرای وراثت تحت
سلطانی خلاصه دودمان خلافت و تقاوه طالبان سلطنت صاحب قران
دور زمان طلسم دجمناس و امان قانع الرغفر و الطغیان فایع ممالک ایران مظهر
تأییدات حق و قیوم مولی ملوک العرب و العجم و الزوم الا و هو السلطان
الا عظم ابن السلطان المظلم ابو الفتوح و المغازی السلطان الغازی احمد خان
ابن الله المملک الحنان حضرت نرینه شریف قدس باب دولتی اولمق مقدور و منیر
اولدی عهد مینت ما نوسارنده پیرویه کتابه روزگار اولمغه شایان نیجه نیجه
معالی امور و مصالح جمهور پیاری جلوه کر مجلای طهور اولوب نظم سنن
در انتظام هجرت نبویه یوز قرق بر حدیثه و اصل و عهد خلافت علیه بکرمی
النی سنه ید متواصل اولد قده اتقن اعمال حسن اشمال اولان شاهد ثور سید
صنایع طبع عالم مثال دن منصه ظهورده طرازند حله وجود ابله خرامینه
اولارق عرض دیند از ابلدی سنن بوقل بدیع الغور و عجیب الطول ابله لکین و کتب
و احیای معارف فنون و زمرة طایفه علوم بیوزدن شاد و مسرور بیور بلق
همتته التفات رجاسیمه حالاد دولت علیه ابد اسمرارده تشریف سناز مقام
صد ارت عظمی بنایه انداز مسند و کالت کبری وزیر و جیسر فطنت مشیر عالی
هبت باب میذاین الطاف و کرم دلعاده شوریاری معظم اعنی به حضرت ابراهیم
باشایسر الله میاروم و میاشا و حضرت نرینه شریف بکشگاه بکارم دستکار هارند
عرش حال اولد قده نتایج افکار اصابت معارزی و تفاربع ارای مملکت

ارأی مقتدر صلاح اهل عالم و متقن نظام احوال ام اولوب بوقر مفیدك
 حصوله رغبت وزمره موحده بوطریق ايله اعداد واعانت لازمه دست
 علوهیت و مهمه اساطین دولت ایدوی علم عالم شمول لرله ظاهر اولمغله
 هماندم عقلای اولی الابصار و فضیلائی ذوی الافکار ايله عجماله اقداح مشاؤون
 و مدبران اصابت این دولت ايله فتح باب عاؤون بیوروب بوامردی شایك
 اساس و مینامی قواعد شرع مبین راحه الینیانہ تطبیق و توفیق ايله
 تاجیبی و تشبیه قانق رای رزین صواب دیدری بیورلمغله حالامتهود
 امانت کبری فرمان فرمای مستند فتوا عقده کشای مشکلات خلق عالم
 شیخ مشایخ ام علامه صبر فرید دهر مولانا عبد الله افندی حضرت لرلرین
 استغنا اولنوب اشرف مسامی و احسن صنایع اولمغله منافع عامه بی متضمن
 برقرن مفید اولدوغین اشعار و قلم معزز قلم حکمت امیز لرله اقتاویان بیور مارله
 موجب عیال اولنق بایند جانب شهر یاری عالم پناهدن خط هایون شرف
 مقرون شرف یافتنه صدور میمنت و رودیله دلمان قیامتہ دکن عنوان
 مفاخرت و السنه عالمه ذکر بالجمله و سیله سر دفتر ما ترجمه ناری بیورلدی
 بناء علی ذلك یطبع مطبوع و رسم مرغوبك انوزج وجودی و مؤونه ظهوری
 اولمغچون اقدم مبادی فنون عربیت و عنوان علوم شریعت اولان فن لغت
 ايله ابتدا مناسب کور بلوب کتب لغات میاند محاج جوهری ترجمه سی اولان
 ولان قولی نام کتابك جودت و ندرتی و طلاب علومك رغبتی و تحصیلك
 عشرتی مقرر اولمغله طبع و رسمه مباشرت اولنوب عون و عنایت جناب
 حق ايله اتمامی مقدر و بوسه نفیسه ناک ختامی احسن وجهه مبسر اولدی
 فعلی

فعلی هذا همان مبادی مباشرتہ ابواب الطائف علیه شهر یاری عجماله
 و خوان هیت اکسیر تائیر خسروانی در همه جا کشیده قلنوب بودی
 سی و طلبیه جست و جوابله دلتشنگان علوم و معارف و بحاری جن
 و کوششده تک و پورله طلبکاران فضایل و حقایق
 اولان ارباب استعدادہ توفیر کتب
 لغات ايله بسیار و استه خون
 بر عالی مقام دوشندی

اوزا خط هایون و اشارت علیه برله کتب مرزورک تحقیقنه مامور
 اولان فضلائك نسخ و تنقیه اشتغال لری ائاده کاتب جللی
 مرحومك تحفة الکبار فی اسفار البحار نام کتاب تنقیه راه جهاد سنا لکریك
 بر او بخار هفتمی و میدان غراشیر لرینک پیشواسی اولمغله
 نسخه سی توفیر اولنوب اسباب جنبش
 جهاد بسطه هید و زمره ارباب
 جهادک سیوفی عزیزی
 تحسین اولندی

بعد ذلك ترجمه تاریخ سیاح در بیان ظهور افغانیان و سبب اهدام بناء دولت
 شاهان صفویان نام کتاب عبرت غلک توخیر و تشیر ايله قلوب اولی الافهام
 ایضا و دین بصیرت ذوی الابصار
 کلی وقایع ناد و سیله اکتحال
 اولندی

بعد ذلك بضاعتكم نصبا في بذل الله خدمت وعبوديت لازمة ذمت بندگان
 صداقت اندیشان اولی فکر بهینه سمند همت حقیرانه به تازانیه غیرت
 سوق و شوق و روبرو نارج هجرتك طقوز یوزاوج سنه سنده ظهور ایدن
 یکی دنیا احوالنی والی سنه مرورینه دکن فتح و کشفند وقوع بولان
 وقایع مشتمل اولوب سنه قرن مذکور فضلا سندن بعض فاضلك مرحوم
 و مغفور له سلطان مراد خان ابن سلطان سلیم خان نامنه تالیف و حدیث
 نو نامیه معنی قلندوغی هندوغری تاریخی اول افرینشندن بولنه کلمه مثل
 سبقت ایتماش امور عجیبه بی حاوی و اول قطرک ظهورین و عجایب
 احوالنی و غرایب اشکالنی محتوی اولوب یوزاوج الی و کارگاه نامتناهید
 لایحیی و لایعدد قایق اسرار و حقایق اوضاع و اطوار مشاهده سنه بر مرآت
 مجلا و لمغله حقا که اول مبدع بدایع الصنایع جناب حکیم خلاقک کمال قدرتی
 تحقیق و آیات حکمتی تصدیق ایدوب ساحه سماحتک کمال سعده سنی افاده
 و مستعان مع عبرت ایمانی زیاده و ارباب جهادک سیوف همت و شمشیر
 هنر غناینی تحید و احباب اعتقادک حصول اعتمادنی تا کیند و تشبیه
 ایدر کتاب مستطاب عبرت نصبا و لمغله عبارات
 و اشکالیه طبع و تمثیلنه شروع اولنوب
 عون جناب حق ایلله تعالی
 مبرر اولدی
 ارباب اعتبار و احباب اقتدارک سعت ساحه کرم و علو جناب محترم ایدن
 نیاز اولنور که رسم و املا ده واقع اولان هفوات و عشرت غری عفو و قصور مری
 صفح جمیل ایلله ستر پیون لر

تاریخ الهند الفربی المسمی بحديث نو

بسم الله الرحمن الرحيم و بسم تعین

ای سپهر افریده و انجم نه ملک مدرك تونه مردم کشته از تو بدید هر دو جهان باز هر دو جهان بکار تو کم زهی قادر خلاق و حکیم علی الاطلاق که پمارضداد عناصری دو حرف ابله ترکیب و نه قباب افلاکی بی عماد و ستون شش روزه ترتیب ابلش ریاض قدرته صفحه افتاب بر کل تر بحار حکمنده ماه منیریک نیلوفر کابه گردونده مسطور اولان شکل هلال هر ایسته که منظور اول کمال قدرته دال و اختلافات فصول هر بادن حکمت بی نهایت محلی استدلال در نظم ان صانع که از قلم صنع او فلك چندین هزار صورت نقش و نگار یافت يك قطره از بحر عطایش محاب برد يك شمه از شمایل لطفش بهار یافت و درودی حساب حضرت رسالت انسابك روح بر فتوحه و اصل اول که اسباب چرخ انك یوزی صوبه دوغشدر و خلعت لولاك انك قد بالاسنه كوكدن انمشددر شمع جمع افلاك چراغی انك مشكاة خمیردن یا قرو چشمه صبح صادق طینت پاکی اشمه سندن اقر کله افتاب مصدر نور جبینندن مشتق و بدر منین امرینه امتثالیک اشارتیه ابکی شق اولمشدر قطعه هزاران افرین اول ذات پاکه قدم باصدی چقوب فرق سما که انك چون قدر عالیدر فلکدن

نولا

نولا کرسایه سی دوشتر سه خاکه و هوال و احباب و الاجنبیه که شاعر ماهر انلک صد دیان مفاخرند دیشدر احباب احمد کالجوم و وصفهم در سما فخر بحسن تالف زهویه ختم البدیع و عرفه عندی و حقك فی الهوی مسك و فی اما بعد باعث تسوید صحایف اوراق وادی تربیب و ظایف اطباق بودر که بر مقتضای نص شریف سعادت فنون هل یستوی الذین یعلمون و الذین لا یعلمون عهد بعید و امد مدید ابد بیکه روز کار زور کارك دست قهرندن امان و بنجه پر شکجه سندن خالی بر زمان بولد قچه نقد عمر سرمایه یعنی متاع علوم و معارف و فنون لطایفه لخرج ابدوب خزانه عقل و حواس و در عجه ذهن حساس ده نفایس جواهر معانی درج ایدردم و در انشای این اوقات ان فی خلق السموات و الارض و اختلاف اللیل و النهار لایات نداسی صماخ جانه کذر و صدای خوش نوایی دل شیدای اثر ابدوب صور اجرام عالیات و وجوه تفصیل کائنات عین اعتبار و چشم تأمل و اختیار ابله نظر ایدردم پس گاه خسته مخیره نك حرکات و سکنات حیران و دبسته و نبات نعشك نقشنی ادراکه عاجز و دلشکسته قالوب نفود کواکب جدی و حملی میزان عقل ابله وزن ایدر و کایچه شمسی محك اعتبار چالردم و گاه سکون و نبات اقطاب و سرعت حرکات مناطق ظاهر مقتضای عقله مطابق کوز بیکه حل اشکال کوشش و دفع شبه و او هامن سعی و ورزش قلاردم و بالجمله بویار گاه الهی و کار گاه صنع نامتناهی ده اول قدر دقایق اسرار و حقایق اوضاع و اطوار مشاهده ایدردم که بنان عد و احصا سنده قاصر و لسان قلم تقریر و استقصا سنده عاجز و مخیر در و گاه اولورد بیکه

مرغ عقل طیار عنصر ناز و اسط قس ابك محقیق هو اسند بچه روزگار
تخلق ایدوب بعد زان بسیط خاك و مركز افلاك نازل و هیئت ارض
و معرفت طول و عرض سمتنه مائل اولوردی بیت بچشم عقل اقالیم سبعة
کنج ز دست چو نيك در نكری اردهای هفت سرست مقتضا سبعة عالم
كون و فهمادی مثال بوقلمون رنگارنگ و كونا كون مشاهد ایدوب آمد
ورفتند تأمل و بوكلام بر انجام ابله قتل ایدردم بیت فللك نقشینه
ای خواجه نظر قلمزسن چرخ اطمس نه قماش ایدوكنی بلزسن ناكاه
السن ناسند مذکور و بین الانام معروف و مشهور اولد بكه حالاً بر عالم جدید
ظاهر و بید اولد بكه سعت اكنا فده ربع مسكونه معادل و كثر
سكانده قطر معمون غالب دكاسه باری بمائل درالی هذا الان بود یاردن
بر فردا كالیرمش دكل واسم و رسمندن فی الجملة خبر و برمش دكل پس لکل
جدید لذة مقتضا سبعة دل میال مثال اب اول سویه اقدی و كشتی خاطر
اول بحره لنكر بر اقدی و بوكارك اگاهارندن فی الجملة استخبار اولند قد
امور غریبه و احوال عجیبه اسماع ابلد بلكه حضرت حكیم خلاقك كمال قدرتی
تحقیق و آیات حكمتی تصدیق ایدوب ساحه سماحتنك كمال سعده سنی
افاده و مستمعان سمع عبرتك ایلتی زیاده و ارباب جهادك سیوف عزمتی
بحدید و اصحاب اعتقادك اعتمادی تشبید ایدرمع ذلك زیرا و این و كتب
اقد مین انلك شرح و بیاتی كافل دكل و ائمه توارنك بد طولی لری
انلك دامن عرفاته و اصل دكل فصل ازین سبب داعیه سعی و طلب یوما
فیوما مزداد اولوب مظان معهوده سندن استقصا و استنقاد اولند قد
اخبار مزبور بی مشتمل و روایات مسفون بی محتوی و متكفل بعض كتب

نصف کره ارض و مادر بنار و لوب و اوسلو و افريقا و اجماعی بحیط اولان اسکی دنیا نك شكل
و هینتی و براری و بحار دن مشخل اولد و غی مسافه و سعی معلوم اولوا ایچون اشبو داوره سم و سطح اولد



نصف کره ارض و مادر بنار و لوب و هند غربی و افریقا و اجماعی بحیط اولان اسکی دنیا نك شكل و هینتی
و براری و بحار دن مشخل اولد و غی مسافه و سعی معلوم اولوا ایچون اشبو داوره سم و سطح اولد



محدث و خرايط مستحدثه بعد الترجمة والتفسير على طريق الاجمال تحرير
وتسطير اولندي لكن امر مزبور كمال عرفاني وادراك واذعان بعض قواعد
هيت و مسائل حكيمه مبني اولفين نوين وتفهم همچون بر قاج مسئله مهمه
تقديم اولنوب كتب معتبرات ائمه ثقات دن بعض فرايد لطايف و خرايد
معارف سلك تحرير ورشته جمع و تسطيره نظم اولندي بعد ذلك مقصود
اصلي يدخول و ساحة مراده وصول مبسر اولوب بالاخره بوجريده
بر عبر و كتاب معتبر اوج باب اوزن مرتب و منظوم و حديث نو ناميله
مسمي و موسوم اولدي ارباب اعتبار و اصحاب اقتدارك سعت ساحة كرم
و علو جناب محترم ملندن اميد اولنور كه بودر منكوش سزاوار گوش هوش
اولوب بميزان رغبتلري ايله قدری رفعت و محك اعتبارلري ايله قيمي ظاهر
اوله كه زر خالص عيارك قدری صرافي بلور تورك بالوري كور سبه صرجه
صانور حق بودر كه شاعر مجزيان بوكلام حكمت نشانی خوش ديش
شعر اشعار اگر چه هر ورق بر كتابد اذراك اولميانه جهان پرورق دكادر وقتاكه
يوجد بقه اينقه عجيب و رياض پر حياض غرايب ازهار بدايع صنايع مبدع
متعال و صانع پر كال ايله بوجه اوزن سرفراز و زلال سلسال سلسيل
مثال روايات نادن ايله ملو و ممتاز اولدي دل ناكاه بواقدا و مخاطره
بمخاطره دوشد بكه رياض مزبور نك ساحة سيماست نهال فرخنده فال نام
نامی سلطان كامياب جوان بخت و پادشاه كيوان جناب اسمان تحت
فرمان فرمای سلاطين عالی مقدار شه نشاه دين پرور و ديندار بالانشين
مخلافت كبري وارث نجابت سلطنت عظمی سايمان زمان حضرت ابو الفتح
سلطان مراد بن صالح خان ايله ارايش ايدوب رشك كلزار جنان

و مطبوع اهل دلان انس و جان ایده کلام مستطاب در ستایش از جناب
از لسان صاحب کتاب زهی دولت که ویرمیش که باری معجز انباش دنیا ده واری
سراسر قبضه سنده ربع مسکون الی التمه خاتم کیبی کردن طو تندر
کوس عدلی طمطراقی خراسان و صفاهان و عراقی ایرشوب صینی
کوش افتاب صالیدر و لوله بونه قیام فلک کویا که بر زرین و تافعی قرزمند
یا زبر چرافی الهی دولتین دائم ابله سریر معدلتد قائم ابله ایدوب سرکشاری
فرمانده رام خلایق دولتند بولسون آرام رضای حتی هر دم طالب
اولسون عدوی کینه جوی غالب اولسون کسوب عرقینی تیغ بی دریغی
هلال اسالصلسون عرشه تیغی دعاسی ایرشوب هراهل حالک بنشسون
همی هر دم رجالک چرافی عزتی تابنده اولسون نهال دولتی پاینده اولسون
اولوب سر سبز امید ی شاخساری بنشسون هر نفس یلک برك و باری
یاب اول ارباب هیئت و احباب علم حکمت متفقد در که باذن الله الملك القادر
جميع اجرام افلاك و عناصر و اوراق کلم مثال بر ریشک در و شده حال کرات
عدیده در که کبراسی صغراسنی محقق و جمیع جهات دن بماس و منطبق
اولوب جمله سی کره واحد شکله کیر مشدر و بوجیم اجرام عالیات
و عناصر سفلیاتک چاق و سطنه بر جزء متوهم وارد در که مرکز عالم وزیر پای
جميع امدرو سماواتک اکبری و اعظمی و اشهری و اقدمی فلک طللسدر که
لسان شریعتد اکا عرش دیر لر نجوم و کواکبدن معرا و نقوش مجره و
که کشاندن مبرا اولوب محد دجهات و معین ازمان و اوقات در سائر افلاکی
قبضه حکومت و زبردست مکمننه الوب بکرمی دورت ساعتد بر کره
جميع کواکب نیرات و ثباتات و سیاراته شرق دن غرب دور ایدرس دا ثما

طلوع

طلوع و غروب که لیل و نهار و روز و روشن و شب تارده واقع اولور انک حرکتند
منوط و مربوط در لاله الاهورب العرش العظیم و ثلک تحتند واقع اولان جرم
اثیر و فلک کبیر فلک البروج در که لسان شرعد اکا کرسی دیر لر کواکب
ثباتات ابله محلی و مزین و تصاویر بروج اثنا عشر ابله ملوند در فلک مزبور
اکثر متاخرین قاتند الشمس الی یبلد بر درجه حرکت ایدر و جرمنده مرکوز
اولان ثوابت ابله غریب دن شرقه کیدر و سوع کر سیه السموات و الارض
ولا یوده حفظهما و هو العلی العظیم بعد زان فلک سابع در که محل محس اکبر
زحل هند و یک در که بروج اثنا عشری حرکت ذابنه سیله بکرمی طقوزیل
و شای والی کوند دور ایدر بعد زان فلک سادس در که مقرر سعد اکبر مشتری
سفادت کستدر که اون ابکی بلده بالتمام اقطار سمایی منزل و مقام ایدر بعد
ذلك فلک خامس در که محل محس اصغر مرغ جلا دمنظر در که بر ییل و اون
ای و بکرمی ابکی کوند بر کره نطع فلکی قطع ایدر بعد زان فلک رابع در که محل
خورشید انور در که کال زب و فریر له بر قدر و ابتهاج و نور طلعتند اعالی
و اسافل محتاج در محس فلکی سیران و تقریباً اوج یوز الشمس بش کوند دوران
ایدرو الشمس مجری مستقر لها ذلک تقدیر العزیز العظیم بعد ذلک فلک ثالث در
که زهره زهر انک یری و بانوی سمانک منطری در که دایما سیر دیار و تقریباً
سنه شمسیه ده بر کره تمام اوج یوز الشمس درجه دن عرض دیدار ایدر بعد
ذلك فلک ثانی در که محل عطارد در که دبیر فلک دیکله مشهور و تیر اعظم
مثال بلده بر کره دور ایدر دیکله مذکور در بعد زان فلک اخیر در که قمر خوب
منظر انکله قطع منازل و طی مراحل ایدوب عوالی بوجه خروج و بکرمی
سکر کوند بر کره باب اولدن خروج ایدرو القمر قدرناه منازل حتی

عاد كالعرجون القديم يوفاك اخير وجرم اثير كويار مجوف طويدر كك
 كائنات جوی و عالم كون و فسادى جميع جهات دن محیط در و كرات عناصر
 و اسطقسات انك در و شده مرتبه سنجه قرار و ثبات يولشدر و مقتضای
 دلائل حكمت و موجب اسباب طبيعت بودر كه اخف عناصر اولان
 اتش رفعت مرتبه ابله مسعود اولوب اجرام علویه سمته صعود ایده
 و عنصر هوا كك خفت و حرارت و رقت و لطافت طبع نان قریب در
 كره ازن تالی و ثانی اولابعد عنصر آب بعد عنصر تراب دن هرری بر كره
 تامه اولوب كره خاک طبیعت سفلیه سی مقتضای سنجه مركز عالمه منطبق
 و عنصر آب هر جهات دن فی محیط و محقق اولاككن عنایت ازلیه و ارادت الهیه
 حیوانات بریه نك خلقته و بسیط ارض اوزن الى اجل معلوم تعیش
 و حیاته متعلق اولوب كره ارضك بعض جهاتی عنصر ابدن بارز و ظاهر
 اولدی لا جرم عنصر آب و اصل تراب ایکی سی كره واحد شكله كردی
 بعد ذالك مرور ایام و كزور شهر و رواعوام ابله هبوب ریا و جری سیول
 قطر مكشوفه تاثیر و حلول ایدوب وجه ارض ده نلال و وهاد و اغوار
 و انجاد احداث ابلدی و صیرورت خلا و خفت هوا سبیل قطر مكشوفی
 محیط اولان دایره آب حرکت و اضطراب ایدوب مواضع هاویه و مساكن
 خالیه یزول ابلدی پس لا محاله عنصر آب منقطع و متفرق اولوب سواحل
 و جبال متعین اولدی و خلال مسافات ارض ده بخار و خاجان متكون
 اولدی پس قاعه مذككون مقتضای سنجه بر شخص نقطه مغرب دن نقطه
 مشرقه بوجه استقامت سیر و حرکت ابله البته مقامنه و اصل اولون
 و نقطه مشرق دن جهت غریبه سایر اولان شخص سنجه حد مزبون داخل اولور
 كذالك

كذالك جهت جنوب دن سفر این جانب شماله كذرایدر و جهت شمال دن
 سیرایدن قطر جنوبی مقرایدر و علی كل حال جانب محیط جوت فوق
 و جانب مركز جهت تحت اولوب بسیط ارض و ماده سایر اولان اشخاصك
 سرلری فلك قمر و پالری مركز عالم جهتنه واقع اولدوغی مقرر اولدی
 پس بعض بلاد و موطن بعض احرار جهت مختلفه ممكن اولوب بلاد
 مزبون نك اشخاصی كف پالریله برینه مقابل اولوق متعین اولدی اصل
 مزبون بناء بعض اهالی دیشدر كه وجه ارضك بر طرفندن واقع اولان
 خرم مستقیم وجه آخره كذرایدر فرضا ارض اندلس دن بر ثقب مستقیم
 واقع اولسه راست ارض صینه چقر قبیله مسعودی مروج الذهب
 دیشدر صاحب المجسطی زعم ابلد بكه بخار و جبال و خاجان و نلال ابله
 مجموع ارضك استدان سی بكرمی دورت يك میلدر و قطری یعنی عرضی
 و عمقی يدي يك التي يوزاوتوزا التي ميلدر و نومد عانی دلیل صحیح و موجب
 صریح ابله اثبات ابلدی و كتاب مزبور دن محل اخره دیشدر امر ما مونله
 بریه سنجارده رصد ایتدیلر و شمسه كبر درجه ارتفاعی وجه ارض دن الى التي
 میل بولدیلر و بوجه دن حكم ایتدیلر كه منطقه مجموع برو بحر بكرمی يك
 يوزا الشمس میل اولوق مقرر در و مقدار قطر ارض اندن قليل و تقریباً التي
 يك دورت يوزاون دورت میل و نصف عشر میلدر و هر میل ذراع
 اسود ابله دورت يك ذراع ایدوكی محقق و هر ذراع مقداره بكرمی دورت
 بر مقدار ابن الوردی خریدده دیشدر بطليموس قائده استدان ارض
 بكرمی دورت يك میل اولدوغی تقدیرجه سكرميك فرسخ در و هر میل
 ذراع مكی ابله اوج يك ذراع در و ذراع مزبور كهرری اوج شهر و هر شهر

اولن ابکی قسمک هرری ابکی قسم اولوب مجموع کمره ارض اقسام اربعه
منقسم او اور تحقیق نصیر طوسی ند کمره ده دیشدر اکثر عمران و غالب
قری و بلدان طرف شماله واقع در و کمره ارضک معمور اولان یری
رعین شمالینک یریدر و ارباع باقیه نک حالی مجهول و مستور یا ماء بحر یله
بالکلیه معمور در و بعض علما ناحیه جنوبیه قلت عمارت باعث مدار حضیض
شمسه قریله شدت حرارت حادث اولد غی در دیشلر زیر حضیض مذکور
فی هذا الآن او اخر قوسه مکان ایشدر لکن نصیر طوسی بقوله اعتماد
و اعتبار ایشوب امر مزبورک شدت حرارت سبب اولد و غی انکار ایشدر
و مولانا نظام کتکاب مزبورک شرحه نقض و ابرام منسلکله سالک
اولوب جانب حضیض ده شمسک ارضه قری شدت حرارت حادث و کنه
دلیل اقامت ایدوب حکم ایشدر که شمس بروج جنوبیه حلول ایشدر که
میل اعظمه قریب اولد قجه اکامسات اولان امکنه شدت حرارت سببیه
قابل سکنی و اقامت دکلدر پس مدار شمس حضیضی مکشوف اولد و غی
تقدیرجه دخی شدت حردن مسکن و مقر اولق ممکن دکلدر فقر بر نصیر
ایدر که باب ثالثه مذکور اولان روایات متواتره اقتضا ایدر که نصف
جنوبینک ماء بحر ابله معمور و عنصرا ابله مستور اولمیان نواحی سنده
مدارات حضیضیه محاذی اولان اماکن قابل سکنی و تعیش اوله
و عرض جنوبی مقدار میل اعظم دیزا اید اولد قجه شدت سرما و پرویت
هوای قی بوله نصیر طوسی ند کمره ده دیشدر قدر مزبور یعنی قطر معمورک
اکثر اطراف بحر محیط در و جانب غرب و شمال و جهت شرق و جنوبک
مالی معلوم اولوب ماء بحر ابله محاط اولمسی مقرر در اما جانب غرب و جنوبک

اولن ابکی اصبع و هر اصبع بش شعیره عرضی قدر در و سخن ارض یدی
بیک الی یوز او تو زمیل اولد و غی تقدیر اوزن ابکی بیک بش یوز قرق بش
فرسخ و ثلث فرسخ در پس بسیط ارضک کلسی یوز او تو ابکی بیک کمره
بیک والی یوز بیک میل و ابکی یوز سنکسن سکر بیک فرسخ در بعد ذلك
معلوم اوله که علماء یقین و فضلا حکمت این اطباق ایشدر در که فاک
اطلس علی الدوام حرکت وضعیه ابله حرکت ایدر و هر جزء سیر ایدوب
جزء اخرک محلیه کیدر مکر ابکی جزء که برینه مقابل و سکون و قرار ده
احدهما اخره فاما در کوبیا محوری حرط در که طوب فلک انلرک
او مستند دوار و انلرک ایما ثبات و قرار ایدر اول جزءک برینه قطب
جنوبی و برینه قطب شمالی دیشلر و ابکی قطبک چاق و سطند سطح فلک
اوزن برداره عظیمه اعتبار ایدوب ادینه معدل النهار دیشلر و دایره
مزبور فی اوج یوز الشمس جزء تقسیم ایدوب هر جزء برداره و هر درجه
الشمس جزء تقسیم ایدوب هر برینه دقیقه دیشلر و کمره ارض دن دایره
مزبور نک محاذ اشد واقع اولان مواضع خط استوا دیشلر لاجرم کمره
ارض بوداره موهومه ابله ابکی قسم اولوب بر قسمی جهت قطب جنوبی
و بر قسمی جهت قطب شمالی ده واقع اولور بعد جرم فلک ده بوداره
عظیمه دخی اعتبار ایشدر که قطبینه مرور ایدوب دایره معدل النهار ابله ابکی
موضع تقاطع ابله و بوداره دایره الافق دیوب جانب شرق ده واقع
اولان موضع تقاطعه نقطه مشرق و مطلع اعتدال دیشلر و جهت غربیه
مفروض اولان محل تقاطعه نقطه مغرب و مغرب اعتدال دیشلر پس قین
که کمره ارض اوزن بوداره محاذی بوداره دخی فرض اولنه لاید سابقا مذکور

ذکر اولند بکه منابع نیل سمتی سائر و واصل اولند بر حده واصل اولند بکه
 عرض جنوبی اون درجه دن زائد اولوب هنوز ساحل بحر واصل اولند بکه
 و قطر مزوری دخی بحر محیط اید و کینه دلیل بولند یاز و شمال شرق
 دخی خالی مشوش و مکدر و حرکت احاطه سی غیر مقرر در فقیر بر تقصیر
 اید رقی زماننا جنوب غربی کالی قتی مکشوف و اول قطری بالتمام بحر
 احاطه اید و کی مشهور و معروف در اول سبیدن که اوائل مائه عاشور دن
 بر روز تقال بد فعالک سفاین نکبت مکانی جانب سبته دن بحر اوقیانوسه
 داخل و سواحل مغرب ده سیر اید و ب جهت جنوب واصل اولور و اید دن
 جانب شرقه متوجه اولوب منابع نیل اولان جبال ترک وراستدن بحر لر
 و مسوم اولان وزن موضع مزبور ده کلی خوف و خطر بحر لر بعد بحر قلزم
 جبالندن مرور و اکثر سواحل سند و هند عبور اید لر و حسن اتفاق
 و لطف تدبیر ایل اکثر بنادر سند و هندی اختیار تمشادر و اول نواحین
 واقع بلاد اسلامیة دن نیمه سی تضییق و انشاء سبیل دن بحار مسلمینه
 قطع طریق اید لر اگر بر زمان دخی بولند از خاء عمان اوله بحر قلزمه یول
 یولور و سواحل حجاز و یمنه هجوم اید و ب مجاوران حرم محترمی رنجیده
 قلور لر امر عجیب و کار غریب در که بر بلوک طائفه بر نکیت بوجهله قوی
 همتلولوب غرب دن شرقه کید لر و شدائد روزگار و بلایات بحان تحمل
 اید لر و دیار روم و بومر بوم اناره نسبت نصف طریق و واقع اید اول
 دیار که قصه قصد اولیمه و نواحی مزبور نک تسخیرینه سلاطین عثمانیه دن
 طالب بولیمه مع ذلك اول طرفه سیر و کدر منافعی شماری مشتمل
 اولوب اسباب رغبت و موجبات قصد و عزیت دایره حد و حد دن بیرون
 مرتبه

و مرتبه شرح و بیان دن افزونیدر کرد یاز مصریه دهر شویسی زامیه
 معروف اولان مقام دن ترتیب سفاین و عمارت و نفیذ حیوش و عساکر
 قلنسه و اناره بر امیر صاحب تدبیر و رئیس بهرام انتقام ضمیر خم اولونسه که
 کمال صلابت و فرط شجاعت ایل موصوف اولوب آینه قلبی غل طمع دن
 خالی و خانه درونی غیرت اسلام و تحصیل نام ایل مالی اول از مدت ده
 ضبط معاقل و تسخیر بلاد و کفار خاکساری اوله قطر دن طرد
 و انقاد اید ردی بعد ذلك معلوم اوله که علماء هیئت و فضلاء حکمت نقطه
 مغرب دن نقطه مشرق جهته واقع اولان ابعاد اطوال و دایره خط
 استوان قطبین سمتی و واقع اولان ابعاد عروض دیشار پس یوانکی
 اعتبارله هر بلد که ربع مسکوندن مقامی و حدی معلوم اولور و هر بلد که
 بلد اخره نسبتی امتیاز و تعیین بولور خواه نصیر طوسی تذکره ده
 دیشدر جمهور مبداء اطوالی جانب غرب دن اعتبار اید و ب مبداء عماراتی
 جزائر خالدا ت دن فرضا تمشار و جزائر خالدا ت الی جزیره در که زقاق
 سبته دن خارج و محیط غربی ده داخل و ارض حبشه به مقابل در و جزائر
 مزبور سابقا معوم و حالا ماء بحر له مقیون در و بعض کینا طول بلدی
 ساحل بحر غربی دن اعتبار ایلشدر که ابکی حدک مابین دوز معدل النهار دن
 اون درجه در و جانب شرق ده منتهای عمران کنکدر دیکله معروف
 مکاندر صاحب الحقه دیشدر که مقام مسفور علماء شرق قاتند مقرر
 شیاطین اولمغله مشهور در و اطوالی جانب شرق دن اعتبار اید نارقتند
 مبداء اطوال محل مزبور در و سابقا حکماء هند که رصدی اول مقام
 واقر اولمشدر و ساحل بحر غربی دن بعدی یوز تمش درجه ده نهایت

وانشاء وروا یکی مذکور اولان منتها نك وسطند خط استوا اوزن بر
 مقام فرض ایدوب اینه قبه الارض دیزر و بعض القوم قبه الارضی وسط
 معموده فرض ایدوب عرض بلد او توزاوج و طول بلد طقسان درجه
 اولدوغی مقامه در دیشار و علی کل حال قبه الارض مبداء غریبیدن ربع
 دور اوزن فرض اولنوب البته بعد مابین نهایتین نصف دور کره ارض اولور
 بعد ذلک ابغاد عروش حسبیل ربع مسکونی اقالیم سبعة یه تقسیم ایشار
 و دایره خط استوی موازی یدی دایره فرض ایدوب هرا یکی دایره نك
 مابینته اقالیم دیشار لاجرم هرا اقالیم اول اقالیم ناییدن اطول بلکه هر
 اقالیم اولی اخرندن مفصل اولوب اقالیم سابعك مسافتی جمله دن اقل اولور
 پس اقالیم اولك ابتدائی بحسب العرض خط استوان فرض اولنوب جانب
 قطب شمالی یه تمتد اولور و بوا اعتبار اوزن دایره خط استوا اقالیم سبعة یه
 شرح اولور لکن خط استویا یه قریب اولان مواضعه قلت عمران و تفرق
 بلدان سبیله جمهور قمتند اقالیم اولك مبدئی اول مقام در که عرض اون یکی
 درجه و قرق دقیقه اوله و باعث مذکور سبیله خط استوانك و راستند
 اقالیم اعتباری ایتمد یار و طرح و تقسیم طریقه سنه کیمد یار مع ذلک
 بطلیوس جغرافیا ده حکم ابلد بکه خط استوانك و راستند اون النی درجه
 و بکرمی بش دقیقه یه و از بجه عمران و اطراف زنج و حبشه ده بعض بلدان
 وارد در اما اقالیم اولك وسطی بالاتفاق اول مقام در که عرض ۱۶ درجه ۳۷
 دقیقه اولوب اطول نهار ۱۳ ساعت اوله اقالیم نایینك مبدئی اول مقام در که
 عرض ۲۰ درجه ۲۷ دقیقه اولوب اطول نهار ۱۳ ساعت ۱۵ دقیقه
 اوله و اقالیمك وسطی اول مقام در که عرض ۲۴ درجه ۳۰ دقیقه اولوب
 اطول

اطول نهار ۱۳ ساعت و نصف اوله اقالیم نایینك مبدئی عرض ۲۷ درجه
 ۳۰ دقیقه اولوب اطول نهار ۱۳ ساعت ۴۵ دقیقه اوله وسطی عرض
 ۳۰ درجه ۴۰ دقیقه اولوب اطول نهار ۱۴ ساعت اوله اقالیم رابعك
 مبدئی عرض ۳۳ درجه ۲۷ دقیقه اولوب اطول نهار ۱۴ ساعت
 و ربع اوله وسطی عرض ۳۶ درجه ۲۲ دقیقه اولوب اطول نهار ۱۴
 ساعت و نصف اوله اقالیم خامسك مبدئی عرض ۳۸ درجه ۵۴ دقیقه اولوب
 اطول نهار ۱۴ ساعت و نصف و ربع اوله وسطی عرض ۴۱ درجه ۱۵
 دقیقه اولوب اطول نهار ۱۵ ساعت اوله اقالیم سادسك مبدئی عرض ۴۳
 درجه ۲۲ دقیقه اولوب اطول نهار ۱۵ ساعت و ربع اوله وسطی عرض
 ۴۵ درجه ۲۱ دقیقه اولوب اطول نهار ۱۵ ساعت و نصف اوله
 اقالیم سابعك مبدئی عرض ۴۷ درجه ۱۲ دقیقه اولوب اطول نهار
 ۱۵ ساعت و نصف و ربع اوله وسطی عرض ۴۸ درجه ۱۲ دقیقه
 اولوب اطول نهار ۱۶ ساعت اوله و مبداء اقالیمی خط استوان اعتبار
 ایدنلر قاتند اخر اقالیم سابع اول محل در که عمارت و سکنی منقطع اوله و کتب
 معتبره ده مسطور و السن ثنائیه مشهور در که جانب شمال ده نهایت عمارت که
 قابل سکنی و اقامت در جزیره تولیدر که عرضی الشمس اوج درجه و اطول
 نهار ی بکرمی ساعتدر بطلیوس محسبی ده دیشدر که الشمس دورت
 عرضند دخی عمارت وارد و قطر مرقومك سکنی صقالبدن بر قوم
 نامعلوم در و جغرافیا ده دیشدر که عرض ۴۶ دخی فی الجماله محل عمارتدر
 و انلرک اطول نهار ی ۲۳ ساعتدر و مقام مزبور ده ساکن اولان اقوام مسیر
 الشمس دن بعید اولدوغی سبیدن نایخته و خام اولوب قلت ادراک و خطوط

نفسانیه کمال آنها که ده و حوشه بگررل اما قلت عمارت و تفرق سکون
 و اقامت سببیه مبداء اقالیمی خط استوا فرضا تیمینا قاتمه اخر اقالیم
 سابع اول مقام در که عرض ۵۰ درجه ۲۰ دقیقه اولوب طول نهار
 ۱۶ ساعت و ربع اوله مذکره ده مذکور در که عرض ۵۴ درجه دن تجاوز
 ایتد که طول نهار ۱۷ ساعت اولور ۵۸ درجه یه واصل اولدقد ۱۸
 ساعت اولور و ۶۱ درجه ده ۱۹ ساعت اولور و ۶۵ درجه دن
 تجاوز ایتد که ۲۲ ساعت و ۶۸ درجه یه واصل اولدقد تمام برای
 اولوب ۷۳ درجه ده اوج ای و نصف اولور و عرض بلد تمام ربع دور
 اولان مقام ده طول نهار نصف سنه در پس لازم کلور که اول مقام که
 سنه کامله سی یک شب و روز ایچنده محصور اولوب لیل و نهار و روز روشن
 و شب تار خط استوا کی اول مقام ده دخی دایما قرار اوله قرطبی مسالک ده
 دیش اقالیم اول جانب شرق دن منظور اولدوغی تقدیر اوزن اقامی بلاد
 سین دن سواحل سنه مرور ایدر بعد ذلك لجه بحر حبشی یه داخل اولوب
 جزیره ککوکه واصل اولور بعد جزیره عرب و ارض یمن و بریه مغرب
 مرور ایدوب ساحل بحر مغربک نهایت بواور پس بلاد معروفه و اماکن
 موصوفه دن ظفار و عمان و عدن و حضرموت و صنعاء الیمین بو
 اقالیمه واقع اولور اقالیم دایم جانب مزبور دن معتبر اولدوغی تقدیر جه بلاد
 یمن و هند و سنه مرور ایدر بعد بحر احضرو بحر بصره یه عبور
 ایدوب ارض نجد و نهامه دن جزیره غربی قطع ایدر پس بیامه
 و حجر و بحرین و حجاز و مکّه و طایف و مدینه سید الکونین بواقایمده واقع
 اولور بعد ارض قلزمی قطع ایدوب ارض مغرب داخل اولور و بلاد

افریقیه

افریقیه دن کجوب بحر مغرب واصل اولور اقالیم ثالث بلاد صینه بعد بلاد
 هند مار اولور که مدینه قندهار اند در بعد بلاد سندک شمالیه گذر
 ایدوب کابل و کرمان جیرفت و محستان بواقایم ده واقع اولور بعد سواحل
 بحر بصره یه مرور ایدوب مدینه اصغر و شاپور و مهران و سیراف و ابرقو
 و یونلان قریب اولان مکن بواقایم ده واقع اولور بعد کون اهواز عبور
 ایدوب عراق و واسط و بغداد و کوفه و انبار و هیت و بصره بواقایم ده واقع
 اولور بعد بلاد شامه مرور ایدوب حمص و دمشق و صور و عکا و ساوه
 و طبریه و بیت المقدس و رمله و عسقلان و مداین و قلزم و سلیمه بواقایم ده
 واقع اولور بعد اساقل ارض مصری قطع ایدوب قرما و تیس و دمياط
 و رشید و قیوم و فسطاط بواقایم ده واقع اولور بعد اسکندریه دن مرور
 ایدوب بلاد رقه یه عبور ایدر و ارض افریقیه دن کجوب بحر مغربک نهایت
 بواور پس طرابلس و قیروان و فاس بواقایم ده داخل اولور اقالیم رابع بلاد
 بت و خراسانه گذر ایدوب سمرقند و بلخ و آمد و هرات و اصفهان و سرخس
 و طوس و نیشابور و نهاوند و دینور و حلوان و موصل و نصیبین و خجند
 و قرغانه و قالی قلاورقه و اسروشنه بواقایم ده واقع اولور بعد شمال شامه
 مرور ایدوب ملطیه و حلب و قنسرين و انطاکیه و طرابلس شامه و ادنه
 و طرسوس و عوریه و لا ذقیه بلاد کلام بواقایم ده واقع اولور بعد بحر شامه
 دخول و جزیره قبریه و وصول بواور بعد ارض مغرب دن بلاد طنجیه گذر
 قلوب بحر غربی ده مدینه اولور سن بلاد اندلس دن قرطبه و جوالینسی بوفنک
 اهل البسی قاتمه بواقایم ده واقع اولور اقالیم خامس بلاد یاخوج دن کجوب بعض
 بلاد خراسانه مرور ایدر بعد بلاد دروم دن جر سنه یه واصل اولوب سواحل

شامه عبور اید و بعد بلاد اندلسدن یکوب بحر غربی ده نهایت بولور پس
 بلنسیه و جمیع شرق اندلس بلادی بواقایم ده واقع اولور اقایم سادس
 بلاد خزر دن بحر طبرستانه و مالک روم دن بلاد برجانیه مرور اید و ببحر
 مغربله نهایت بولور و اما سیه و قسطنطنیه و اولخر بلاد افرنج بواقایم ده
 واقع اولور فقیر رة قصیر ایدر مدینه قسطنطنیه که حالا محاسن
 شعائر اسلامیه ابله ملو و ممتاز و مقرر سردولت عثمانیه اولمغه سر بلند
 و سرفراز در اقایم سادس دن عد ابلک حکماء قدما نیک قولنه مطابق
 و از یاج مشهور ده واقع اولانه موافق در لکن وجه صواب و حق خطاب
 بود که محروسه مذکور او واسطه اقایم خامس ده واقع در و بوجه خصوص
 دلیل قاطع و برهان ساطع بود که ببلکه مزبور نیک عرضی فی الحقیقه قریب
 درجه و اون بش دقیقه در ساعات اطول نهاری عند الامتحان و الاعتبار
 تقریباً اونی بش عدد اولدوغی ظاهر در مع ذلک سابقاً مذکور و باور لقی
 قلیله ده مثبت و مسطور در که اقایم خامسک و مسطوره عرض ۴۱ درجه ۱ دقیقه
 اولوب اطول نهاره ۱ ساعت در و قدوه ارباب تدقیق مولانا قاضی زاده دخی
 بومشله فی تحقیق ایمیوب مدینه مزبور بی اقایم سادس دن عد ابلشدر
 اقایم سابع دخی جانب شرق دن اعتبار اولندوغی تقدیر جه شمالی باوجود دن
 بلاد آراکه مرور ایدر و سواحل بحر طبرستاندن یکوب بلاد برجان
 و صقالیه عبور ایدر و اقطار مزبور دن مرور ایدر کدن صکره و ابل نام
 جزیره به منتهی اولور مسعودی مروجده جغرافیا دن نقل ایدر که عهد
 بطلمیوسه مدن ضیاء درت بیک بش یوز او توز اوج عدد ایدی و عدد جبال ابکی
 یوز دن زاید و کره ارضی محیط اولان بحار بش و جمله ارض دن تابع اولان عیون

۱۰ کیار ابکی یوز او توز و اقایم سابعه ده علی الدوام جاریه اولان انهار ابکی یوز
 بخش در و هر اقایمک و سعی طقوز یوز فرسخ ده طقوز یوز فرسخ در کتاب
 مزبور ده موضع اخرده مذکور در ارض حبشه و سایر سودان یدی بلقی
 مسافه در و ارض مصر ارض سودانک الشمس جزیندر بر جزیر و ارض سودان
 جمله ارض دن بر جزیره و جمله ارض بش یوز بلقی مسافه در ثانی میاه بحار
 مستور و مغبور و ثلثی خراب و خالی و ثلثی مسکون و معبور در فصل سابقاً
 مذکور و بوجهله بحر و مسطور اولمشدر که کره ارض دن قطر مکشوفی
 محیط اولان عنصر اب مقرر دن حرکت واضطراب ایدب مواضع هاویه
 و اما کن غائره به زول و حلول اتمشدر لا جرم ربع مسکونک بعض اقطاری
 ماه بحر ابله مغبور اولوب اقایم سابعه نیک مواضعی ابله مستور اولمشدر
 پس لایق بود که خبر زجوا هر احوال بحار بوجه اجمال و اختصار بیان عامه
 مسکن عماده ابله سلک بیانیه نظم اولنوب حکایات سواحل و روایات
 موارد و منازل لسان کلک معجز بیان ابله شرح و عیان اولونه تا که وضع
 کتابدن ترتیب فصل و باب دن مقصود اصلی اولان دنیای جدیدنه قطرده
 بید اولوب طرق دن قنقی طریق ابله توصل و بحار دن قنقی بحار توصل
 میسر در معلوم و مفهوم اوله و دیو باید شارح التذکره مولانا نظامک کلامی
 منقح و منتظم و جمع فوائد و طرح زواید ده مسلم کوروب انک کلامه مناه
 و انک اثر بنه اقتدای ابد و انشاء کلام و بسط مرام ده بعض ضیاع واقع
 اولدغی قاضی تعین و کتابن تبیین ابد مرام ایدی مولانا نظام بو و جمله
 بده کلام و تقریر مرام ابلش که جانب جنوب دن جهت شماله محدود و حد
 معوره داخل اولوب حد و معینه ابله محدود و دورت خلیج وارد در که جمله نیک

اصلي اولان محيط اعظمه بحر شرقی دراز جانب غربی اتصالی و حقیقت سالی
معلوم اولدوغی سیدن فقیر و تقصیر ایدر که سابقا اشارت اولمشد که
بحر شرقی ک محيط غربی به اتصالی بداهت طبقه سینه و اصل و اخبار
متواتره سببینه درجه علم یقین حاصل در لکن مولانا نظام یو خصوصه
مسئول و ملامر دکلد در دراز اولین و کتب اقدمین یو تحقیق دن خالی در
بعد ذلک دیشد و چن جانب غربی دن ابتدا اولونه محيط شرقی دن اولان
منتهی و منفجر اولان بحر برخلیج مثلث در که خلج برری دیکله معروف در
و جانب جنوبی دن جهت شماله طولی یوز الشمس فرسخ در جهت غربی دن
جانب شرقی عرشی یعنی مثلث مزبور قاعدسی او توزش فرسخ در
و ضلع غربی سنه صکفار حبشه و بعض طوایف زنج سنا کنلر در وضع
شرقی سی بلاد حبشه مسلمان و مساکن ارباب دین در امام سعودی اقصای
حبش دن نهایت چینه منتهی اولان محيط اعظمه بحر هند و بحر حبشه
دیوب مغرب دن مشرق امتدادی سکر یک میل و جنوب دن شماله
بعدی یک یدى یوز و عند البعض یک طغوز یوز میل در و بحر مزبور دن
برخلیج منفجر اولوب ارض حبشه متصل و برر ناحیه سینه و اصل اولور
دیشد و طلیوس یو بحر ی حد معیون به ادحال ایدوب دیشد که بحر
مزبور جانب جنوب ده بر ارضه منتهی اولور که کیفیت سالی موصوف
و عمارت و خراب ایدوکی الی الان معروف و مکشوف دکلد زانیا منفجر
اولان ناحیه بحر احمر و کاه اولور بعض اطرافنه بحر احمر دراز طولی یعنی
جنوب دن شماله امتدادی دورت یوز الشمس فرسخ در و منتهی استه قریب رده
عرشی الشمس فرسخ در و ضلع غربی سنه بعض بلاد حبشه و بلاد بحر و اقد در که

ارض

ارض بر و در و وضع شرقی سی سواحل حجاز و یمن در و شهر عدن تا زاویه
شرقیه ده واقع در و بحر مزبور ک منتهای شمالی سنه ضلع غربی به
قریب موضع ده قلزم نام و یمن واردر اول سنیدن یو ناحیه بحر قلزم دخی
در و منتهای مزبور ابله فسطاط مصر ک مایه اوج کونلک در در مروج
مذکور در که سابقا مذکور اولان بحر حبشی دن جانب معیون برخلیج متمد
اولوب اعمال مصر دن مدینه قلزمه منتهی اولور که طولی یک دورت یوز
میل در و عرض ک اقل مواضعی ابکی یوز میل و اکثر مواضعی یدى یوز
میل در و خلج مزبور ک ساحل غربی سنه صید مصر دن بلاد عراق بعد
ارض بحر بعد ارض احابش سودان واقع اولوب تا اقامی بلاد زنجیه متصل
اولور و بلاد سفاله ده نهایت یولور این الوردی خربده ده دیشد و فرعون
جنار بامر الله القهار یو بحره غرق اولمشد و بحر مزبور ده اگر چه جزایر
چو قدر لکن اکثری خراب و خالی اولوب بحر مزبور ک ظاهر ند و باطننه
خیر یو قدر جمله جزایر دن بری جزیره جسامه در که دجال معیوس اند
معیوس در مروج ده مذکور در که بلاد حبشه دن زیلع و ده لک و ناصح
یو بحر ک ساحل غربی سنه واقع در و بلاد مزبور و اماکن مسفون ده اهل
اسلام دن عجمه اقوام ساکن اولوب ملوک حبشه به خراج الترامن تسلر در
و ساحل حبشه ابله ساحل زید ک مایه عرض بحر دن اوج کونلک یولور
و یو ابکی ساحلک مایه سنه عجمه جزایر واردر جمله دن برینه جزایر عقل در ل
ایچنه ماء عقل دیکله معروف بر لب روان و حشمه حیوان واردر که هر ک زلال
مناسبیل مثالن دن برقد ح نوش ابله لا بد صارم طبعنه حدت و جلا و کمال
قوت و ضیا و یوب ایننه عقلی تابناک و لوحه خاطر ی غل و کدر دن پاک ایدر

ورنه بحر مزبور در بلاد عدنه قریب بر جزیره وارد که سقطره دیکله
 معروف و انواع خواص نبات و عقاقیر ابله موصوف در وصیر سقطره که
 انواع علاجات و اصناف ابارجات داخل اولور جزیره مزبور به مخصوص در
 و چنگنه ملک سکندر جانب هند عزم و سفر ابلدی استادی ارسطو
 بحوق نصیحت مخصوصا جزیره مزبور نک ضبط و تعمیر نی و نصیحت ابلدی
 پس سکندر دخی کمال اهتمام و سعی بلیغ و جهد تا ابله جزیره مزبور بی
 تحصیل ایدوب عمارت ابلدی و حفظ و حراست ایچون طائفه یونان دن
 بر خلق اند اقامت ابلدی فقیر بر تقصیر ایدر محمد الله تعالی سوا حل زبید
 و عدن و اسکثر بلاد حجاز و بن حوزه اسلامه داخل و قبضه حکومت
 سلطانیه ده حاصل پس نواحی مزبور ده مقیم اولان ارباب مکنته جزئی
 التفات و اشارت اولونسه از زمانه جزیره مزبور مسخر و مضبوط
 و مالک سلطانیه به ملحق و مربوط اولوردی فائده زکریاء قزوینی عجایب
 المخلوقات ده دیش سابقا بحر ابله ارض بن مایندد بر کوه پر شکوه و اربده که
 ماه بحرک ارض بنه امتداد نه عاجز و مانع و صدمات امواجی نواحی
 مزبور دن ساد و دافع ایدی پس بعض ملوک انداسینی غرقه قهر ابله
 طریقه ملوک ایدوب جبل مزبوری مقدار غلوی سهم خرق ایدوب بحر
 محیط دن بر خلیج اطلاق ابلدی و ارض بندن مملک کیره و ام کثیره بی
 اغراق ابلدی و انا فانامیاه بحر هند خلیج مزبور داخل اولوب بی جد و پیچ
 و حد قلزمه و اصل اولدی ابن الوردی خربده ده دیشدر بحر قلزم ابله
 بحر و ملک مایینی جانب فرماده دورت مرحله دزو بعض مفسرین زعم
 ابلد بکه قوله تعالی بینهم اریزخ لا یغیان دن مراد موضع مزبور در مسعودی

مروج دیشدر ملوک ماضیه دن بر امیر صاحبش بر قصد ابلد بکه بو
 ایکی بحرک مایینی خفر ایدوب بحر قلزمی بحر رومه اطلاق و بحر نی بر بر بنم
 وصل و الحاق ابله پس بو مال ابله بی نهایت مال و بی حد صنایع و اعمال جمع
 ایدوب نجه ماه و سال امر مزبور اشتغال ابله مقدور نی صرف ابلدی
 لکن قصد مسغورک حصولی و امر مزبورک ساحه مراده وصولی
 منیر اولدی و حالا اول خفر اولان مکان مدینه قلزمه بر میل قریب
 پرده ظاهر و نمایان در و اول طرفک اهل السینی قائده معلوم و موصوف
 و زنب التمساح دیکله معروف در بعد ذلک بحر قلزم دن بر خلیج پیدا ایدوب
 هامه دیکله معروف اولان موضعه ده بحر قلزمی اجرا ابلدی و بلاد
 تیس و دمیاطه قریب رده خلیج اخر خفر ایدوب بحر رومی اول خلیجه
 ادخال و حالا بعینان دیکله معروف اولان موضعه وار نجه بحری ایصال
 ابلدی خلیج مزبور حالا زبیر و جنبه دیکله مشهور در بعد ذلک اول امیر
 عالی هست محمد بد قصد و عزیمت ایدوب خلیج رومی هامه ده ده
 ایشدی و ایکی خلیج بر رینه قارشوب کرشدی پس مراکت کبار و سفن
 رانتهار ممکن اولد بچه خلیج ره کرداردی و زوارق و قوارب امتعه و اسبابی
 هر جانب دن جانب انحره نقل ایدر اردی طریق مزبور نجه ماه و خیال اسلوب
 مذکور اوزن استعمال اولوب بحرت علیه الراسات ذیولها مقهوری اوزن
 هیوب ریاح و هجوم زمال سبیل اول خلیج (طولدی و کیتدی و بکه مجاری
 و مسالک مضایقه بولدی تا که اول طریق مسلوک بالکلیه متروک اولدی
 بعد ذلک مرحوم سعید هارون الرشید هنگام خلافت و زمان ایاالتنه
 قصد ابلدی که بوا یکی بحرک مایینی اقامت سعید و سمت حبشه ماویل ابله

وصل ابله لکن ماہ پہلی کا بتنی تقسیم و توزیعہ قادر اولدی یار پس قصد
 ابله بکہ بلاد فرمایہ قرب بحر قزقم پیدا ایدوب بحر قزقمی بحر رومہ
 بو طریق ابله اجر ایدوب وزیر ماجدی بحی بن خالد منع ایدوب ایتدی قصد
 مزبورده عظیم ضررو کلی خطر وارد اول سببندکہ سفاین کفار نکبت
 شعار بحر رومدن بحر قزقمہ داخل اولورل و روزگار له سیر ایدوب
 حدود حجازہ واصل اولورل و سواحل جدہ و یمنع دہ عسکر دو کرل و مسجد
 حرام و مدینہ رسول عالیہ السلام دن ادم قہرل و مروی در کہ حضرت عمر
 سعادت برہرک ایام خلافتند عمرو بن عاص کہ مصری فتح ایدی امر
 مزبوری معقول کورب حضرت عمر عرض ایلدی و حضرت عمر ہدایت
 اثر محمد و مذکور بیان ایدوب قصد مزبور دن منع ایلدی فقیر بر تقصیر
 ایدر محمد و مذکور حالاً مقرر اولمشد و کفار خاکسار وجہ مشروح اوزن اوائل
 بحر قزقمہ بول بولمشد رمع ذلک محمد و مزبورک دفعی اسان و جزئی تدبیر
 ابله وصولندہ امکان وارد بلکہ محمد و مذکور دفعی ایچون امر مزبور
 ضریت و سفاین و عمار ارسال ایتکہ قطر معہودی حاجت لازم در بعد اللہ
 تعالی سلطان کامیاب عالیجنابک قوت و قدرت و شجاعت و شوکتی ملوک
 ماضیہ بہ غالب اولوب اردوان مثال نجمہ میر صاحب بدیر سایہ رکابتندہ دوان
 وارد شیرکی هزار شیر کیڑہ و جملہ خدمتندہ روان قواد مغرب و اقبال یمن
 بلکہ جمیع ملوک ز من خدمتی جانارینہ منت و امر عالی بہ امتثال سعادت
 اکارل پس بحار عزائم سلطانیہ دن بر قطرہ صرف اولوشہ اقل از ماندہ
 بحرینک مابتنی وصلہ امکان اولوردی خصوصاً موضع مزبورده کہ
 سابقاً مستعمل اولو و اوقاد و غیریہ نہ اتق شہ و در مثل اولہ من بعد مقرر

سعادت

سعادت و محل سریر سلطنت قسطنطنیہ عید دن سفاین و عمار بر تہیہ
 ایدوب بحر قزقمہ ارسال و سواحل خرمینی حفظ و حراستہ بحال اولوردی
 و زمان قلیلہ حسن تدبیر ابله اکثر بلاد رسند و ہندی ضبط و تحفیر و کفار
 بد نہادی اول قطر دن طرد و ابغاد ایدوب نفایس مند و ہند و نوادر حبشہ
 و سودان و تحف حجاز و یمن و ثلوث بحرین و در عدن جزیرہ ابله پای
 تختہ واصل اولمغہ امکان اولوردی ثالثاً منشعب اولان خلجہ بحر فارس
 دیرلکہ عند الاکثرین شکلی مثلث در و جنوب دن شمال طولی دورت یوزالتش
 فرسخ در و عرضی یعنی مثلث مزبورک قاعدہ سی تقریباً یوز سکسن فرسخ در
 و بحر مزبورک اولنک عرضی الی دورت فرسخ در و عمادان بحرینک اولند
 واقع در و دجلہ و فراتک مضی اندہ در و خلج مزبورک ضلع غربی سند
 بلاد عمان واقع در اول سبب دن بعض فاس قندہ خلج مرقوم بحر عمان دیککہ
 موسوم در و جمیع ولایات عرب بحر مزبورک ضلع غربی سی و بحر قزقمک ضلع
 شرقی مابتنی واقع در و سبب دن مواضع مزبورہ جزیرہ غرب دیککہ
 مشہور در و بحر مزبورک ضلع شرقی سند بلاد فارس واقع اولوب بعدہ
 ہر مزبورک ان بعدہ سواحل سند واقع در و مہران رودک مصبی اندہ در و بحر
 مزبورہ جزایر کہیزہ وارد کہ جملہ دن بری جزیرہ کہش در و مروجہ مزکور در کہ
 بحر مزبورک طولی یک دورت یوز میلدر و اصلنک عرضی بش یوز میلدر
 و گاہ اولور کہ عرضی طریق خلی مضیق اولوب یوز الی میل اولور و بحر مزبورک
 جانب شرقی ساحل فارس در و مدینہ مہر و بان و سینیز و جنابہ و بلاد
 سیراف دن مدینہ بحیرم اول ساحل واقع در بعدہ بلاد عمان بعدہ بلاد ساحل
 کرماند کہ بلاد ہر مزور بلاد عمان دن مدینہ عمان مقابلدر بعدہ مکران

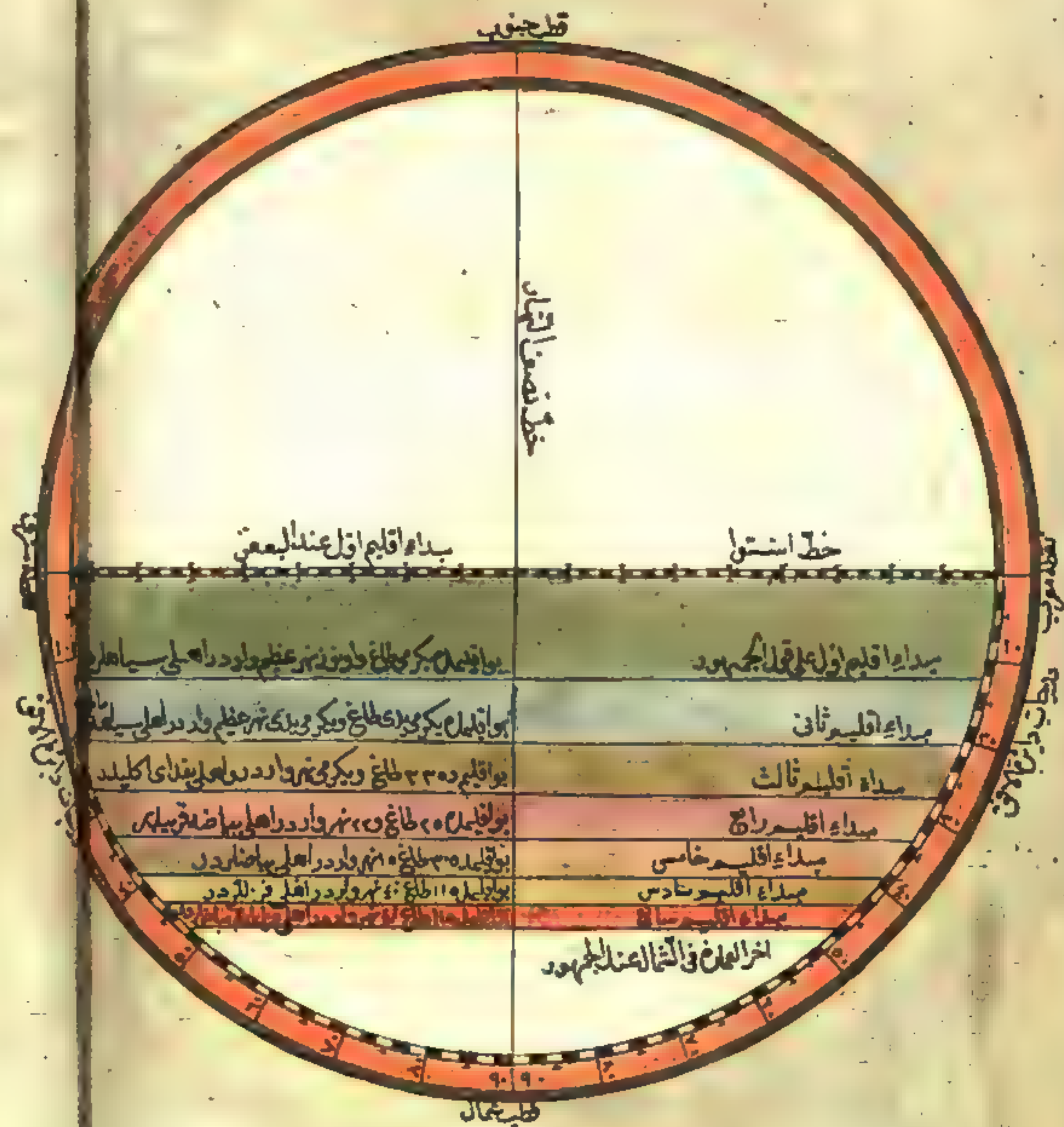
بعد از آنکه سید و صاحب مهر اندر که مدینه دلیل اند در وخی مزبورده
 جزیره که در آنجا در جزیره نماز که اولوی نمازی آکا منسوبند
 و محسن بن الطغیبه جزیره مذکورده مدافعت روزی جزیره لافتدر که کامرن
 دخی دیر از غروب من خاص فتح ایدوب بر مسجد شریف و مقام لطیف بنایتمشدر
 وخی مزبور ایله سابقا مذکور اولان بحر قازمک ما بینتده مسافه بربیک بش
 یوز میل رود صاحب خریدده دیشدر وخی مزبورده بردر دور در که اند واقع
 اولان مرلک علی مرالد هوزوالا نصبار فاک دوار و چرخ میقرار و کبی متصل
 دور ایدرو من بعد خروج میسر اولیوب ارباب و اصحابیله هلاک اولوب کیدر
 و بوجمله کرداب و محل مهلکه واضطراب الله تعالی اعلم اوج بحره واقعدر
 بحر قازم غرضند بحر صین ده و کتاب مزبور دن موضع اخر ده دیشدر که بحی
 عانده بر جزیره وارد اند بر نوع درخت پیدا اولور که شکل واندامه میوه سی
 مادام گنبد رکن قشری دخی نازک و تر و مغزی کبی معتبر اولوب جمله ما کول
 اولور و میوه مزبور ی بیش زدن مرویدر که طعمی مسلدن اجلی و سکر دن
 اند اولوب عجه دور لودر ده دوا و انواع امراضه شفا در و رجال و نسادن
 هر کیم اکل ایدر عده فی الحال حسن و جمالی و قوت و شبانی از ترو من بعد
 قوتنه فتور و جماله قصور گلزار کر برینا توان اول میوه دن شاول ایدر فی الحال
 ضعف هر می کیدر و صبح صادق کبی اغرمش اینک شب نازک کبی قرار و بانیسی
 خالنه شود ایدر وخی مزبورده خریف دیر بر جزیره دخی ولور در که اصحاب مرلکه
 اراقدن کور شور و هر نه قدر که وصول قصد اولونه بید اولورالی هذا الان
 اول جزیره یکسمنه و اصل اولوب حد و دته داخل اولمش دکل و سرند و نه
 نام بر جزیره دخی ولور در که انهار و انبهار و انواع لطایف تنایله مخلودر جزیره

مزبورده

جلد اول عالم علی ہادی المتأخرین

عدد اقليم	عدد دوائر	اطول نهار اقليم	عرض اقليم	مسافات اقليم
		ساعت	دقيقة	دقيقة
1	1	12	12	34
2	2	13	13	0
3	3	14	14	3
4	4	15	15	9
5	5	16	16	17
6	6	17	17	30
7	7	18	18	48
8	8	19	19	13
9	9	20	20	34
10	10	21	21	17
11	11	22	22	0
12	12	23	23	4
13	13	24	24	9
14	14	25	25	13
15	15	26	26	1
16	16	27	27	0
17	17	28	28	44
18	18	29	29	37
19	19	30	30	9
20	20	31	31	22
21	21	32	32	17
22	22	33	33	11
23	23	34	34	0
24	24	35	35	0

درجه	درجه	درجه
۱۰	۶۷	۱
۳۰	۲۹	۲
۵۰	۲۷	۳
۷۰	۷۸	۴
۱۰۰	۸۴	۵
۱۲۰	۹۰	۶



مزبورده معادن زرخند و شماردن بیشتر اولدوغی سبیدن اول جزیر منک
 انجانی جمیع آلات واسبابی زردن ایدر لر مؤلف مزبور کتاب مسطورده
 بحر مذکورک نجه دور لوغرای بنی دخی نقل تمشد لکن ثقه یا اسناد اتحد و کی
 جهتدن ظاهر عقل استنبعا دایدوب بوقدر له اکتفا اولندی رابعاً منشعب
 و منفجر اولان خلج که مشرق معمون بی جمیع خلجاندن اقرب اولغله موصوف
 و بحر اخضر دیمکله معروف در جانب جنوبیدن جهت شماله محدود و مثلث
 الشکل اولغله محدود در و بحر مزبورک ضلع شرقی سی یوزاون فرسخ و ضلع
 غربی سی تقریباً بش یوز فرسخ در و بحرک سو حلتند ولایت قتاوصین
 واقعدر بوسیدن خلج مزبور بحر صین دیرلر و خلج مزبورک زاویه غربیه
 منندن بحر فارسک زاویه شرقیه سی مایینند واقع اولان بحر بحر هند
 دیرلر بعض ولایات هند ساحل مزبورده واقع اولدوغی سبیدن ذکر یای قزوینی
 عجایب المخلوقاتده دیشدر بحر مزبورده اول قدر جزایر وارد که نطق بیاندن
 خارج در جمله دن بری جزیره زانچ در که اقصای بلاد هند و اوایل حدود
 سینده واقعدر و و جزیره مزبورده بر طایفه وارد که شکل و هیئت
 انسانه اما الطوار و اوضاعه و خوش حیوان بکر لر ماهیتلری بانمرو کلاماری
 فهم اولتماز و قوم مسطور مثال طیور شجردن شجره جلب بحر ایچون طیران
 ایدر لر و بر قسم سناقیر وارد که خفاش مثال پرویا لری وارد در و جزیره
 مزبورده دایه الزباد و فارة المسک چوقدر و قدر جاموسه بیاض میونلر و بر
 نفسه قبلی بلع ایدر ماراژد کونلر وارد و بحر مزبورک بعض جزایرند درخت
 کافور وارد که رفعت قدله سیرلری قلکه ایش و فروع اغصانی خلال
 محلبه کر مش هر شجرک ظلی نجه مسافه بی ستر ایدر و یوزیک قدر کسنه

برینک سایه سنا خوش پکرو چن که درخت مزبور کاعلاسنی نقد ایدرل
 نملو کافور اقر وچن صکه اسفلنی خدش اتسفلر صمغ مثال کافور چقر
 وچن مزبوره برجزیره دخی وارد که زامیتی دیرل اند بر قوم وارد که تامقلری
 انجق درت شهر دزو کلاماری صغیر مثال بی معنی و مال اولوب عراق و حفاة
 کزدرل وجزیره مزبون ده کافور و خیزدان و بقم که میوه سنی شکل خربوب
 و طعمی علقم دربی نهاییه در و جزیره مزبون به متصل بر جزیره وارد که
 اند بر نوع درخت پیدا اولور واق واق دیرل جزیره مزبوره ده زربنی نهاییه
 اولدو غنی سبیدن معتبر اولیوب اول جزیره نک احبابی سلاسل کلابی
 زردن ایدرل مسالک ده مذکور در جزیره واق واق ده بشر ساکن دکادر
 احیاناً شدت روز کار زور کار له بعض مراکب و اصل اولوب اهل سفینه نک
 مقدم لری جزیره مزبون به داخل اولور و جزیره مزبون ده اثمار معروفه
 و فواکه ما لوفه دن غیری میوه لر وارد که هریری الذما کول و اطیب مشوم
 و طبع و ماهیتی نامعلوم در و جزیره مزبون ده بر نوع اشجار عظیمه وارد که
 انک دائیاباری و اغصانده ثابت اولان تباری حسنی جاربیل در که حسن خلق
 و لطف ابداتی کورنار حیران اولور و هر برینک سائر نسوان کی ندی و قریبی
 محقق و اغصان شجره مثال ثمر شعور ندن معلق درگاه اولور که چله
 واق واق صداسینی ایدرل بوسبیدن جزیره مزبون به واق واق دیرل
 و هر چن که اول جوارى دزیری عمل اصلی سندن قطع اولونه انجق ایکی گونه
 قریب باقی اولور بعد هلاک اولوب حسن رتبی بوزیلور و مروی در که
 گاه اولور بعض ناس انلر له مجامعت ایدرل و رایحه طیبیه و لذت عظیمه
 بولورل و درخت مزبور بعض کتب ده بوجله منصور و مسطور در



وینه مولانای مزبور کتاب مسفوره دی شد که محیط غربی دن بر خلیج
 منفجر اولوب جانب شرقه امتداد اولور و مقبره هر قلمس نام موضع ده
 متضایق ایکن کتد و یکده واسع اولوب بلاد شام ده نهایت بواور و خلیج

مزبور جانب شماله بر شعبه متصله در که بحر طرازون دیرلر و جمله بلاد روم
 بوابکی بحیرک مایینند و اقعدرو خلیج مزبورک ساحل جنوبی سنده بلاد
 افریقیه و اقام برقه و مالک مصر و واقعدرو و منصبیل مبارک مقام مسفوردر
 و جانب شمالی سنده بلاد اندلس و رومیة الکبری و بلاد صقالیه و بلاد افرنجیه
 واقعدرو خلیج مرقوم بحر روم دیکله موسوم درونه محیط غربی دن خلیج
 اخر متفجر اولوب جانب شماله جدمعمون داخل اولور و بلاد اندلس
 و صقالیه نیک طرف شمالی سندن مرورایدوب ارض بلغار مسلیمه و اصل اولور
 و خلیج مزبورک طول معلوم العدادی اعنی مغربدن مشرقه امتدادی یوز فرسخ
 و عرضی او توز اوج فرسخ درو خلیج مرقوم بحر ورنک دیکله موسومدر
 و خلیج مزبور سابقا مذکور اولان نواحی دن مرورایدوب جانب شرقه امتد
 اولور و اراضی مجهوله به داخل اولوب تا حد و ناراضی صینه و اصل اولور
 و خلیج مرقومک محیط شرقی به اتصالی نامعلوم در فقیر بر تقصیرایدومولانا
 نظام بومقامه تقصیر تام ابله تقصیرا تمشد ریزا بحر طرازون که حالا بحر اسود
 و دیکله معروف در سعت اکناف و بعد اطراف سیبیله علی حده بر بحر اولوب
 بحر رومه بر خلیج ابله موصولدر و بحر رومک طرف شمالی سندن متفجر اولان
 خلیج بندقی که حالا وندیک کور فزی دیکله مشهور و کتاب خریده ده
 طولی یک یوز میل اولمق اوزن مذکور در مولانای مرقومک بالکلیه معلومی
 دکادر لکن بومقامه ارباب توالیف و احباب تصانیفدن جم غفیر و قوم
 کثیر و هم اتشالدر و سیبیل صوابی ترک ایدوب طریق خطایه کینشالدر
 مسعودی که علم محاضره ده علم و احباب توارنج ایچنده مسلم در حقیقت حاله
 واقف اولوب بر قاج کتابند غلط اتشدر و خریدة الجباب صاحبک

اگر چه غرایب اوهای حد دن اقرون و صدر کتاب ده وضع ایدو کی شکل
 دایره متحدن بیرون در اما محل مزبورده خطاسی قتی واضح و غلطی زیاده
 فاضح در کتاب مزبوردن بر محله دیشدر که بحر محیطدن بر خلیج دخی
 منفجر اولور که ارض صقالیه نیک ظهره مرورایدوب مسافه شهرینه امتداد
 یلور و قسطنطنیه اوسلنده ارض رومی قطع ایدوب بحر رومه واقع اولور
 فقیرایدو خلیج مزبور انعام مذکور اولان بحر ورنک در که بحر رومه نسبتی
 و قسطنطنیه ابله قطعاً مناسبی یوقدر و کتاب مزبوردن موضع اخرده
 ابوالبرکات دن نقل ایتشدر که ساحل بلاد اندلس ده واقع اولان محیط
 غربی دن بر خلیج خارج اولور که نطش دیکله معروفدر و بحر قریم دخی دیرلر
 جهت شماله امتد اولوب سور قسطنطنیه به مرورایدو اول محله تضایق
 ایدوب بحر شامه منصب اولور فقیرایدو کلام مزبور دخی و هم صریح و محیط
 قبح ایدو کی ظاهر در زیر بحر قریم که السن ناس ده قره ذکر دیکله مذکوردر
 محیط غربی به عدم اتصالی مشهوردر مسعودی مروج ده دیشدر بر قوم
 دیشدر که بحر رومک طولی بش یک میلدر و عرضی مختلف اولوب بعض
 مواضع ده سکر یوزو بعض اخرده یدو یوزو بعض اخرده الی یوز میلدر
 واضیق مواضعی بلاد مغربدن طجه و سینه ابله ساحل اندلس مایینی در
 و مقام مزبورده بحر مذکورک عرضی اون میلدر و محل مسفورده زقاق دیرلر
 و بحر مذکورک میدتی بحر اوقیانوس در و انک بحر رومی به جریانی
 محسوسدر و بحر مزبوردن بر خلیج منفجر اولور که لسان رومه اورس دیرلر
 طولی بش یوز میلدر مدینه رومه به متصل اولور اما کندی دن منقولدر که
 بحر رومک طولی الی یک میل و عرض مواضعی دورت یوز میلدر و سینه کتاب

مسفوره ديشدر كه بحرينطش كد بلاد لازقه دن قسطنطنيه يه تمتد در طولی
يك يوز ميل و عرض اصليسی اوج يوز ميل در و نهر طناس بحرينطشه
منصب اولوب قطع ايدرو بعض ناس بحرينطشه بحيره ديار و طولی اوج يوز
ميل و عرضی يوز ميل در ديار و خليج قسطنطنيه بو عر دن منفجر اولور
و بحيره ده ديشدر بحرينطش بحير غوسدر طولی يك اوج يوز ميل در و بحير
مزبون بر بحيره متصل اولور كه ماینطش ديار طولی اوج يوز ميل و عرضی يوز
ميل در و بحيره مزبون جانب شمالی واقع اولان عمارك طرفند واقع اولوب بعض
اجزاسی قطب شمالی تحتنه و اصل در و بحيره مزبون يه قريب توليه نام بر مدينه
وارد در و خليج قسطنطنيه بو بحيره دن منفجر اولوب بحير رومه منصب اولور
و خليج مرقومك طولی اوج يوز الی ميل در و بعض ناس بحرينطش ايله بحيره
ماینطشی بحير واحد عدد اتمشادر فقير بر تقصير ايدرا كچه مسعودی بحير
نطشی بحير مستقل عدايدوب اكامتصل بر بحيره وارد دريد و كنده سوز يوقدر
اما مواضع عديده ده خط ايدوب خطاسی صوابدن چوقدر اولو خليج
قسطنطنيه نك بحير نطشدن انفجاری ظاهر و محسوس ابكن بحيره
ماینطشدن منفجر در ديشدر نایا بحير نطشه متصل اولان بحيره نك بعض
اجزاسی قطب شمالی تحتنه و اصل اولوب مدينه تولی يه قريب در ديشدر
مع ذالك بحيره مزبون كه بحر از اقدر جميع نهايات معلومه اولوب وراسند
عمار كثيره نك نهايتی يوقدر پس بحيره مزبون نك بعض اجزاسی قطب شمالی
تحتنه و اصل اولوقد كل بل اخراقام سابعه متصل اولوقد شمالی يوقدر و اوایل
مروجه ديشدر كه جهت شمالی لدر عمران جزيره توليه منتعی اولور كه عرضی
النس درجه يه قريب در و اطول نهاری بکرمی ساعت در و جزيره مزبون

برطانيه در

۱۷ برطانيه در فقير ايد برطانيه محيط قريشك جانب شمالی سنده واقع اولان
جزيره لر در كه حالا انكلتره اسميله مشهور در پس مدينه تولی ايله بحير نطشك
مايتی بعد المشرقین در پس وجه صواب بودر كه تولی يه قريب اولان بحير سابقا
مذكور اولان بحير ورنك در كه بعض اجزاسی قطب شمالی تحتنه و اصل اولوق
محمل در و مسعودينك منشاء غلطی بحير ورنك ايله بحير از انی عدم تفرقه در
و ماینطش بحير ورنكك اسميد رسته كم صاحب القفه ديشدر محيط غربی بلاد
اندلسك جانب شمالی مرور ايتد ككه برخليج منفجر اولوب حد معون يه
داخل اولور و ارض صقالبه نك شمالی تمتد اولوب قوم بلغاردن برطانيه نك
ارضنه و اصل اولور و خليج مزبور كتب قدماده ماینطش ديككه مزكوز در
و حالا بحير ورنك اسميله مشهور در و لفظ ورنك بحير مزبور ك ساحلند مقیم
و برطانيه عجيبه و امت غربيه نك اسميدر كه طول قامتاری كاه قدر در
فايد زك كریاء قزوينی عجایب المخلوقات ديشدر وقتاكه فراعنه هلاك
اولوب كيتد بلرجه مدت بلاد مصر يه ده ملوك بني دلوك حك ايتد بلر و انارك
زمان اياالتند بعض ملوك روم اول مرزوبوی نهب و غارت ايتد بلر پسر
ملوك مزبورون كه احباب رأی و عزم و ارباب فكر و خرم ايد بلر محل معهودی
شق ايدوب محيط غربی بی اطلاق و بلاد روم دن اما كن كثيره بی اغراق
ايتد بلر و روم ايله مصر مايتند بحير عظيم حاجر حصين اولوب جور اعدادن
صالم اولد بلر اما صاحب الخربدنك كلامندن مفهوم اولان بودر كه وضع
مرقوم اسكندر دن صادر اوله والله تعالی اعلم مسعودی مروجه ديشدر
بحير مزبورده جزير كثيره وارد بریمی جزيره قبرسدر كه شام ايله روم
اورت سنده در و جزيره ردوس كه اسكندر يه مقابلدر و جزيره اقريه ش

وجزیره صقلیه کبی فقیر بر تقصیر ایدریجی روم و واقع اولان جزایر
 معین و مواضع مشهور نیک نهایی یوقدر و انارده موجود اولان خواص
 غریبه و احوال عجیبه نطق تسطیر و تحریر و دایره شرح و تقریر دن
 خارج در خصوص مزبور همچون اسکر بر کتاب مستقل وضع اولنسه
 هنوز ساجه ییانی محیط اولماز و لاج تفصیلانده دخول ایدنر ساحل عرفانی
 بولماز. محمد الله تعالی جزایر مزبور دن نجه سنه ضیاء مهرانوار اسلام و
 شعاع بدر منیر شریعت سید الانام و اصل اولوب حدود معینه سنه پای
 حکومت سلطانیه داخل اولمشدر و بروفق مضمون نص شریف سعادت
 بخون وان چند نالهم الغالبون شیران اهل ایمان و دلیران آل عثمانک هم
 علیه لری بر له اطراف و اکنافی شعائر شرایع اسلامیه ابله طوملشدر
 من بعد حضرت باری عزت الاوه و کثرت نعماوه نیک جناب کبریا سندن
 مزبور در که سائر جزایر شریفه و اماکن لطیفه کفی الحال ظلام کفر و ضلال ابله
 مالا مالدر انوار هدایت رحمانیه ابله طول و احکام شریفه و قوانین لطیفه
 ابله نصارت و رونق بوله خصوصاً جزیره صقلیه که حالا مسینه اسمیه
 مشهور و کثرت عمارت و کمال بهجت و لطافتله مذکور در اوایل دولت
 عباسیه ده مفتوح اولوب سنه اربع و اربعین و اربعمانه ییوار نجد اهل اسلامه
 مقر و علما و صاحبایه مایه و مقر اولمشدر بعد ذلک جزیره مزبور ده حاکم
 اولان امرای اسلامک حسن و فاقی نفاق و شقاقه مبدل اولوب اناردن
 بریسی جزیره مالطه حاکمی اولان کافر بی دین و کبر لعین دن استمداد
 ایلدی و کفار خاکساری جزیره مزبور یه ادخال ایدوب اساس دین
 و دیناسنی دست جهالت و متقابله یقیدی تاکه سنه اربع و ثمانین و اربعمانه ده

جزیره مزبور بالکلیه قبضه حکومت اسلامیه دن چقدی حیث در که
 بر مکان نجه زمان مقر اهل ایمان اولوب اطراف و اکنافی مساجد و معابد ابله
 طول بعد ذلک ظلام کفر و جهالت مستولی اولوب کنایس و مزابله
 مبدل اوله مع ذلک ساعد دین اسلام هر وجهله مساعد و قوت زور بازوی
 سلطنت عثمانیه یومافیه و مامتزاید اولوب ادنی التغالیه جزیره مزبور ده واقع
 اولان مواضع مبارکه کی ادناس کفر و جهالت و انجاس شرک و ضلالتدن
 تطهیر قابل اوله صاحب الخریده دیشدر جزیره صقلیه که فریده زمان
 و نادن دوران در کمال حسن و بهجت و رونق و نصارتند اتفاق واردر
 و جزیره مزبور ده قری و ضیاعدن غیری یوزاوتوز مدینه واردر جمله دن بری
 بلدم در که ساحل غریبه واقع اولوب بناسی حسن و اساسی متقن بر شهر در
 و مدینه مزبور ابکی قسم اوزن در بر قسمی قصور رفیع و مبانی منیع در
 و قسم مزبور ده بر جامع معتبر واردر که انواع صنایع و اصناف بدایع ابله محلی
 و مزین و جامع قرطبه دن ماعد اجمیع جوامعدن بالاتفاق احسن در و بر
 قسمی دخی ریش در که مدینه مسفون یی ما کردار و محیط و دوار در و خارج
 ریش ده نهر عباس اسمیه موسوم بر نهر معتبر واردر که اطراف و بساطین و جنان
 اولغله الطیف مواضع و انزه مکان در و بری دخی مسناتام بر شهر جدید در که
 یاتند معدن حدید واردر و شهر مزبوری متصل بنیم و تکمیل ایدر لر
 و معدن مسفوردن هر سنه ده اموال عظیمه تحصیل ایدر لر و بری دخی
 طیر مین نام بر مدینه در که ذات قصور و مناژه و بساطین و فواکه در و مدینه
 مزبور یی قریب بر کوه پر شکوه واردر که هر طرفند روز و شب معادن ذهب
 اعمال اولنوب بی نهایت مال حاصل اولور و بری دخی نوطس در که حصاری منیع

و بناسی رفیع و دیاری واسعه و اقطاری شاسعه درویری دخی طرابلس نام
برندینه در که هر طرف دن ماء بحی ابله محاظ اولوب طریق رجستر مدوده
مختصر در و مدینه مزبون نك حواله بنده معادن میرجان بروجهله فراواند که
انکله خزاین عظیمه تحصیلنه امکان وارد و رینه مولانا نظام کتاب
مرقوم ده بووجهله سوق کلام ایتمش که اقالیم مشهور و حد و معیون ده
داخل بحار متعدد و وارد که بحار مذکور دن برجه متصل دکلدر
وجهله دن اعظمی و اکبری و اوسعی و اشهری بحی طبرستان در که بحی
جیلان و بحی الایواب و بحی خنز و ابسکون دخی دیرل مالک مذکور بحی
مزبورک سواحلند واقع اولد وخی سبیدن و بحی مزبورک شکلی مستطیل در
و شرق دن غرب امتدادی ایکی یوزالی فرسخ و جنوب دن شمال امتدادی
تقریباً ایکی یوز فرسخ در حیون و سیحون و ارس وائل بحی مزبون منصب
اولور و بحار مزبون دن بری بحیره خوارزم در که دوری یوز فرسخ در
و بحیره مزبون بی دخی حیون و سیحون دن پر شعبه متصل اولور بری دخی
بحیره طبریه در که ارض شامله درویری دخی آذربایجان در مسعودی تبیه ده
دیشدر بحی خنزک طولی سکر یوز میل و عرضی الی یوز میل در و بعض
ناس یو بحی بحی خراسانی دیرل ارض خراسان دن بلاد خوارزمه متصل
اولد وخی سبیدن و بحی مزبور بعضی انهار سبیل به بعض جهات دن بحی نبطشه
متصل اولور و سبیدن بعض ناس غلط ایدوب بحی خنز و بحی نبطش و بحیره
مانبطش جمله سی بحی واحد در دیدی اما مروج ده دیشدر تحقیق بحی
اعاجیل بحار دن برجه متصل خلیج یوقدر و بحی مزبور صغیر اولد وخی سبیدن
علم ناس انک جمیع احوالی محیطه در این الوردی خربله ده دیشدر بحی جرجان

و خنز بحار دن برجه متصل دکلدر و جولقی دیشدر که بحی
مزبورک قعری مظلم و تیره در و تحت ارض دن بحی نبطشه متصل در و بحی
مزبور جانب غرب دن بلاد آذربایجان متصل در و جانب شمال دن ارض خنز
متصل در و جانب شرقی سنه جرجان و طبرستان و جانب غربی و جنوبی سنه
بلاد جبل و دیلم واقع در و بحی مزبورک طولی یک میل و ناحیه جرجان ابله
مصب نهر ائل مایینده عرضی الی یوزالی میل در و بحی مزبور صعب ال رکوب
و شدید الاضطراب و عظیم الامواج و سریع الهلاك و عظیم الخطر در و انواع
جواهر و ثالی دن درون و بیرونی خالی در و سمرقندی کتابنده دیشدر که
وقتا که ذوالقرنین دست مکتله نوبت امارتی چالیدی و قوت قاهره و سلطنت
باهره ابله اقالیم سبعة فی قبضه حکومتنه الیدی بحی مزبورک سواحلنه
وقوف ایچون بر سفینه ترتیب ایدوب انواع ناس و جمیع اجناس دن ادم
قودی و بی حد طعام و شراب و آلات و اسباب و رروب امر ابلدیکه بحی
مزبورده بر بیل قدر سفر ایدله و بحی مزبورک ساحل اخرینه دکل کیده لر
اول نواحی ده ساکن اولان طوایف و ام و اجناس بی ادمک احوال و اخبار بی
بله لر و کابینگی آگاه اولوب اخبار صحیحه ابله کله لر پس ارباب کشتی بو هوا ابله
یعقوب کیتد بار و نجه روز کار سیر و سفر ایتد بار سطح ماور زرت سمان غیری
نسبه کور مد بار و ساحل اخرک قاره سنه ایرمد بار و مدت مسافون و ایام
مزبون دن زاید برای دخی سیر ایدوب طرف اخره وصول دن مایوس اولوب
صد دعوی رجوع ده بر کشتی به ملاقی اولد بار که الات و رجاله مشغون
و شد اید بحی له انک دخی حالی دیگر کون پس ایکی طایفه برینک حالند دن
امخبار و مقصد و مطلبند دن استفسار ایتد بار اما نقد در که قصه ایتد بار برینک

کلامی فهم ایدوب تفصیل حالی و تفسیر مافی البالی بلد دیار پس قوم
 ذوالقرنین اول طایفه به برزن و روب اندن بدل برار دیار و مقام مزبور دن
 رجوع ایدوب ماجرای خبر و دیار پس ذوالقرنین مرد مزبوری برزن و رج
 ایدوب ایکسندن بر غلام حاصل اولوب سن تمیزه و اصل اولدی مع ذلک
 مادر و پدر لسانی فهم ایدوب تفسیر ایدردی پس غلام مزبوری ترجمان
 ایدوب پدرندن استفسار ایتدیلر گنه یرده حاصل و مکان مزبور نه سیددن
 واصل اولمشد پس مرد مزبور سواحل بحر مسفوردن بجهت تعیین مقام
 و بوجهله تقریر کلام ایلد بکه قطر مزبور ده حالا حاکم اولان ملک سعت ملک
 و کثرت جیوش ده ذوالقرنین دن اعظم و ملوک ارضی قهر ایدوب صاحب
 قرانلق اکامسلم اولمشدی پس ایا وجه ارض ده نه خیره قابل دخی دیار
 و حلقه عبودیتندن خارج بر شهر یار وار میدردی و بر سفینه ترتیب ایلوب
 بزی اول سفینه اذخال ایلدی و یو بحر ک طرف احریمی بلک ایچون ارسال
 ایلدی پس بو هوا بله غمه مدت کشت و گذر و تمام ایکی بیل و ایکی ای
 یو بحر ده سفر ایلدک تا که کشنی ذوالقرنینه بولشدق و وجه مشروح اوزن
 و رشوب الشدوق فقیر بر تقصیر ایدر خبر مزبور بحر مسفون نسبت اولمغک
 معناسی یوقدر زیر امان قلیل ده بحر مزبورک بر ساحلندن ساحل اخره
 ککن رو بر قطرندن قطر اخره وصول میسر درو بحر مزبورک طول و عرضی
 حد عرفانده داخل و جمیع جوانبده علم ناس محیط و شاملدر ته که سابقا
 مروجدن منقولدر پس بحر مسفورده اول قدر مسقر بعید احتمال و طرف
 اخرند ذوالقرنین دن اعظم ملک مجهول فرضنه مجال یوقدر پس لایق
 بودر که قصه مزبور بحر اوقیانوسه نسبت اولاکه کمال سعت و انبساط ابله

موصوف و اکثر نهاییاتی مجهوله اولمغله معروف درو کشنی مزبور دنیا
 جد بددن ظهور ایتکه امکان وار در زیر قطر مزبورک اکثر اطرافنی بحار
 عظیمه محیط و محرق و حدود معیون به متناخم اولان جوانبده جبال شواخ
 منطبق در بیلکه بعض روایات اوزن ربع مسکوندن بالکلیه منقطع و بحر
 اوقیانوسک وسطنده واقعدر مع ذلک کمال سعت و کثرت و وفرت ده ربع
 مسکونه معادل و مدانی و غائل در تنه ککه باب ثالث ده مفصلا معلوم
 و کیفیت حال مبین و مفهوم اولور امار مسعودی مروجده اون دور دخی
 باینده دیشدر تحقیق بحر صین و بحر هند و بحر فارس و بین جملهنک میاهی
 متصلدر لکن همچان ورکود واضطراب و سکون زماناری مختلفه درو جانب
 بصره و ابله دن ابتدا اولند قدر بحار مذکور نک اولی خشبات بصره در که
 اول بحر فارس در بعد بحر لاروی در که بلاد صیون و سویان و بانه و سندان
 و کنایه و سایر بلاد سند و هند لک ساحلنده واقع در بحر مزبورک بعد قعری
 و نهاییاتنک اکثری مجهوله درو بحر حبشی مشتمل اولد و بحر بحارده لاروی دن
 اکبر و بحری اشد بحر یوقدر بحر زنج و بلاد زنج بحرک عرضنده واقع درو بحر
 مزبورده قلیلا ماعنبره ظفر بولنور لکن اکثر باعنبر ساحل بحر ده واقع
 اولور که اعلا سنک لونی ازرق و قدری بیض نعمه قدر اولور و کاه اولور که
 نواحی مزبور ده بحر مشند اولوب قعر دریادن جبال اساعنبره قطعه لرینی
 قطع ایدرو اوال زمر بر نوع ماهی وارددر ککه طولی دروت یوز ذراع اولور اول
 قطعه لر دن بعضینی بلع ایدرو امر مزبور سمک مسفورک موتنه کافی اولور
 پس فی الحال هلاک اولوب وجه بحر ده طاقی اولور پس نواحی مزبور ده
 حاضر و یومقوله شکان منتظر زنجیلر وارددر قواریر بنوب ماهی مزبور چنکالدر

صالزل و نجه یدن رسنلر طقوب چکرلر و ساحل دریاده بطنتی شق ایدوب
 صنبری اخراج ایدر لر لکن عنبر مزبور مقدار سنهك اولوب اصحاب اعتبار
 و از باب قدر و اقتدار قتلند معتبر دکلدرو عی مزبوره جزایر کثیره وارد قول
 صواب بودر که بیک طقوز یوز جزیره در که جمله سی معیون در و هر زمانه
 جزایر مزبور نك حاکمی بر زن اولغله مشهور در و جزایر مزبور یه واصل و حد
 مزبور داخل اولاندن مرویدر که عی مزبورك قعرند عنبر نایت اولوب
 قطن و کاه کی بترو عی مزبور مشتمل اولد قچه صنبری قعرندن اخراج ایدوب
 معنور کبار کی جزایر مزبور نك سواحلنه قذف ایدر و جزایر مزبور نك
 اصحابی صنعت ثیاب و عمل الات و اسباب ده ماهرل و حسن افعال ایدده
 بینظیرل در و جزایر مزبور نك جمله سنه زانجات در لر لک کثیرا زانچ یعنی نار جیل
 بو جزیره لر دن مجلوب اولدوغی سبیدن و جزایر مزبور نك بریدن بعدی
 بر میل یا بر فرسخ یا یکی یا اوج فرسخ در و جمله نك اخیری جزیره سرندیب در
 مسالک ده مذکور در که سرندیب ده برهیکل عظیم وارد در که انواع جواهرله
 مزین و محلی و اصناف مخایف سم و زهرله مصفی و مجلادر و جزیره
 مزبور نك طولی و عرضی سکسن فرسخ در و جزیره مزبور ده بر جیل عظیم
 وارد در که نجه کونلک مسافه دن کور بنور ابو البشر ادم علیه السلام نك اوسننه
 هبوط اتشد و حالا موضع قدیمی اند ظاهر در که طولی الی ذراع در و جیل
 مزبورك ذروه سنه دا یبارق و ش نور لعان ایدر و حوالی سنه اکثر یا یواقیت
 و جواهر بولینور این الوردی خرنده ده دیشدر جیل سرندیب که مهبط
 حضرت ادم در مبارک قدم نك اثری حالا بر حجر اوزن ظاهر در که تمش
 شهر در و هر کون جیل مزبورك اوسننه مطر نازل اولوب قدم آدمی غسل ایدر

و مرویدر که

و مرویدر که بعد الیهبوط حضرت ادم جیل مزبور دن حرکت قصد ایدوب
 خطوه واحده مابینک واقع اولان عی یکمشد و ساحل دریادن ابکی
 مرحله یده قدم بمشدر و سنه مسعودی کلام سابقك میاقند
 دیشدر جزیره سرندیب قریب بیک جزیره دخی وارد در که جمله سنه زامین
 دیرلر مستقل ملکی واردن و جزایر مزبور ده معادن ذهب و خشب بقم
 و خیزران بی حد در و عظیم الخلق و کریه المنظر فیلیری نهالدر و بلاد
 قیسور که کافور قیسوری اکامنس و بیدر جزایر مزبور یه قریب در و جزایر
 مزبور یه متصل بر جزیره وارد در که کبالوس دیرلر اند ام عجیبه و طوائف
 قریبه ساکنلر در عریان و پاره نه کزدر لر و اول طرفه قریب اولان سفایق
 و مراکت قوارب صغار ابله عنبر و نار جیل ابلدوب حدید و نیام بیع ایدر لر
 و جزایر مزبور یه قریب جزایر حدیده دخی وارد در که جمله سنه ایدامان دیرلر
 اندر ده دخی عجیب الصور و غریب المنظر ادمار وارد در که مولی قرشمش
 و صاچلری برینه کرشمش یوزلری قیریکی قان و قدری شاخ چنان بکر
 هر یز نك طول قدیمی بلا ذراع بر ذراع وارد و طائفه مزبور سفایفه مالک
 اولد قاری سبیدن جزایر مسفون دن خروجه قادر دکلدرد لکن قصابله
 بر قریب انارک دیار ده دوشنك نصیب اولسه بلای ناکهانی کی باشنه
 اوشرلر و مجال و زمیوب در یله لر لر لاروی د نصکره عی هر کند در که
 جزایر زانجات و ابکی عی مابینک واقع در بعد ذلک عی کلاه وارد در که
 منای قلیله و نفاق کثیره در و عی مزبوره دخی جزایر غریبه و جبال عجیبه
 وارد در بعد عی ککر دخی در که اند دخی جبال و جزایر چوقدر لکن جزایر
 مزبور ده قطعاً عیون جاری یوقدر و اما ککن مسفون ده کافور و ماء

کافور بولینور و حکانی ام مختلفه در که اناره فقط دیرل صورنلری عجیب
 و سیرنلری غریب در زوارق و قواربه پنبوب اول نواحیه مرورایدن سفاینه
 بتزل و احبابیله جنگ ایدوب زهرامیز او قارارل و کلاه بارله طائفه مزبون
 مایینده معادن رصاص و جبال فضه وارد در بعض معادن دخی وارد در که
 انلردن ذهب و رصاصدن مرکب بر جسد استخراج اولنور که من بعد
 امتیازه قابل دکلدر بعد بحصیف در که مملکت مهراج اند در ملک مزبورک
 ملکینه نهایت و جنوده حد و غایت یوقدر و بر کشتی نیز ویرله عجه میل سیر
 اولنسه لک جزایری طواف و مالکینه استیقای ممکن دکلدر و مقر مهراج
 اولان جزیره جلیله و عماراتی متصله در بعض بقاادن مرویدر که هر چنکه اول
 جزیره لک خروس لری هنگام سهرده خروش ایدوب او ترل یوز فرسخ قدر
 یردن بریرله مجاوب ایدرل و مملکت مزبون ده حاصل اولان انواع افایه و اصناف
 طبیب بر قطره نصیب اولمش دکلدر و اکثریا کافور و عود و قرنفل و صندل
 و جوز و او بسپاسه و قاقله و کباب جزایر مزبون ده بولنور و عامه بلاد جزایر
 مزبون دن جلب اولنور و ملک مزبورک جزایری برخی عظیمه متصلدر که
 غایبی بانمرواتهاسی بولنر مسالک ده مذکور در عود اعلاتک درختی درخت
 انار قدر در و ورق و ورق ریحان قدر و سنکستانک نبات اولان عود جمله دن
 ارطب و سایر مواضع حاصل اولدن اطیبدرو درخت مزبور دن بعضینک
 ورق و ورق شفتالو و بعضینک ورقی امرو دکی اولور و اصناف مذکورنک
 جمله سی جبل صفه موجود در و جبل مزبور وجه بحی دن اون بش کون
 مساره اولنسه اکثریا شهری عود در بعد ذلک بحی صین در که بحی
 صغی دخی دیرل هر چنکه بحی مزبور حرکت واضطران بشلیه قهر در یادن

اولاد

اولاد حبشان کی قصیر القامه طویل الهامه اسود اللون اشخاص ظهور
 ایدوب سفینه جقرل و ارباب کشتی دن خذر و کسنه به تعدی و ضرر ایتزل
 و هر چنکه بحی مزبورک حرکاتی سکونه مبدل اولغه بشاز ارباب کشتی
 بر سرنگ بر مرغ نورانی مشاهده ایدرل که پروندن دقت نظره قابل دکل
 و اوصافنی کایبنی احاطه به قوت باصره معمل دکلدر پس اول مرغ
 نورانی لک ظهوری امارت سلامت و نجات و سکون امواج و انقطاع حرکات
 و بحی مزبورک اضطرابی منقطع اولد و غی چند اول مرغ طرفه علی الفقه
 غایب اولوب یرند بولنر و طرفه کتد و کی بانمرو و بحی مزبون قریب جبال
 کثیره وارد در که لیل و نهار دروه سندن شعله ناراکسک اولور و کاه اولور که بروق
 و صوامق کی اصوات هایل و صیاحات مزججه ظاهر اولور و مواضع مزبون ده
 قریب جزیره وارد در که ایچندن علی دولم الاوقات و الازمان انواع ملاهی
 نظره و اصوات طبول و عیدان استماع اولنور اول دیان مرور و جزیره
 مزبون ده عبور ایدرل دجال مخوس اول جزیره ده محبوس در دیرل فقیر
 بر تقصیر ایدر اکثر احادیث شریفه یوقولی مصدق و با احتمالی محقق در و بحی صایع
 مذکور که بحی صین در اخبار عجیبه سنه نهایت و اوصاف غریبه سنه حد
 و غایت یوقدر و بلاد ضیق و راستنک مالک معروفه و بلاد موصوفه یوقدر
 مکر که بلاد سد یا جوج که جمله دن او جدر فصل اشاء ذکر بحارده
 مذکور اولان انهار کیمار و صیون پر استناری میان ایدر میل مسعودی مروجه
 دیشدر فلاسفه ذکر ایلشد که بحی میل وجه ارض ده طقوز یوز فرسخ بر
 سیر ایدر و بعضا قوال اوزن خراب و عمران جمله یک فرسخ یرده جریان
 ایدوب صعبه مصر دن بلاد اسوانه واصل و بعض جبال و مخورا ایچنه

۲۲

داخل اولور پس قسطاط مصر دن طرف اسوله سار اولان سفینه
موضع مزبورک وراسته تجاوز ممکن دکلدر کذلک جبال مزبورنک وراسته
ساکن اولان قوم نوبه نیک سفایی موضع مزبور دن مرورا تمکه یول بوله ناز
و قسطاط مصره کله مزو بحی نیل محل مزبوری تجاوز ایتد کد نصبره
بلاد صیدی قطع ایدوب جبل طبلون وارض فیوم دن بحر لاهونه مرو
ایدوب قسطاطه واصل اولور بعد متفرق خارج از اولوب بلاد قیسی
دمیاطه مرور ایدوب جمله سی بحی زومه منصب اولور و زمان سابقه معظم
مائیل خلیج اسکندریه داخل اولوب بلاد اسکندریه و بلاد مریوطی سقی
ایتزدی و مدینه اسکندر خارج مزبورک اوسته بنا اولوب ایچند قوارب
وزو لاق کرردی بعد ذلک خلیج معهودک فی مسدود اولوب حالا ماء نیلک
اسکندریه دن بعدی بر مرحله وارد این الوردی خریدده دیشدر وجه
ارض ده نیل دن بطول نهریو قدر زیر ابکی ای بلاد اسلام و ابکی ای ملک کفره
لثام ده سیران ایدوب و ابکی ای بریه و دورت ای خرابه جریان ایدوب بحی
نیلک مجری جبال قردر که خط استوانک وراسته درو بمقام که هر مش اول
دو نفعی دیلره تمیل ایدوب جبل قمره واردی و نیلک بحی اسود دن خروج
و جبل قمرک تحتند دخولتی کوردی و جبل مزبورک سفینه بر قسطنطنیه ایدوب
اول قسطنطنیه دن سکسن بش شمال وضع ایلدی و جبل مزبور دن
ظهور ایدن ماء نیل ابله قناتیل مزبورن بی جهت جامعه ایدوب ماء نیل قناتیل
مزبورنک خلوقندن قیاس معلوم اوزن اخراج ایلدی و حالا ماء نیل اول
قناتیل خلوقندن جریان ایدوب ابکی بطیحه متصل و بعدینه بر بطیحه
جامعه یواصل اولور که بلاد سودان لک اوستند در بعد بطیحه مزبورن نه

واحد اولوب چقر و ارض نوبه متفرق اولوب بفرقه سی اقصای مغربک
اقر غالب بلاد سودان اول فرقه نیک اوستند در بفرقه سی ارض اسوان دن
دیار مصره محدز اولوب دورت قسم اولور و جمله سی بحی دومه نهایت اولور
بعض قناتیل مروریدر که جبل قمر خط استوان ۱۱ درجه ۳۰ دقیقه بعد در
و جبل مزبورک اولنک جانب مغربک واقع اولان مبداء عارتدن بعدی ۴۶
درجه ۳۰ دقیقه و آخرنک بعدی ۶ درجه ۵۰ دقیقه درو بحی نیل جبل مزبورک
تختندن اون نهرا اولوب اقر بعد هر بش نهریه جمع اولوب بر بحیره عظیمة
اولور بحیره اولینک طول مرکزی ۵۰ درجه و عرض جنوبی سی ۷ درجه
۳۰ دقیقه و بحیره ثانیة نیک طول مرکزی ۷ درجه و عرضی ۷ درجه ۱۳
دقیقه در بعدی بر بحیره لک هر یزدن دور در نهرا چقر و جمله سی بر بحیره ده
جمع اولور که طولی ۵۳ درجه ۳۰ دقیقه و عرض شمالی ۲ درجه در بعد بحیره
مزبورن نهرا خروج ایدوب بلاد نوبیه مرور ایدر اول نهرا آخر متصل
اولور که خط استوا اوستند واقع بر بحیره دن خارج در طول مرکزی ۷۹
درجه درو نیل ابله جمع اولدوغی مقامده عرض شمالی ۱۱ درجه ۲۰ دقیقه در
و نهرا مزبور مدینه مصری تجاوز ایتد کدن صکره شطرنوی نام بلد
قرینه ابکی فرقه اولور بر نهرا رشید دیرلر که بحی مالحه منصب اولور و بر نه
بحی دمیاطه دیرلر که منصوب یواصل اولدقاندن بفرقه منفصل اولوب
بر بحیره واصل اولور که بحی اشون دور و فرقه باقیده میناط قرینک بحی مالحه
منصب او و رشخ جلال سیروطی هیئت سنیه ده دیشدر لیث بن شمس دن
اخراج اولند بکد طریق صحیح ابله ثابت اولمشدر که ایناء عیص بن اسحاق دن
حاید نام بر شخص ارض مصری مقام ایلدی و بحی نیلک احوال عجیبه و اوصاف

خرمه صفتی مشاهده ایتد که عزت ایتد بکه ساحل بحر نیل سفر و جمیع
 اطراف و اکثافنه گذرایدوب البتہ منتہا سمنه واصل و مخرج و مبدئہ نائل
 اول پس بوسوداہلہ ساحل بحر نیلہ دوشوب کیتدی و او تو زیل مقداری
 سیر و سفر ایتدی تا کہ حد عمران و مساکن انساندن بکوب اراغی خالیہ
 دوشدی و او تو زیل مقداری دخی تک و تنہا رویا باندہ سیر ایتدوب بحر
 اخضرہ ایرشدی و کورد بکہ بحر نیل بحر اخضرہ سبیل ایتدوب ابکی شق
 ایتد کاور و اول مقامہ بر شخص قائم ضلالتہ مشغول اولوب طور رس حاید
 بوجه اگر امر شخص مزبور سلام و روبر بر نیلہ کورشد ہارو حال لرندن
 تصور شد ہار پس شخص مزبور ایتدیکہ بن عمران بن عیصم کہ احوال نیلہ
 وقوف ایچون سفر ایتد شد و دیارم دن بوہ و ابلہ کیشدم وقتا کہ بومقامہ
 واصل اولوب بوجہ داخل اولدم جانب حقندن بندا کلد بکہ مقامکد توقف
 ایلد سن و اولمہ کہ بر قدم ایلر و کید سن پس بچہ ماہ و سال امر مزبور امتثال
 ایتدوب بومقامہ اقامت ایلدم لکن طریق صحیح ابلہ بکا خبر واصل اولمشدر کہ
 ابتداء عیص دن بر شخص البتہ مخرج نیلہ کیدر و کیفیت حالہ واقف اولوب
 بوعقد فی محل ایدر وطن عالم بودر کہ شخص مزبور سن اولاسن و عن قریب مخرج
 نیلہ دست رس بولاسن پس حاید شخص مزبور دن استخبار و طریق وصولدن
 استفسار ایلدی شخص مزبور ایتدی بوجہ توجہ ایلہ سکار دایہ علیہ
 استقبال ایدر کہ اولنی کورر و آخرنی کورر مزمن و نہ ماہیت ایدو کئی بلتر سن
 پس بی ترس و بیم اوشننہ سوار اولکہ سنی بوجی بی کراندن بکوروب ارض
 حد بلہ ایصال ایدر اندن تجاوز ایدر سنک ارض نجاسہ اندن تجاوز ایدر سنک
 ارض سیمہ و اندن تجاوز ایدر سنک ارض ذہبہ واصل اولور سن و اول مقامہ

علم نیلہ نہایت بولور سن پس حاید و جہ مشروح اوزن سیر و سفر و اراغی
 مذکور دن گذرایدوب تا ارض ذہبہ واصل اولدی و بچہ مدت ارض
 ذہبہ سیر ایدوب بر سور بر سور واصل اولد بکہ بناسی عجیب و جملة
 سقف و دیواری ذہب و سور مزبور ک داخلند زرقافی دن بر قہ و ارکہ
 جوانب ازبہ سندہ دورت پای و ارو اول سور ک فوقندن بر نہر عظیم مندر
 اولوب قہ مزبور دہ مستقر اولور بعد دورت قسم اولوب ہر قسمی بر باب
 توجہ ایتدوب چقر و اوج قسمی باطن ارضہ غور ایتدوب بر قسمی بوجه معتاد
 وجہ ارض دہ جریان ایتدوب اقر مکر کہ نیل مبارک قسم مزبور ایش پس
 حاید ک دل خرابی پایدی و جاننہ صومیلدی و بر مقدار آب نیلدن نوش
 و خاطر فاطری خوش ایلدی و بعد قصد ایلد بکہ سور معبودہ صعود
 ایلد تا کہ بر ملک ظاہر اولوب ایتد بکہ حد کی بلکه علم نیلک منتہا ستہ
 واصل اولدک و مقصود کی بولدک و من بعد سنک ایچون طریق یوقدر
 بو کورد کک جنتدرو بحر نیل جنتدن نازل اولور و عبد اللہ بن عمرو دن اخراج
 اولند بکہ نیل مصر سید انہا در حق تعالی ہر نہری اکا معطر قلمشد ر پس
 ہر چنکہ بحر نیلی اجر اقصا ایدر ہر نہرہ امر ایدر کہ بوجه معتاد کندو
 میاہلہ نیل مصرہ امداد ایدر بعد ذلک بکہ ہر اب عنصرنہ عود ایدر
 و ماہ نیل دخی چکلوب کیدر مروجہ مذکور در نیلک سبب زیادہ سندہ
 اختلاف ایتد بکہ مذہب ہندوین اوزن کثرت امطار و سیول و قول رو میان
 اوزن استقبال رخ شمال و اعتقاد قبطیان اوزن انضمام عیون در کہ وقت
 مسغورہ جریان و حالنہ کون طغیان ایدر نہر ایچون مسعودی مروجہ
 بشد نہر بلکہ کہ ایچون ابلہ ممی دویلا در خراسان دن ترمذ و اسفراینہ

مجتاز اولوب بلاد خوارزمه واصل اولور و اول قطره بعض مياهي غرق
 اولوب باقي شئي بر خيره يه منتصب اولور كه طولا و عرضا مسيره شهر در
 و قلمن قويم زم ايند بكنه هر جھونك و بجه ارض ده مقدار جرياني يوزالي
 فرسخ در و بعض اخرون دورت يوز فرسخ ديشد و قول اخير صواب اقيدر
 صاحب الخريده اصل خري دن نقل ايند كه چھون حد و حد خشك كن خارج
 انهار كثيره يه منتظم اولور و مدق كثيره يه مرور ايند و ب خوارزمه واصل اولور
 بعد بحيره خوارزمه منتصب اولور كه خوارزم ايله انك مابني مسيره ستة
 ايام در و نهر چھون نهر قتال در دكه غريق نجات يولر مسالك ده مذكور در كه
 نهر چھون بلاد بكت دن منبعث اولوب ريج صبايله مشرق دن اقبال ايند
 و حد و دبلعه واصل اولد قلعه ناحيه شماله منعطف اولور تاكه ترمه واصل
 اولور بعد مد شة خوارزمه مرور ايند و ب منتصب اولور و اسفل خوارزم دن
 دورت فرسخ قدر لجام و مروج اولور بعد شاشه طوغري مرور ايند و ب
 اسفل جرجانيه ده بطايع اولور بعد بحيره خوارزمه منتصب اولور كه دور يوز
 فرسخ در و ابني شون در و چھون كبي نچه انهار كبر اكاء اخل اولغله هر كر طعمي
 متبدل و قدر ي منتصب اولور بكر كه تحت ارض دن بحر خزوه متصل در اكر چه
 اينك سنك مابني بكر مي مرحله و اردر نهر فرات مروج ده مذكور در كه نهر
 فرات قالي قلايه قريب بر جبل دن تابع در و نهر مزبور ارض روم ده جاري اولوب
 سلطنتيه يه واصل اولد قن صكره ميايه كثيره منتظم اولوب قلعه سمبساط
 التندن پكر و رقه و رجه و علته و هيئت و ابان منتعي اولور و اول مقام
 فرات دن بعض انهار منفصل اولوب بغداده متوجه اولور و دجله يه منتصب
 اولور و نفس فرات بلاد صورو كوفه و اجد اباده منتعي اولوب بصره ايله

وسط

واضط اوز ته سنده بر طيحه يه نازل اولور پس وجه ارض ده مقدار جرياني
 بش يوز فرسخ در و زمان سابق ده نهر فراتك اكبر مياهي بحيره دن عقيق نام
 موضعه مرور ايند و ب بحر حبشي يه منتصب اولور دي و بحر مزبور عمر مسقورده
 نجف نام موضعه منتعي ايند صاحب الخريده ديشد بر جعفر صادق دن
 مروي در كه اكر ناس نهر فراتده اولان بر كني و طبعند مركوز اولان خاصيتي
 بلسه لايكي جايته ضرب خيام و قباب ايند لرد ي هر كبر و مريض نهر فراتده
 منغمس اولدي الاكه در دنه دوا و مرضنه شفا حاصل اولدي نهر دجله
 خريده ده مسطور در كه دجله كه نهر بغداد در امد قريب بر جبل دن چقي
 و جبال ديار بكر دن ميايه كثيره منتصب اولوب مياهار قين و حصن ككيفا
 سمته تمتد اولوب جزيره ابن عمرو و موصله واصل اولور و اول مقام نهر
 زابله مجمع اولوب قوت اولور بعد سمت بغداده تمتد اولوب واسط و بصريه
 واصل اولور و بحر فارس ده نهايت بولور و نهر مزبور مبارك اولغله مشهور در و
 اكثر يا غريقي خلاص اولور مسالك ده مذكور در نهر دجله بغداد دن خروج
 ايند كه انهار متفارقة اولوب طيحه بصره يه توجه ايند و بعض ناس
 سقينه لاله انهار مزبور لوزن بغداد دن بصره يه ككيلر و نهر مزبورك
 وجه ارض ده مقدار جرياني اوج يوز فرسخ و عند الهم من دورت يوز فرسخ و
 و زمان اولد ارض بطايع بصره ارض عربيه متصل مزراع و قري ايند تا كه
 دجله طغيان عظيم ايند و تا واسطه كلد ي و اكثر مياهي بطايع نام موضعه
 صب ايلدي نهر اثل مولا نظام شرح ند كرده ديشد نهر اثل جانب شماله
 حد و دبلادر و س ده واقع جبال عديده دن متفرج اولور و صاحب الخريده
 ديشد نهر اثل بلاد خزرده واقع مائده دجله نهر عظيم در كه ارض روم و بلاد

بلغاردن کلوب بحرزه منصب اولور و حکما دیشار دکه نهر مزبور دن
تشیس شعبه منفصل اولور ککه هرری برنهر عظیم در مع هذا عودنه
نقصان و تفرک و نهر مزبور بحر سفون و اصل اولدوغی محله ایکی کون
اشلی بحر ده سرایدوب هنوز لون اصلی سی اون بحر دن بلید در و بر زمان
نهر مزبور طغیان ایلدوب بر شخص غریب و خلق عجیب کتوزد ککه طولی
اون ایکی ذراع واتی نصف ذراع و هر اصبعنک طولی بر شیرایدی شخص
مزبور قاج کون حیات اوزن اولوب فوت اولدی و هر نه قدر ککه استخبار
و اصل و قریبند استفسار اولندی سولدی دیر ککه بلادیا جوجدن
خروج ایلشد و نهر ارس مولانا نظام شرح مذکوره ده دیشدر نهر ارس
و نهر کرک منای ارض ارمیده و بلاد کر جیده در مسالک ده مذکور دکه
نهر ارس ناحیه قالیقلان چقوب و مدینه دیلندن عبور ایدار و خیال
ارمنیه دن دخی انهار منضم اولوب در نانه مزور ایلر نهر بحر طبرستان
منصب اولور و صاحب الحریم دیشدر نهر ارس و نهر کر مبارک نهر در
اکثر یا غریقاری نجات بولور نهر مهران مسالک ده مذکور دکه نهر مهران ککه
نهر سغد در جبال سفیلندن خروج ایدوب اراضی هند و سنندی قطع ایدر
و منصوب یه مزور ایدوب بحر شرقی به منصب اولور نهر مزبور نیله شبیه در
الطراز یقینه ایل طغیان ایدوب وجه ارضه منتشر اولور نعل ناضب اولوب
اراضی مصریه کی تا بل اولدوغی مواضع بسایین و مزارع اولور و نهر مزبور ده
تمام نیل کی تمام حار و اردر سیحان و حیجان مروجه مذکور در سیحان ککه
نهر ادره در ملطیه ایل انک نهر جک ماپی اوج مرحله در نهر مزبور بلاد رومه
خیران ایدوب بحر رومه منصب اولور و نهر حیران ایل مرعشک دخی ماپی

اوج کونک مسافه در نهر مزبور دخی بحر رومه منصب اولور شیخ جلال
سیوطی هیئت سینه ده دیشدر ایلوهر رده دن اخراج اولند ککه حضرت
رسول کرم صلی الله علیه وسلم یوز مشدر سیحان و حیجان و فرات و نیل انهار
جند رو کعبدن اخراج اولند ککه نهر نیل جند نهر غسل و دجله نهر بدن
و فرات نهر بحر و سیحان نهر مادر نهر تاس مروجه مذکور دکه نهر مزبور ککه
میدانی جانب شمالیه بر بحیره عظیمه در ککه امین و انهار جبال دن مجمع در
و نهر مزبور ککه وجه ارضه جریانی اوج یوز فرسخ در و مجمع شطوطی عالم
مستعمله و اصناف حشایش و فقاقد در و قیو رین انواع اشیاء استخراج
اولینور فایده مسعودی مروجه دیشدر تاس اختلافی ایشارده ککه
و نهر ارضه بارز و ظاهر و عاری و سایر اولان انهار و بحیرانک ایدنی نه در
پیش بعضی تاس دیشدر جمله نک اصلی بحر اوقیانوس دن چیزی بری
عظیم در ککه طبعی لذت و خلوت و کال عدوت اوزن در و بعضی قوم دیک ککه
انهار ککه ارضه نصیبی نهر و قلیق بدنه نه بی کیمنا و بعضی قوم دیدی اجزاء
از من مختلفه اولدوغی سیبدان میا ظاهره اعماق ارضه دخول و غورینه
وصول ایلدی یعنی ذلک نفس طلب ایلدوب بعضی مواضع دن ارضی شوق ایلدی
بعضی عیون و انهار اولوب و جدار ارضه بدویان ایلدی و ککه اولور ککه تحت
ارضه واقع اولان اهوریه بحر طحیح اولوب میاه کثیره بتکون اولور و ظاهر
ارضی شوق ایدوب جریان اولور این الوردی حریله ده دیشدر چکنکه انهار
و تلوح رؤس جبال فاؤل اولور و قیو رین و قیو رین لیل اولور اسافل جبالیه
منافذ و مجاری بولور و بحر و جدار اولو بحیره پید ایلدوب بر زمان نهر
و ککه اولور ککه جبال مزبور نک بعضی بعضی منصب اولوب انهار و قیو رین

ظاهر او از بطریق جغرافیه دیدند و ربع مسکونند و زهر طویل
 و در که اقلی فی قریب و اکثری سیک فرسخند و آنها را مذکور کنون نک بعضی
 شرقی و غربی و بعضی شمالی و جنوبی و بعضی عکس او را جاری و آنها را
 مذکور کنون دن عالم منتفع اولد و قدن صکره بحر مالیه منصب اولور و مهرانور
 بالای بحارده ضیا کستر اولد و قدن میاه عذیری قعور بحار دن جذب ایدر
 و غیور اند ایله هواده میرایدوب بعد المطار اولد و فی حالهینه وجه ارضه
 ایستای منور و فی المثل رد و لایب بار در که حکمت بدیع الیک دورانی
 و وجه مشروح او زن جریانی اقتضا ایدر و فتمبارک الله احسن الخالقین فصل
 امام رازی امیاحل مشرقیه ده دیشدر اشیه بود که ربع معنور و موالف
 ده هوزده ماد می ایله معنور و ضمیر ایله مستور اولد و ظن مذکور می محقق
 و قول مذکور می صدق در که اکثر اجماری کسر ایستک اجزا و حیوانات مائیه
 ظهور ایدر و وقتا که باند الله تعالی قسم مکشوف عنصر این روز و ظهور
 بولدی و مواضع مزین دن میاه بحار منتقل اولدی سیول غازی و ریاح
 عظیمه سیبیله قطر مکشوف و غلا شوق و جبال و اودیه و نلال متعین اولدی
 و تحت مادن بارز اولان طین لایح تاب یافت ایله بحار اولوب اجمار و معنور
 مستکون و ادای مسعودی و مروجله صاحب المنطق دن نقل ایدر که
 تحقیقا بحار مزبور سنین و اعصار ایله امکانه سندن منتقل اولوب
 مواضع مختلفه حایل و من بعد ربع مسکوندن بعضی مداخل و فرج
 بولور و حایل ایدر و طبع بحار علی من القهور و الاعصار حرکت و انتقال
 وزن دن لکن کثرت میاه و کمال سفتدن نقل و حرکت معلوم اولوب
 همساکر قلیقه سندن ساکن ظن اولینور و مسئله مزبور نک مباحثی بر کلامه

تسید

تسید و زهر طویل ایله تا سید ایلدی حاصلی بود که حضرت عتیق
 ابوبکر صدیق نک هنگام خلافتند خالد بن ولید کفار کسار ایله رزم
 ایچون جانب حیره به عزم ایلدی و قتا که محل مزبور وصول و نجف نام
 موضعه نزول ایلدی اهل حیره دن عبد المسیح نام بر پیر سال خورده
 و کار دنده ایله جمع اولد بکه وقت مسفور و او ان مزبورده اوج یوزالی باشند
 ایدی حضرت خالد مزبور پیر مسفور دن اخبار عجیبه و اثر غریبه
 استماع ایلدی جمله اخبار دن برسی بواید بکه بن واصل اولد بکه بحر حبشی
 محل نزول که حلول ایدوب امواج بحر تحت اقدام کی ضرب ایدردی و طغیان
 بحر متاع سندن و هندله موضع مزبور کلوب ککدردی و حالا تا مل
 و استیصار و استفسار و استخبار ایله که بحار له سنک و اینک قدر دور
 مسعودی ایدر حالا بحر له حیره نک مابین نجه مرحله در و حالا نجف نام موضعه
 واصل اولان کسند کلام مزبور ک صدقنی بلور و کتاب مزبور دن مقام
 اخیره دیشدر و احمد بن طولون عالم مصر ایکن استماع ایله بکه اعالی صغیر
 مضموده اوج یوز باشند بر پیور و شن ضمیر و اردر که زمان حدائتندن برو کال
 علم و معرفت ایله معروف و اخبار او ایل و از بعد ماده کال خبره و وقوف ایله
 موضوع صیامثال قطار ربع مسکونک عجمه بل سیر و سفور و بحر کدر
 ایستادن و ملک سیمک و هبات اراضی و افلاکی که می ادر که ایستادن پس احمد بن
 طولون اول پیر عبرت غرق دعوت و عجاایم انکه محبت ایدوب اخبار
 و اثری استماع ایلدی پیر مزبور ک جمله اخبار دن برسی بواید بکه او ایل زمانده
 بحیره دمیاطک یری میاه بحردن یری و دیار مصر و لک کی برانی لطیف
 و ابی لطیف یریوق ایلدی و قطر مسفور و سراسر جنان و انهار و بحیر و کروم

و اشجار و دریاچه و از راه ابله ملو ایدی و مواضع مزبور ابله بحر مایه
 مسیره یوم ایدی و عرش مصر ابله جزیره قبرش مایه بنده برسیل مدود
 و شش معهود و اولدیکه اهل عرش اجمال و اقبال و خیر و جماله بنسبت
 همراة سیر ایدوب تهرسه ایرار و انشاء طریقه الحق و محاضره پکراردی و حالا
 قبرشک هر طرفی ماء بحر المشرق و بنجه کونک ریج ایچنه عالمشدر و اندلس
 ابله بحر طنج مایه بنده اصناف اجماردن مینی اون ابکی میل بر جسر معتبر
 و از ایدیکه اهل اندلس جانب قریبه و اهل غرب جانب لدسه پکراردی و ماء
 بحر اول جسر معتبر التندق حاجان اولوب اقردی و مزور ایام ابله ماء بحر
 متر اید اولوب جسر مزوری صدی و اندلس ابله غرب مایه بنده مسلوک
 اولان طریقی کشدی حالا بحر مزورک صفاتی زمانه مسفور جسر تحت ماده
 طه و زاید و ملوک مصر دن د قلاطاسک ایام ملک کنندن ابکی یوزالی بریل
 مزور اید بکد فکرة د میلا سمیتند واقع اولان ماء بحر مد و اولوب حالا بحیره
 تدیس د میلاط امیله معروف اولان محله اقصی مالدی و مواضع هاویده
 واقع اولان قری و مزراحی الدی بعد یوماقین و ما متر اید اولوب محل مسفورک
 غایت ارتفاع اید بر ابکی قریه مالدی و ملک مزور دیار مصر ییده ابکی یوزالی بر
 ییل حکم ایتمشد و فتح مصر دن یوزالی ییل اول کتشد کتاب مزورک اولدیکه
 دیمشد را بنده ممالک مدینه اول ملوک هند بر همه اکبر دیکه ملک و حکمی اول
 اظهار ابله و هیات افلاک و حرکات و حاقی سویش و عیدیدی معادن دن
 استخراج ایدوب سیوف و غنا جری ابداع و آلات حربی اول اختراع ایتمشد و
 و هیات کل و معابد بنالیدوب افلاک و کواکبی بحر و بروج اثنی عشری تصور ایتمشد
 و صور کواکب اصناف عوالمه تا نیری بیان و بعد اولی ذکر ایدوب قایض

الجود و معنی ذوالجود اید و کئی عیان ایشدر و جمله سنی بر این قاطعه و حج
 ساطعه ابله اثبات ایشدر و سندر و هند یعنی دهر الدهور نام کتابه جمله سنی
 جمع ایتمشد که کتاب رجید و محطی اندن مستنبط درو عمل و محبات و حساب
 هند یی محیط اولان حروف تسعه اندن مستخرج درو ممالک مسفور کتاب
 مزورده دیشدر که اوج شمس هر برج اوج بیک ییل سیر ایدوب او توز الی
 بیک ییل اقطار افلاکی جمله قطع اید و هر چنکه اوج شمس بروج جنوبیه
 انتقال ایدر عمارت دخی اول طرفه انتقال ایدوب عامر غامر و غامر غامر اولور
 وزعم ایشدر که هر اوتوز الی بیک ییل بر کره عالمه فناطاری اولوب بر عالم
 اخر ظهور یور نور نصیر طوبی ندکرده دیشدر بعضی ناس دیشار مادامکه
 حضیض شمس بروج جنوبیه در ناحیه جنوب ناحیه شمالدن احر
 اید و کی مقرر در پس تاب آفتاب بر مقله ضای طبع حرارت و طوبی جذب
 ایدوب بالضرور منصراب نصف جنوبی به انجذاب اوزن در و نصف
 شمالی مکشوف و معور و نصف جنوبی مستور و معور در و دائما
 عمارت ارض انتقال اوج شمس ابله فرض اولینوب بروج جنوبیه به جلول
 اید کک عمارت دخی اول ناحیه به انتقال و اقامت ایدر اما کلام مزور
 ایچون دلیل صریح و برهان صحیح یوقدر و شمال غار اید واقع اولان بحار حکم
 مزورک خلافتی اظهار اید و کتاب مسفورک شرحه مولا رباطام بوکلام
 بر انتظام مد فیکره دیشدر پس ظاهر اولدیکه معظم بحارک جانب جنوب
 سیلان باغث شدت حرارتله حاصل اولان انجذاب ککدر بلکه اکثر
 و هاد و اغوار قطر مزورده واقع اولد و غنی سبدن محل معظم بحر اولمشدر
 پس علی کل حال انکشاف جانب شمالی برقرار اولوب ناحیه جنوب به انتقال

ایمروز من بعد مواضع بر رخ اولمز غایب مافی الباب اوج مسفور و روح
شمالیه دم اولد قجه قطر شمالی معور در و قجنگه امر بر عکس اولوب
حضیض شمس ناحیه شماله کله و نصف شمالی تاب افتاب ابله طولاً
ناحیه شمال علی کل حال مسکونه اولمقدن قالور و ناحیه جنوبیه حالا
مکشوفه اولان مواضع مسکونه اولور فقیر بر تقصیر ایدر سابقا اشارت
اولمقدن که مدارات حضیضیه دن به من اماکن حالا موطن و مسکن
بلکه بلاد و مدن این ایدوکی اخبار متواتره ابله ثابتدر پس حضیض شمس
روح شمالیه به حال اولدوغی تقدیرجه دخی ناحیه شمال سکون و تعبیه
قابلدر و جنب حضیض منوع اولدوغی تقدیرجه دخی محمل در که مرور
ایام ابله افطار مکشوفه سیول عواطف و ریاح عواطف بعض شهور و اودی
و اغوار و ایجاد اعدا و ایجاد ایدوب عنصرا ب مقرر معودند حرکت
واضطراب ابله و میاه بخار دن بعض مواضع هاویه کیده و قطر شمالیدن بجه
حوالی عنصرا ب ابله طول و بعضی جنوب منکشف اولوب عمارات شمالیه
اکامنتقل اوله پس لاجرم مولا نا نظامک قوی مسلم دکل درونه فقیر ایدر اخبار
عالم و هیئات ارضیه اهتمام و اعتنائیدن اقوامدن بعض بسیط غبار و خطه
خضراتی جمیع بخار و انهار ابله بوجه اوزن تصویر ایدوب بعض اخر بر گونه تحریر
ابلس و فقیر بر تقصیر بوجه دن بطوری اختیار و اسلوبی مطبوع و مختار
کوروت بوجزیده اثبات ابلد م شکل مزبور اکثر و جوهنده رای قدما
موافق افکار اسلاف حکمایه مطابق در وقتا که اهل شرق الی قطر
جدید ایدو عالم بر صورت دخی تکیردی انشاء الله تعالی مقامند
انک دخی خالی معلوم و شکل و ضرورتی مرقوم اولور صورت مزبور بود

فصل پنجم جلال سیوطی هیئت منیه ده دیشدر و هب بن منیه دن اخراج
اولند بکه حضرت باری جلت حکمت و عظمت قدرته عرش نوردن خلق
ایلدی و کرمی عرشه ملتصق در و مانک جمله سی جوف عرشه در و مامتن
رج ده در و ابوالک دن اخراج اولند بکه کرمی تحت عرشه در و سدی دن
اخراج اولند بکه سموات و ارض جوف کرمی ده در و این مسعود دن اخراج
اولند بکه سما دنیا ابله ارضک مایینی بش یوز بلای مسافه در و هر زمانک تختی
بش یوز بلای در و سما سابع ابله کرسینک مایینی بش یوز بلای در و کرمی ابله
مانک مایینی بش یوز بلای در و عرش ما و مستند در و این عباس دن اخراج
اولند بکه بو خلقی بحاطه ایتمشدر و عرش صکره هوا در و هوا دن صکره
یقه بحاطه در و معاویه دن اخراج اولند بکه سما ارض اوسئند قبه کبی در
حضرت علی دن اخراج اولند بکه سماده اوج یوز الشمس برج واردر که هر برج
جزیره عربدن اکبر در و شمسک هر برج ده منزلی واردر این عباس دن اخراج
اولند بکه شمسک اوج یوز الشمس کوه سی واردر هر کون بر کوه دن طلوع ایدر
تاسنه آیه دیوار بجه تکرار بر کوه دن طلوع ایلر یحیی بن ادم دن اخراج
اولند بکه مثل هر جده رای اکثور و هراج او توز مطلع در عبد الرحمن بن
بند دن اخراج اولند بکه غاسق زمانک سیوطی در و زمانک وقوی قنند
اسقام و طواعین جوق اولور و طلوعی قنند مرتفع اولور ایدر هر دن
اخراج اولند بکه قنن که زیاطالع اولور جمیع افاقین فاقات و عیاهات مرتفعه
او اور عید قنن ای ایام دن اخراج اولند بکه دنیای قیام در الی اقام ده
یا جوج و مأجوج و اقام ده سائر ناس مناکثور و خیمان این عطید دن
اخراج اولند بکه مسیره ارض بالطول و العرض بش یوز بلای در اوج یوز بلای

ماه بحر له مغرور و یوز بلالی خراب و خالی و یوز بلالی معمور در و صاحب الحربه
 مکحول دن روایت ایند رسعت دنیا بش یوز بلالی مسیره در ایکی یوزی ماه بحر له
 مستور و ایکی یوزی خراب و خالی و سکسن بلالی مساکن یا جوج و بکرمی
 بلالی مقر سائر خلایق در وقتاده دن روایت اولنور که دنیا بکرمی دورت
 تیک فرسخ در اون بیکی ملک سودان و سکر بیکی ملک روم و اوج بیکی ملک
 عجم و بیکی فرسخی ملک عرب و عبد الله بن عمر دن روایت ایند برهنه و عریان
 کزن طائفه سودانک ربی جمیع ناسدن اکثر فقیر بر تقصیر ایند یوفصل ده
 ایراد اولنان اخبار و اثار غین تامل و اعتبار له نظر اولند قند ظاهر اولور که
 قواعد هیئت دن جوق قاعده محقق و علماء حکمتک کلامینی مصدق در سابقا
 باب ثانی مذکور و یوز وجه له بحر و مسطور اولمشدر که بحر روم و شام که بین
 الانهار اوقد کردیم کله معروف در بلاد شام دن سواخل مغرب مدود و حدود
 معروفه ایله مدود در وجهت غربه مدود اولد قجه متضایق اولور و طبعه
 و سبته قریب کمال مرتبه قلت بولور و مضیق مزبورک خارجی بحر اوقیانوس در
 که غورینه غایت و حد و نه نهایت یوقدر و قدمای علمانک اعتقادی بودر که
 محیط غربی تک لجنه دخول و ساحل اخرینه وصول مبسر اولمیه و افریدن دن
 بر فردانک غرائنه داخل اولوب و راسنه یول بولیمه متنه که مسعودی تنبیه ده
 دیشدر اکثر ناس قتنده معظم بحار محیط غربی در واکالشان یونانده اوقیانوس
 دیرلر و بعض ناس بحر اخضر دیرلر و بطلمیوس و سایر حکما قاتند بحر مزبورک
 اکثر نهاییاتی مجهوله در و بحر مزبور شمالده واقع اولان اقصای عمارت دن ممتد
 اولوب جنوبیه واقع اولان نهایت غرائنه منتهی اولور و جانب زانج و جزایر
 مهران جتن بحر صینه متصل اولور و بحر مزبورک غرب و شمالی بر نهایت ایله

محدود و دکلدر مروج الذهب ده دیشدر بحر روم ایله بحر اوقیانوسک حد
 مشترک کنده محاسن و حجار دن مینی بر منار پراشتهار واردر که هر قل حیار بنا
 ایلاشد بر منار مزبورک ذروه سنه بعض صور و تماثل واردر که و راه منارده سیل
 یوقدر دیو اللریله اشارت و بحر مزبورک کمال شدنی حکایت ایند لر و تماثل
 مزبورنک صدورنده مکتوب و محرردر که بحر مزبورده عمارت بلنر و هرگز
 حیوان نطق بولنر و بحر مرقومک نهائینه وصول و سفاین و اغریه ایله لجنه
 دخول ممکن دکلدر و بحر مزبور بحر طلمات و منبع افاندر کتاب مزبور دن
 موضع اخرده نقل ایند که اهل قرطبه دن حشمتاش نامر بر شخص بر اقدام
 بر سفینه طوناندی و بحر مزبورک غورینه واصل اولق هواسیله نجه روزگار
 سفر ایندی بعد ذلک غنائم عظام ایله رجوع ایندوب حکایات عجیبه و روایات
 غریبه نقل ایلدیکه حالا اهل اندلس قاتند مشهور در مسالک ده مذکور در که
 بحر مزبورده سفر و انجمنه سیر و گذر ممکن و مبسر دکلدر مکر که بین الغرب
 و الشمال سائر اولوب جزایر بر طایفه دن اقصای بلاد سودان سفر ایند لر
 و ابره ذوالمنارک بنایتد و کی صهار بحر ده الی الان باقی در برینک لونی اصغر
 و بری اخضر و بری اسود در که صدر نده قلم سندی ایله مکتوب در بری صغی
 ملک بر اقتدار ابره ذوالمنار حمیری سیده سی شمسه تقرب ایچون بنا ایلاشد
 صاحب الحربه دیشدر محیط غربی که بحر مظلم در کثرت احوال و صعوبت
 متنی و کبر امواج و تسلط دولی سبیله بر فرده مبسر دکلدر که انک لجنه
 دخول و مرور و ساحل اخرینه عبور ایند بحر مزبور داخل اولانرا بحق طول
 ساحل اوزن سیر ایند و جهت شمال دن جانب جنوبیه کیدر لر و بحر مرقومک
 و راسی نامعلوم در و اینجندی نهاییه جزایر واردر که بعضی معیون و بعضی

خرابه دروناسک واصل اولدوغی اون ییدی جزیره درکه ایکی سنه خالده دن
دیرلر انارده ایکی صنم وارد درکه محکم طاشله دوزلمشدر ومن بعد راه نجات
منقطع دردیو صدر لرند یازلمشدر هر صمک طولی بلا زاع یوز ذراع وارد
ویو صماری تبابعة دن ذوالمنار حمیری بنا ایتمشدر که قرآن کریم و فرقان عظیم ده
مذکور اولان ذوالقرنین در فقیر بر تقصیر ایدر سابقا نقل اولند بکه اسم
بانی ابرهه در مع ذلك کتب تواریخ ده مسطور در که ابرهه ذوالمنار ذوالقرنین
المصعب ابن الحارث الازیشک فرزند ی در کند و دکلدر و بود عوایه موافق
دلیل مصدق ابله اثباته سیدیل وارد در دلیل اول بود که تبابعة که سلاطین
اوائل زمن و ملوک ماضیه بمن در هرری بر ذوالبله تلقیب اولتی رسم و عادت
و عرف و طریق قتلری در پس لاجرم ذوالمنار ذوالقرنین اولمز و بر ملک ایکی
ذوالبله شهرت بولمز دلیل ثانی بود که اگر چه علماء اسلاف ذوالقرنینک
نبوتن اختلاف ایتمشدر اما عید صالح اید و کند و فاق و شمسه تقرب ایچون
صنم بنا ایتد و کند اتفاق ایتمشدر و سنه فقیر بر تقصیر ایدر اوایل مایه عاشره ده
اهل اندلسدن بر قوم بی باک اول بحر و لونا کک لخنه کروب غرانه خوض ایتد بار
و بو کعبینه کک طلسمی فتح ایدوب بو بحر بی کرانک غایتنه ایتد بارته که باب
بالله مفصلا مذکور و عجایب و غرائبی جمله مسطور در مکر که محیط غری
جانب غربی بر بر عظیمه منتهی اولور مش که جنوبا و شمالا کال سعت ابله محدود
و طرف اخر دن محیط شرقی جنوبی ابله اکثر مواضعی محصور و محدود ایش و بر
مزبور دن خط استوائیه قریب محله ایکی بحر ک مابینی کال تضایق و تطابق ولوب
از قالمشدر که محیط غری محیط شرقی به وصول و ایکی در بار برینه دخول و حلول
اید بعد ذلك محیط غری جانب شماله توجه ایتد کجه جهت شرقه تراجع ایدوب

محیط شرقی دخی جانب غربی ایتد افع ایتد لاجرم ارض مزبور ایکی قطعه شکند
ظاهر ایدوب بر قطعه شی که خط استواء دن جانب جنوبی واقع در جمیع جوانب دن
وسط بحر عظیمه ده داخل و حالا علم ناس جمیع اطرافنه محیط و شامل در
و قطر مرقوم حالا پروا سیمیه موسوم در و قطعه اخیری که جنوب شمال دن
واقع در کمال صحت ابله موصوف و حالا ایکی اسپانیه دیکله معروف در
و قطر مرقوم ک دخی اکثر ایلانی دخی معلوم در اما منتهای شمالی کال شدت
شتا و اکثر زمانن هجوم سیر ماسیله مسافران بر و بحر سبیل و بر سیوب کمال
تحقیقه دلیل بولنا مشدر و جانب غربی سنی دخی کثرت دیار و بعد اقطار
و هجوم اخطار سیمیه الی هذا الان کشف و عیان ایتد و لاما مشدر لکن ظن
غالب بود که قطر مسطور جانب مزبور دن ارض چین و مایه واصل و خطا و
خسته متصل اولاناء علی ذلك حکماء عصر اقطار مزبور و اراضی مسطور ملک
تصور و نده اختلاف ایدوب هر قطر ک ربی بر وجهه تصور و بر کونه تحریر
ایتمشدر پس فقیر بر تقصیر دخی بر مقتضای ظن غالب و مویدی فکر صائب
بر وجهه دن بر صورت اختیار ایدوب چهره تحقیقی بقدر الامکان وجه صحت
اوزن عیان ایلدم بعد ذلك اقطار مزبور ملک تحریر نه و اختیار و اثار و آثار تقریر نه
شروع ایدوب مقاصد مزبور و مطالب مسطورین ایکی فصلی مشتمل بر اید
علی الاجمال سوریلدم باب ثالث ابتدا اظهر و عالم جدید و قطر نویسانند در
اقطار مزبور و تواجی مسطور ملک تحقیق و تفصیلند اعتنا ایدن اقوام
بر وجهه سوق کلام و وسط مرام ایتمشدر که عمالک جنوبی ده
روی نام قریه دن بر شخص ظاهر اولمشد بکه نامنه کرشتوفل و لقبنه قولون
دیرلر دی شخص مزبور اکناف بر و بحر دخی حد سیر و سفر ایدوب بحر و مده

وشامك انار وخبازنه واقف و لمشدي و تصور خراط و تحریر دفاتر ده
 ظهور و شهرت و لمشدي بعد ذالك ديار سنده و هند و مرور و محبشيك
 سواحل و جزايرنه صبور قصد بله اقصای مغرب سفر ایدوب خارج حبه ده
 واقع محكوم برتقال بد فرجام دادن نام بر جزیره ده توطن ایتدی ناکاه اول
 جزیره به سفینه دوستدیکه شد این بحراقتن المثن و اچند ریس دن
 ماعدا الحق ایکی شخص قالمش و سفینه مزبور جزیره مسفون به داخل
 اولدوقده انار دخی شراب مرکی نوش ایدوب الحق ریس دلریش قالدی
 و قولون انک حاله دریا مثال اچوب خله سنه الدی واکا کر کجه رعایت
 و بر نه کون ضیافت ایلدی و ریس مزبورک حسب حال و سرکذ شتند
 سوال ایلدی ریس مزبور ایتدی کسب و تجارت اچون سواحل مغربه سفر
 ایتشدک و نه مزور دن به هوا بله کینشدک ناگاه روز کار مخالف اولوب عنان
 اختیاری الدن لدی وری بحرا و قیاسک لینه صالیدی پس قضایه رضا
 وروب نه مدت روز کارک اوکنه دوشب کینتدک اشاء سفردنه بی حد جزایر
 و سواحل کدر ایتدک آخر ساعدر روز کارینه مساعد اولوب سفینه مری
 بو طرفلره دوتیردی اما شد اید بحرا و لونا ک اکثر اباب کشی بی کرد اب هلاکه
 کونلردی حالا کور زمینکه نیم دخی عالم خراب و صدمات بحرا له سیم
 پراضطرب در واقعا ریس مزبور دخی بر ایکی کون صانع اولوب کینتدی
 انابوقصه بر خصه کینتدیکه قولونک جائنه تاثیر ایتدی و ظهور دقچه او هام
 و خیالات باشنه اوشدی و نوالی مزبور به وصول بله بر نام حقیر من هوا سنه
 دوشدی اگر چه اول دیارک فتنه بروج مذکور همت و عزیزی خو غ ایدی
 لکن من عند نفسه سفینه رتب ایدجک قدرتی یوغ ایدی پس ملک برتقاله

هر ض حال ایدوب عون طلب ایلدی و قصد مزبوری علی التفصیل
 سوبلدی و ملک مزبور قطر مسفورده جای معمور بود و بود کلام
 انودای عام و فکری انجام دن کاور دیوالتفات ایتدی بعده انکثره امیرنه
 مراجعت ایدوب قصد مزبورده معاونت طلب ایلدی اول دخی کلامنه اعزاء
 ایتیموب ردله جواب ویا سله خطاب ایلدی لکن المقدر کاین مقتضایه
 قولونه هر کرفتور کلیوب قصد مزبور دن دوغدی و مقام سنی و طلب دن
 بر درجه ایتدی اخر الامراسیایه هاکنه مراجعت قصد بله ارغون نام بلدی
 ایددی و عام الوقت اولان کبر اکبرک دیوانه کیردی و نه دفعه مکتوب ایلدی
 عرضی عرمن ایدوب مرادنی سوبلدی و عام مزبورک قلبی فی الجملة جلب
 ایلدی و اول کیری حجاب و وجهه جواب و ردیکه سکرپوز سنه قریب درک
 اهل اسلامه جنکمر نمادی اولمشدر و دیار اندلس دن حالا انارک تحت
 حکومتند الحق مدینه غرناطه قالمشدر و حالا بنم بودرکه صغیر و کبیر و جم
 غفیر ابله اوسننه واروب انی دخی المومن بعد دیار اندلس ده عام مستقل
 عالم اگر بو خصوص ده بر مراد اولورسم و بو مقصودمه دست رس بولورسم
 سنک داخی مرادکی کورم و هر نه مقصود و مطلوب ایدرسک و یرم پس
 بو اتفاق اوزن کبر اکبر عسکر نکبت ارنی چکوب غرناطه به مستولی وادی
 و مقصودنی بولدی هزار خیف و ذریع که امرای اسلامک سو و تدبیر و نفاق
 و خلاف و شقاق سبیلله عجه یوزیک اهل اسلام و علماء عظام و ضلحاء کرام
 کفره لئامک الله یا جمال اولد پلر و حالا نه یوزیک مسلم و دیندار دست
 بخره ده مزور دن ذلت ذمی اختیار ایتمشدر و عجه یوزیک اهل تقوی و دیانت زیر
 زمین لرده اذان و اقامت بله صلات و عبادت ایدوب قلب خرم و دیده تمکین

ایله دست دهائی جناب کینا به رفع ایدر که امرای اسلامدن بر صاحب
هیت لواء قصد و غرضی چکه و مخوم مزبور ده تم جهاد و غزائی اگو و کفره
بخره نیک بیع اعماری داس محنت ایله کسه و خرمن وجود لاری بیاده و بر ملک
ایچون صرصر مثال خاغانلرینه اسه و تنید باد قهرله توده خاک کی جمع لاری
طباغی و نار غضب برله سیننه بر کینه لاری برداغ ایله حضرت جناب عزتک
کمال قدرتمدن بعید دکلدر که نیرد عالی هدی امانته قرین و ضایات سهولیه
انلره ظهور معین اولاکه سابقادیراند لیسک ابتداء فتحی طارق نام بر غلام
مقدم اند و واقع اولمشدر که براند لسه انجقیدی یوز کسنه ایله یکمشدر
و یاب یاب کفار خاکسارک اسامس ملکی مقوب اولدیار منفعت ناری
ایچمشدر و عن قریب مرحوم و مغفور و سعید و مبرور خیرالدین پاشا برلوند
مجهول اکن دیار مغربنه نجه مالک المشدر والی الان صدای ضرب و خربی
کفارک کوشری هوشلرند قالمشدر هزار حیف که ملک مغرب سراسر
کمال لطافت ایله کامکار و حسن و بهجت ایله شهره دیار اولاه و جمیع اطراف
و کنافی ظلام شرک و ضلال ایله طولانی بعضی علماء حکمت این و حکماء
متقدمین دیمشدر فی المثل ربع مسکون برطاوس جلوه خادر که دمی
دیار مغربد مرغ مزبور اگرچه سراسر انواع الوائله ملون و بدایع نقوش ایله
مزیند راما بالانفاق دمی سایر مواضعندن و جوهله احسن در خصوصاً
جامع شریف قرطبه صکه انواع بدایع صنایع ایله مزین و تکمیل و کمال حسن
و بهجت فرید اولدوغی سیمدن ضرب مثلد در نقوش و رقوم و صناعات
صیاغاتدن ماعدل خشب ساج و شجرانوس و درخت عود و قاقله دن مرکب
بر مصنع منبری و ایدر که تل و تصنیف و ترکیب و تالیف ایدر ییل نجه

۳۲ استاد کامل امک خرج ایدوب بدایع صنایع درج ایش و منبر مزبورک
سایر خرجندن ماعدل دست مزد استادان اون ییک مثقال زر معتبر و برایش
و جامع مزبورک بلا ترع طولی یوز و عرضی سکسن ذراع ایش و حراشه چار عود
و ایش که ایکسی کنبه میناکی لا جور دی و ایکسی زمین خضر یکی اخضر
اولوب قیمتاری معلوم و ماهیتاری مفهوم دکل ایش و جامع مزبورک درونده
مکنون محایف سیم و زردن ماعدل بر مصحف شریف سعادت الیف ده دست
خط حضرت عثمان بن عفان دن دورت ورق و ارمش لایق دکلدر که بونقوله
مساجد شریفه و معابد لطیفه کنایس و لا و مزارات صلحا و مساکین علما و اهل
ایله طولا بعد ذلك کبر مر قوم یوسف نکت ایش و رجوع ایدوب غرناطه نام
شهره قریب واقع صندقه نام موضع ده قولونله جمع اولد قله و عید سابقنه
و فاواون الی ییک التون عطا ایلدی و دست بر نکشته بر امرور دیکه هر نه
برده وارده مخالفت ایشوب ممکن اولد قچه معاونت ایدر اول شیر طله که
هر نه قدر مال و متاع تحصیل ایدر عشرين قولون الوب باقیسنی خزانة
تقرقت عنوانه نسیم ایدر پس قولون امرله الثونی الوب بالوس ده مغرب
شهرینه کلدی و اوج دانه سفینه ترتیب ایدوب هر رینه فرق نفرادم قویوب
الات و اسباب و طعام و شرابی تمیل ایلدی و بر مقدار متاع تجارت و محف
فرنک مرآت و مینا و سوزن و اطلس رنگارنگ الوب ترنج و لایت عیسایک
یک دورت یوز طقسان ایکسینده غادس لیمانندن خروج ایدوب از قای
سیننه دن محیط قریبی به دخول ایلدی و بر موافق روز کارله سیر ایدوب قیاریه
جزیره لارینه واصل اولدیکه هوا سنی خوب و معتدل و آسمانی به باکندک
محت حکومتند داخل در و برج کون اول جزیره ده اقامت ایدوب موهبتی

الذي وير موافق روز کار له بادبان اچوب راست بجانب غربه ضالدي ودا نيا
 من اسرطان دن بکرمی درجه او مستنه کیدردی و متصل ربع واسطرلاب له
 ارتفاع اتمی حفظ ایدوب مسقط شمس توجه ایدردی بواسطه اوزن او توز
 اوج کون سیر ایدوب تمام اوج یک سکر یوز میل قناریه دن بعید اولد یلر و نجه
 دفعه کیند کارینه نادم اولوب رجوعه قصد ایتد یلر و کند و ابله یله کیدن
 ادملری کیداب بلایه او غر ایدوب جمله مزبور بحر عیقله هلاک اولور زدیو
 قولونی قتل ایتکه هجوم ایتد کارنده جواب و رد بکه یو بحر ی پایاندن خلاص
 اولغه ینه جان اسطرلاب و ذات الکرمی و ربع دائرة علمنی یلن کسنه نکه
 علمنی ابله اولور و الانی قتل ایدر سکر جمله کز بودری بی ککراته قالوب
 هلاک اولور سزدیوگاه و عیدگاه و عید ابله بونلری تسکین و تسلیه ایدردی
 ناگاه بر جزیره خالی به طوش اولد یلر که عیون جازیه و سنایه دارد زختار
 بر له ملوایدی بر مقدار روحلینه راحت کلوب الی کون دخی کیند یلر و الی
 جزیره دخی سکورد یلر که جمله دن ابکی سی بیوک ایدی و اول ابکی جزیره نکه
 کبیرینه اسپانیوله و صغیرینه جنوه دیوناور و رد یلر و اندن بکوب سکر یوز میل
 دخی قان بل او مستنه کیدوب بر ساحله اید یلر و نجه کون اول طرفلرده سیر
 ایدوب بلد یلر که جزیره دکلدرو بلد طرفندن مخالف روز کار له ینه
 اسپانیوله جزیره سنه کلد یلر و جقمق صد دنه کشنیارک بری طاشه اوزب
 دلد یلر و اسپانیوزور قار له باقی قلان کشنیاره نقل ایتد یلر و زورق طونادوب
 قان یه ادم چقر دیلر ناگاه کوز دیلر که بر قوم یونلری کوروب قایقرلر پایلندن
 ایزوب بر زن طوند یلر و قولونه کتورد یلر پس قولون اول زنه چوق رعایت
 ایدوب در لو ضیافت ایلدی و بعض هدایا و تحف و روبر اطلاق ایلدی

ودلا بل

۲۲ و دلا بل و اشاراته اعلام ایلدی که قومینی اول مقامه دعوت ایلده و یونلری
 سره ضرر یوقدرد یو سو بلیه پس زن مزبور قومینی اسکااه ایدوب تحف
 و هدایا سینی عرض ایتد یلر که اهل جزیره دن بر قوم ارباب کشنی ابله معامله
 قصد ایدوب سم و زرو میوه و نان و انواع طیبور و اصناف خیوان ابله سله له
 ایتد یلر و مراد لری اوزن سح و شرایه باشلد یلر قوم مزبور خرده اسپانیوله
 ایدوب بلور و سوزن و مشکوش مقوله سنه قی رغبت ایتد یلر و هر بری
 نجه اخری التونه الوب شاد اولور لردی و ر قاج کون و اسلوب اوزن کلوب
 کیند یلر و مبادله و معامله ایتد یلر بعد ذلك طاشه مزبور نکه حاکم لری که انارک
 صرفند مطلقا قاصیق اسمیله مدعوا اولور دخی قصه دن اسکااه اولوب
 بر طاشه ابله کادی و قولونه بولشدی و متاع جزیرم دن چوق هدیه
 کتورد طاشه اسپانیول ابله محکم الشدی لکر چه ابکی طاشه بر بر نکه
 کلامنی فهم ایتور لردی لقا اشارت ابله هر دور لوم معامله یی ایتد یلر و بر بر نکه
 دیدوکی یه کیدر لردی پس قولون قاصیق دن رجایلدن بکه اول جزیره ده
 بر قلعه بنا ایدوب قومندن ر قاج کسنه ترک ایتد نا که ترک لسانینی تعل ایدلر
 و من بعد معامله و مصاحبت اسان اوله قاصیق دخی رضا و روبر قومینه
 معاونت ایلدی و بر قلعه بنا ایدوب قولون کندی قومندن اول قلعه ده
 اوتوز سکر کسنه قریوب اهل جزیره ابله حسن معامله ایدوک دیو سیار ش
 ایلدی و باقی قلان ابکی کشنی یه جزیره مزبور نکه متاصندن تحمیل ایدوب
 اهل جزیره دن اون نفر ادم الیدی و ینه اسپانیوله ده و نوب الی کوند پالوسیده
 مفره کلد بکه ابتدای سفر دن تمام بر سنه یکشدی و بر سالونه ده ری
 یعنی کبریا کبره ملاقات ایدوب پیشکش لری چکدی و اول جزیره نکه

اوصاف و اخباری بیان آید و بآثواب و متاعینی عرض ابلدی او توز عدد
 طوطی و کتور مشد بکه بعضی سر را پاشرخ و بعضی زرد صافی و بعضی الوان
 مختلفه ابله منقش و ملون آید و بجه عدد خرد و ارب لکه گوش و قناری
 فار و شال و رنگری منجانی آید و غالباً الوش نام مرغ کتور مشد بکه
 لیمی لحم طاوس دندین آید و اصول نباتین بر اصل کتور مشد بکه
 سکر کی حلوه غایت لذیذ آید و بهار قشندین بر نام معلوم نیست
 کتور مشد بکه طعمی دارد چینی به قریب آید ری بوقصه لردن قنی
 مسرور اولوب قولونه چوق رعایت ابلدی و اول دیان هند جدید دیو
 نام و روب اول و لایتک حکومتی قولونه تفویض ابلدی و امر و رد بکه
 من بعد تحصیل ابلد و کی مال و منالک ابکی عشری اله وینه یک بش
 یوز ادم الوب اون یدی پان کشتی ابله تکرار هند جدید سفر ابلد پس
 قولون سوبلیه نام موضعه کلد بکه ولایت اسپانیله ده حالاسقاین
 هندیک بندری در و جمع لوازم و مهماتی تربیت ایدوب تاریخ ولادت
 عیسی نک یک دورت یوز طغشان اوچند غادیس نام لیاندن حقوب
 قناریه جزیره لینه کلدی و بر قوی و موافق روز ککار ابله غرب
 و جنوب سمتنه بش یک ابکی یوز سکسن میل یوکیدوب بکرمی اوچخی
 کوند دومنیقه جزیره سنه کلد بکه قنایله جزیره لیتند
 و انلارک شکلی قار تر نام بر طایفه در که جمله می مردم خوارل در زور قار
 ابله اطراف دن ادم صید ایدوب ماسکیان مثال بر خانه ده تسمین
 ایدوب لر اول جزیره دن یکوب بر جزیره به دخی کلد بکه جمله دوزیرل
 و سایه دارد درختل و لطیف آب روانل و خوب رایحه لوشکوفه ل و جزیره

و جوره

جزیره مرفون ده گسته کور میوب آدینه غالیله جزیره می قووب کیتد بکه
 و بر جزیره به دخی کلد بکه جمله دن عظیم آید و بر نهر جاری و سنند بر قریه سنی
 و آرایدی اول مقامه ادم چقر دبار مکر که اول جزیره قنایله جزیره می
 آید و اند مردم خوارل دن چوق طایفه و آرایدی کشنی لردن خوف
 ایدوب اطرافه طغلد بکه پس ارباب کشتی بوقریه به هجوم ایدوب اهل
 جزیره دن اون شخص طو توب او توز عدد محبوس عورت و اوغلان الد بکه
 سمین ایچون بسارلردی و بی نهایته طوطی صید ایدوب یینه اسپانیوله
 جزیره سنه توجه اید بکه و اثناء طریقده بی حد جزیره لر کوروب یکد بکه
 بود فعه دخی بر جزیره عظیمه کوروب قنایله دن الد قاری محبوسلره یو
 جزیره بی ییلور مسز دیو سوال ایتد بکه جواب و رد بکه بجزیره به مانی
 مینه دیر اهل سر جمله زندر قطعاً ایچانده بر مرد یو قدر انلار دن بر نجه طایفه
 هر سنه قنایله جزیره سنه کاوب اوج ای طور درل وینه مقاملرینه کیندرل
 اسکر قیز طوغر لر سه کند و لر بیت ایدوب ارکک اولور سه قنایله به
 کوند درل روز کار مساعد ایتد و کی سید دن جزیره مزبور به دخول میسر
 اولمیوب کیتد بکه و نجه دور او جزایر دن دخی یکوب سخوان جزیره سنه
 کلد بکه اندن یکوب اسپانیوله جزیره سنه کلد بکه و سابقاً ایتد کبری قلعه
 خراب اولمش بولد بکه و احباب قلعه دن بر فرد بولد بکه اهل جزیره دن
 سوال ایتد که جواب و رد بکه بجزیره ده بر قاصیق وارد که جمله دن
 اولود بر طایفه ابله کاوب قلعه بی خراب ایدوب احبابی قتل ابلدی
 قولون انلارله مدارات ایدوب بد سوز بولد و جزیره مزبور ده بر اولیمان
 بولوب احبابیله ساحله چقدی و بر قلعه بنا ایدوب ادینی اربابل قود بکه ربک

تا تو شك نامی ایدی و قواوت او اهل حاله چوق معاوت ایشدی و اول
 ناحیه شك قومیه حسن معامله ایدوب بی نهایت مال تحصیل ایلدی و اون
 یددی پان سفینه دن اون ایکسینی مال و اتواییله طولد وروب اسپانیایه
 گوندردی بیک دورت یوز طقسان دوردنکینه غادیش لیماته کلدیلر
 و قولون اسپانیوله جزیره سنه ایتدوکی حصان قریب برحرا بولدیکه
 طولی الشمس میل و عرضی بکرمی میل ایدی وینده برنهر اقردی اول حرا ده
 زراعت ایدوب مارول و معدنوس و لخنه اکلدر اون الی کوندک تام رسیده
 اولدی و خیار و قاق و توزاللی کوندک ایرشدی و قی لذیذ اولدی
 و عدا ای لکی ایدوب یشوب هر باشی بر قارش و هر دله سی نخود کبی اولدی
 و قصب سکر اون بش کوندک ایک قولاچ قامت چکدی قولون اول مقام
 مقیم اکن استماع ایتدیکه جزیره شك اورتیه سنه بر مقام وارد که ایدیه
 سیانودیلر اول ناحیه ده زری نه یه وارد پس دور تیوز نفر کسنه ایل
 اول ناحیه به توجه ایدوب کوردیکه وسط جزیره ده متعدد کوهلر واردر
 و اول کوهلر دن دورت دانه نهر عظیم جریان ایدوب جزیره بی دورت قسم ایلش
 شرقی و غربی و جنوبی و شمالی پس قولون قسم جنوبی به دخول ایدوب
 کوهلری یکدی و جبلالک اورتیه سنه ردوریزه واردیکه ایچنده بی نه ایه خرده
 دن لراقر اول دن لرده موجود اولان التونک نهایی یوق ایدی و موضع مزبور
 ساحل یخدن شمس میل بعید ایدی پس اول دن لک منبعنه چقوب بر قله
 او سندن بر محکم قلعه بنالیدوب ایدی صانتو و ما قودی اول نواحیه اون درم
 چکر التون قطعه لری چوق بولنوردی کام اولوردیکه ترنج قدر دخی بولنوردی
 و احوال مزبور ده خدای اینه لده اوزم بولدیلر که ماریت و اینه بال موی

کی صرر مشریدی و اول مقام حاصل اولان نباتی قطع ایشدر دورت
 بش کوندکینه بر قولاچ اولوردی پس قولون قرینداشتی بر مقدار ادمه اول
 قلعه ده قویوب ینه ساحله ایدی و بش پان سفینه طوزادوب اطراف
 کشف ایتدیکه کیتدی و اسپانیوله جزیره سنک منتواسنه دك سیر ایدوب
 ینه جانب غربه صالیدی و سکسن میل بدخی کیتدکدر جزیره عظیمه
 اوروب ایدی قویا قودیلر و ایدن جانب جنوب سیر ایدوب بر جزیره عظیمه
 دخی کوروب ایدیه شمایقه قودیلر و جزیره مزبور به دخول ایدوب بی
 نه ایه خلق کوروب جنک ایتدیلر اخر الامر اول قوم ایل صلح ایدوب
 ایتدیلر و ینه جانب غربه سفر ایتدیلر شمس کوندک سکر یوز سکسن
 میل بر کروب بعضی واحیده محکم اقدی بر راست کلدیلر که کوندک اتحق بر میل بر
 ایتدیلر و نه ایه جزیره ل کوروب بر ساحله ایدوب بر جبل عظیمه چقدیلر
 و ایدیه روع درخت کوردیلر که میوه سی بعینه قباق ایدی اما طعمی مر
 اولوب اکل قایل دکل ایدی و اول ناحیه ده بر قوم بونلرله حسن معامله وسیع
 و شر ایتدیلر و خبر بر دبار که ساحل مزبور بر عظیمه متصلد که غایتی معلوم
 دکلدر ایدن ینه شمایقه کلوب ایدن ینه اسپانیوله یه کلدیلر پس قولون بر عجمه
 مدت دخی اسپانیوله ده ساکن اولوب اهل جزیره شك بعضیله مدارات
 و بعضی ضرب دستله تحریک ایدوب بی نهایت التون جمع ایلدی و دفعه ذهب
 التبر دن چوق قطعه لره نائل اولدیکه ایکشیر یوز درهم چکردی و قرینداشتی
 جزیره ده قویوب کندوسی بیک دورت یوز طقسان بشنده ینه اسپانیایه
 کلدی و بیه ملاقات ایدوب هدایاسی عرض ایلدی یوز اللبشر درهم
 و ایکشیر یوز درهم التون قطعه لری و عجمه خام و تم و لوک و زیباوغاره ینه دن
 اشانش کبلر و یکله ل کتوردی و سیر ایتدوکی جزایر و سواحل دن خبر ووردی

وینہ یلک دورت یوز طقسان سکرند سکر پان کشنی ابلہ سانلوقه دن
چقوب همد جدید سمتنه توجه ایتدی و قولون کیتد کد نصکره قرداشی
سپیانوده بر حصار یاپدی و جزیره مزبون نک قطعه جنوبیه سنه ساحل
بحار و زن بر عظیم حصار بنایدوب ادینی صانتود و منقوددی و بر ابکی قالیته
ابلہ قسم غربی یواروب قاسیق خراجہ کسندی ورنهرا و سنند بی حد
شهر بقم یولوب کسندی وینہ مقامنه کلدی قولون دخی بودفعه ده مادن
جزیره سنه کلدی و بش پان سفینه بی اسپانیوله جزیره سنه ارسال
ایدوب ککند و اوج پان سفینه ابله طوغری نقطه جنوب و خط استوا
اوسننه صالیدی و اسپرید جزیره لینه کلدیکه اناره قیوده ورده یعنی
یشل برون دخی دیرل جمله سی اون اوج جزیره در انحق بریمی معمون در
ادنه بونو وسته دیرل نک دخی هوا سی قی بندر اندن دخی قاقوب یینه خط
استوا سمتنه یوز سکسن میل دخی کیدوب خط استوا بهش درجه
قالد قن لیمانغه دوشوب عظیم اسی چکد بارحنی فوجیارینک قوشاقلری
طاغلوب صولری دو کلدی و انبارده محزون اولان بغدادیاری
یافغه باشتلیدی دریایه دو کدبار و از قالدیکه جمله سی اسی دن
هلاک اولال بوجله طقوز کون بلا و مشقت چکوب اوتی
کون بر مقدار شرقی روز کار بولوب جانب مغربه توجه ایتدبار و بر زمان
کیدوب تری نام بر جزیره و اروب انی مئون بولدبار و اکتمیوب کیتدبار
و ساحل دریاده عظیم کوهلر کوروب بر لیمانه کردبار و اول لیمانده چوق بلا
چکوب ادنه از در اغزی قودبار و قان به چقوب کوردبار که لطیف مقام لر
و موزون و سایه دار درختلر و روح بخش آب روانلر و خوشبو چچکلر

و سفید و زرد و سرخ کالر و خوش نوا مرغلر و با حمله برمای لطیف و مقام
شریف لیدیکه حسن و نهائی وصفه کلز مقام مزبون پان به دیدبار و
ایکی کون لنده اقامت و استراحت ایتدبار و مقام مزبورده ایکی قطبی دخی
غایب بولوب الات بر صدی ابله امغان ایتدبار و کره ارض ابله عنصرلری تام
الاستدان بولوب بار و رود شکند تصویر ایتدبار که صالیدی پان به والا و حکایت
ایتدبار که مقام مزبورک کجهلری قی روشن ایدی اندن دخی کیدوب بر نون
عظیم کوردبار که یوزاون ایکی میل عرضی و اوتوز قولا ج عقی وارودریا ابله جمع
اولد و غی محل ده عظیم موجلر و مهیب صدار پیدا اولور اول مقامه دخی
چوق الم چکوب غربله جنوب راستنه بر مقامه وارد بار که دریانک یوزی جمله
چارچن اولمش و اول چنک ایچنده حدس مثال بعض بقول پیدا اولمش
یلک بلا ابله اندن دخی چکوب شمال طرفنه توجه ایتدبار و ییلک دورت یوز
طقسان سکرند اسپانیوله جزیره سنه کلدبار کور دبار که اسپانیه قومندن
چوق کسنه هلاک اولمش سینی بولید بکد طایفه اسپانیول اول دیارک خلقتی
اسیرکی متصل استعدلم ایدر لیدی و معادین قردیر لیدی پس اندر دخی
قی بحضور اولوب زراعتدن فراغت ایتشار و بعد سینی اول دیاری ترک ایدوب
کیشلر و سبیدن اول طرفاره خط قلا استیلا ایلوب طایفه اسپانیول
حشرات ارض یکه مشغول اولمشلر و بر عجه دفعه اطراف واکسنا فدن
هند بار جمع اولوب مقاله و محاربه اولمش طرفیندن چوق کسنه دو مشش
قولون وارد قد نصکره دخی اون بش قاسیق بریر جمع اولوب اتفاقه
سکر چکد بار و اسپانیوللر له محکم چنک لیدوب لخر الامرینه منهرم
اولدبار اول سبیدنک طایفه مزبون نک جمله سی هریان والات جزیره قاده

وکالایندی زیر جزایر مزبور ده سایر معادن چوقایدی قطعاً معدن جدید
 یوغایدی و قوم اسپانیولک اکثری زن پوش تنک انداز و تیغ زنایدی لاجرم
 اول طایفه تنک اکثری قلیچدن کور و بقیه سقاینی اسیرلند بار بعد ذلك
 قولون قریباً شصت بر خصوصه زاعایدوب اسپانیولر ایکی فرقه اولدیلر
 و برقیزیه عرضلند باروی دخی و سبیدن و بجید اولوب قولون ایل قریباً شصت
 عزل ایلدی اوج ییل مقداری کلوب اسپانیه ده معزول او تور دبار
 و بعضی امراتک شفاعتیه قولونک ینه جریمی عفو اولوب تاریخ عیسی تنک بیلک
 بشیوز ایکی سنه دورت پاره کشی ایلینه هند جدید طرفنه سفرايتدی
 اسپانیولر جزیره سنه واصل اولدقد جزیره مزبور تنک حاکی قولوی جزیره یه
 قومادی و هر قدر که سوبلندی ایشند بار پسنلندن کیدوب شمایقیده کادی
 تنک دخی اهل جزیره یه دخولدن منع ایدوب و قولونده انرا ایله مقایله
 و مقاتله ینه قدرت یوغایدی پس حمله سمتنه سالک اولوب اهل جزیره یه
 ایتدی شریزه جفا ایتدی ککر سبیدن و ککر سیزه غضب ایتشد و علامتی
 بود که یارین کوتش قرار سه کرد و مکر که اتره سی کون کسوف مقرر ایدی
 و قولون فی عالم هیئت قوتیه بلش ایدی اهل جزیره یوسبیدن و همه دوشوب
 صباحه منتظر اولدیلر و افعال اول زمانده کسوف واقع اولوب عالم ظلمتیه
 طولدی پس اهل جزیره کلی خوفه دوشوب قولونه کلد بار بجه دور او هدایا
 و تحفه کتوروب صلح ایتدیلر پس قولون جزیره مزبور تنک بر ناحیه سنه
 بر عظیم ایمان پیدا ایدوب ایدینه صائتا لوریه قودی و بر ییل انک اکلوب یننه
 اسپانیه کادی و بعد سفر نصیب اولوب بیلک بشیوز الیستنه شراب مرکی
 نوش و مجلس عالمی فراموش ایلدی و سفینه وجودینی بحر عصبانیه هلاک

و یادمان غریبی دست ندامت و حیرتله چاک ایلدی خواص جزیره مزبور
 سابقاً مذکور اولان احیانیه جزیره تنک لطر افند صغیر و کبر دورت یوز
 مقداری جزیره واردر که جمله سنه لو قایمه جزیره لری دیولر و زمان
 سابقه جزایر مزبور تنک اکثری قوم هند ایله معزور و ملوایدی و جزیره
 اسپانیولر غریب شرفه مدودیر طولانی جزیره درک شکلا ورق کستانیه
 شبیه در جزیره مزبور تنک طولی الی یوز میل و عرضی ایکی یوز و نیم میل
 پردر جزیره مزبور ده سکریوک دن و لدر و قسم شرقی سنه دریادن الی میل
 بعید بر بحیره واردر که طولی قرق بش میل و عرضی طقوز میل در بحیره
 مزبور تنک بعضی میاه حلو و بعضی شون در جزیره مزبور ده بر کوه واردر که
 اند معدن لاجورد و معدن املاح و سیم و زرو و نحاس واردر و شهر تم و قطن
 و درخت خیار شنبه چوقدر و جزیره مزبور تنک ساحلده کاه اولور که عنبر
 بولنور و قواقوش نام بر نوع درخت واردر که اند دهن بلسان استخراج ایدرلر
 اما قی صاف کادر جزیره مزبور ده قوکو بوسر نام بطایر واردر که کجه لده
 طایران ایدر طایر مزبور که جیهه سنه و ایکی قنادی التند کویک اسپانور
 ایکی عضو واردر که لیالی مظله ده انک نوریه مصالح کوردرلر زنار انک
 نوریه سوزنارینه رشته کوردرلر و اهل کتاب کتابارینه مطالعه ایدرلر و چنانکه
 طایر مزبوری استعمال ایچون صید ایتک استرلر لرینه بر باغش اغاجی الوب
 قوکو بوس دیوندا ایدرلر فی الحال کلوب الرینه قونار و طایر مزبور که ساکن
 اولدوخی خانه ده دیاب اولر جمله سنی اکل ایدر و جزیره مزبور بحیره بر نوع
 حیوان واردر که جیهه می زق منقوخ کیمیدر و باشی او کوز باشی
 کیمیدر و اساقبسی صر قشدر و ایکی مدور ایغی واردر هر ایغنده

قبیل کی دورن طرناخی وارد کوزاری قتی صغیر و توبلری فان کی درو پشاند
 غلیظ و دراز موبلری وارد و ماده سنک بقر کی مہ لری وارد و بچہ لری قعر
 دریادہ و ساحل بحر دہ امزورب اکثر اطولی بکرمی ایق اولوز بوشکلہ در



اهل جزیرہ حیوان مزبورک خردہ لری دریادہ اغلہ و سوک لری ساحلہ
 ووز اغلہ صیدا یوب انی یوب یاغنی الورل و درستی ادک و موزہ ایدرل
 طعمی بالق کبیدروخی چوقدر و درستی قتی یک درو حیوان مزبورک
 دماغندن برطاش چقورک کہ حجر مثانہ تفتت و اخراج ایدر و جزایر
 مزبورہ فان ایکی قسم در برستی مایس نام بر تخم نیاتدر کہ

بعدای

بعدای کی دو کوب اون ایدرل و طریق معهود آوزن اٹک ایدرل قامنی برابی
 ذراع اولوب گلہ سی رقرش و دانسی نخود قدر اولوز غالبابین الناس مصر
 بعدای نامیلہ مشهور اولان نسند در و بر قسمی یوقنام بر نیاتک اصلی در کہ
 مثلم مثال رندہ لیوب یغوررل و اٹشد اٹک کی طبع ایدرل مزبور مایسک
 نانی اکل ایدنلری قتی طوق طور و انسانی و سائر حیوانی قتی نسین ایدر
 و دقیقندن بر قبضہ الوب مکدر اولان صولہ صاچرل صافی ایدر
 و جزایر مزبورہ کبوتر چوقدر و بر قسم اشجار دہ قوطر ایدرل کہ درخت نان
 شیدہ درو قشرینک زایحہ سی قرنفل کبیدر و لذتی دار چین کبیدر و سبیدن
 کبوترلک دخی زایحہ سی قتی لطیف در و جزیرہ مزبورہ دروغ درخت وارد کہ
 ادینہ برومہ دیرلک و ورق نین کبیدر و میوہ سی بعینہ سلوک دید کلری
 حیوان کی درو قتی لذیذ و نافع در هر نہ دکل و جراحت عظیمہ اولسہ برابی
 ورق ابلہ صاروب شد ایدرل اون بش کونہ دک سالم اولوز و جزایر مزبورہ
 قطعاً کجہ بحرہ خرویس او قزو جزایر مزبورہ دہ ساکن اولان اشخاصک الوانی
 گستانہ کبیدر و کوزلرینک نوری از درو فہم وادر کلری قاصر درو پنیلری
 دراز و سور احراری واسع و دوریکدر و جہہ لری بیوک و قتی یک در هر پراق تاثیر
 ابلر صاچاری بیلا یسہ ایشد و جہہ عریان کروب اکثر میاناندن ذانولر نہ دک
 بر خر قہ ابلہ ستر ایدرل و کوسلرینہ و پنیلرینہ خلقہ ل طقرل و هر کس
 بقدر استرسہ زن الور و قن کہ زوجی فوت اولوز استرسہ زوجینی بیلہ دفن ایدرل
 والا تسحریدن یا تسہ بر نسند قورل ایچاند سر قہ دن عظیم کناہ یوقدر قطعاً
 صفوا و انمرو قوم مزبور غار ابلہ یز لری کاه سواد و کاه احمر بیارلر والا تسحر لری
 احجار و اشجار دندر اللرنہ قطعاً حدید قسمندن نسند یوقدر و جہہ سی

شیطان علیه السلام به عبادت ایدوب لشکال شیاطین ده اصنام قبیله دید
ایدو زردی گاه اولورد بکه شیاطین ملا عین اول قومک زنارینه ظاهر اولوب
بعضیه جمع اولوزایدی واپکسندن برولد پید اولورد بکم باشندن بقرمثال
ایکی قرنی اولوردی واول قومک اکثرندن مزیدرکه انلرایله مخالطه و معامله یکن
شیاطین بطریق الاستراق بعض امور اتیه به واقف اولوب خبر ورمشلد بکه
یقین درککه بودیان بر قوم کله که سزا کا طاقت کتون میوب اکثر بکری
هلاک اینسدر کرکذر و بودیاری سزک الیکردن انسدر کرکذر و اول قوم
وهری متضمن غزل و ترانهل بغلر و اکثر جمعیتلرنده انلری اوقیوب اغلر لردی
واقعا سکسن میل مقداری زمان مزوراید بچک زتور بلا باشلرنده اوئندی
و اول قومک اکثری هلاک اولوب مال و متاعلری دست خنا زردن بقیه
کلابه دوشدی و قوم اسپانیول بکرمی یلده اول جزایرک جمله سنی ضبط
ایدوب قرق بیک دن زیاده اسیر و بجه یوز بیکنی طعمه شمشیرلند باجناب
حضرت پروردگار دن امید و ارز که من بعد اول دیار منفعت انرد لیرن اسلام
عالی تبارک الله فتح اولوب شعار اسلامیه ایله طوله و سائر مالک عثمانیه به
ماحق اوله جزیره قوبه طولی بیک ایکی یوز میل و عرضی ایکیوز سکسن میلدر
جزیره مزبون اسپانیوله جزیره سنک جانب غربیسنده واقع در واپکسنگ
مایینی الشمس میل یدرو انک دخی اطرافتده بی حد جزیره ل وارد جمله دن
اکبری همایقه در و جزیره مزبون ده التون چوقدر لاما ایکن صاف دکادر و معدن
نحاس دخی وارد و بینه دخی بترجیالی چوقدر انهاری از در اکثری طتلودر
و بر حشمه واردر که بعینه زفت اقریاقله خلط ایدوب سفینه لره طلا ایدرلر
و معدن واردر که مدور حجرلر استخراج ایدرلر که بی علی طوب و توفنکه

استعمال

استعمال ایدرلر و جزیره مزبون ده گاهی بر مقدار پروت و لور و جزیره نک
قومی دخی اسپانیوله قومنه بکزر لکن لسانلری مغایر در و برناشایسته عادتلری
واردر که هر چنانکه بر شخص تاهل ایدر اگر سپاه قسمندن ایسه خاتون ایله اول
تاسیق جمع اولوزا کر عابا قسمندن ایسه اول کتدلری جمع اولور جزیره
مزبون بی قولونک اوغلی اخذ ایدوب بر حصار بنا ایلدی و ادینه سوله
قودی و قومنک اکثرینی هلاک ایلدی و منزللرینی زیر خاک ایلدی جزیره
صان یاغ و صانیا نام بره شخص بیک دورت یوز طقسان طقوزنده دورت پان
کشتی دونادوب صان یاغ و جزیره سنه وارد بکه سابقا مذکور اولان یشل
برونه قریب در و اند فورتیه راست کلوب صانیاغوسین بورتیه واروب
لشره چقد بارو چوق بلیوب کسه یولدر بارو کچه ولد قده بر کوهده اش
کوروب صباح بر مقدار اسباب بحارنله اول طرفه کیتد بارتاگاه بر مهیب قوم
کوردلر که هر برنک قدری منان و قوللری شاخ چنان بکرونلری کوردلرند
بی محابا الاتحریر ال اورد بارو قوم اسپانیول انلرایله مقاومته قادر اولوب
دوند بارو قاجوب کشتی لره کیرد بارو وایت ایدرلر که اول طائفه نک هر برنک
طول قدیمی او چر شبر و ایددی اندن کیدوب مارته تبال دن سنه واروب و توز
هندی اسیرایتد بارندن پاریه واروب اندن دونوب کلورکن ایکی کی پان لیوب
ایکبسیله اوج بیک قنطاریم و بکرمی اسیر چوق صنا و خیزران و بر مقدار
دارچین کتوردیلر جزیره ریقو اسپانیوله نک جانب شرقیسنده واقع در
ایکبسنک مایینی یوز میلدر و جزیره مزبون نک طولی ایکیوز و عرضی
شمس ایکی میلدر جانب شرقیسنده التون و جانب غربیسنده نحاس و نان و میوه
چوقدر

و جزیره مزبون ده بر نوع جمع اولور که زفت و قطران یسینه سفینه طلا ایدرل
نجه مدت مجید به محتاج اولور و کمال مرارتدن عسرت بحر یا شمن جزیره
مزبون ده بر نوع درخت اولور که ادنه و اقان دیرلر داه فرنگی به قتی ناقدر طبع
ایدوب صوبی ایچرل جزیره مزبون نک اهل دواب ارض دن نسنه اکل اتمیوب
طیوری و نان سه یی اکل ایدرلر و نیرو کان قوللنورلر اوقارینک دمرفی یوقدر
یونسو نام بر شخص متعدد دیک بشیوز طقوزند جزیره مزبون به استیلا ایلدی
حصارلر بنایدوب یو کینک ادنی سو تو میور قودی و جزیره نک ادنی سخوان
قودی و اولی زده خبر دار اولد بکم یو بچک بعض جزایر نک براب روان وادر که
اکر برینا توان اوکله یوزنی یو بی فی الحال نار مشیو ختی جهره سندن یو یو کمال شبانی
و قوت تایی نه عودت اید و ضعف پیری کید شخص مزبور اب مسغوری
بولق هوا سیله بر قاج سفینه یی مال منال طولد و روب نجه کونلر دریاده سیر
و سفر و سواحل و جزایر کدر ایلدی اول اب روان و چشمه حیواندن نشان
بولیوب ینه قوبه کلدی ناحیه یو قطان محل مزبور نک اکثر اطرافتی بحر احاطه
ایدوب جزیره شکلنه کیر مشدر یوسیددن بعض ناسانی جزیره طن ایشدر
محل مزبور نک طولی و عرضی متقارب اقل مواضعی دورت یوز میلدر و ناحیه
مزبون نک خلقی دلاورلر در حربه و تیغ ابله حربه قادرلر در وگاه اولور که ابله
نیری برد فعه بر تاب ایدرلر و اغاجدن جبهه لکیوب ایچنه پنبه دن قفطانلر کیرلر
و باشارینه اوزون تو غار طاقرلر و زن لری زرمشکوشا و سیله زکار و صور غوجا
طعنورلر و زحالتک بعضی کندونی سنت ایدر و ادم قربان ایدرلر اما ایزلر و هر
گون اول ینه راست کاورلر سه اول کون کا عبادت ایدرلر جزیره مزبون ده غسل
و شمع فصل چوقدر و هر سینه ده بر کره عظیم بازار طور و ب اطراف کناقدن

۴۲ فی نهاییه خلق جمع اولوب انواع تحف جمع ایدرلر بیک بس یوز اون یدی
سینه سند فرانسسکو نام بر شخص اوج پان سفینه ترتیب ایدوب یوز اون
ادم ابله قوبه دن چقوب جزیره مزبون به استیلا ایلدی و ناحیه مزبون نک
مقابر عتیقه سند حاجار بولد یار یلد یار که زمان سابق ده دخی و کره دین
عبسی اول مقامه واصل اولمش بکر که شیران اهل اسلام ضرب تیغ خون
اشام ابله دیار مغربی فتح ایدوب ارباب کفر و ضلال مسلمانک جنک
وجد الله طاقت کتوره میوب اطرافه طاعلشار و بعضیاری مقام مسغون
و اصل اولمشار در ناحیه سیقون اسپانیوله دن بر قوم اوج پان سفینه ترتیب
ایدوب چقد یار و نجه مدت سیر ایدوب سیقون نام بر موضعه وارد یار که
خلق و افره شهری عامر و قوم مزبور ابله حسن معامله ایدوب چوق مال
و متاع تحصیل ایتد یار محل مزبور نک اهل حبشیار و کوسج و دراز قدر ایلدی
و صاچاری یی لارینه دک ایشدی قوم مزبور اوق اترلر و اصنام طپرلر و نواحی
مزبون ده اهو قتی بسیار و انسانله الفت کار اولوب غنم مثال قطعه قطعه
مورلر و الباتندن ککر کجه یوغورت و پنبه ایدرلر نهر مارینون
و اورلیانه ابله سنک اصلی بر در و منبعاری بر دن در ابله سی دخی بحر اوقیانوسه
منصب اولور نهر مارینون نک بحر منصب اولد و غنی مقامه عرضی الشمس میل در
و قم نهر ده چوق جزیره ل وادر که انلر ده اعلا کونلر حاصل اولور که اولور
که کله انسان قدر کونلر قطعه سی یولینور و جزایر مزبون ده بلسان چوقدر
اول ناحیه نک اهل نانیونی بلسان ابله طبع ایدرلر بیک دورت یوز طقسان
طقوزند بر طاقفه اول مقامه واروب اججار مثنه دن چوق نسنه بولد یار
بر کف ایه سی قدر زمره قطعه سی بولد یار و خیرالد یار یوز نهر نک منبعند بر کوه

وارد گردانند ز مردم معدنی وارد و جزایر مزبون ده ایوا قدر خورمالر بترو اول
 ناحیه نیک قومی کوشارینه منکوشلر و اباسارینه خاتم ل طغرلر و ابیدن
 اورملش سریرلر اوزرندلر یا تورلر جزیره تورناو بال یلک بش یوزده لیثرونه دن
 قورتس مرزنا شخص ایکی یان کشتی ابله جزیره مزبون ده واصل اولدی و الشمس
 کسنه اسیرلیدوب شه لیثرونه یه کلدی جزیره مزبون ده صیف و شتاده قار
 ووزا کسینک اولمزدی و جزیره مزبون نیک حواله سی اکثر ایامده منجمد
 اولوردی جزیره مزبون نیک خاکی دراز قدر و کوشارینه منکوشلر
 طغوب یوزلر نی الوان مختلفه ابله ایش ایدرلر و ابال باساری جلود و سمور
 ایدی و خانه لر نی اشجار دن بنیاد ایدوب سقفی جلود سماک ابله ستر ایدرلر
 ایدی و جزیره مزبون ده بی حد بیاض ایولر وار ایدی و شخص مزبور بر دخی
 سفر ایدوب جزیره مزبون دن تجاوز ایلدی و بقل یاوز نام بر موضعه واردی
 مقام مزبوره کبر ماهی اول حدده در که سیر سفینه یه مانع و حایل او اور
 و اول موضعک ایولری دریاه طالوب مراد لری اوزن ماهیاری صید ایدرلر
 و حقوب کیدرلر ناحیه قرطاجنه یلک بش یوزدوردندلر قارسی نام بر شخص
 دورت پان سفینه ابله سویلیه دن قرطاجنه یه کلدی و برلمان اغرنلر بر حصار
 الوب ادینی قوداغوه قودی و الی یوز کسنه بی اسیر ایدوب جانب غربه سفر
 ایدوب بر موضعه واردلر که سرتاسر مال اولوب قطع اشجاردن ائرو نباتدن
 بتریوغیدی و اول محلدن بی نهایته التون استخر ایدوب تمام بر سفینه بی
 مال مال ایلدیلر و نوبینه اسپانیه یه کیتدیلر بعد ذلک بترونم بر شخص
 دخی یلک بش یوزا و توزندلر اوج پان سفینه و قرق نفر سوار و ایکی یوز پیاده
 ابله قرطاجنه یه کلوب چوق یولر الدی و متعدد قلعه لر سا ایلدی نوای

مزبون ده ساکن اولان قومک قدری دراز و یوزلری صغیر ایدی و طاقنه
 مزبون مولر نی کسرلر و دست و پالرینه بلاز کلر و کوشلرینه منکوشلر
 طغرلر بعضی ملتی و بعضی کوسج لر در جمله سی عریان کروب عورنلر نی قولاک
 کی بر عریض نسنه ابله ستر ایدرلر و کیم تاو حصار نیک خلقی ایدی یولر ایدی
 و جمله سی جنک و اشوبی سورلر و صید و شکاری چوق ایدرلر دینلری
 نامعلوم و اوقلری مسموم در نوای مزبون ده التون زو بقر چوق در و بر طاقنه
 کلوب بی نهایته التون کتورلر و نحاسه دکی شوب کتورلر ناحیه صاته
 مارتیه یلک بش یوزدوردندلر او در غونا هر شخص مقام مزبون کلوب اهلیله
 حسن معامله و مدارات ایلدی و بر نجه قلعه بنا ایلدی و بر خصمی ائی قتل
 ایدوب رینه حاکم اولدی و ضاتنه مارتیه ایمانه قریب غان تمام بر حصان و شوب
 الدی و ایچندن بی حد زرو نحاس بولدی و اوای دن چوق نسنه بولدیکه
 نحاسدن مصنوع اولوب بر نوع نمائله التون کی صیغ ایشلر اصلندن اگاه
 اولمین البته التون ظن ایدر و چوق یا قوت و الماس و بعض جواهر دخی
 بولدیلر و بی حد مایس و یوقا الدیلر و لول حصارک خلقی پنجه دن وریش
 طینوردن اعلا منقش یزلر ایشلیوب کئی جواهر ابله تخلیه ایدوب دیوارلر
 زار و بعضی درلرینه پرده ایدرلر ایدی قوم مزبور دخی عریانلر اولوب رجالی
 قبق دن یاسیم و زردن حالته کون بر ستر دوزوب او کلرینه طوترلر و زنلری
 بلارندن اشغه یزلر اصزلر و باشارینه ائوام ریشدن استقنلر دوزوب قینی
 لما شلر ابله تربین ایدرلر و اکثر یا بزره نه کروب بعضی لیف خور مادن فعال کیرلر
 و امیرلری مذهب پیر هتار کیرلر و یوقوملک زنلری اسپانیه قومنک رجالندن
 پیو ککدر و قلبلری قویدر تنها طاغره واروب شکار ایدرلر و ایواوق اترلر

وطا بقه مزبون مردم خوار و لوطی ارد و نواحی مزبون ده شکل سپیده
بر میوه پند اولور عصیان سنی الوردل انوکا نیرلنی سنی ایدر لر قنقی حیوانه
ذخیم ایدر سه البتده هلاک اولور و میوه مزبون نك درختی سایه سنده ایکی
ساعت اسایش ایدن شخصك بدنی شیشوب قطوز کبی اولور اکراب دریا
ایله غسل ایدوب یا بعض اطرافنی کی ایدر لر سه خلاص بولور و الا هلاک اولور
و برد فعه دخی برشی منور نام بر شخص صاسته مارتیه واروب بر حصار پایدی
و نامنی یکی غرناطه قودی و مقام مزبور ده جانب عربدن کاور بر نهر عظیم وار
ایدی انك ایچنه کیروب او توز میل یرده بر حصار بولدی و انك اهلندن
خبردار اولد پارک بونهرک اعلا سنده زمرد معدنی وارد پس دخی ایچرو
کیدوب بر حصار دخی بولد پارواندن دخی خبر الد پارک معدن مزبور دخی پارو
و تونجه نام موضعه در سور مزبورک قومی جنگ و استوی سومزلر والات
حر بلری یوغ ایدی و امیرلینك نامی بوغله ایدی دورت یوز زنی و ارایدی
و هر کس نقد راستر سه الوردی بر بندن زنلرینی صاقنزلر ایدی و جمله سی
شمسه عبادت ایدر لر و طیور قریک ایدر لر دی و زمرد بخور ایدر لر ایدی و طون
و کوکلك و زینه بنه دن قفتان کیرلر و قوشاق قوشانورلر و منکوشا طقنورلر
و موتالرنی التون صندوقه ایله دفن ایدر لر و میراثلرینی میتك اولاد لر نه
و بر میوب قرنداشی اولادینه و زرلر ایدی و هر سنده ده ایکی کون صائم اولوب
جماعتن برهیز ایدر لر و طعاملرین طوز ستر لر و سارق و لوطی سومزلر
اوج کره ایدنی قتل ایدر لر اندن کیدوب تو سقه نام بر موضعه کلوب انك
حاکی سومند ایله حسن معامله ایتد پارو ناره ادر قوشوب زمرد معدنه
کوندردی پس بکرمی میل بر کیدوب بر عظیم کوه ایدر پارک

۴۲ قطعا اوستند نبات و شجر بنوق پس اجیل مزبورک بر طرفنی خقر ایدوب
سهل زمانه یك سکریوز قطعه سنك زمرد کسد پارک جمله سنه سکریوز یك
التون بها تقدیر اولندی ناحیه مزبون ده عظیم قریحه لر وارد کره ناحیه نك
قومی اکثری انی یرلر دی مقام مزبور دن دخی مجاوز ایدوب یوزالی میل یر
کر دپارو قوميله مدارات ایدوب اکثرینی خراج کسد پارو اوج یوز یك التون
جمع ایدوب یك بشیوز قرق یدیده صاسته مارتیه و لایفی ضبط و تسخیر ایتد پار
ناحیه اوراپه و طاریان الوتسونام بر شخص دورت باره سفینه اوج یوز
ادم ایله یك بشیوز سکرنده اسپانیوله جزیره سندن چیقوب قرطاجنه یر
کلدی و انده چوق جنگلر ایدوب نواحی مزبون نك قومندن چوق اسیرالوب
بی نهایت التون جمع ایلدی لکن خالص دکل ایدی قوم مزبورک تیغاری
طاشدن و انجندن و نیرلر نك دمرنی دموردن و چقمق طاشندن ایدی والات
حر بلری جمله مسموم ایدی و خانه لری خورما اغاجندن و پراغندن ایدی
اندن کیدوب ایسلو فور تو جزیره سنده وارد پارویدی عورت اسیر ایدوب
انلردن یدی و قیه التون الد پاراندن کیدوب اوزاپه یه کلد پارو طشره
چقوب بر قلعه بنالیتد پارو اون ایکی میل قره یه کیدوب ترینی نام بر حصان
دوشد پار قومنك الات حرنی مسمومه ایدی و سببدن الوتسونك عسکر ندن
چوق کسنه دوشوب کتد و سنی مجروح اولدی و نه ساحله کلوب تمش
مقداری کسنه قیوب ککند و زخمه یخار ایچون قوبه یه کلدی و بر عظیم
بارجه یه زاد و زاده وات و صفرو چوق عسکر قیوب انسیز نام بر شخصی انله
ریش دیکوب کوندردی مکرکه اوراپه ده قالان اشخاص بر نیجه کون هند پار
ایله جنگ دن عاجز اولوب و ایکی قالیته یه کیروب قوبه طرفنه صالد پار

بولد بریوک بالفه راست کاوب قالیتہ لر ینک برنی غرق ایلدی و بریسی
 کیدرکن انسیزک پارچه سنه راست کلدی اندن ینه جمله سی اورا پیمه کلدیلر
 و ساحله قریب رده پارچه فی طامته اوروب دلدیلر پس ایچندن کی حیوانات
 هلاک اولوب اسبابی نقل ایتدیلر و انده بر حصار یاپدیلر و اول مقامده بشپوز
 قدر هندی جمع اولوب اناره هجوم ایتدیلر و ینه منہزم اولوب کیتدیلر و انسیز
 دخی انارک اردنجه واروب حصار لر نی الدی و حقوق کسنه اسیر ایتدی و ورش
 مرغاندن اشلمش کینلر و قفتانلر و ابکی ینک و قیه التون الوب ینه ساحله
 دوندی و انده قیلان اسباب و افغانی اول حصان نقل ایدوب ادنی انیوه
 قودی یوقسنه ینک بشپوز طقوزده واقع اولدی بوندن صکره فراسسقونام
 رشخص دخی اسپانیوله دن ابکی پان سفینه ایلہ خقوب اورا ینہ کلدی و انده
 ساکن اولان قومله ملاقات ایدوب جمله نک اتفاقیلہ بالبوہ نام بر شخصنی امیر
 ایدوب مملکت فقنه قصد ایتدیلر پس بالبوہ یوزاوتوز نفر کسه ایلہ قالقوب
 قورینہ نام بر حصان دوشندی و ضرب دست ایلہ الوب مال و متاعنی تاراج ایتدیلر
 و اهلنی اسیر ایدوب الشمس میل دخی ایچرو کیتدیلر و بر حصار بولدیلر کہ اهل
 قچمش و مال و متاعنی صیاحمش فی دخی یغمالیدوب ینہ ساحله ایتدیلر بعد
 قوماعزہ نام بر حصان دوشوب اهلنلہ صلح ایتدیلر قرق و قیه التون و تمش نفر
 خدمتکارالدیلر و اول حصار کماکی کہ ادینہ کینہ اقودیلر ابدی خبر و یردیکہ
 بودیان قریب شهر متغیر وارد کہ ادینہ طومانه دیرلر حر سورک ساحلندہ در
 شهر مزبیرک ملکی مشهور و ملکی معزوردر پس بالبوہ پوشوری استماع
 ایدوب تہج ایتدی و انی دخی کشف ایتک ارزوستنہ دوشندی و یوز نفر کسنہ
 ایلہ برکی ینہ یوب برنجہ کون ساحل عرہه سیر ایلدی و ینہ ریر شوب ادنی

سبحان قودی و او تو زمیل ایچرو کیروب بر حصار بولدیلر کہ اهل فرار ایلش
 ایچرو کیروب بعض اسباب و یندی ینک و قیه التون الوب الوب دوندیلر و
 شهره دخی راست کاوب ادینہ قره صوقودیلر و ایچرو کیروب حقوق خیار شنبہ
 و قصب السکر بولدیلر و غاقی نام بر امیری حبس ایدوب دوندیلر و ینہ ریر
 کلدیلر کہ ادینہ اب سیوہ دیرلر ایچرو کیروب بر قریہ کوردیلر کہ سرجمہ قومی
 طیور کی بالابلند انجبار و سفند مسکن پیدا ایتشار و هر درختک اصلی سکر
 کسنہ نک قوجاغنه صغمز و طول قامتندہ کوزلر ایزم پس احباب درختانہ
 ندا ایدوب زول طلب ایلدیلر انلردخی رفعت منزلتارینہ اعتماد ایدوب هر کر
 التفات ایتدیلر پس اسپانیولر فی الحال نیز ایلر ایلہ انجباری کسمکہ باشلدیلر
 پس ارباب درخت امید خلاصی کسوب بر پشاری بر قاج نفر ایلہ اینوب بالبوہ
 بولشدیلر بالبوہ انلری حبس ایدوب بعد مال طبعی ایلہ اطلاق ایلدی
 پس قوم مزبور خلاص اولدقن طرفدن عسکر جمع ایدوب قصد ایتدیلر کہ
 بالبوہ فی عسکر ایلہ هلاک ایلدیلر بالبوہ دخی برنجہ کون سیر ایدوب ینہ انیوه
 کلدی و هندی ینک قصدندن اکاه اولوب بر بلوک کوندردی علی الغلہ واروب
 هندیلری بصدیلر و اکینہ هلاک ایدوب یانی بصدیلر و سبیدن اول دیارک
 خاکی بالبوہ دن قنی خوف ایدوب بلوک بلوک کلورلر صلح ایدرلر ایدی
 بوندن صکرہ ینہ بالبوہ سوردر یلسنی نفحص ایچون اون پان زورق و یر سفینه
 ترتیب ایدوب یوز طقسان کسنہ ایلہ ینک بشپوز اون ابکی سنہ انیوه دن
 چقوب قارما نام بر حصان واروب کشتی لر ایتد قودی و هندیلر دن بر قاج
 نفر کسنہ دایلر و الوب یوز قونام بر موضعه کلدیلر و انوک حاکمہ براهن تسبیح
 و بر قاج عدد چنقرق و ابکی نیر هدیہ کوندردیلر حاکم مزبور دخی یوزاون و قیه

التون ايله نجه كسنه كوندر دېكم دليل اولوب اسبابلارنى كتون لر و بوللرى
 اچوب لازم اولان يرده كورولر بنا ايله لاندن كيدوب قوريقه نام بر حصان
 كلد بلر كه حاكى التى يوز ادم ايله چقوب جنك ايلدى وهلاك اولوب
 عسكري منهزم اولدى قوم مريد توفنك دن قنى خوف ايدوب صاعقه
 ظن ايدر لر ايدى پس حصان كيروب مال و متاع دن چوق نسنه بولوب
 برقاج نفر سياه عرب اسير لرى بولد بلر و خبر الد بلر كه اول ديان قريپ
 جزيره لده ساكنلار ايش واللى نفر غلام بولد بلر كه كند بلر نى زنلر كى
 زين ايدوب مخنه لك ايدر لر مش انلر اتشه يقد بلر و عسكري ضعفاستى
 انده قوتوب التمش يدي كسنه ايله كيتد بلر و عظيم كوهه ايروب قلعه سنه
 چقوب طرف اخره نظر صالحوب خرسورى كورد بلر و قنى شاد اولد بلر
 و طباغدن اينوب بر طايغه كورد بلر كه انلر زبلسلر نه كايه دير لر ايدى قومن
 جمع ايدوب جنكه كلدى اما اول دى اهنك توفنك و صدای ضرب زنه
 طاقت كتون ميوب صاحبه راضى اولدى و دورت يوز وقيه التون پيشكش
 كتوروب بالبو به يبولشدى و رزورقه سيله بنوب بر نهر عظيمه كيرد بلر و انلر
 طريقه بر حصان راست كاوب اصحابنى جنك ايله زبون ايتد بلر و التيز الى وقيه
 التونه صلح ايدوب كيتد بلر و ايكى قاسيق واسطه سيله اول ناحيه نك قومندن
 چوق كسنه ايله اشنا اولد بلر و موبل نام بر لماندن دريای سون چقد بلر كى
 مزبور ك امواجى قنى عظيم ايدى از قلد بكم ارباب زور قى غرق ايدى يك بلا ايله
 اكر يقونام بر لمانه كلد بلر و اول ناحيه نك حاكمه طوماقود يرلردى كاوب بالبو به
 بولشدى و التى يوزون دورت وقيه التون و بى نهايه خرده لؤلؤ و ايكىوز قرق
 شهدانه لؤلؤ كتور ديكه هر رى جوز و روى قدر و ايدى بالبو به لؤلؤ دن قنى خط

كوسر و ب طوماق و غواص بار طلب ايلدى سهل زمانه اون ايكى وقيه
 لؤلؤ چقد بلر بالبو به نوك نهجى زباده اولدى قوم طوماق ايتدى بومقامه
 قريپ طوار بى نام بر جزيره وارد كه انك سوا حلقه لؤلؤ به حساب يوقدر
 و كاه اولور كه انده سيني كى صد فار و عين البقر كى شهدانه كوه لر چقر بس
 بالبو به طوماق ييدى كسنه قودى كه برايكى كون صدف صيد ايله لر وينه
 ارد نجه كله لر و كندوسى كايه ايله دو ثوب حصار نه كلدى و برقاج كون ارام
 ايلدى تاكه اول طوماق و ايله قلن يدي كسنه كاوب التى يوك صدف كتور ديلر كه
 اكر نندن نخود قدر لؤلؤ چقدى كه هر رى تدور و صفا و ياض و ليدار لغد
 بى همتا ايدى اندن كيدوب بقره نام بر حصان كلد بلر كه اهلى قرار ايش بر اى
 انده قرار ايتد بلر و اطراف ندى چوق هند بلر پيشكش ايله كاوب صلح ايتد بلر
 و اتدن يوقه نام بر حصان اندن باقور و زنام بر حصان كاوب خيال ديلر كه
 سابقا مذكور اولان طوناغه شهرى انده قريپ در برقاج دليل التوب بركيه
 ايلغار ايله اول شهرى بصد بلر و چوق كسته ايله بگلر نى اسير ايتد بلر كه ايتنه
 تو طوماق دير لر ايدى يوز وقيه التون و روب اطلاق ايتد بلر و او غلنى رهن الد بلر
 برقاج كون انده طورد بلر اول سبيد نكه اول ديارك خاكى غلبا ايله لر لر ايدى
 بى نهايه مرجك قدر التون قطعه لرى چقدى ناحيه مزبور نك خلق
 بگلر ندى و زنلر ندى غير بسى عريان كر لر ايدى و ايله عيه چوق كيروب
 كند ولر نى باك طو ترلردى و هر سنده ده اوج كره مائس اكوب قالد لر
 ايدى اندن كيدوب قومار ضيه اندن ينه يك بش يوزون دوردى ايله
 انبو به يه كلدى و حاصل اولان مالك خمسنى اخراج ايدوب اسپا نيه به
 كوندر ديكه ساير متاع دن غيرى بش يوز نك التون ايدى بكم هر رى معوه

اولان التوتك بش دلتهسی قدر دروایی يك عدد شاه دانه لو و بی نهایی
 خردم لو لو آیدی و بی سورك احوالی و سیرایتدوی دیارک اوصافی خبر
 وروب و نواحی مزبون بی تمام ضبط و تعمیر ایچون یات ویراغ و عسکر طلب
 ایلدی یو خبر لریه واصل اولدقه پدراپوس نام بر شخصی يك بش
 یوز کسینه ابله بالبوویه معاونته کوندردی بش يك بش یوزاون دور دنده
 چقوب اونیدی پان سقینه ابله طاریانه وارد بکه اورابه پورته قریدر
 و بالبووه انلره استقبال ایدوب ضیافتلر ایتدی و چوق زمان یکمدین
 ایکسینک مایینه خلاف و شقاق دوشوب عسکر ایک فرقه اولدی و اکثری
 بالبوویه تابع اولد پارس پدراپوس حیل ایدوب بالبوویه ضیافته دعوت
 ایلدی ویدی کسینه ابله قتل ایلدی و سیدین جمیع عسکران دین یوز
 دوندرد پارس کند و خواصیله قاقوب نوید یوز ایمنه وارد بکه سابقا قولون
 اچشد راند بر حصار ایدوب ادنی بیانه قودی عجایب اورابه و طاریان
 نواحی مزبون ده اسد قتی بی حد در قومی اسپانیول انلردن چوغنی دموردن اظه
 صید ایدوب یار و لد قی لم بقرلدته بکر دیار و سنایر وحشیه قتی
 بی نهایی در که صدالردن طورلر سنایر مزبوننك جته لری یو کدر
 و ذبایرنك مولری چوقدر و اغزلرینه طاش الوب ابحاره چقرلر و صید
 ایچون واران امتیاضه اترلر و نفس انبووه نك هواسی قتی اسی و متعفن در
 خانه لرنی ابله صولارلر پس فی الحال ضفادع حاصل اولور اول دیارک
 کوه لرند باران چوق اولدوغی سیدین قابل زراعت دکلدر و نواحی
 مزبون ده صواعق چوق نازل اولور و میوه نك خسائی یو قدر طاریانده غایب
 نام بر نوع شجر وارد در که قوزاغای بی طویل و عریض اولور اما ورق قتی دراز

اولوب نفس درختک ایچی محوف اولور و درخت مزبورک شکلی شفتالو
 و طعمی ایواکی برمدور میوه سی اولور که سرو مثال موزون و دراز اولوب
 کله آدم قدر ایچند برورلر نه یا شمش دورت دانه چکر دی اولور که قتی ایچدر
 و غنا و نام بر نوع درخت اولور که سرو مثال موزون و دراز اولوب کله آدم
 قدر یکپان و مدور میوه لر یید ایدر که ایچندن فستق مثال لی چقر
 چککسک مصطکی کی اوزانور اغز بکه قوساک سکر کی از پلور شکر دن احلا
 و غسلدن الذدر ایام حانه اکل اولنسه کمال مرتبه ده نیرد ایدوب منفعت
 پندیر اولور و او دابونام بر نوع شجر وارد در که میوه سی اجاص زرد کی ذرا اما نفس
 میوه کوچک و چکر دی یو کدر و میوه مزبون بدن انسانه نافع در اما
 دندانه ضرر در و درخت مزبورک سایه سی یارد و نافع در و اورا قندن لطیف
 رایحه لو اب استخراج اولنوب اللری و یوزلری یوزلر قتی نافع در و مرضانی
 انوکله غسل ایدرلر شفا حاصل اولور و ابونام بر نوع دوخت وارد در که
 کند و کوچک و هرور قی ال قدر قالك اولور و چچکی تورنج چچکی کبیر
 لمار ایحه سی دخی لطیف در و درخت مزبورک سایه سی معتبر در و الواحندن
 زیبا صند و قلدوزلر و میوه سی بر قاج نوع بر نوعی سبب کی مدور در ر قسیمی
 خیاری کی طویلدر جمله سنك ظاهری اخضر اولور بعضینك باطنی سفید
 و بعضینك سرخ اولور بطبع مثال دورت قطعه ایدرلر بی نهایی چکر دی
 چقر طعمی خامض و قابض در اما دندانه قتی نافع در شد ایدر نواحی مزبون ده
 خورما چوقدر اون در لوجع اولور اما قاموسی خامض در و چکر دی یو کدر
 درختندن خربلر و نیرلر یید ایدرلر بر وجهله نیر اولور که دمرنه محتاج اولور
 و نواحی مزبون ده هر لوندن طوطی لر چوقدر و اکثر قاز قدر یو ک اولور

اول ديارك خلقى اناردن چوق صيدايدوب يرل و لحومى قى لذيد درد يرل
وقى ديارناهند تاوقى ديمكله معروف اولان مرغ اول نوامى ده بسياردر
ونوامى مزين ده موجود اولان اينكلرك قرونى بو قدر بورنلرى خورطوم
فيل كى درازدر و شكل اندامه استر ككيدرجوان مزبورى سابقا
مذكور اولان اشجار اينچنده بو وجهله تحرير و تصوير ابلشارونوامى



ونوامى مزين ده شب بره قى عظيم وزهراك اولور ادمى و سائر حيوانى مجروح
ايدرلر كى اينجه يافى الحال اب دريا ايله غسل اينجه خلاص نمكن اولمز و اولم
ديار خلقنك الوانى اچق صارودر و قامتلى و سط و صاچلى و قاشلى
چوقدر رجالى عريان كررل اما بلكلى التوندن بر مجوف نسنه پيدايدوب
ذكرلر ننه پكوررل و زنلرى ييللرندن ديزلر ننه دكين تنون طوتارل و مورچه
شكلنده بر شكل حيوان وارد رانى طوتوب بر نوع نباله خلط ايدرلر و بدنلر ننه
طلا ايدرلر مولر نى كسوب پاك ايدرلر و ايكى يوز درهم مقدارنده
برالتون شبكه يى اشكال حيوانات ايله تصوير ايدوب مملر ننه دلوب پكوررلر
و قولاقارينه بلكيشر حلقه طغرل بلكرى نقدراسترسه عورت الور اما غيبينى
ايكى دن ارتق المزوهر كس اقايندن اولنور و سهل بهانه ايله زنلر نى استبدال
ايدرلر و ولد كتور مين زنى بيع ايدرلر و بلكرى نى بر كرسى اوزر ننه تحمیل ايدوب
سیرشكارده باشلى اوزن كوتوررل حصارلى كوپه كدر اختلاف فصول
حسبيله قونوب كوپرلر جنكه وارد قلند بدنلر نى الوان مختلفه ايله صبح
ايدرلر نيوكان قوللنورلر و حرم استعمال ايدرلر هر يركش طولى يكرمى قارش
واردرا كثر نى قامشدن دوزوب اوچنه بالق دشى پكوررلر و انجندن كودرلر
و كانلر و سپرلر دوزرلر و چوق توغلر طقنورلر كله لرى قى پكدر دكه يراق ناخير
ايلر سرلر ننه راست كلن تيج اليمه پان لنور لى و لهوى سورلر طوب اينايوب
طنبور چالرلر اينچلر ننه سرقه شايع دروا كثرى بحرلر دريوز مكه و طالمقه
ماهرلر در پنه دن و زيش طيور دن اعلى اينجه يرلر و زيا پرده لر طوقورلر
طائفه مزين شمس عبادت ايدرلر و شيطان لعين بعض ازمانده انلره ظاهر
اولور هر نه شكلده ظهور ايدرسه انك شكلنده بر صم پيدايدوب اكا طپرلر

قورباغلىرى بخورائىمك عادلىرىدرايچازند سيم وزربى نهايه دراما اولكه
 بيع وشرا تميزلر متاعى بريله استبدال ابدزلر ولازم كلورسه اولادلىرى
 بيع ايدىرلر و علمانى طبعا در علم ماهرلر در قوماغرى بكي دنيا جزيره لىندن
 بر ناحيه درانده عادت بو ايدىم بكارى فوت اولسه شيشه چوردرلر
 تاكه طومى دوكلورالوب برصندوقه يه قوبوب حفظ ايدىرلر وعظامنى
 خرد ايدىوب شرابه ايچرلر وقوم مزبور موتاسنى لباس ايله دفن ايدىوب
 برقاج كون بكارلر ممالك مزبوره ده زوز نام برنهر عظيم واردركه اولنهر
 لوسندن ساحل بخردن او توزميل بعيد بر حصار واردركه قومى جمله زر كرلر در
 التوندن قرغانلر و كوشندن مختار پيدا ايدىرلر ونجه سنى بر نوع نبائله
 طلا ايدىوب التون شكلنه قورلر وصق اغلر دوزوب نهر مزبون اترلر و ايام
 مطرده نهر مزبور طغيان ايدىوب ينه چكلك كك اغى چكرلر بخود و مرجك
 قدرى نهايه زر حقر و ككاه اولوركه بيضه قدر دى بولنور بر زمانه انسىز
 نام بر شخص بر مقدار عسكر ايله اندك ديار و اهل حصان غلبه ايدىوب
 حصان كردىلر و حقوق خرما و سيمك و مال و متاع بولد بكار كوش
 دن سى و نهر درك ممالك پرودن جريان ايدىر جوان ديوز نام بر شخص يك بش
 يوزاون ايكسندن نهر مزبورك مصبده كلوب حقوق كوش بولدى اول
 سايبدن نهر مزبون كوش دن سى ديرلر شخص مزبور اول ناحيه دن
 حقوق بقم بولكلوب اسپانيه يه كلدى و اول ناحيه نك حكومتنه امرالوب
 اوج پان سفينه ايله يك بشيوزاون بشندن اول ناحيه يه كلدى و بر زوزقا
 ايله الى كسسه چقردى مكر كه اول ناحيه نك قومندن يك قدر كسسه
 كين انمشلرا ايدى دريادن طرفلر اوبت جمله سنى طوتد بباروزورقى

پان ليوب اش ايتد ببارونجه سنى قاورمه و چورمه ايدىوب چيكرلر نى كياپ
 و حاللر نى خراب ايتد بباريس بو خوفله سارى طشره چقيوب سواحل دن
 بقم كسوب سفينه لى نى بولكلتد ببارو قرار ايتىوب دونوب كيتد ببار
 و يك بش يوزاون توز سكرند قاوريه نام بر شخص نواحى مزبون يه قصد ايدىوب
 قازليمانه كيردى و اول ناحيه نك قوميله حسن معامله و مدارات ايدىوب قلعه لى
 بنا ايتدى ناحيه مزبون نك قومى دراز قدر درو و جسته ايله چا بكاردر اهويه
 بترلر و اللريه طورلر و اول قومك اكثرى يوزاش يشرلر و عريان كرلر
 و ناحيه مزبون نك هوا سى مسافره برامز خسته اولور اما اولمزه به حقوق
 يشر و عاكي قى قوللور در دفعه الى مد بغدادى اكد ببار ايله الى يك مد
 بغدادى الد ببار و ناحيه مزبون نك بحرى شكل انسانده ماهيلر اولور و مزبور
 ليانده بحرى سياه قازلر وارد در جزيره طوار بكي بحرى سورده مشاميكل حصار
 مقابل بر جزيره در غالبا و زمان بر شخص سابقا مذكور اولان بالبوهدن خير
 الوب يوزالى ادم ايله يك بشيوزاون بشندن جزيره مزبون يه توجه ايتدى
 و اول ناحيه نك قاسيقلر بكيه سابقا بالبوهدن ايله معاينه ايتمشلرا ايدى شخص
 مزبون معين اولوب جزيره مذكور ببار و اهل جزيره ايله جنك ايدىوب
 غالب اولد ببار و بالاخره صلح ايدىوب حاكم جزيره شخص مزبورى ضيافت ايدىوب
 بر يوك سله اولو باغشلد بكيه يوزاون مارقو چكدى كه مزبور اولورك
 اكثرى فندق قدر و نجه سنى جوزرومى قدر او اوب بياض و صفا و تدوير
 و بهاده دى نى نهايه ايدى و بردانه در بتم و يرد بكم كوچك امرود قدر وار
 ايدى اول مقامه اوج يك التونه بيع اولنوب بعد اسپانيه ده اون يك
 التونه بيع اولندى جزيره مزبون نك خط استوا دن طرف شماله بش درجه

بعدی واریدی و جزیره مزین ده خرکوشا بر مرتبه ده بسیار در که هر کس
 اللایله طو تر و بر نوع درخت و اردر که قشیرنک لذتی دارچین کبیر
 و جزیره مزین نک اطرافند اصداف هر سینه ده بر کمره مبالغه تخم دو کر
 و اهل جزیره سر بسر غواصا در کگردنارینه سله لوطاقوب دریایه طار لر
 و مراد لر نجه صدقاری اجماردن قلع ایدوب سله لر صال لر جزیره تو باغره
 مار غریته دن بکرمی یدی میل بعید بر جزیره در که دوری اون ایکی میلدر
 جمله سی دور لر در ایچنده طتلو صوی یوقدر مار غریته دن زور قاراپله
 کتوروب صوی لولویه بیع ایدر لر جزیره مزین ده ارنی و ملح و لولو
 بی حد در نجه دفعه بکرمی الی قیراطدر بی همتا خقر مشا در هر خسته اوج
 کره صدق تخم دو کوب کترتدن نولسی مزین نک دریاسی
 سرخ اولور و اول عده بر نوع ماهی و اردر که کله
 ظهور ایدر نصفی اعلا سی انسان کبیر
 و صاپی و صفالی و اردر و قوللری دخی
 انسان کبیر لکن مشعردن
 یوصورنک



و اهل جزیره نک اعلا طعمای لحم صد قدر قسطلیون نام بر شخص بیله
 بشیوز بکرمی اوچند جزیره مزین یه مستولی اولوب قالیس نام بر حصا
 بنا ایتدی جزیره مزین دن تحصیل ایتدوکی لولولری ایکی یوز بیله

التونه تقويم ايتد بى لاجرم جزيره مزبون صور تا صغيرا ما معناده قنى كبير
ايدى مزبور مار غريته ده بر عين جارى وارد در كه ابى لذ بند و رايحه سى لطيف در
نچه ميل در بابه دخول ايدوب طعمى و رايحه سى متغير اولمز بر جرعه سى
هر دور او دايه دوا و بر قدحى مرض موتدن غريه شفا در و بر عين جارى
دخى وارد در كه ابى قطران مثال بر دهن صافى در ليالىده ياغ كنى يقرلر
و بر نوع حيوان وارد در كه اغزى قلم مثال بكپان مدور و محوف در مورچه لرك
سوراخنه واروب اغزى صوقرو بر نچه دفعه صور مغله چكوب بودرو انوكاه
تغدى ايدر و قاز قدر سياه و سرخ منقار بر نوع طيور وارد در كه اثنائى طريق
واقتنيه قري ده كرز طير ابى ضعيف و رايحه سى لطيف در و ناحيه مزبون ده
زبور عسل ابى نوع در بر عسى شكل معهود اوزن در كه وضع معلوم اوزن
عسل و شمع پيدا ايدر و بر عسى ذباب مثال صغير و سياه در زروه اشجار ده
اولوبى شمع صافى عسل پيدا ايدر و بر نوع درخت اولوز كه دلوب صوفى الورلر
بر زمان طور دقد تازه بينبر كى اولوز لذ بند در و سياه توت چوقدر اما صلابت
اوزن در اكله قابل اولمز طبع ايدوب ايله حناقه علاج ايدرلر و سدر و نام
سرو صنوبر مثال موزون و دراز بر شجره بركه رايحه سى لطيف در الو لحن دن
ز باصند و قلا ايدرلر و الواح مزبون دن انشا اولنان سفاين در باده چوريز
و ناحيه مزبون ده خيار شنبه و ورد اجربى حد در و ورد مزبورك رايحه سى
قنى اعلا در مسكه رجم اولمز و بر نوع درخت وارد در كه اول ديارك
قوى اوك ابى استخراج ايدرلر سهل زمان طور دقد شمع كنى اولوز
انوكاه طيور صيد ايدرلر و بدناينه طلا ايدوب اوسننه توپلر پاشد يرلر
و دو كناره اول شكله وارورلر و جنگ اياهنده كبلر كيترا و ساير ايامه عريان

كردرلر و ذكرلر نى برايه له بالرينه بغلرلر و صاچار نى قر قوب ضغاللر قى نورلر
واون بش ياشنه وارنجه دند انلر بياض طوروب بعداهاى نام برورق ايله
سياهه يورلر و طايغه مزبور مك رحالى ابحق چنكه و شكاف واردرلر ساير
مصالحى نسوان كورر و قيزلر عريان كروب عورنلر طونله كزدرلر و هر كس
نقدراسترسه عورت الور و هر مسافره زن پشكش چكرلر و مملرينه
و بورونلرينه حلقه ل طقرلر و صيملك الننه و اكسه سنه ابى يصدقم
بغليوب محكم صقرلر تا كه النى كشاده و عريض اولور جميع حيواناى اكل
ايدرلر حنى شب پره و عنكبوتيد اكل ايدرلر نوخى مزبون ده ال قدر عناكب
و دجاخه قدر شب پره ل اولور بعضى صبيانك فرصتن يولورلر سه قاتى ايجوب
هلاك ايدرلر طايغه مزبون مك دخى الات حربى مسمومه در و جمله سى شمشه
عبادت ايدرلر و مسماده غيم اولحق قنى نمكين اولورلر و مردم خوارلر در غنم
مثال ادمى طعام و شراب ايله نسين ايدرلر اخر كارا تش حسرت ايله اتى
كباب ايدوب يرلر ناحيه بانوقو بايقلونام بر شخصيش پان سفينه والى
پوزادم و پوزانله اسپاينه دن چقوب قويه ايله فلور يملك اوزنه سندن
يكدى و بانوقونام بر موضعه ايرشدى و ساحله چيقوب اوج پوزادمله
هان ده سفر ايتدى و بالا كين نام بر موضعه ايرشديكم قومى دراز قدر و چا بركلر
ايدى كى سكر دوب اهو به پترلر و نچه كون سكر تسارفتور كزردى و سخت كان
چكوب ايو اوقارلر ايدى كانلرينك طولى اون ابى شير ايدى و نيزلر نيدن
و پيكانلر دند ان ماهيدن ايدى اول ديارك اهورلر قنى جسم و شيرلر ا
ديم ايدى لندن كيندوب اوتونام بر قصبه يه كلد بار كنه لرى حصير دن
و قومنك كياسى سراسرا هو پوسنندن ايدى و بعضى پوسننلر و ارايدنكه

مسك اسما رايحه لطيفه مي وارهيدى اندن كيدوب بر موضعه كادباركه
 قومي مه ل ر شه و بكافرينه يار كور ر ايدى و ذبابى و خراطيقى و ترابى اكل
 ايد ر ايدى و دايما غللى ذوق و شادى و لعب و لهو ايدى و بر موضعه دخی
 و اردباركه قومي بياض و حله سى تنك چشم ل ر و قى چاپكار ايدى و بر موضعه
 دخی و اردباركه قومك پيكاني و نيزلى لعل و پيروزه ايدى
 و زنارينك قيسلى پنهان و قبالى قندل رجه اهورى سندن و نواحى
 مزبون ده اهورى بسيار اولوب دايره حد و عددن بيرون و مرتبه شماردن
 افزون ايدى دريائى مغاليان و عجيبان مالك برتقالدن بر شخص قورصانكه
 نامه قرنان مغاليان ديرل ايدى بعضى فلا سفدن خبردار اولمشيد يكه محيط
 غربى دن مالوقه يعنى بهار جزيره ل ر نه وصول نمكند پس بوسيدن دايما
 انديشنه ايد ر ديكم بحاوقيا نوسه دخول و بر طريق ايله جزاير مزبون يه وصول
 ميسر اولاسيد و فكرى حاكم برتقاله عرض ايدوب مخصوص مزبور همچون امتداد
 ايلدى حاكم مزبور لك كلامه اعتمادا تميموب محيط غربى دن جزاير شرقه واصل
 اولق خيال محال و سوداى خامد و و بر ميوه غريبدر اولور بتردكل ديوا اعتبار
 و التفات ايتدى پس شخص مزبور خصوص مسغورى استاييه ماكنه عرض
 و جزاير مزبون بولمغه نفستنه فرض ايلدى پس بشپان سفينه واپكى يور
 صولتاد و ساير لوازم مهمات ايله امداد ايدوب يك بشيور زاون طقوز دن
 سويليه دن چقوب صالديق انكه كوكل زورقنى الله اوكره ديوب باشتى
 الله ايدى و سفينه ل رنى بحاوقيا نوسك لحنه صالدى و صاتا غوستن بورينه
 واصل اولوب اندن جنوب و غرب ماينده سفر ايتدى و محكم شتايه
 طوش اولوب ير غير معروف مقامه چقد بار و نكرمى ككون مقدارى

انده اقامت ايتد بار و متصل ثلج و مطر نازل اولدى و ايام مسغور ده
 اول ناحيه نك قوميله حسن معامله ايتد بار و قوم مزبور دراز قدر ايدى
 هر يرك طول قامى اون اوج يا اون دورت شبر كور ايدى و قوم مزبور
 خلقوم لرندن نكلم ايدرل و صاچايرنى تطويل ايدوب صفاللىرى يورلر
 و صاچايرنى بياض ايله و يوزلرنى زعفرانله و قاشايرنى حنا ايله صمغ ايدرلر
 و يورونلرينه و طوطا قارينه كوپه ل طقرلر و نير و كان قوللنوب حربه استعمال
 ايدرلر و شكارى سورلر و اهورى قووب بترل قوم مزبورك الوانى سياهه
 قريبد برينى نه اولوب ندا ايتك استد بار سكر كسند بديايمكه قادر اولدى
 برينى خيله ايله كشتى يه دعوت ايدوب دمون آورد بار من بعد طعام اكل اتميم
 هلاك اولدى ناحيه مزبون ده مشتر مرغ و مغرد شى قنى بي حد در مقام
 مزبور دن قالقوب قرق ميل مقدارى كيتد كلرند بر زيره عظيمه سيد اولوب
 سفلىك ريختى اخصاص و اسبابيله جذب ايدوب بر كوهك قله سته راقدى
 و كشتى شكسته و خرد اولوب اكثر احبابى خلاص اولدى اندن يوز بگره
 ميل دخی سيرايدوب عورت يورنى ديككه معروف اولان محله وارد بار اندن زقاق
 سبته كى بر مضيقه ايرد باركه حالا كد سبته مغاليان ديرل مزبور سبته نك
 طولى دورت يوز قرق ميل و عرضك اقل موضعي طقوز ميل دراپكى طرف دن
 دخی ساحل بر ايدرواپكى سى دخی قنى مرتفع در اول محلك محكم جريانى وارد
 و چوق ليمانلى وارد ر ناحيه مزبون ده مشتاقى او اوب طقوزاى قاريتور اولد
 سپيدن سواحل مزبون ميوه دارد كادر بر مقدار و شند بولور و درخت سرور
 چوقدر و شتر مرغى حد در باليله نام برنوع مامى اولور كه هر يرك شسته سى
 ايكى خانه قندز اولور كه عظمتدن زورق پيدا ايدرلر پس سبته مزبون دن

پکوبینه جانب غریبه کیتد بارکه براعتبارنله شرقدرتا که ابغنه جزیره سنه
کلوب چوق بیاض مر جانر بولد بارور قاج زورقه راست کلد بارکه احماسنک
مولری دراز و دندانلری سیاه و سرخ و لباسلری ورق خرمادن معمول
مکانلرندن سوال ایتد بار شرقدن کاوروز دیو جواب ویرد بار محل مزبور دن
پکوب سبوت جزیره سنه کلد بارکه امیزنه امان دیورل ایدی انوکله کلی الفت
و مناسبت ایدوب نجه دفعه بر رینه ضیافت ایتد بار و جزیره مزبور به قریب
جزایر کثیره و ارایدی انلرک دخی احمایی کلوب مغالیانله دوستلوق ایتد بار
الا که جزیره ماغوتان حاکی سیلا پوکه اون النی میل سبوتدن بعید در کلوب
انقیاد و التفات ایتدی و یوسیدن مغالیان بر مقدار عسکر ابله ماغوتانه
واروب احماییله جنک ایدوب و اثنای جنک ده بر قاج یولدا شیلله مقتول
اولدی پس باقی قلان یوزاون بش کسنه ایکی پان کشتی به سبوتدن
بر مقدار سکر و قرققل و دارچینی تحمیل ایدوب و جزایر مالوقه نیک خیری
الوب سنه جانب غریبه کیتد بار جزیره سبوت هندوستان قوشورلند بر جزیره
عظیمه درکه ایچنده التون و سکر و زنجبیل بولنور و جزیره مزبور نیک قومی اعلی
بیاض چینی لر دوزرلر که ایچنده مسموم طعام قونلسه کال لطافتندن فی الحال
شکست اولور مزبور چینی نیک ترانی الی سنه دن زاید تربیت ایدرلر قوم
مزبور عریانلردر اما حاکم جزیره که سابقا مذکور اولان اومان در بلینه تنون
طوب باشنه منقش عرقیه کیردی قیمی طاسلاردن خاتم طاقنور ایدی
وجهل سی زیت ابله ادهان ایدوب اریقه نام شکل امرودده بر میوه ابله
دهانلری و دندانلری سرخ ایدرلر ایدی و مجلسلر لند بر کاسه به صوط اولدروب
اوزون قیه شلر ابله ایچرلر ایدی و جزیره مزبور ده التون و سکر و زنجبیل

اراضي افريقه و اراضي جدي و اراضي قنبر
 و مانك شكل و هبت و مسافه و سعي و
 عما بان اولو ايجون اشيو كره من
 ام الاستداره لولان كره زمين
 و ارضه و افع و افع و افع و افع
 و افع و افع و افع و افع و افع



۵۲ و اردرو پنج و طاری چوقدر اما نیز از خرماندن انك دوزوب قورودرل
وقت حاجتدانی استعمال ایدرل و پنج دن شراب دوزرل و درخت خرمانی
دلوب هر صباح انك صوینی ایچرل و جزیره مزبون ده قوقوس نام بطح
مثال طویل و عریض بر میوه پیدا اولور که پیاز اساورق و ورق و قاتاند ر قاتندر
میوه مزبون انك قشری قباق کبیدرا حراق ایدوب رماد پله بعضی امراضه
علاج ایدرل و چاق و سطنده لیف کی بر نسنه وارد راندن لطیف و سنبل
پیدا ایدرل و میوه مزبون انك درختی خرمانکی در و بار مسفور عنب مثال
خوشه خوشه بترو شجر مزبور انك اصلی خرق ایدوب متششیدیه چکرل
و انی جذب ایدرل انواع امراضه دوا دروناحیه مزبون ده ماهیار وارد که
کاهی مرغ مثال طیران ایدوب بره دوش وینه بی پروا پرواز ایدوب بحر
اینر بعد ذلك کشتی مغالیان نجه مدت اول دریا ده سیران ایدوب نجه جزایر
صنور ایلدی تا که بوزنای نام بر جزیره عطیه به واصل اولدی که اهلی جمله
سودان ایلدی ارباب کشتی دن اند بر قاج شخص ساحله چقوب بر قاج ذراع
چوقه و قطیفه و بر مقدار سوزن و مینا و بلور اسپانی پله الد پارس اهل
جزیره دن نجه کسنه اناره استقبال ایدوب بر شهره ایلند پلر و اول کجه
ضیافت ایدوب صباح هر رتی رفیله غمیل ایدوب بر سرایه ایلند پلر و اول
بسیار طایفه کوروب نایام نقش قطیفه لو و مجوهر خیمر لو و قیمتی خاتم او
الخاص کورد پلر بعد بر یوک خانه به کاد پلر درودیواری سراسر مذهب
و اشار پله اورناش و بر طرفه مشبك بفرملر کورد پلر مقابله سنه واروب
طیو قلد پلر و دید پلر که ری سزه سلام ایتدی و سز که حسن معامله طلب
ایتدی پس بر ترجمان بو خبری الوپ بردر از قرق و ابله بر شخصه اعلام ایدوب

اول دخی بر شخص آخره گذلک قرغوا بله ابله ابله اول دخی بر قرغوا بله
وزیره سو بلدی وزیر دخی بر قرغوا بله بقره دن ایچرو بکینه سو بلدی
وکیل اولوب مراد لری نه اید وکیل اعلام ابلدی پس امیر مزبور قرغوا بله
وزیره وزیر شخص مزبور شخص مزبور دخی قرغوا بله ترجمانه خبر وروب ایتدی که
مسافه بعید دن کاش سیر مراد کر نه ایسه کورک و بولا ایتدن نه استر سکر
الوک واسپانیو لارک هدایاسی قبول ایدوب هر یونک کتفنه بر مذهب
و شمال اصوب هر پنه بر مقدار سگری نخود و قرنفل و دلرچینی و رد پلر
و سر ایدن چقروب بر راته بندر دپلر و خانه کتفله ایتلد پلر و اون ایکی
تغفوری سیوک طبع ابله انواع اطعمه کتورد پلر اقسام حیوان ایتدن چورمه ل
و سر که و لیون ابله مر یا قاورمه ل و مسم ایل قار دن کباب ل و حیر ل و مطبوخ و ورکار
و ماهیچه ل و نامعلوم میوه ل کتورد پلر و شب ایر شد که سیم شمع ایلر ابله
بال مؤملری یا قوب قنادیل ابله سقف خانه زین ایتلد پلر و چوق مجلس
بند متکار یا اغن طور دپلر علی الصباح نه فی لره بندروب شهری کرد دپلر
و ایکی قیل یوکی اطعمه و لشر به و زنجبیل و قرنفل وروب ساحل دریایه
ایتلد دپلر و مالوقه یزیره لری نک تحقیق خبرین وروب کشیلره بندر دپلر
و مطلوب و کر ارد کرده قلمش دیوینه جانب شرقه دو بندر دپلر جزیره یوزنلی
یوکه جزیره در و مال و متاعی چوقدر پر رخ و اشترو جاموس و مغروفیل
و طارچینی و قرنفل و زنجبیل بی حد در کتدم و شراب و خرچندایو قدر
و جزیره مزبور ده دفنه مثال بر شجره یتر که هر چی ورق زمینده دوشه فی الحال
هی اولوب مثال حینه سی و حرکت ایلر اهل جزیره نک بعضی عریان و بعضی
مجلس کز لرو کله لری نه عرقیه کز لرو جزیره مزبور ده عریلن چوق

مسافه وارد کره

کسینه وارد کره سنتلنورل و قوم مزبور حمامه چوق کز لرو و کتابتدن خبر لرد
اما کاغذ لری یوقدر قشور اشجان کتب ایلر مینایی و کتان زینی قنی استفسان
ایتدی لرو و خدی و ژویه بی محکم طلب ایتدی لرو و طایفه مزبور بر پرده قنی الفت
کاردر و جنک و خدالی سو مزلر امیر لری اتحق شکان چقرو قطعاً کسینه به
کلام ایتز کاشاله لری و خانه لری اشجار دند زامامعبد لری و سرای امیر لری
احجار دن بنا اولمشدر و دریا ایچنده عظیم حصیل لری وارد و قوم مزبور
جنان و حیم و عذاب و نعم دن کسینه فهم ایتلر و یک کوره سو بلدی
ایشملر بعد ذلک بورنای دن کیدوب ذمبویون جزیره سنه کلد پلر و اوند
چوق لو لویولدی لره اکتری بیض الحام و بعضی بیض الدجاج قدر
و ارایدی و بعضی اصداق دن اون بر اوقه لم و رد فعه بکرمی اوقه لم
چقدی اما صدق مزبور لو لودن خالی ایدی لندن کیدوب یک
بشیوز بکرمی برنده جزایر مالوقه دن تیموری جزیره سنه کلد پلر
مکر که جزیره مزبور ملک حاکمی المنصور نام عرب دن بر شخص ایدی
کشتی لری کورد که بر زورقه سوار اولوب کلدی اسکینه بر پیرهن
کیوب میاشته بر کر قوشانش و کله سنه بر مندلی اسکف کی بوکوب
صارتش پاره نه بر سفینه به چقدی بر قطیفه اورنلش کرسی قورد پلر
اوزرینه او قوردی و بر ضرر و قطیفه قبا کیدر دپلر و او کتد بر قاج ذراع
چوقه و اطلس و اینه زور قاج بینا قدح و سبجه و اینه و سکن و مقر اش
قورد پلر دن سلام ذکر و بر عرض محبت ایتدی لرو و تجارت اذن طلب ایتدی لرو
پس المنصور دخی ایلره ملائمت و ملاطفه ایدوب مراد بکر اوزن حرکت
ایدیک و نه به استر سکر کیدیک دیوب بیع و شرایه اذن وردی و نه

و نه زمرقنه بنوب خانه سینه کیتدی پس قوم اسپایه پش ای اول جزیره ده
 باوروب تجارت امری تمام آیتدیلر بطوریه قرنفل او تو ذراع کتان بیزی یا ون
 ذراع قرمزی چوقه و ردیلر و باخود دوزت ذراع صارو چوقه نرخ و تعین
 اینشلاییدی و اطرافده اولان جزایردن دخی چوق طایفه کلوب معامله
 و مراجه ایدرلاییدی نواحی مزبون ده برنوع طیور وارد که جنه سی قتی حقیر
 و لحم صغیر کردن و منقاری قتی دراز در و کله سی کوچک و یا غی بر قرش وارد
 و جناحاری بر بله یوقدر امدایما هوا اوزن طورر مادامکه حی در زمینه اینر
 و کاهی قرنفل و دارچین اشعارنه قونوب انلرک اورتقی اکل ایدرلر و روزگار
 ساکن اولدچه قونوب او توردرلونه بادوزان اولدقدن قالقوب کیدرلر
 و رشای لطیف در زیبا سور غوج لایندرلر و لحومی بغیر امراضه نافع دردیرلر



جزایر

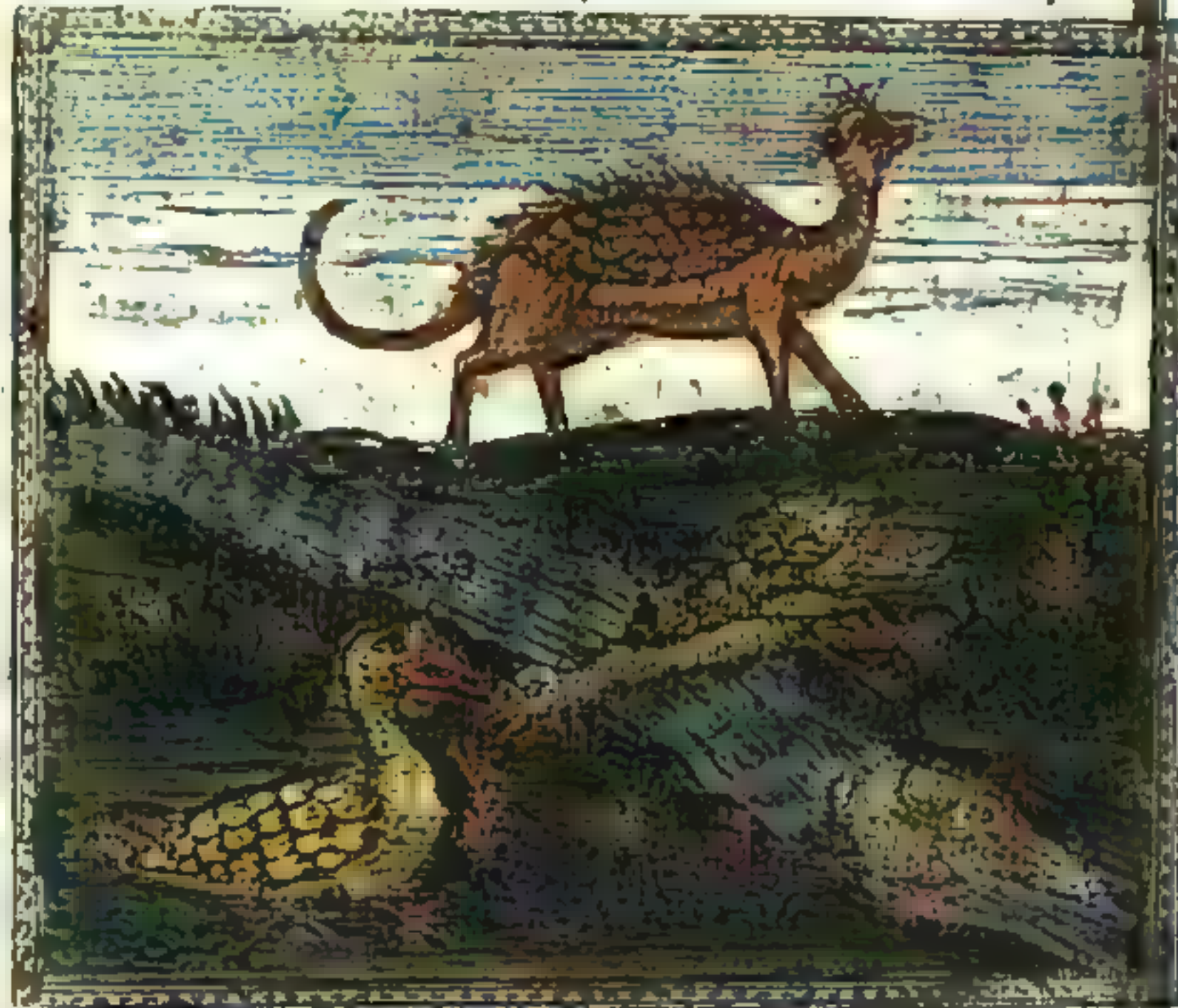
جزایر مالوقه بی حد جزیره لر در و اینکارند مشهور اولان بش جزیره در
 بندوی زنیانی مات ماتیل ماکیان جزایر مزبوره بریننه قریب و جمله سنگ
 هواسی اسیدر و جمله سنگ قرنفل و زنجبیل و طارحین و جوز وارد اما
 ماتیل ده دارچینی چوقدر که شکلی درخت انار کیدر قشری حرارت شمش ایل
 متفرق اولوب صویلور جمع ایدوب کونشه قورلر یابس اولور و درخت
 مزبورک اورتقندن بر صو چقررلر که لطیف رایحه و کثرت منفعتده کلا به
 راح در و سموت و مات و زنیانی ده قرنفل چوقدر اشعار عظیمه در و رقی دفته
 و رقی کبی در و قشری شهردن زیتون قشری کبی در اشعار مزبون ده قرنفل
 صنب اسناخوشه خوشه بتراولا احضربعد بیاض اولوز و تمام رسیده اولیحق
 سرخ اولور و یابس اولدقدن سیاه اولور هر شهردن ییلده ایکی کره حاصل
 الوزلر و جمع ایدوب آب دریا ایلده صولرلر بعد چاهلرده در حزن ایدرلر اشعار
 مزبونک اعلاسی مرتفع لرلر ده حاصل اولنلر در دوزلر ده نبات اولنلرک
 ثمره سی ظهور انحر و او سندن باری نحر و جزیره و اصل و حدود مسفونیه
 داخل اولنلر دن مرویدر که جوز هندی تازه و رطب ایکن قشرینن اخراج
 اولنسه مقطکی کبی در پس قوم مزبور جزایر مسفون دن بی نهایه قرنفل
 و زنجبیل و دارچینی و بیضا و برنوع عسل که لذتی سکره قریبدر سفینه لر شه
 تحمیل ایدوب کیتدیلر و انشای طریق ده بی نهایه جزایر کوروب
 یکدیلر و سفینه لرکری مرمانه محتاج اولوب بر ساحل ده قلدی
 و بری پاسفیان نام ریسته بیک بشیوز ایکی سندن سائلوقه لیماته کلدی
 اوج ییلدن اون دوزت کول باقمن سفرا ایتدیلر و جمله الی الی بیک
 میلر رسیر ایتدیلر بوقصده دن اسپایه قتی خط ایدوب برتقال بر ملال

اولدی و مغالیانک کلامنه اعتماد اید و سکنه نادم و بولان قلات کشتی نکه
لخندینه عازم اولدی و افعالدم کوندروب اول سفینه یی بصدردی
و دیشی غیب الکلبدن اونک ایدوب سر سرینه اصدردی پس
بوسیدن ابکی فرقه نکه مایینه خلاف دوشوب صلح اولجه طرفیندن
یکی لوطونا تیدیلر گاه یلد و گاه مر سالده بر برینه حقوق خسارت ایتدیلر
و برینک مال و متاعی استباحه ایدوب ایدیلر و اهل عرفان یوقصه کوشن
ایتدکله ایت دشی طکوزدر یسنه دیدیلر جزیره اقوسمیل بر جزیره درکه
طولی قرق میل و عرضی اون ابکی میل در عورت بورتدن بعدی بکرمی
دورت میل در خانه لری سنک و باب و سقفاری ساز و هماندر اهل
جزیره نکه جمله سی صریانلدر زلارینک تنور لری وارد در جمله سی پت پرستلر
و بالقجیلدر و جزیره مزبون ده مایس و عسل و شمع عسل چوقدر
و کلابه شبیه بر نوع حیوان وارد درکه غم مثال تربیت ایدوب قطعه قطعه
سوررل و ماده سنی ترک ایدوب ذکرنی بیرلر قوروز نام بر شصت یلک بشپوزاون
سکرته قرویه مانندن چقوب و یل جزیره سنه کلوب اندن دخی ادم
الوب الی ملاح و بشپوز صولتاد و جوق متاع و زاد ایله اقوسمیله کادی
وانک قومیله صلح ایدوب عورت بورت ورنه واردی و اندن کیدوب طواشقی
بورت و واردی و ایما ته کیروب بر عظیم حصار کوردیلر و اهل حصار
چرنقار ایله استقبال ایدوب ساحله چقیقدن منع ایتدیلر و قوروز
نیمه کیره صاحبه و حسن معامله یه قصد ایتدی و اعی اولدیلر
بالاخره جنکله حصاری الوب اوج یوز قدر ادمی قتل ایدوب یوز
کسسه اسیر ایتدیلر و نیمه سی جنک ایا میده صبیان و نسوانی الوب مال

و سبب

استیاباری ایله کوهلر منقل ایدوب پراکنده اولدیلر بعد اطرافدن دخی عسکر
جمع اولوب قرق یلک هندی بر عرصه ده قومی فرنگ ایله محکم جنک ایتدیلر
اما طائفه مزبون قطعاً خیل و سوار و جبهه و جوشن و طوب و توفیق و
ضرب زن کورمشار ایدی هر سواری ساز و صلح ایله بکیان حیوان مهالک ظنی
ایدوب طوب و توفیق صداسنی صورت صواعق و زول عذاب تصور ایدیلر
ایدی پس بالاخره خلق عریان جماعت عریان کنی سنک صیانه طایفه
طایفه ایلر و ضرب توفیق و جنک فرنگه طاقت کتون میوب قاجدیلر و مال
و متاعی اعدا اوکنده مچدیلر و بقیه الشیوق اولان قوم هندیان نالان
و حیران بر ره جمع اولوب صاحبه قصد ایتدیلر و بعضی هدا یا ایله حاکم حصار
سابق طواش قوی و کلرینه الوب قوروز و کیتدیلر قوروز دخی انلرک صاحبی
قبول ایدوب بارشدیلر و بر ایله حسن معامله ایدوب الشدیلر و مزبون
پوتاقان دیرل ایدی بکرمی بش یلک خانه ایدی اکثر بیوتی حص و حجر ایله
بنال و لیش ایدی اما جمله سنک صفقی ساز و همان ایدی و حصارک یانک
برنهر جاری و از ایدی و خارج سورده اعلا یلچلر و زیبا کاشانه لری و بی نظیر
خانه لرو ایدی قوم مزبورک لباسی لباس قبطیانه شبیه ایدی و خربه لری
و سیرلر یلک اکثری خشب و بعضی ذهبدن ایدی و ایام رزمه یقه لو قبالر
کیلر ایدی و خربه و تیرا استعمال ایدیلر ایدی و جمله سی پت پرستلر ایدی
اندن کیدوب برنهر کلدیلر که ادینه پاپولیان دیرل ایدی نهر مزبورده بر نوع
حیم وارد در که ماکیان مثال بیضه لری وضع ایدردی که ایچده نیم مرغ کی
بعینه زرد و سفیدی وارد اول ناحیه نکه قومی انی اکل ایدیلر و بر نوع قازلر
وارد در که بدنی سیاه و قنارلری سپیدر صدرندن زیبا سورغ و جلر ایدیلر

ایندی ورتازی راسیره استبدال ایدرل ایدی و عظیم مرغ سقار واردر که
 ورمده اوج یشر اوغلانی بلغ ایدرل و نواحی مزبورده سنایر وحشیه و قرد
 و اسدنی حد دروایونکلی نام بر نوع حیوان واردر که جنده سنور قدردر
 و کله سی و منقاری و زرد که کیمیدر و بالی غم مثال ایکی چتالدر و مولی کربنی
 مولی کی نیز در و کله سننه که کدن بر طاقینه سی واردر که کوشاری طاقینه دن
 خارجدر و نظهرندینه که کدکدن بر جبهه سی واردر که گاه جمع ایدوب گاه فتح ایدر
 و ذنبی هره مثال دراز در حیوان مزبوری بوشکل اوزرینه تصویر اینمسلر در



اول

اول مقامدن دخی گذرایدوب بجانب غریبه عزم ایدرلر که سنجوان دله
 ایماسته یندیلر و اندلس ساحله بحقوب اول ناحیه نیک قومی ایله حسن معامله
 ایدرلر که قوتوسطه حصارینک حاکمی تودبلر دورت ییک ادم ایله کلوب
 چوق هدیه سکتوردی سور مزیدر ساحل بخردن سکر میل بعید ایدی
 و قومینک اکثری پنبه دن لباسلر کیرا ایدی و بعضی عریان کرردی قور توز
 انلر ییدن عرض محبت ایتدی و سز کله حسن معامله طلبایدردیدی
 تودبلر ایتدی بزم بر عظیم ملکز واردر اینه موده سومه دیرلر وجه ارضده
 انک کی عظیم پادشاه یوقدر حالا مشیقوده ساکندر سز که خبر بکرا کا ایصال
 ایدلم ظلم بودر که سزدن قنی حظ ایدر و متاع کتره رغبت ایلر پس قوم
 اسپانیه نیک اشکال و اوضاعتی والات و اسپانی بر دستان تصویر ایدوب
 ییک ایله موده سومیه کوندردی سکر کونک نصکره هدیه لر کتوردی منقش
 لباسلر و فی نظیر پردلر و سیمیند و سرخ توغلو و سیمین حنار و زر و خالصدن
 مذور صحیفه که وزنی ایکیوز اوقه و اوستند شکل خورشیدی بدایع و صنایع
 ایله تصویر ایتیلر و سیمین خاوندن بر صحیفه دخی که وزنی یوزدورت اوقه اوستند
 شکل قمری حسن و جوه ایله کوستر مشا و بر صحیفه لره شمس و قمر عبادت
 ایتدکارینی تعریض ایتیلر و ییک مزبور و جوه دخی خبر کتوردیکه الی هذا الان
 سزدن بودیان کلش یوقدر سز کله معامله دن حظ ایدرلر اما اجتماع ممکن
 ذکدر اول سبب دن که بتم مزاجه ضعف وارد و حرکته قادر دکلم و بوللارده
 ضرب یرلر و مخوف یلار واردر سزدن بوند کله سز هر نه مراد ایدر سکر
 تودبلر سزه تحمیل اینسون قور توز دخی بر مقدار هدیه ترتیب ایدوب
 موده سومه یسلام ایله خبر کوندردیکم بزم امیر بزرگ امری بودر که البته سز کله

ملاقات ایدوب نك اخبارنى سز به لذات ایصال اید رز بومقامه واصل
اولمده سكر پيك ميل رسفراتك و سز اید جرك بی حد مرارتی چكرك
هنوز زمه انرا مایه ایکی یوز سگس میل یز قلمشدرانك دخی شدایدن
دوغرز را ییلورزكه بزم امیر پرك امرنه امتثال ایتمزك جمله مزی هلاك
ایدرس پيك ینه مویه صومه نه کیتدی یوانده بکرمی قدر اشخاص
كلوب قورتوزه بولشد بلكه سابقا کوردکاری هندباردن قدری دهاز
و متکلری بد و بدناری قوی و یورنارنك طولی حددن بیرون اولوب
اقرلری ستر ایتش و طودا قارینه ثقیل حجرل ابله خاتم لطاقوب اغزلری
اچلش و دندلاری کورقش و کوشارینه حیدری مثال سنکین حلقه لطاقشار
و بالجمله هریری بر تحفه شکل اوزن كلوب بکلرندن سلام کتوزوب ایتدیلر
بر رهاله یرده صانیولان نام بر شهر وارد که مویه صومه نك حکمندن خارج در
نك حاکمی سرك نامکری اشیدوب قدومکزدن قی خط ایتشد و سز کله
ایجام کلی مقصودیدر اما بومقامه كلوب مویه صومه نك ملکه دخولدن
خوف ایدر قورتوز دخی اكا اشتیاق عرض ایدوب بر مقدار هدیه کوندردی
وزانی و یازناید رز دیدی بعد ذلک ینه مویه صومه دن چوق هدیه لایله
خبر کلد بکه نه استر سکر سز به ارسال اید لم سز همان مقام کرده قرار ایدوب
ملکت ایچنه کر ملک قورتوز ایتدی و ارمقه چان یوقدر باشیز دن خوف اید رز
پس تودبله یوسوزدن زنجید اولوب قورتوزدن منقطع اولدی قورتوز دخی
اول مقامه بر قلعه بنیاد ایتك دپلیوب ریگستان اولغین مکن اولمادی
اولون ایکی میل یرده طاشلور بوزون دیکله معروف اولان مقامه امکان
ایستماع ایدوب کشتی لرینی دریادن اول طرفه کوندردی و کندوسی بر مقدار

اجم ابله صانیولانه کیتدی پس اول طرفدن دخی یوز مقدار کسند
هدیه لایله استقبال ایدوب شهره دعوت ایتدیلر پس برزدخی ایلر و کیدوب
و شهر معتبر کوردیلر که مفرح باغچه ل و سایه دارد رختلر اوزن مرغان
خوش طمان کوشه کوشه نغمه ل ایدرلر و نفیس اب روانلر باغلیوب
عمر کران مایه کی بکوب کیدرلر و احباب شهر بی حد میوه ل و شکوفه ل برله
استقبال ایدوب حصان کتوردیلر پس ایچروکروب بر عظیم میدان کلدیلر
و میان میدان کوردیلر که قلعه مثال برج و بدنلو طاش و کرج دن
بر سرای بنا اولوب جمله ارکانی رونوع تر ابله تطین انشار که شعاع شمس ابله
محایف سم کی شعله دار اولوب کوزلری خیره ایدر البتد غافل اولان سم
عام طن ایتك مقرر در و ساحه مزبون نك فرشی دخی سراسر اولتر ابله تطین
ایتمشار و شهر مزبور کماکی که بر پیر ایتش استقبال ایچون سرای دن چقوبه
قورتوزه بولشدی و محفلنه دعوت ایدوب ضیافت ایلدی و اثنای صحبت
مویه صومه دن چوق شکایت ایدوب دید بکه بر پیر لک عالمنه واروب بدیده
تاب و طاقت و جنگ و حربه استطاعت طن ایتیموب نیمه دفعه عسکر بله
ملکه کردی و خلقمدن نیمه سنی هلاک و نیمه سنی قربان و حوزره یه کوردی
صبیان و نسوانغری اسیر ایدوب استخدام ایدرلر اگر سیزک امیر پکر انلردن بزم
داد بخرالور سه جمله مزاکانده و غلام اولوب وارغیزولند بیل ایدر رز و نواحی ده
اولان احبابغری دخی جمع ایدوب مشیقوی المغه کیدر رز قورتوز دخی انلره تسلیم
ایدوب حید ککر اسان امر در هدین سزیراغ اوزن اولک بزمینه ل بزمه واروب
احبابغری جمع اولالم و بر قلعه بنیاد لم بعد مشیقو قصیدینه کیدر لم پیر مزبور
قورتوزه قریداشی قریبی و ربوب چوق هدایا هبه ایتدی و ادمار قوشوب

کوند زدی قور توز یولده کلورکن توتناق حصارینه کلدیکه بکنه کابلان
دیرلیدی موته سومه نیک اداستند ایلی اما جبرا خراج ویرلیدی
قور توز ایلده جمع اولوب چوق اعزاز واکرام ایلدی و موته سومه دن شکایت
ایلدوب عون طلب ایلدی قور توز انلاره دخی حاضر اولک مشیقویه قصدین
واردردیو ساحل بحر کلدی و اول ناحیه نیک قومندن چوق کسنه جمع
ایلدوب بحر قریب بر محکم قلعه بنا ایلدی و بر مرتفع یرده بر عظیم قله یاپدی
و سور مزبور ک ادنی و رقوس قودی خبر فالوغه صانیولان مقابله سنه واقع
بر حصار ایلدی که قومی موته سومه یه تابع اولوب دنیا صانیولان قومی
رجحینه ایدرلر ایلدی قور توزه شکایت ایتدیلر بر مقدار عسکر ایلده صانیولان
خلقنه منضم اولوب اوستنه واردیلر حمله غالب اولوب سور مزبوری ضبط
ایتدیلر و قور توز ریه هدایا و اسار ایلده مکتوب کوندروب یازدیم طلب
ایتدی و غرم مشیقوی المی در دیدی و کندوسی در اقراسده بر مقدار
عسکر قویوب صانیولانه کیتدیکه اول مقام دن اون الی میل بعید در
واندن طوب بکر هندیلر و یوک کو تور رحاللدیکه هر بری ایکی قنطار
باری برکون کتورر و استدوی محله بتورر و بیک او حیوز خرفی هندیلر
ایله بیک بشپوز اون طقوزنده دورت یوز صولتاد الی طوب اون بش الله
صانیولانن چقوب مشیقویه متوجه اولدی و اوج کونده صانیولان
سرحدندن تجاوز ایدوب بر عظیم کوهه کلدیلر که ارتفاعی اون ایکی میل ایدی
و سفح جبل ده بر محکم حصار وار ایدیکم اینه سکوکال دیرلیدی موته
سومه نیک بلادندن ایدی سور مزبورک صاحبی استقبال ایدوب قور توزی
ضیافت ایتدی اندن کیدوب قلعه کوهه چقدیلر و طرف اخرنده

۵۸ بر محکم حصان کلدیلر که موته سومه نیک حکمنده داخل ایدی اندن دخی
اوج کون کیدوب کسنه کورمدیلر اول ناحیه نیک ابی شون ایدی و نیجه یرده
املاح منعقد اولمشیدی و اول مقامده بر کچه بارانله محکم رودت واقع اولوب
چوق کسنه هلاک اولدی بشقی کون بر شهره کلدیلر که جمله خانه لری
بیاض سنک مرمرلر ایلده پاشش اولک دخی صاحبی قور توزی ضیافت ایدوب
کمال تعظیم ایچون اوتوز ادم قریبان ایلدی و اثنای محبتده خبر و یردیکه
موته سومه نیک زرد سننده اوتوز بیک واردردیکه هر بری وقت حاجتده یوز
بیک نفره قادر در و هر سنه ده بکرمی بیک ادم قریبان ایدر و کاه
اولور که الی بیک دخی ایدر عسکر نیک نهایتی و مال خزینه سنک غایتی
یوقدر و قور توز اول شهرده خبردار اولدیکه اول مقامه قریب بر ملک
واردردیکه تراش قلن دیرلر شهرلری چوق و خلقی و افروجه سی موته
سومه نیک ادا سیدر پس قصد ایتدیکه انلار ایلده دخی اشنالق ایدوب
مشیقونک اخذنده عون اولار پس بو فکر ایلده کیدوب بر محکم حصان
کلدیلر که سورینک عرضی بکرمی قدر ایدی و بر مرتفع یرده بنا اولوب
انجق برایی وار ایدی که اون ذراع ایدی مکر که سور مزبور تراش قان سرحدندن
بنا اولمش ایدی پس قور توز اول مقامدن تراش قلن محبتده کیتدی
و تراش قلن قومی سرکش لک ایدوب یوز قرق بیک عسکر ایلده قرشولیوب
نیجه دفعه قتال ایتدیلر بالاخره منتهز اولدیلر و قور توز ایلر و کیدوب
سبیاسنقو شهرینه کلدیکه اول ملکتنک پای تختی ایدی و بکرمی بیک
خانه سی وار ایدی پس حاکم شهره دورت بیک ادم ایلده استقبال ایدوب
اعتدار ایتدیلر و دیدیلر که بر سزی موته سومه خاطر ایچون ملکیزی

خراب ایتمک کلدی ظن ایتدک من بعد سیزه مطیع و منقا دیزره
احسان ایدوب موته سومه مالکندن پنبه و ملح المغه سبب اولک زیرا
نجه مدتدز که پنبه و ماحی اسیر ایله اسیدال ایدرزوز هر دیار خیزده
ایکی سنک دخی قطعاً وجودی یوقدر یوسیدن لیاستز اوراق شجر و طعانه
بی نکدر پس قور توتازله ملایمت ایدوب صاحبزنی قبول ایدوب بکرمی
گون انلر ایله طوردی سنور مزبور بر نهر عظیم قریبده بنا اولمشدر که بحر سون
اقرو حاکم مزبور مقوسه دیولر ایدی تحت حکومتده بکرمی پان شهری
وار ایدی وقت حاجت یوزالی بیک عسکره قادر ایدی و نواحی مزبورنک
خلق بهادر در اما اکثری فقرادر و نانلری سنقل نام بر نیاکندر که عاف
دوا به شبیه در و جوق دورلو صنعتده ماهرلر در تر ایدن اصلا متقش طبعار
پیدا ایدرلر و ناحیه مزبورنک هواشی صحیح و هموار و میوه سی بسیار نیاق
هر اوان و حیواناتی هماندر قومی بت پرستلر در اما ساری قی سومرلر
هر هفته بر عظیم میداند او توز بیک آدم جمع اولوب بیع و شر ایدرلر اما آنچه
والتون یوقدر اسبابی بر برنده اسیدال ایدرلر بعد ذلک قور توتاز تراش قلندن
دخی بش بیک آدم الوب ینه مشیقویه متوجه اولدی و قولوله نام بر شهره
کلدیکه موته سومه نک محکومی ایدی قومی استقبال ایدوب
شهره کتوردیلر و اول مقامده موته سومه دن قولوله حاکمینه
خبر کلدیکم علی الغفله قور توتازی بصوب قومیه هلاک ایدم سیت
قور توتاز بو خبردن آگاه اولوب مهیا اولدی و قولوله قومی جنکرا تمک
مباشرت ایدم بیک طوب و توفیق ایله بی نهایت خلق هلاک ایدوب
لانی بیک کشته ایله قولوله حاکمینی قتل ایتدیلر ساری امان اسیدوب

صلح ایتدیلر مزبور قولوله حصارینک داخلده بکرمی بیک خانه و خار جفده
دخی او توز بیک خانه وارد و سوری قی خوب و موزون بنا اولمشدر و خانه لری
بکسر سنکله بنا اولمشدر و داخل سورده او جیوزالتش کنیسه سی وارد
و ایله مزبورده استاد نقاشلر و حاذق زرگرلر وارد و قومی ایولماسلر کیرلر
وزیایارده لر اور تورلر و جمله سی اغنیادر ایلارنده هر کس سایل کورلمشدر
و هر طرفنده نان و میوه بی نهایت در و سور مزبورک یاشنده بر نهر عظیم وارد که
جمله باغیرینی سقی ایدوب بی نهایت بقول و میوه پیدا ایدرلر قوم مزبور دخی
بت پرستلر در و آدم قربان ایدرلر و سور مزبور قریب او توز بیک میل رده
یو کوه وارد که لیل و نهار ذروه سنده دکان و نارا کسلک اولمز و قومی مزبورک
اعتقاد لری بو ایدیکم کوه مزبور جهنم اولوب بد خلق اولنلرک ارواح
خبثتده سی که اصلی اولا پس قولوله ده واقع اولان قصه موته سومه یه
اصل اولحق قی مضطرب اولوب ضلال قدیمی اوزن اصنامده مراجعت
ایلدی و شیطان لعین عادت قدیمه سی اوزن صملرک ایچندن جواب
وردیکم سکالازم در که اول قومیه مد ارات ایدم سین و نه استرلسه و یروب
ملکتکدن اخراج و ابعاد ایدم سن پس یوسیدن ینه موته سومه بعض
هدایا ایله قور توتازه بیک ارسال ایلدی و مشیقویه دعوت ایلدی پس
قولوله دن چاقوب کیتدی لر تا کدر عظیم کوه ا یروب اطرافده نظر صالحه دیلر
ونی نهایت بلاد و قری و ضیاع کوردیلر مشیقوی دخی کوردیلر که عظمتده غایت
یوق جبل مزبورک ذروه سنک موته سومه نک بر عظیم سرایی و پرواسع حضرتکی
وار ایدی انده نزول ایدوب سانیولان و تراش قلن خلقندن لانی بیک کشته
قودی اندن کیدوب عمیق مقان حصارنه کلوب اندن استیلا ییلان حصارنه

وارد بار که مشیقوی طقوز نیل قریب در و اول مقام دن مشیقویه و آنچه تمام
 قالدرم دوشمنش ایدی شهر مزبور ک قومی دخی استقبال ایدوب بر سرایه
 کورد بار که بی نظیر جو ضار و زیاده و انار و خوب چپکله و منتهادر ختار
 و ایدی و ز عظیم بر که سی و ایدی که هر ضلعی دورت یوز زراع ایدی و سور
 مزبور ک نصی بر بحیره مالجه ایچنده بنا و لشمیدی و داخل سورده اون بیلک
 قدر ایدم و ایدی و خارج سورده بی نهاییه مالجه ل و اید بکه دا نیایاض و صافی
 نلک منعقد اولوردی و سور مزبور دن چیقوب مشیقویه متوجه اولوب
 کورد بار که مقام مزبور دن مشیقویه کله بر عریض قالدرم بنیاد ایتشلردر که
 شکر سواری یا نشوب کحرل و روجهله مستقیم بنا ایتشلر که مقام مزبور دن
 مشیقونک یابی محسوس اولور و ابکی طرف دن جابجا عظیم قله لر بنا ایتشلر
 بر مقدار کیتد کار دن صکره مشیقودن بی نهاییه خلق چیقوب استقبال
 ایتد یار که مشیقونک یانه کاوب کورد بار که بر عظیم دیوار بنا و لنوب ابکی طرفه
 ابکی عالی قبه لر و اورتا مندر بر و اسع دروازه بنیاد ایتشلر و صافی برنج دن
 دو گلش مصراع لر اصلش داخل یابد بر جسر عظیم وضع ایتشلر که وقت
 حاجتد رفع ایتکه قابل ایدی بر مقدار دخی کیدوب دورت دانه التون و دودلر
 اوسلند بریشیل سایبان کورد بار که التون ایلنه ییج اولمش اطرافنده بی نهاییه
 التون طویل اصلش و سایه بانک التنه مویه سومه یورور زرکش لیاچه
 کیوب التوندن باشق کیش یاغی التنه منقش بیلر دوشمشار و ابکی یوز قدر
 کسنه لر سر اسر التون کیوب سرو یار هنده در نجه کلورلر قور کوز استدن اینوب
 قصد ایتد بکم واروب مویه سومه نلک الین اوپه اداب دکلدر دیوب منع
 ایتد بار سس سلاملشوب یانه دوشیدی و بر مقدار ایلر و کیدوب بر عظیم سرایه

کرد بار

کرد بار و بر و اسع دیون خانه کورد بار که پاک سویر باش و التون ایلنه منسوج
 خصبر لر دوشمنش و زیبا منقش بر صدقار بصلمش مویه سومه قورقوز
 بر کوسنوب ککند و منی کیتدی و سهل زماندن صکره بی نهاییه
 طعام چکلوب مویه سومه دخی طشره چقدی و بر تخت اوزرینه چقوب
 یانه بر کرسی قود بار قورقوزی دعوت ایتدی و مضاجبت ایدوب ایتدی
 معذور طونک بزرگی نلیوب یومقامه ککندن منع ایتدی ک حالا
 سزیک ایلر و ککری بلدک و سزیدن قی خط ایتدک بزم دفاتیر عتیقه مژده
 مسطوردر که اجداد مز اسپانیه و لایقندن کاشدر اگر سیز بزمه
 استقامت اوزن معامله ایدر سکوز بزدخی سیزه بود یارک حاصلندن
 خصمه و پرور زوینم خزینه قی چوقدر و یار غلام سیم و زرک قطعاً اعتباری یوقدر
 و نیم بر سرایم وارد در که دیوارلری سیم خام در و منقش صافی التوندر مال
 و متاعدن بقدر دبار سکوز و بر مک جایز در قورقوز دخی ری دن سلام دکر و ب
 محبتلر عرض ایلدی و غرضی محضاً سز مکله حسن معامله در دیدی
 و ابکیسی بر رینه خیانت ایتکه عهد ایتد بار و مویه سومه سینه سرای خاصه
 کیتدی و تاراج عبتی زمان مسقورده بیلک بشیوزاون طقوزینه یتدی
 اوصاف مویه سومه مزبور مویه سومه وسط القامه لاغر و عربی صورت
 بر شخص ایدی سرته مولی یخوق اما سقالتنه الی دانه سیاه ریش و ارایدی که
 بر سزه مقداری طولی و ارایدی و سایر خلقت قطعاً سقالتنه بر قیل
 یوغیدی بوسیدن اسپانیه قومنه سقالتنه لور دیرلر مزبور مویه سومه کونده
 دورت کره لباس تبدیل ایدوب بر کره کید و کتی ردخی کیز ایدی خزینه قویوب
 امر اور عاییه وقت عطاده بذل ایدردی و کونده ابکی کره حمامه کیر ایدی

و دیوان خانه سنه الحق دلت زمانه حق را بدی محاسنه کسنه او تور مزیدی
 جمله خلق قیام اوزن اولورلر ایدی و طعامی تهیار ایدی دورت یوز قدر بک
 زاده لر او ککنده خدمت ایدرلر دی انواع نفایسی دیوان خانه سنه محکمه ابله
 کتورلر ایدی و هر محنت التمه بر کومش تبسی ابله آتش وضع
 لیدرلر ایدی و موته سومه جمله سنی کوروب استند و کنی قالدروب
 بر مشیک کاشانه ایچنده تناول ایدرلر ایدی و باقی سنی اهل دیوان تقسیم
 ایدرلر ایدی و حین اکلده سازنده لر غنایه مشغول اولوب بعد الطعام
 جاریه لر صو کتوروب اللین یورلر ایدی بعد مصالح دیوانیه به مشغول
 اولورلر ایدی بعد او بخیار و محکمر کلوب سیر ایدرلر ایدی و مطبخنده هر زمان
 طعامی حاضر طور ردی و گاه قزو گاه غلام قربان ایدوب طعامده بیله
 ایضا ایدرلر ایدی و اوج ییک قدر کسنه هر کون دیوان خانه سنه حاضر
 اولورلر دی و موته سومه کسرای خاصنده چوق اشجیلر خدمت ایدرلر
 و مشرده و غار چنده چوق سرای لر و متعدد دباچه لری و ار ایدی و تباقی نامر
 بر سرای و ار اید بکم بکری قیوسی و ار اید بکم جمله سی بر میدانه اچیلور ایدی
 و ایچنده اوج محن و هر محنت عظیم شادروانلری و معتبر حوض لری و ار ایدی
 و یوز او طه سی و ار اید بکه هر برینک او توز قدم طولی و بکری قدم عرضی
 و ار ایدی و بکری بش دیوان خانه سی و یوز جامی و ار ایدی و سر ایلرینک سوری
 سنک مرمر ابله بنا اولمشدی اما جمله سی او نلوق ابله اورنلش ایدی تربیت
 طیبور ایچون مستقل بر سرایی و ار اید بکه ایچنده اون عدد عظیم حوضاری
 و ار ایدی و هر برنده بر نوع طیبون خدمت ایدرلر ایدی اوج یوز نفر کسه اناره
 خدمت ایدوب زمانه ریشلرینی جمع ایدرلر ایدی و وقتانلر و کبه لر ورده لر
 ایدرلر دی

۹۱ ایدرلر دی و بر سر ایدلر اوج یوز نفر کسنه بازلر و مرغ شکار یلر بتمنه مشغول
 اولوب هر کون بش یوز عدد بطاوق صرف ایدرلر دی و بر سر ایلک بر طرفنده
 عظیم عمودلر دن قفسلر دوزوب ایچنده بیرو شیر و پلنک و سائر سباعدن چوق
 نسنه لر بسارلر ایدی و بر طرفنده اژدر صفت مارلر و بر طرفنده آل قفسلر ایچنده
 خوش اواز مرغ لر تربیت ایدرلر ایدی و مالک مزبوننک سلاح خانه سی و ار اید بکه
 ایچنده بی نهلیه نیروکان و حریم و کوروز و تیغ لر که انجمن دوزوب یوزنی چقمق
 طاشندن آتمشلردی اما بر وجهه جدید اید بکه اهلی کسردی و انشای حربده
 چوق کره واقع اولمشدر که یک ضربده کردن رخشی کسوب باشنی ره
 صالمشدر و حربه لرینک سفانی عظم همکدر اما قنی نیز درونی حد خوده لر
 وجبه لر و ار اید بکه بعضی انجمن و بعضی سم و زردن و بعضی جلود دن ایدی
 اما هر کز اهن قسمندن نسنه یوق و قطع اسرا بزنده مسمار جدید بولمز ایدی
 اول سپیدنکه مطلقا هند جدید ده اهن بولمز ایدی و مزبور موته سومه نکه
 متعدد باغچه لری و ار ایدی بعضنده صافی میوه و بعضنده صافی شکوفه
 و بعضنده الحق عقاقیر نافعه و نباتات لازمه یتدی و ییک عورتی و ار اید بکه
 هر بری بک زاده لر ایدی و انلرک مستقل سرایی و ار ایدی و مالک مزبور کزیر
 و سفنده و تحت حکومتده او توز عدد دامیر و ار اید بکم هر بری یوز بک نفره قادر
 ایدی و اول او توز امیرک جمله سی مشفقوده ساکنلر ایدی هر برینک عالی سرا ایلری
 و ار ایدی اجازت سزور هتسز شهر دن طشره چقمزلر ایدی و فرزندلرینی
 موته سومه نکه سراینه و ررلر ایدی و الی یوز عدد دبلوک باشی اوج ییک
 نفر کسنه ابله هر کون سرایه حاضر اولوب یک لر ایدی اخشامده ک
 طوروب اولرینه کیدرلر ایدی و رعایانک تمنی میریدن و زلده و کی تقدیرجه

رعیت قدر کفایت و ربلوب باقیستنی میریدن ضبط آیدرلر آیدی و الا نشی
 اخذ آیدرلر آیدی و رعایان برینک اوج اوغلی اولسه برنی خدمت ایچون
 پادشاهارینه و ررلر آیدی و هر مهم ایچون معین قریه لر و آیدرلر و بنای و سائر
 هوا بحه خزیننه دن مال چقمر آیدی ایام شتاده هر کون مطبخه بیک یوک
 حطب کتور و ب و ایام صیف ده بشیوز یوک کتور ررلر آیدی و موته سومه نك
 کند و خانه سنده سروکی رایحه سی لطیف انجاریق ررلر آیدی و موته سومه نك
 ملکی بر طرف دن بحر مغریه و بر جانیدن بحر سون متصل آیدی رعایا سی
 فقر آیدی گاه اولوردی که فقر دن اولاد لر نی بیع آیدرلر آیدی و قوم مزبور لحوم
 انسانی اکل ایتمز آیدی مکر که قریان اولمش اوله و مزبور موته سومه نك بریت
 خانه سی و آیدرلر بکم یوزالی قدم طولی و الی قدم صرعی و آیدرلر دیوار لر نی
 حله کومش تخته لر ابله طوتوب هر ایکی تخته نك مابینتی جواهر ابله مزین
 قلیش آیدی و ایچنده سیم وزردن مصنوع و متعدد صناعی و آیدرلر بکه
 شیاطین ملاعین اول صناعدن موته سومه یه کلام آیدرلر آیدی اخبار مشفقو
 جمله سی بر بحیره عظیمه ایچنده واقع در که دوری تقریبا طقسان میلدر و بحیره
 مزین نك نصفی بوجهله مالخ در که ایچنده حیوانات بحریه تعیش آیدر مزین نصفی
 ملاوت و زن در که ایچنده بی نهایت سمک و از در و نصف عذب محل مرتفع ده
 واقع اولوب نصف مالخه یه جریان آیدر و شهر مزبور ایکی محله در بریسی نصف
 مالخه در و موته سومه اول محله ده ساکنند رادنه نلالود لر و بر محله سی نصف
 حطب ایچره در که ادینه مشفقو لر و ایکی محله نك مابیننده عظیم جسر لر
 و معتبر بنال و اردر و بحیره مزین نك حواله سنده الی پان قصیه وارد در که بعضی
 اون بیک خانه و بعضی شریک خانه در و قوسقونام بر بلده عظیمه وارد در که

مشفقو به معادلدر و قورقوز وارد و غی زمانده مشفقو ده تقریبا اکثر بیک
 خانه و آیدرلر اگر چه اکثر بیوتی صغار آیدرلر اما باجی عظیم سر ایلر و واسع میدانلر
 و آیدرلر و هر خانه نك ایکی بابی و آیدرلر که بریسی سوقاغه و بریسی دریانه
 مفتوح آیدی و خارج شهر ده بر عین جاری و آیدرلر بکه اصحاب شهر حمله اندن
 ایچرلر دی و عین مزبور میری طرفندن محفوظ اولوب سنده بستمه بوجه
 مقطوع مال عظیمه بیع آیدرلر دی و عین مزبور الترام آیدن کسند لر زور قار
 ابله انی نقل آیدرلر بکه شهر ده بیع آیدرلر دی و بلده مزبور ده ایکی یوز بیک
 معین زور قار و آیدرلر بکه اکثر مهمانده انلر که حرکت آیدرلر آیدی و بلده مزبور ده
 اهل صنایع بی حد اولوب هر حرفتک مستقل بر محله سی و بر سوقی و آیدرلر
 اعلام لون و منقش چنبه لراش لر و پنجه وریش طپور دن زیبا کبله لر و رده لر
 پیدا آیدرلر دی و استاد زر کر لر و ار که سیم و زردن و بریش طپور دن اشکال مرغان
 و صور حیوان صیباغت و صناعت آیدرلر بکه بوجهله تشبیه آیدرلر آیدرلر بکه کورنار
 حیران و اورلر آیدی و زیبا کلاور و رنگین شکوفه لر پیدا آیدرلر بکه بادی قطرده
 حقیقت ظن اولنوردی و بعضی استادان معادن مختلفه دن میمون شکل لر نی
 پیدا آیدرلر بکه دم کی ایپلک اشلر آیدی و طائفه مزین نك ایچنده صیباغتدن
 معتبر صناعت یوق آیدی قوم مزبور ک بعضی ریش خرکوشدن ایپلک پیدا
 آیدرلر دی که کتاندن ایوا اولوردی و بلده مزبور ده بر میدان و آیدرلر بکه یوز
 بیک کسند جمع اولسه قابل آیدی و میدان مزبور ده هر بش کوند بر کره
 بازار طور و ب اطراف و کتافدن بی نهایت تحف و امتعه کلوردی و انواع
 میوه و سمن و عسل و دهن زیت و بر نوع ربس که بعضی اصحاب دن استخراج
 آیدرلر دی و چوق در لود هان و بی نهایته اعشاب نافعه کلوردی و هر

متاعك برزخ معینی واریای و معادن فسمندن اهندن غیریسی کوردی
 و قلمی و اسرب قلیل الجود و املغین قیتماری سائرندن زیاده ایدی و سوق
 مزبورده مغزیادی ایچده و التون رینه بیع و شراده استعمال ایدرلردی و بلده
 مزبورده معتبد دکنسسه لر واریای و شمسه عبادت ایتد کلمی سپیندن
 جمله سنك باقی جانب شرقه مفتوح ایدی و جمله دن اعظم برکنسسه لر و ار
 ایدیکه ایچنده سیم و زردن مصنوع برت واریایدیکه و زنده اون بش قنطاردن
 و اید ایدی و اندن ماعد ایلکی پیک یت دخی واریایدیکه جمله سی سیم و زردن
 و وزیلوب جواهر ابله زرخش و کردن رینه مفتوللر اصماش ایدی و کنبسه
 مزبورده برقوم خوتخوار نکبت شعار واریایدیکه ادم قربان ایتد ایچون مهیا
 فلورلر ایدی و قوربانسز کنبسایه کلناری قومایوب اوررلردی و کنبسه
 مزبورده بش پیک عدد دخت متکاروبی نهایی اونی سیم و زرد واریایدی و بلده
 مزبورده برنوع درخت و اردر که ایدینه نوبان دیرلر سراپا و اردر و هرورق
 مد و رد زیو کلکی بر قدم و قال کلکی بر برمق و اردر و درخت مزبورک بی حد
 خارلری و اردر شجر مزبورک اورا قندن برنوع اب استخراج ایدوب ایچرلر و نفس
 شجر دن برنوع رنگ سرخ پیدا ایدرلر که لون ذهبدن راخ درود درخت مزبورک
 میوه سنه نولی دیر لظا هر و باطنی شکل عجیر کبیدر نهایت بر مقدار طاولانید
 و میوه مزبور الوان مختلفه اورن نابت اولور بر قسمی زرد اولوب قئی لند
 اولوب طعمی امروده شبیه درو بر قسمی بیاض اولوب طعمی عنب کی اولور
 و بر قسمی سرخ صافی اولوب جمله دن اولریشور اما ایلک لند اولور و اسباب
 و جسدی حکم صبع ایدر میوه مزبورنک طبیعی بارد و ایام حاره ده استعمالی
 قئی نافع اولور و درخت مزبوری بوشکلده تصویر ایتمشلردر و قتا که



و قاکه قوم اسپایبول مشیه قونک عظمتن و قومنک کترتن و ملکندک مهابتن
 کوردیلر قئی خوف ایدوب کلد و کلرینه زادم اولدیلر و نیچه کره فران قصد
 ایتدیلر قوتوز اسما الله منع ایلدی و البتده خلاصه برتد بیر ایدر زفرار
 ایدر سنك جمله مزری هلاک ایدوب دل چقرمز لر دیدی پس بوفکر او ز رینه
 برکون حمله ابله موته سومه یی کند و ساکین اولدوغی سرایه کتوروب ایتدی
 بر سزدن قئی خوف ایتدک لازمدر که بزکید نجبه سن برمله اولاسن اگر سن
 مخالف ایدوب عسکرک حرکت ایدر سدی فی الحال سنی هلاک ایدر ز بعد
 اولجه سی ایدر ز موته سومه نفسندن خوف ایدوب انلر و کله ساکین اولمغه
 راضی اولدی و عسکر حرکت قصد ایتد کدن کند و اختیار مله بونلرک ایچنده

ساکن و اورم و یوزارله مصاحبت دن خط ایدر هر دیومنع و تسکین ایلدی
 و هر چن که کنپسه سنه وارمق دلردی قور توز را یکی یوز صولتاد ایلله سلاح
 کیوب اورتایه لورل ایدی و موته سومه ایکی شخصک اوسلنه یینوب او کجه
 التوندن دوزلش عصا سنی کورلردی نواحی مزبون ده ات بولند و خنجلدن
 ولایت مزبون نکه امر او کبراسی ادم اوسلنه بنرلردی و کنپسه مزبون یه داخل
 اولد قجه قور توز اصنامی ذم ایدوب یوزارله عبادت ضلال در دیو طعن
 ایدردی و بر دفعه اقدام ایدوب صغیری یه دوشردی و ارباب کنپسه هجوم
 ایدوب قور توزی هلاک ایتمک استبدار موته سومه نفستندن خوف ایدوب
 قومنی منع ایلدی و قور توزه دید بکه بردخی یومقوله وضع ایتمک خلق بتم
 امر منن خروج ایدوب سنی و نی هلاک ایدرلر یوشاده قور توز یوزالی ادم
 ایلله بلاش قرنام بر شخصی قواسقال ملاکتنه ارسال ایلد بکه اندر لیمان
 ایچنده بر قلعه بنا ایلله مزبور قواسقال مستقل مملکت ایدی صاحبنه قوتنکلی
 دیرلردی پس شخص مسفور ملک مزبور ایلله مصالحه ایدوب ایمانه اوردی و بر نهر
 عظیم کوروب قرق الی میل ایچرو کیتدی و چوق شهر و قریه لر سیرلیدوب
 مصب نهرده بر قلعه بنا ایتمک مشغول اولدی و حالا اول لیمانه سفیندن
 دیرلر مشبقویه اندن اقرب لیمان یوقدر و یوشاده قوبه جزیره سنک حاکمی
 بطور یوز صولتاد ایلله بر طونانجه بنیاد ایدوب مشبقویه عزم ایتدی اول
 قصد ایلله که قور توزی قتل ایدوب فتح ایتدوکی مالیکی ضبط اید و راقروس
 ایمانه کاوب عسکرینی اخراج ایلدی و بر شخصی ناره سردار ایدوب مشبقویه
 کوندردی قور توز یو خبری استماع ایدوب یوزالی اسپانیوللرله اسپانی
 مشبقوده قوب موته سومه یی ناره تسام ایلدی و موته سومه یه دید بکه

بن کجه سن یینه یوسرا اید ساکن اول بن دخی نیز کاوب کوچر موته سومه
 دخی را خنی اولوب قور توز کیتدی و صانیولانده قوبه عسکرینک دخی الوب
 بر کجه علی الغفله باصوب سردارلری قتل ایلدی و قومی قور توزه تابع
 اولوب یینه مشبقویه دوند یارم کرکه قور توز کیتد کدن صکره شهر خلقی
 سزایه هجوم ایدوب بعض اطرافنی یقده یارو پادشاهمزی و یرک دیوب هر
 طرفدن جنگ ایتد یارو اسپانیه قومی دخی هر طرفدن طوی یار و ضرب زنار
 قوروب جانلری ایچون جنگ ایدرل ایدی و موته سومه منع ایتد بکه کلامنه
 اعتبار اتمزل ایدی و قور توز دخی یوشاده کاوب شهرک بر طرفندن کردی
 و کجوب سزایه کادی و موته سومه ایلله بولوشوب لوم ایلدی موته سومه
 اعتد ایدوب بتم سوزم اشتمزل ایش حددن کجوب صوباشدن اشتمدر
 من بعد سز یلور سیز بجه ایدر سکر ایدیک قور توزک کلدکن لشدوب شهر
 خلقی اتفاقله خبر کوندرد یارکه پادشاهمزی و یرک اولمز سه جمله کوزی طوتوب
 پادشاهک شیرلر نهید و رر ز بوندن مقدم سزدن ایکی شخص طوتوب یدک
 لکوزلند بزد کلش خط ایتمدیک من بعد اسپانیولانکوزی ماکل سباع ایدرلر
 قور توز دخی موته سومه یی اطلاق ایتمک خوف ایدوب جواب و یرد بکه
 یز شهر دن چقوب کیدرلر اول زمانده اطلاق ایدرلر قوم شهر محاب اولمیوب
 سزایه هجوم ایتد یارو نیجه یردن دیوارلرین خراب ایدوب ایچماز و اشجار ایلله
 هر طرفدن هجوم ایدرل ایدی اسپانیوللر اگرچه گاه اولور دیکه بر طویله ینک
 هند ی هلاک ایدرل ایدی ما بر وجهله کثرلری وار اید بکه کور که فردا کسینک
 اولماشدر و اسپانیه طایفه سندن نیجه سی مقتول اولوب نیجه سی مجروح
 اولدی و وجهله نیجه ایام جنگ و نیزد نمادی اولوب اسپانیه قومنه ضعف

هلاک ایدوب قورتر موته صومیه دید بکه بر مرتفع یردن ند ابله که جنگ دن
 فراغت افسونلر بز چقوب کید لم وسن دخی قومکه واصل اول موته صومه
 چیقوب ندا ایتد که کلامی اتماع ایتد یار و منادی کم ایدو کین بلد یار
 و بر طاشله اوروب قتل ایتد یارلک هلاکتی بلد کارندن صکره هجوم لری
 زیاده اولدی پس قور توزر کجه سفره قابل اولنلری الوب و موته صومه نک
 ایکی قرینی ویراوغلنی و بعض مجبوس بکترینی الوب و مال و اسبابی و مریض
 و مجروحی اندل قیوب بر عظیم صندله کیرد یار و تاریم عیسی نک بیک بشیوز
 بکرمی سنله سرلیدن چیقوب قجد یار یوللری اوزن ایکی جسر عظیم وارد بکم
 صندلک سینه مانع ایدی اصحاب شهر اسکاه اولدین برینی قطع ایدوب
 یکد یار ایکی سنی قطع ایدر کن آگاه اولد یار عدو فرار ایتدش دیوهر طرفدن
 ندالر ایتد یار پس اسپانیه قومنک او مستنه بی نهایت خلق اوشوب جنگ
 و اوشوب ایتد یار اول قدر طاش و اغج اورد یار که بالضرور زورقی غرق ایتد یار
 پس ارباب زورقلک کی یوزوب و کی ات قور و غنه یا شوب چقد یار و هند یار
 قوم اسپانیولدن دورت یوزالی نفر کسنه و دورت بیک دخی اناره تابع
 اوان هند یار دن طوتد یار و قرق ات دخی هلاک ایدوب موته صومه نک
 اولادنی و مجبوس اولان امراسنی جمله قتل ایتد یار هر چنکه بر اسپانیول
 دوشردی و سندن بی نهایت هندی اوشردی و پان پان ایدوب اولشورل ایدی
 اندن کیدوب برینه دخی دولا شورل ایدی بوا و سلوب اوزن قور توزی سائر
 بقیه قومیه صباحه نک قود یار و صباح اولد قل موته صومه نک اولادنی
 مقتول کوروب ایتد و کلری فعله نادم اولد یار و چوق یاس ایدوب موتلرینی
 کتوروب کیتد یار و سبیدن قور توز خلاص اولوب تراش قلن سمنه متوجه

اولدی

اولدی و رابکی دفعه یوله جنگلر ایدوب تراش قلنه ککلی تراش
 قلن قومندن بر مقدار عسکر الوب مشیقو توابعندن تیدقاب نام بر شهره
 دوشوب یغما ایتد یار و خلقنی اسیر ایتد یار و اطرافنده واقع اولان قرانی دخی
 غارت ایدوب بکرمی کوند جمله سینه اسیرلا ایدوب نهض ایتد یار و بیک
 بشیوز بکرمی برنده اول مقامه بر حصار بنا ایتد یار و انده سفون قود یار اندن
 کیدوب قولوغه نام بر حصان وارد یار که محکم طاشله یار باش
 و داخل سورده بش بیک خانه و خارج سورده دخی بش بیک خانه عی
 وارایدی لنی دخی ضبط ایدوب قولوغه شهرنک خلقندن اوزن بش بیک
 ادم اولدروب باقیسی مشیقویه فرار ایتد یار و شهرنی تاراج ایتد یار و ایتد
 اورد یار بعد ذلک پوپو قاتلک حصارنک مفتاحی کلوب اسفوسان حصارنی
 ضربله الد یار که اهلنک اکثری تاجر لر ایدی پنجه و میوه بیع ایدر لر دی یعد
 قلاوش و تومقان حصارلر نک مفتاحلری ککلی و سقاطه و ایسانه
 و مسنقونام قلعه لرینی جبر پله الد یار اندن صکره یینه تراش قلنه جمع اولوب
 مشیقویه کتکه قصد ایتد یار پس اطرافدن بی نهایت هند یار جمع و جمله سندن
 قرق بیک هندی انتخاب ایتد یار و اسپانیه قومندن دخی قرق سوازی و بش
 یوز پیاده که بعضی توفنک انداز و بعضی زنبک انداز ایدی برره جمع اولوب
 لوازم و مهماتی کورد یار و مشیقوی اخذ قصد یله یوله کورد یار مکر که مشیقوده
 موته صومه نک عم زاده سی قوتوموشین حاکم اولمشیدی و اطرافه خبرلر
 صالوب عسکر جمع ایدر دی پس قور توز قانونیک و قاتقان حصارلرینی الوب
 تسفوق و شهرینه وارد یار که بر جانی بر بحیره عظیمه ایجره واقع اولوب
 داخل و خارج مستقل بکرمی بیک قدر زورقی وارایدی پس حاکم بلد

اکثر خلقیله مشیقویه قراریتد یاروقور توشهری ضبط ایدوب بمقدار عسکر
محبوبه ایلیان حصارنی الد یار و اول ناحیه ده اولان قزی و مزراحی تاراج
ایدوب آتشه اورد یار و ووجهله کیدوب مشیقویه قریب وارد قلعه بی نهایت
عسکر چیقوب جنگ ایتد یار و قور توز بر کچه شغون ایدوب یکر می قدر
بقی هلاک ایتد یار باقدیمی شهره قاجوب من بعد طشهره چقد یار پس
قور توز تسقوویه دونوب اسپانیه دن جدید عسکر کاوب و اطرافدن
چوق هندلی جمع اولمشیدی پس دورت یوز بیک نفر ادمه امر ایتد بیکه تسقو
و بحیره سندن مشیقو و بحیره سنده رخندق کسد یار کد عری ایکی قاهت و عقی
بر قاهت و ارایدی مکر که زمان سابقه دخی محل مزبورده طریق و ارایش مرور
ایام ایله بوزلش و رواج عدد قالیته لر دوزوب صویه اندرد یار و عسکری
یوقلیوب طقوز یوز اسپانیول و آتش بیک جنگی هند یار و اوج بیوک طوب
واون بش عدد کوچک طو یار و اولوب جمله سنی اوج قسم ایلدی ایکی قسم
قرادن مشیقو نیک ایکی طرفنی دو ککه کوندردی و کندوسی بر طایفه ایله
زور قاره پنبوب مشیقو و بحیره سنده اوردی و یولی نام بر حصار ی جبرایله الوب
مشیقویه هجوم ایتدی و مشیقو دن دخی بی نهایت عسکر زور قله چقوب جنگ
ایتد یار اخر طوب و توفنکه طاقت کتون میوب فرار ایتد یار و بی نهایت هندلی
هلاک اولوب عالم کشته ل ایله طولدی و اب دریا جمله خون مردم اولدی پس
قور توز دریادن و سابقا رسال و لمان ایکی طایفه قان دن یور یوب بجه ایام جنگلر
اولوب شهر ک اکثری خراب ایتد یار و قور توز قاج دفعه مشیقو خاکنه خبر
گوندروب صلح و تسام طلب ایلدی راخی اولد یار و بر کون قرق نفر اسپانیول
طوب قله ره چقد یار و و نلرین اطرافه صاچوب صیحه ل ایتد یار و قور توز

اتباعدن

۴۶ اتباعندن ایکی بیک هندلی اسیر ایدوب قور توزی بخروج ایتد یار و بر کون قور توز
مشیقو قومنه غالب اولوب بش یوز نفر هندلی اسیر ایتد یار و تراش قلن خلقی
آتشلر ایدوب اسیر لری چورمه و قاورمه ایدوب حوزه کورد یار و ووجهله
شهر ک اوج بلوکی اخذ ایدوب ربی قلدی پس باقی قلان طایفه مال و
اسبایارین بجه دو کوب و ابجه جنگ ایتد بیکه معاهده ایتد یار و بجه ایام جنگلر
ایدوب بر دفعه دخی تراش قلن قومی مشیقو اهلندن بش بیک ادم قربان
ایدوب یار و مشیقو قومندن باقی قلانار جنگ و ستیز و قتل زو اددن قی
زیون اولوب فران قصه ایتد یار و اکابر شهر بر ره جمع اولوب بر بیوک زور قله بند یار
و بر طرفی طوب قاجد یار و قور توز قصه یو واقف اولوب بر زور قی و نایندی بر شوب
جمله سنی اسیر ایدوب کتورد یار و قور توز حاکم شهره نظم ایدوب بجه سنی بودیان
حاکم نصب ایدو ریز قومکده بیه ایله جنگدن فراغت ایتد یار و اسون اولد و نلر
دید یار و نلن غرض مال و اسباب ضایع اولما سون و شهر خراب اولما سون
جنگ اید یار پس قاتو موسین چیقوب عسکرینه ندا ایدوب جنگدن منع
ایلدی پس یتمش بیک ادم یار قاری دو کوب کلد یار بیک بشیوز بکر می بر سنده
سنگ خرند تمام مشیقو و اسپانیلا ایتد یار و اوج ای جنگ اوزن اکند یار و قور توز
طرفندن ایکی یوز الی اسپانیول سکر بیک هندلی دوشدی و مشیقو خلقندن
جنگ یوزند یوز بکر می بیک نفس هلاک اولوب بعض امراض و اعراضدن
دخی بی حساب ادم فنا یولدی و قور توز بر مکتوب یار و بحوالی علی التعمیل
بیان ایلدی و بکر می الی بیک اوقه سم و زور قرق بیک ادم اسیر و بی نهایت
بجو هر و مجلی توغلو و منتقش مروجه لرو بی حد برده لرو کبه لرو التون کو بکلو
سیر لرو و مصور سایه بانلرو بی حساب لو لور کد اکثری فندق قدر اید یار اما

جمله سی سیاهه ما بل ایدی اول سبدن که طایفه مزبون لو لو نك کیفیت
 اخر اجنه واقف اولیوب صدق تشه دو کرل ایدی بر مقدار اید قدن صکره
 فتح ایدوب استخراج ایدرل ایدی و جوق قیمی طاشار جمله دن ری بر قطعه
 زمر اید بکم رنگ و صفاده بی تطیر اولوب مقداری یه قدر وار ایدی و سیم
 وزدن مصنوع اشکال حیوانات که هر ری احسن وجوه اوزن تصویر اولوب
 بدایع صنایع درج اولمشیدی و جمله سنك قیمی سکر یوز بیک التون تخمین
 اولمشیدی و بی نهایت سوارلر و منکوشلر و اغرتوفنکلی که جمله سنك قیمی التی
 یوز بیک التون اولوردی و جمله احضار ایدوب اوج بان سفینه ابله اسپانیه
 کوندردی و رج ابله بکه فتح ایدوکی مالکک ادنی بکی اسپانیه قویه لر و مالک
 مزبون نك تعمیر ابله مقید اولوب اوزم و مهمات ارسال ایدلر حضرت جناب
 هرتدن مرچودر که من بعد اهل اسلامک تیغ خونبارلری اول دیار منفعت
 آنان و اصل اول و اطراف و کنافی اوار شعار اسلامیه ابله طول و مذکور اولان
 اموال و اسباب باذن رب الارباب سائر خزان کفر نکبت شعار ابله ارباب جهاد
 و قوم پراجهاد ما بینند مقسوم اولایس طوایف هند جدید مشیقونك
 اندنی اسماع ایدوب جمله سنه خوف و هراس مستولی اولدی و نیجه سی
 قلعه لر بیک مفتاح لرین هدیه لرله ارسال ایدلر و مشیقودن یوز التمش میل بعید
 بر ملک و اراید بکم ادیشه مقوقن و صاحبینه قاسوسین دیرل ایدی کسین سیله
 نامر شهرده ممکن لیدی اولدی قور توزه پیشکشلر کوندروب صلح طلب
 ایدلر قور توزه دخی قبول ایدوب بر طائفه ارسال ایدلر تا که واروب اولنا حیه ده
 بر قلعه بنا ایدلر مزبور قاسوسین خرج بنا ایچون بش بیک اوقه التون ویش
 بیک اوقه کوش و وردی مالکن صاف اولیوب محاس ابله مخلوط ایدی مزبور

کسین سیله بر عظیم شهر در که بر بحیره عظیمه نك ایچنده بنا اولمشدر بحیره
 مزبون بحیره مشیقودن عظیم در و ایچنده بی نهایت سمک وارد بوندن ماعدن
 مالک مزبون ده بحیره لر جوق در و عیون حارن بسیار و طیور و حیوانات
 بی حد در و غنیه و عسل بی نهایت در و معادن سیم و وز فراوان در و بزوع سنك
 سیاهدن نیز خجزلر پیدا ایدلر و برو جمله حدید اولور که کله لر نی ائو کله
 تراش ایدلر و بعض مواضعه یسر معدنی وارد و نواحی مزبون نك هواسی
 مخم و میوه سی بی کمران و نانی فراوان و نسانسی حسنا و رجالی اقوی
 سخت کان چکوب اوزاق اوق اترلر و محکم نشان قوارلر قوت سیر حصار در که
 مشیقودن یوز سکسن میل بر بعید در قور توز اول طرفه دخی بر طائفه
 کوندروب اخذ ایدلر و اکافرب مدین نام محله بر قلعه بنا ایدوب ادینی
 اسیر ساتوقودی و اوقوسقو نام حصارک صاحبی مفتاحی تسام ایدلر
 و تقوان تیک و ساقوتو لیان و اواشفاق حصارلر بیک احبابی کلدی صلح
 ایدلر و قولیمان و سونلان و تولیمان مالکته دخی عسکر کوندروب بر
 لیک دفعه بونلر جنگله جمله سنی تسخیر ایدلر و بر عظیم حصار بنا ایدوب
 کیتدیلر و توتوتیک حاکمینی براوغلی ابله جنس ایدوب بکرمی اوج
 بیک اوقه التونه بیع ایدیلر و ناحیه مزبون ده ناغور نام بر قلعه بنا ایدلر
 ناحیه مزبون ده معادن زر حددن افرون و انواع جواهر چوق و غنا
 و کثرت مال جهتندن نظیری یوقدر خیرناپوق بر دفعه فرانسیسکو
 فرای نام بر شخص بر مقدار عسکر ابله اول ملکته کلش ایدی اول ملکته قومی
 اکثرینی اسیر ایدوب تارشی ایدلر و در بارینه همان طولد و زوب کله بی دولتارین
 کنیسه لرند ایدلر قور توزه دخی عسکر جمع ایدوب اوتوش نلاق حصاری

قریب به حکم جنگ آید پلویانو و خلق منزه از اولوب محکم قریب به آخر الامر
 عوب صلح آید پلویان و بکرمی بش کوند اول ممالکی تمام ضبط و تسخیر آید پلویان
 سنانقونام بر حصار بنا آید و پلویانو و وکیل حصار ازین قوم آید سوروب
 اندری تشه آورد پلویان ممالک مزبور ده حد بد قی کیاب اولدوغی اجلدن بر نعلی
 ایکی وزنی قدر سیمه و پروزی قدر زن و پلویان آید نصیحه نده مشیقویه کلوب
 الواد نام بر شخصه قایم لای مملکت عسکر کوندردی واروب نجه دفعه
 جنگله ییک بشیوز بکرمی آوردند جمله سنی ضبط آید پلویان و ممالک مزبور ده
 محکم حصار و عظیم شهر و وارد و میوه سنی و نای بیکراندر و معظم کوهاری
 وارد و بر عین جاری وارد که صورت نای دهن زیت کبیر را ماکونشده دو کسه ل
 بکبریت اولور باروت ایدر لقی فی نظیر اولور و ممالک مزبور ده براته یوز
 لقسان التونه نعل آوردلر بوند نصیحه اسقون تیک حصار فی و قانی پان
 مملکتی و تسبیح و و صندلان حصار لینی و پاس و قونی آید ایدوب مزبور
 الواد و بوجله ییک الی یوز میل ره اسنیلایلدی قولیه حصار نه دخی
 بر مقدار عسکر کوندروب اوج کون جنگ ایل الوب قومی اسیر آید پلویان
 و سا بود قرو مستقر ممالکی دخی بر قاج دفعه جنگله اخذ آیدوب فی نهایت مال
 جمع آید پلویان ممالک مزبور قی و اسع و قومی اغنیا و عسکری اقویادر بعد ذلك
 قور تونیه مشیقوی تعمیر قصد ایلوب بحیره نک بر طرفی سنک و تر ایل
 طولدر دپلویان شهر ایلیک و سینه بنا آیدوب سورینی و اسع و محکم آید پلویان
 و داخل سورده یوز ییک قدر خانه بنیاد آید پلویان و قور توزه بر عالی سرای بنا
 آید پلویان که درخت سرودن منسوبیدی ییک ستونی و آید بیکه هر برینک
 طولی یوز بکرمی قدم و دوری اون ایکی قدم آیدی و بحیره نک بر جانینده

یوزلر نه کون رس خانه ل بنا آیدوب سقینه لوضع آید پلویان و هر خر فته
 مستقل محله لرو چار شورل بنا آید پلویان و اساده طاقونام یلده ده که مشیقودن
 الشمس بش میل بعید در حدید معدنی بولد پلویان و معادن ایل خلط آیدوب
 طویارد و ز دپلویان و مشیقوده وضع آید پلویان و مشیقودن در اقرسه و ارجه
 قالدرم یا پلویان و در اقرس دن سکر میل یرده بر عظیم ایمان دوزوب ایدی
 حیوان دلوغه قود پلویان و مدلیین حصار سنک قومی آید سور دپلویان و بر عظیم
 تر صفانه و بر ضرب خانه بنا آید پلویان و ریه یمش سیک اوقه التون و بی نه یایه
 اوانی سیم و زور و کومش طویکه بکرمی دورت سیک التونه تقویم اولمشدی
 از سال آیدوب تراش قلن خلعندن مشیقو جنگنده حاضر اولان عسکرک
 معافی و لما سنی استدعا ایلدی بقیه اخبار مشیقو مشیقونک حکما سنک
 اکتمدن نقل آیدر لکه ممالک مزبور ده دورت کره قیامت اولمشدر بر سنی طوفان
 اب ایلده که جمله حیوانات هلاک اولمشدر ایکی سی کوکدن تشار باغوب جمله
 حیوانات بلکه اجمار و اشجاری احرار ایلشدر و اوچی کمره ده محکم پلویان
 اسوب خانان لینی بر باد ایلش و اکثر خلق قرده و خنازیره معخ اولوب باقی سنی
 هلاک اولمشدر و دور دخی دفعه ده بکرمی بش میل عالمی ظلمات ایلده آیدوب
 لیل و نه یار نکر نک اولوب ضیاء خورشید دن اثر کور مشلدر و اون بش
 میل قدر ظلمت مزبور قی کثیف و شدید اولوب اول زمانک خلق
 جمله هلاک اولمشد بحق بر مرد و بر زن قالمشدر و اون ییلده دخی ظلمات
 مزبور یاب یاب خفت بولوب اون ییل تمام اولدق بر وجه معتادینه
 لیل و نه یار و شب تار ظهور بولدی و روایت آیدر لکه زمان او ایلده مخلوق اولان
 طائفه قی جسیل و دراز قامت آید پلویان هر برینک قامتی بکرمی شهر دن اطول آیدی

واقعا سادىن حقرايدىرگىن قوم مزبورك عظامى بولوب كلام مزبورى تصديق
 ايتىدېلار و ملت مزبورنك تمام ارتفاعدن تارىخ عيسى نك يىك بشيوز الى
 ابكى سنده سكرىوز الى سكرى سنده مرورا تمشدى و روايت ايتىدېلر كه دوردى
 قيامته اول ديارك اصنامنه حاكم اولان شياطين دى هلاك اولوب پتار
 جمله باطل اولدېلار و روايت ايتىدېلر كه بكي دنياده جمله دن اول برطائفه پيدا
 اولمش تارىخ عيسى نك يىك يوزىكر مېسند اول طائفه يه ككى مكر دىرلر ايدى
 شالاشقو و افولقان خلقى انلردىر طائفه مزبورن عجمه مدت بهام كى كروب
 دين و ملت و حكم و امارت و عمارت و زراعت بلد بلىدى يوز تمش سنده سنده
 لغونه جزيره سندن برطائفه كلد باركه سوز قولانى سلورلر و اسباب حرب
 قادرلر ايدى مائس و عدس و سار بقول زراعت ايدوب شهرلر و حصارلر بنا
 اتمكه ابتدا ايتدېلار طائفه مزبورن يه اقولوغه دىرلر ايدى اولار بحيره ايجند
 تولا سنقو حصارنى بنا ايتدېلر بعد تولباني بعد تسقو حصارنى بعد
 قوئلقان بعد اقونيان حصارنى بر بحيره نك داره سنده بنا ايتدېلار و بحيره
 مزبورنك اورته سنده بر جزيره و ارايدىك اندن بعض عيون جريان ايدردى انده
 دى رقاچ خانه بنا ايتدېلار و ادينى مشيقو قودېلار و ابكى يوز يىلد نصكره ككى
 مكر طائفه سيله اختلاط ايتدېلار و يوزاون يىل قدر حاكم نصب ايمىوب هر كشى
 باشنده سلطان اولوب كرردى بعد قان و يوز نام برامير نصب ايدوب موده سومه
 كچه بكرى اوج كسند كى ايتىدى طائفه مزبورنك اعتقادلى بو وجهله
 ايدىكه روح انسان بدندن مفارقت ايدىك بعضى منعم و بعضى معذب
 اولور و جنت يريوزنده در و طوقوز محل ده در ريمى جانب شرق ده در قربان
 اولنلرك و جنت ايجند هلاك اولنلرك و اخلاق حسنه اصحابنك ارواحى انده

اولور و ارواح صبيان بر جنته و پيرلر و مرضانك بر جنته و اسلوب اوزن
 هر جنتك اهل معينى وارد دىرلر دى و سلطانلرى فوت ولد قده اغزنده بر قطعه
 زمرد وضع ايدوب اون بدي قات بيزه صرارلر ايدى و كنىسه لى نه كتوروب
 جمله اسمايله اتشه تقرر ايدى و ركب دى احرار ايدوب كلك روحى اوك
 روحنه دليل اولور دىرلر و احرار ايدىرگىن ابكى يوز غلام قربان ايدىرلر ايرته سى
 رمادى و اسنانى جمع ايدوب بر منقش صندوقه يه قوبوب كلىد اورورلر
 و ميتك صورتى صندوقه اوستنه تصوير ايدىرلر و دوردى ككون ينه
 اتش خانه ده جمع اولوب اون بش اسير قربان ايدىرلر و بكر مېنى كوند بش
 اسير و التمشى ككونده اوج اسير قوربان ايدىرلر و طائفه مزبورن اورته
 بو بلور در بورونلر بياز دلوكارى عريض و مولرى غليظ و طويل ايجلرند
 برقاچ تهر بياض كسندلر و اردر انلره قى نعيم ايدىرلر بردهلر اورتنورلر و جنتك
 ايجند اسير اولان خلقى قربان اتمكچون بسارلر و هر كس ولدنى دورت
 شاهد ياتد بىع اتمك جائز دىرلر و سارقى صاحب ماله اسير ايدىرلر و هر كس
 استرجه اوزنى بيع ايدىر و پيدر و مادررق اولسه ولد ازاد دىرلر بو مقوله
 اوضاع فاسد و اراى كاسدلى چوقدر و ثوار شريعتك هر كس بهر لى
 يوقدر تارىخ عيسى نك يىك بشيوز بكرى اوچند جل ده و تسالوس نوردر
 پوش لماندن بح سون بر طريق اقرب فتح ايلدى و پانا مظهر فندى بر قلعه
 بنا ايدوب ادى سناجىل قودى و يىك بشيوز بكرى بشنده نا قو حصارينه
 قريب بر قلعه بنا ايدوب ادى تورجىل قودى و قورقوز سواحل بحر سوزى
 كشف و تحقيق ايجون بر مقدار عسكرايله سورطرقنه كىدوب اثناء
 طريق عظيم تهر لره طوش اولدى بر محل ده طوقوز ادىرلر و محل ده اوج ده

و بر مقامه بشپوز ادم جسر را پند بار و یوز بکرمی میل مسافه ده الی عده
نهر بکند بار و حق حصار را و شهر را کورد بار و کنی جنگله کنی صلح ایله الوب
یک بشپوز بکرمی بشند تبارق نام بر عظیم شهره کلد بار که اوج محله سی
وار و هر محله سنک بر مستقل سوری و ارا بدی لندن بکوب شو تقادنی
حصارینه و ارد بار که بناسی رفیع و سوری محکم ابدی و جمله انجاری
و خام سفید ابدی لندن بکوب بر محیره به کلد بار که ایچند بر حصن
حصین و اطرافند بی حد غله لری و ارا بدی تریقه و لایقند لیک کبی
حصار یوق ابدی سوز مزبور ک حاکمی قاناق قور تیزی ضیافت ابدوب حق
و عات ابدی اندن کیدوب المستان حصارینه و اردوب لندن بر کوهه
یحد بار که او توز ایکی میل ارتفاعی و ارا بدی اندن بکوب اشوسلین
حصارته کلوب خبر الد بار که ایکی مرحله یرده نیق نام بر حصار و ارد
واند بنش سکس عدد اسپانیول و ارد پس اند و اردوب جمله منی اتفاق
ایدوب نواحی مزبور ده حق حصار را و قریه را تاراج ایتد بار اندن بر مقامه
جمع اولوب ناقویه قریب سالتاندرز لیمانته کورد بار و اند بر عظیم معدن
بولوب یاشند بر قلعه بنالید بار و ادینی نانی قود بار اندن کیدوب سالتاندرز
لیمانته قریب تور جیل حصارینه و ارد بار و قور توز اندن اقامت ایدوب بر مقدار
هسکر کوندردی نیاشته و ابیایقه شهر لری جنگ ایله ضبط ایتد بار و اناده
مشبقوده باقی قلان عسکر مایبندن خلاف دوشوب فتنه ظهور ایتدی
قور توزی دعوت ایتد بار یک بشپوز بکرمی الی سنک تور جیل دن مشبقویه
کلدی و اسپانیه به خبر کوندردیک بحی سوری تمام کشف ایچوق سفینه لر
الات حرب و عسکر ارسال ایدل پس ری دخی امر ایتد یکم اوج بان کشتی

ایله ساریدن نام بر شخص یک بشپوز بکرمی سینه سوا جل در برای سوری
کشف ایچون چقدی و یک دورت یوز میل رکتوب بحی جزیره لر کورد بار
جمله دن ایکسی بیوک جزیره لر ابدی برینه سینه ناوینه سیاه در لر ابدی جزیره
مزبور سنک قومی سینه چرده لر و ملکی لر و یوزلری و صاچاری و زون ورق خرماندن
زینا حصیر لر جمع ایدلر که ارا قدن کور لسه التون طن اولنور و اول حصیر لر دن
عورنلر ستره ایدوب عریانی و بار هنده ککر لر نسالری حسنلر در و طایفه
مزبور سنک بیوک کشتی لری و تیغ آهنلری و طوبی لری و بار و نلری و ارد و اغر
بنیکله معلوم نبدقه لر ارا که هرینه طوقه سینه هلاک ایدلر سینه دن جیه لر
کیوب امیر لری باشنده التوندن عوهر اسنیغان طقنور و جزایر مزبور ده
معادن ذهب چوقد رونان و زرنی نهاییه در اندن کیدوب سینه نانی جزیره سینه
کلد بار که بر تقالک اندن بر محکم قلعه سی و ارد در اندن کیدوب جلوی جزیره سینه
و ارد بار و اندن اسپانیه دن بر طایفه یولد بار که مقدم کاوب جزیره مزبور ده
بر محکم قلعه بنالقتلار پس ارباب جزیره اصحاب سفاینه لازم اولان اسپانیدن
ماعدل بکرمی قنطار قرنفل و ارد بار اندن کیدوب بر جزیره به و ارد بار که
اهلی سر بسر سودان ابدی اندن کیدوب سینه بر جزیره کان بار که اهل یاضلر
ابدی و با جمله از یرده چوق دور لو عیاب کوروب سیر ایدوب دوند بار
وندوری به کلد بار اندن دخی کیدوب یک بشپوز بکرمی طقوزنن یکی
اسپانیه به کلد بار و اندن صکره قور توز اسپانیه به کیمکه قصد ایدوب
و ارا رسدن ایکی کشتی دواندی و سارا صلب و عطف دن ماعدل بکرمی یک
قنطار زر خالص و یک بشپوز قنطار سم صافی و لون یک قنطار زر مخلوط
کتوردی و موده سومه سنک راوغانی و تراش قلن و صاچم و لان فاسقیا و اندن چوق

کسندار بیل الووب بیک بشپوز بکرمی سکرنگ اسپایه ده تولید حصارینه
ککدی وانان محکم خسته اولوب ربه وارمغه قادراولمادی واروب ری
انک خاطرین صورتی و بعد الحق چوق عظیم ایدوب مارقیس ایلدی و هند
جیدک سردار لغی وروب و اشفاق ملکیتی مستقلا اکاوردیکه مزبور ملکتم
خرده حصارلردن ماعد مثال کوه بکرمی بیوک حصار واردر و امروردیکه
من بعدی سور طرفند نقد و مالک فتح ایدرسه اون قسم ده برسی انک
ملکی اولاندن دونوبینه مشبقویه ککدی و ابکی کی دونادوب سندوسه نام
بر شصده سواحل کشفنه کونکری بیک بشپوز او تووندن افاو لوقولیماسدن
چیقوب علی الساحل جانب غربه سفر ایتدی و شمال سمتند شالیشقو لیمانه
واردی جمله سکر بوز میل قدر مسافه سیر ایلدی و قوتوز دخی تقوان تبک
حصارنه واردیکه مشبقودن دورت یوز سکر میل بعید روانک سقینه تعمیر
ایدوب سابقا سفر ایدن سندوسه نیک اردیجه کیتدی و اوج یان سفینه
دخی تربیب ایدوب بیک بشپوز او تووالی سند ساقلیب جزیره سنه واردیکم
تقوان تبکدن بعدی اون ابکی میلد راندن کیدوب سخته قون ایدن اقلبو
لقویه واردی و اوج یان سفینه بیلد زمتمنه ارسال ایلدی قالوقالان طرفنه
طولا شوب یونه سپرنسه جزیره سنه واردیلر و انک بر عکوردیلر که طولی ابکی
یوز میل وارد و عک مزبورک جمله ابی سرخ صافی در و انک بر حصار الووب ادنی
ساتان درز قودیلر و ابی مزبور ده کوردیکری جزایره قطعه ابی راق یوقدر
وقومی برمانلر در و سزلر نیک بعضی مواضعی تراشیدلر ایدن قالیفوریه کلدیلر
انک قایوده لنقاییه واردیلر و بالجمله بوسفرده ابکی یوز بیک دن زاید
التون خرج ایدوب سنه تحصیل ایتدیلر خیر قور و ریه بیک اوج یوز بکرمی

میل

میل مشبقودن بعید در مشبقونک اهلندن چوق کسند فرایدوب انک
وار میشدی جل غونسالونام بر شخص بیک بشپوز بکرمی ابکی سند ابی
بورندن چیقوب غرب و شمال اورت سنه عزم ایلدی اول فکر ایلکه که بحی
سورن بر طریق اقرب و لاپس تیقویان شهرینه واروب اهلیله حسن معامله
ایتدی و انلردن خبردار اولدیکه ابکی یوز میل یرده قوریه نام بر ملک و اردو
حاکنه نیقور غوه درلر پس کاخبر کونده روب عرض محبت ایلدی اولدخی
پناری ملکتم دعوت ایلدی پس غونسالونک وارد قن نیقور غوه
بشپوز ادم ایلک استقبال ایلدیکه هر رینک انک بر التون مرغ وار ایدی
و بکرمی عدد جاریه که هر رینک انک ابکی عظیم بال مومی یاردی
پس غونسالو وارد قن بر مدت انک اقامت ایدوب بر قلعه بنایتدی و ادینی
قونسقه قودی و لندن ککیدوب دریانقین نام بر قاسیقه راست کلوب
جنک ایتدیلر اگر چه اسپایو لار غالب اولوب هند یاری طاغندیلر اما انلره
دخی ضعف غالب اولوب رجوع ایتدیلر و بالجمله طقوز یوز میل بر سر
ایدوب نشان بشته لیمانه واردیلر ایدن کیدوب دریانقین و صاند و منقویه
واردیلر و بوندن صکره قراتی نام بر شخص دخی نیقور غویه واروب ابکی
حصار بنا ایدوب برینه بکی غرناطیه و برینه لون دیدی و پوش یون نام بر لیمان
یایدی ممالک مزبور ده بر عک وارد کد جانب شمالدن متعبر اولوب دورت یوز
میل بر ممتد اولوب اون ابی میل بحی سوردن بعید واقع اولور و بحی مزبور ده
دخی مد و جزر وارد رسا شامد ککور اولان غرناطیه قریب رمد ورجیل
وارد که ایچنده سرخ و سفید علول ظاهر اولوب یوز میل قدر مسافه دن
کوپنور جبل مزبورک اوستقنک قطعات یوقدر و ام حجاری ایچره بر نوع طبر

ساکنان درو مالک مزبور ملک باغی پوقدر و عظیم درختان و در که هر روز ملک
اصلی لون بش کشید ملک قوچا غنیه صغیر و قوم ملک اوضای و اطواری مشیقو
قومی کی درو لساناری دخی انارک لساناری کیندر و انارک دخی مکتوب و نه تصاویر
استعمال ایدر لر و آدم قربان ایدوب اصنام و عبادت ایتد انارک طریقه کیندر لر
بقیه اخبار قوچا و یلان الوار و نام بر شخص یکی روز نفر وصولتاد ایل ملک مزبور
استیلا ایلدی نکه سابقا مذکور در ناحیه مزبور ده بر نهر و اردر که دهی
زیت مثالند جریان ایدر هر قدر استرلسه الوب کنش و وضع ایدر لر بعینه
مثاب اولور و مالک مزبور ده بلسم پوقدر و مایس قنی اویتر کاه اولور که بر کبله دن
یوز کبله کاه یکی یوز کبله مایس اولور و مالک مزبور ده معادن بسیار و متاع
و اسباب فراوان درو قومی نیراند از لر و جز بر یارد و خوب ایلک اشالر و مردم
مور لر در ادم الارینه کیر رسه دیشالر خبر شالیشقو غرتان نام بر شخص ملک
شیموز او توز مشند بشر یوز ادم ایل مشیقودن حیقوق مقواتان و اردی و اندن
مکوب شالیشقوریه و ادوب حیوق جنکرا ایتدی و سنت کلی نام بر حصاری
الوب اینه بیوک اسپاتید قودی بعد بر ملک دخی فتح ایدوب ایزی یکی
قما لیس قودی و انده اوج حصار بنا ایدوب اول قطره تمام استیلا ایلدی مالک
مزبور ملک قومی تمام حرقی لر دار و اوق ار لر و سخت کاتر حکر لر زتاری حسناد
و قاتاری قنی مستنادر اوزون لباس لر کیرل امار جالی الحق دیر لر نه کاه کیرل
و لر قه لر نه یرده لر اوز تر لر و معنیان دن موزه لر کیرل مالک مزبور ملک متافعی
پوقدر و میوه و عسل و سم جهنم دن نظیری پوقدر اما سر جمل قومی
پشت نشان و ضلالت شعار و مردم غور لر در ولایت سیپوله بر قشش ظلمت
لهاد کشف بلاد قعدن ایل و اوقاتدن فالقوب بطیب مشرقه علی الساحل

بیک ابکی یوز میل متافعه سیر ایدوب سیپوله نام بر ولایت و اردی اونه
و ادوب کلد و کلد ولایت مزبور ده خواهر نهایت و مال و اسباب حد و ضایت
پوقدر دیو و حیور دی و سیدن فرانسیس قو قرونی نام بر شخص طقوز یوز
لر وصولتاد خیر یاد کفر نه ایل و حیوق هند یی داد ایل مشیقودن حیقوق
کاه و اقاتنه و اردر که مشیقودن طقوز یوز میل بر بعید در اندن سیپوله
متوجه اولدی و بیک ابکی یوز میل بر سیر ایدوب نجه صکره قار لر و محکم
پس و قاره راست کلوب شدت سر مادن حیوق کسنه هلاک اولدی مع ذلك
اثر امار طریق ده نجه زتار کور دیر که هر یان کرور ایدی و نولجی مزبور ده
کتاب حیوق بتدی اما کسنه اشلزدی اخر الا مر سیپوله و ادوب جنکله
الدیار و ادینی غرناطه قودیار و بالجه ملک مزبور ده یددی حصار و اولدیر که
الحق جمل سندن دورت بیک ادم حیقر دی جمل سی صریانار و فقیر ایدی
پس با یاس لعینک کننی ظاهر اولوب وارد و قارینه نادم اولدیر مزبور سیپوله
تر ایل عظیم اسطوانه لر دن بنا و نیش و محکم حصار در و خانلری طبقات
اوزن اولوب هر خانه ملک بابی صغیر و نجه ذراع ارضدن مرتفعدر ایدن
لر دیانله اینوب حیقر لر و هر خانه ملک قیوسی قرینه را بچند بر ایز به سی
وارد و اندن قبشالر ملک مزبور ده متاع حکم اولور عظیم کوهلری و اردر
خط اوست و ادین او توزیدی موجه اوزن در و ناحیه مزبور ده ارنب و اهو
و ماکیان پوقدر و یقه لوز و متله نام رنات وارد و اندن لباس و کرد و وز لر
و ایام شتاده زتار لاری صکیر لر ورجالی ارنب و اهو و یستارن صکیر لر
و ناحیه مزبور ده سیرتسر رمالدرا اول سیدن طعام قسمی از در اسپاتوله
قومی وارد قله مایس و قیق زوچ ایتدیر حاصل اولدی اندن کیندوب

اتوقولایند و اردیبار و اندیک پان بر صخره عظیمه نك اوستند بر محكم قلعه
كوزد پلراندن پكوب يتوش حصارینه و اردیباركه بر نهر عظیمك مناخند واقع
اولمشیدی و اندك خبرالد پلر كه راشال دیرلر بر مملكت و اردیباركه حاكیمه نتراش
دیرلر مالینك و خزینه سنك حساسی یوقدر اكاقتند ایتدیبار و بر قاج حصار
الوب تیغرنام بر حصاری اتشه و اردیبار سور مزبور او توزیدی دن جه اوزن در
وقتی صووقدر اكا قریب نهر و اردیباركه محكم منجد اولوب ات و اسباب ابله
اوستندن پكرلو اول ناخیمه ده الی ای قارو یوز ثابت او اور و ممالك مزبور ده
سفید و سرخ پیمه پید اولور اول دیارك اهل اندن دراز كیمه لر و عریض برزده لر
ایتدلر و تیغره دن كیندوب یوله چوق صغرلر كورد پلر كفی وحشی و خونی
ایتدی و سی قویق حصارینه و اردیباراندن كیندوب کیویره كاد پلر و تتراشی
اندن بولد پلر كه سفید صقال بر پیزایدی كه نحاسدن بر لوسی و ارایدی صدرند
اصم ایدی و ایللمه یك ايكیوز میل سیر ایتدیباركه سر قسرها مال ایدی و قطعا
جبال و اجار یوغیدی سناقمند كور اولان ایتارك ز بلنی جمع ایدوب یوللره
نشان ایدر لدی و اول بحر الرده مزبور بقرقی كثر اوزن ایدی ممالك مزبور ده
دخی مراد لرینه و اصل اولیوب مال و متاعه نایل اولما د پلر و یك بشیوز قرق ايكی
سندینه مشیقویه كلد پلر مزبور کیویره قرق دن جه اوزن در كه هواسی معتدل
و نباتی و اقردر و نهاری بسیار در اريك و طوط و عظیم عنب و بطخ و اردر سی
و قویدن کیویره یه كنجده دوزلر عالی مقاملردر قطعا بر دانه شجر و حجر یوقدر
و نباتا قریه لر چوقدر اما اهل ایدر اخی قرق یا او توز خانه در اكرتینك لباسی
سختیان در و ز ناریك صاچی قی چوقدر بد ناریك اوكا گه منتر ایدر لر و كثر طعاملری

۷۲
و تحریر مقام پسر اولدی پس بعد هذا قطعه جنوسه نك اوصاف و اخبار
و احوال و آثارینه شروع اولندی پس اول معلوم اوله كه سقراط و افلاطوندن
منقولدر كه قبالة سبتة دن طقوز میل بعید بر جزیره عظیمه و اراید بكم قدری
ثلث دنیا جه و ارایدی و جزیره مزبور ده اون عدد پادشاه حكم ایدر د بكم
هر بری مملكتده مستقل و آخرك امرو نهیندن غافل ایدی و فصل سابقه
مذكور اولان جزایر قویه و شمایقه و اسپانیوله جمله سی اراضی متصله ایدی
و ارض مزبور ده سیم و زرك كمال كثری و قلمت رغبتی اولقدرا اید بكم بر مقام
معلومه بر معبد عظیم بنا اولمشد بكمه سر بسردیوارلری محایف سیم و زرك ابله
محل و سقنی الواح ذهب و فضه ابله محل ایدی بعد ذلك مرور ایام و كروز شهر
و اعوام ابله ماه بحر متزلزل اولوب اراضی مزبور بی بضدی و ممالك مسفون ده
ایچه بلدن برو مسلك اولان طرق كسیدی پس بواسی مزبور نك اشخاصی
متفرق اولوب هر طائفه تعیشه قابل لر بولد پلر و حالا مكشوف اولان مواضع
رقیحه ده ساكن اولد پلر و هر طائفه رخم قدیمی ابله عامل و روزگار ك كیندن
غافل ایدی تاكه سابق تقدیر باذن الملك القدر طائفه اسپانیولی اول قطره
صالیدی قوم مسفون ممالك مزبور بی باب یاب قبضه حكومتنه الذی
و بالاخره ممالك پروریه دخی غالب اولدیبار و غایت منالترینی بولد پلر و اجمال
مزبور ك تفصیل بو وجهله در كه سواحل بحر سوردیه و لیمان و اردیباركه نامی پنامه در
و لیمان مزبور ك قریبده دلور نام بر حصار استوار و اردر پس محل مزبور ك
اصحابندن فرانسیسكو پسار لو و دوندیو الماغرو نام ايكی شخص مالترینی
در میان ایدوب اتفاق ایتدیباركه سفاین ترتیب ایدوب و عسکر ترتیب ایدر
و مملكت فتح ایتك ایچون بر ناخیمه یه كیندلر پس اولاپسار لو یك بشیوز

بکرمی بشنید بر سفینه عظیمه تر پیدایدوب یوزاون دورت نفر صولتاد ابله
پنامه دل چقوب جانب شرقه سفرایتدی و فتح ممالك سودا سیله ایکی یوز
میل مسافه کیتدی تا که بر سواده ایروب نام و نشاندن سوا الایتدی
برودیو جواب و رد بار بو واسطه ابله اول نواحی ده مفتوح اولان ممالك
جمله سنه برودید بار جمله سی دورت بیك منکر یوز میل یردر محل مزبور خط
استوان ایکی درجه بعید در قوم یهودی مثال جبن اوزن مخلوق در بورناری
قنی طویلدر در حالی سره سنه دك بر قیصر کیوب سازه واضع مکشوفند
ونسوانی عربان کز در الحاق رسته ابله سوانی سترایتدی و جمیع مصالحي
مکوروب زراعت یلدر و دگر من چکرلر نسوان جمله صاحنی تراش یلدرلر
ورجال دیه سنی و قفاسنی تراش یلدرلر و بورون لینه و قولقارینه زر حلقه لر
وز مرد ابله مصنع کوبه لر و اللینه و ایقارینه و قولقارینه سیم و زردن مصنع
حلقه لر طغرلر و لولو و پروزه ابله محلی ایدرلر جمله سی زندن حقا تیبوب
حلام بان لر در و مملکت مزبور قنی جان در و هواسی بد در و اول ناحیه ده بر نوع
درخت وارد در گاهنی استخراج ایدوب انکله موتایی طلا ایدرلر قطعا متغیر
و متعفن اولمز و سیای حیوة اوزن ثابت اولور و مملکت مزبور ده نهر جاری
یوقدر لکن مطرا کسلک اولمز اما قنی یغیر اکثریا شرباری بار دند و قنی دراز
و غلیظ نیار یلدا اولور خاغلر من انوکله بنیاد ایدرلر و در یالارند سملکی حد در
لور قار ابله چوق صید ایدرلر اراضی مزبور ده سیم و زردنی بولنور اما ایکن
مضاف دکلدر بعد ذلک پسار لومالك مزبور دن بر حصان دوشوب چوق
جنگ ایلدی و محروح اولدی و قومندن چوق کسینه دوشوب ینه دوشدی
و کنکامه یه کلدیکم پنامه یه قریب در مکر که شریکی الماغرو دخی بر سفینه ترتیب
ایدوب شش کسینه ابله پسار لونک ایدیکم
چشمه

چشمه ایلدی اول دخی سافامد کور اولان حصان دوشوب جنگ ایلدی
و بر کوزی چقوب خواه و نا خواه کورنکه دوقوب اولدخی کنکامه کلدی
واندک پسار لول ابله جمع اولوب پنامه ادم کوندردیلر ایکی یوز صولتاد و بش
سفینه تحصیل ایدوب ینه سفرایتدی بار اول مقامارده چوق نهرلر کوردیلر
که ایچنده بکرمی بش قدم مساحلر و ارایدیکه عظیم جناحاری و ارایدی ادمی
وسا ر حیوانی و روحی دن قاپوب دریا یه طالر ایلدی و حیوان مزبور یضه لر نی
ساحلر عی ده در مل ایچره دفن ایدوب حرارت هوا سیبیه طور دوغی یرده
یچهلر پید اولوردی و سیرایتدی و کاری لر ده سواحل قنی صغار ایلدی اکثر
مواضعه سفاین قریب اولمغه امکان یوغ ایلدی و طعام قسمی بولمرا ایلدی
و سواحل مزبور نك اکثر اشجاری مانقیس نام بر شجر در که سر و مهال قامی
درازد و میوه سی تلخ و شون در یخی دریا ایچنده بتر اهل سفینه اکثریا اتلردن
تاول ایدرلر و گاهی ماهی صید ایدرلر ایلدی و دالماغرض لری سور طرفنه
کنک ایلدی اما هر زمان اقتدی مانع اولوب طرف شماله سوق ایدردی
بوسیدن دخی چوق زحمت چکرلردی و هر نه قطره قصه ایلدر اهل
استقبال ایدرلر و شتم ایدوب دیرلر ایدیکم ای یوزی صاچلور یچه بر سر سری
کرر سزد کر کو پکی مپسز نچون یرده کان مشغول اولمز سز بود یاردن
سیره حصه یوقدر پس بو اسلوب اوزن یچه مدت سیر ایدوب قانه من
ولایینه واردیلر که میوه سی بسیار و حصونی و اسعه و احبابی اغنیای ایلدی
لندن لونیز لیمانیه کیروب خبردار اولدیلر که ولایت هند جدید ده کثرت مال
و وفرت منال جهتندن بی نظیر در اندن رجوع ایدوب ینه پنامه کلدیلر
و بالجمله اوج سنه سیر و کذا ایدوب نسنه تحصیل ایتدیلر جمیع ماللری
کیدوب قونا یینه فتور و همتارینه قصور کلدی مزبور لونیز ک قومی صیان اولر
چشمه

وسم وززدن دوزخش بحقراسته عمال ایدرلر و خبر به لیک سنائی و نیرلر تنک
پیکاتی سم وززدن ایدرلر و رجال و نسائی زرسوازلر و سم خلقه ل طاقنورلر
واوائی سم و زراسته عمال ایدرلر تر ایدن دوزمک بلرلر و زلانی قی حفظ ایدرلر
و نادرلر تنک ذکرینی و اتفی قطع ایدرلر بعد ذلک پساارلر و استعانت
قصیدیه اسپانیه به کادی و سیراندوی مالیکی و صف ایدوب و غیب
ایلدی پس ری دخی بمالک مزبون تنک فتنه راغب اولوب برونک بکلم
یکلکئی پساارلویه و یردی و امرایتد بکه مرادی قدر عسکر و آلات جمع ایدوب
مالک مزبون تنک اخذینه متصدی اولا پس پساارلر و دخی لوازم و مهماتی
کوروب پناامیه کادی و انده سفینه ل ترتیب ایدوب دورت نفر قرتد اشیله
میک بشیوز اووز برند سفر ایدوب و کیتویه دورت یوز میل قریب اولوب
ساحله چقدی و انده قواق نام بر حصان دوشوب ضربی الدیاروی نهیاه
مال و اسباب غارت ایتدیار و انده چوق زمره دبولد بولکن قیمتی بلیوب اکثرینی
ضایع ایتدیار و اندن کیدوب تونیز لیمانیه وارد ببار و انوک مقابله سندن
واقع بیه جزیره سنه هجوم ایتدیار و خلقینک اکثرینی هلاک ایدوب بعضینی
اسیر ایتدیار و اندن دخی چوق مال و متاع تالان ایدوب سنه تونیزه کلدیار
و انده دخی نیجه حصارلر الوب چوق هندی هلاک ایتدیار تا که اول ناحیه تنک
حاکمی کلوب صلح اختیار ایتدی پس اول مقامه بر بولک عسکر قویوب
کند و سی یوز بکرمی میل قره دن سفر ایدوب بویه قره دن سنه واردی
و اندن کیدوب سیره دن سنه واردی و اندن قالقوب دریاه قریب یرده
بر حصار بنالیدوب ادینی شامیکل قودی اندن قالقوب قشمالقه و لایتنه
متوجه اولوب مونوت مملکتنه واردی و انده طریق جباله منتهی اولوب
عروجه متوجه اولدی اول اثناده اتابایله دن پساارلویه خبر کادی کفنه
طاشه

طاشه سزود یاری خالیمی صانور سیز چچون بی ادبک ایدر سیز مکرکه
ولایت پروده قوسقونام بر شهر عظیم و ازایدی و انک دینه قاده نام برملکی
ظهور ایدوب اطرافنده ساکن اولان طوائفی حسن تدبیر ابله ضبط
و نهضت ایتدیدی و یرد فعه قوسقودن چیقوب کیتو و لایتنی فتح
ایتمکه قصه ایتدی و ابکی میک میل بر سفر ایدوب جبالده زحمت چکدی
پس کیتوئی فتح و ضبط ایدیک امر ایلدی تا که کیتودن قوسقویه و ارغجه
هرایه بکردوز بوللر و حکم قلدر مار دوز دبار و دفعه ثانیه ده کیتویه متوجه
اولوب امر ایلدی که ایکی شهرک مایه نند عرضی قرق قدم بر طریق
پیدا ایدلر که ایکی طرفدن بش ذراع مرتفع جدار اولا و جدار اینک
مکن اولن مواضع ده ستونلر نصب ایدوب رستلر چکدر و یرده ل
اصدار و هر منزل ده انواع اطعمه و اشربه احضار ایدلر و قومیله نزول
ایتمکه قابل سر ایلر بنالیدلر پس امر مزبون امتثال ایدوب وجه
مشروح اوزن الشمس کونلک مسافه بی یوجهله تعمیر ایتدیار و کند و سی
بر تخت اوزن چیقوب امر اوا کاردن میک بشیوز قدر ادم بیله منجه کیدوب
توبیله تختی ککو تور دبار و قتا که مالک مزبور فوت اولدی کیتو حاکمک
قرندن اتابایله نام بر ولدی قالدی و رقاچ ولدی دخی قوسقوده قالدی که
بیوکلرینه و اشقان دیرلر دی پس مزبور و اشقاره اتابایله به خبر کوندرد بکه
کیتو و اخر مالک ده واقع در معقول بودر که اندن ساکن اولام سن کلوب
بود یارده ساکن اولاسین و اتابایله جواب و یرد بکم یو مملکت بتم مادر مک
اتاسی ملکی در و یرد دخی یو ملکی نکا و صیت ایتدیر هر کربن اختیار مله
بود یارده چقمازم پس و اشقان او توز میک قدر عسکر کوندرد بکه
و اروب اتابایله بی طوتوب کتونلر اولدی دخی عسکرینی جمع ایدوب استقبال

ایلدی ورمحلده اوج کون جنگ اولوب آتاییلله اسیر اولدی و عسکری
طاغلدی ناکاه اول کجه فرصت بولوب ینه قچدی و کیتویه دوشتد بکه
اول محلدن طقسان میل یلیدی و نکرار عسکر جمع ایدوب واشقان ناک
عسکر نی صدی و رد فعه دخی التاش بیک عسکر کوندردی اخی دخی صیوب
حرکت ایلدی و بی نهاییه خلق قروب نیجه شهر لر و قریه لر خراب ایلدی
و کمال مرتبه ده قوت بولوب مغرور اولدی تا که تویزه کلوب بر مقدار عسکر
صیوب قوسقوده واشقان اوستنه کوندردی و کندوسی باقی عسکری
ایله قشام القه ده اوتوردی پس طایفه مزین قوسقویه واروب بر طریق ایله
واشقاره بی اله کتوروب آتاییلله یه خبر صالد یار بواشاده پساو لو کیتو
طرفندن ظهور زایدوب هالاک پرویه اقیق صالحش ایدی تا که آتاییلله یه ارمکه
یقین قالمشدی و آتاییلله ایلردن اسکاه اولوب وجه مشروح اوزن خبر
کوند رمشیدی پس پساو لوناک ایلیچیارینه ادمار قوشوب خبر کوندرد بکه
بر کسنه یه ضرر قصدینه کلدک بزم غرضه طرفارک ایلیچیه حسن معامله
و اختلاط درکن نیجه طایفه بزم هلاکیزه قصد ایتمشارانارک حقندن کلدک
پس آتاییلله اناری قتل ایدوب پساو لویه خبر کوندرد بکه نیز اولوب ملکندن
چیقوب کلسونلر و الا جملة سنی هلاک ایدرم پساو لوندن خوف ایتمیوب
الم چکمدی آتاییلله ساکن اولدوغی مقامه متوجه اولدی آتاییلله ندن
ضمیمناک اولوب عسکر یله استقبال ایلدی و شریک قدر ادم صیوب سفارش
ایتد بکه جنگ زمانده پساو لونک اردندن کلوب کسنه قجر میله رو کندوسی
حجته چیقوب باقی عسکری ایله یورودی بسیار لودخی طوب و توفنک و حرب
و دگر کارنی احضار ایدوب سوار یارنی کین ایلدی و قتا که آتاییلله
پساو لویه هجوم ایتدی رد فعه طوب و توفنک اتش و زیلوب بهیب

صد الروغریب طراقدر پیدا اولوب اتشار ظهرو ایتدی پس هند بارک
هتالری باشارندن سکیدوب شاشد بارو نیجه لری یوزلری اوزن دوشد یار
بواشاده سنوار لر دخی کیندن چیقوب هجوم ایتد یار و فی الحال عسکری
یاروب آتاییلله ناک تحته ارد یار و پساو لو آتاییلله بی صاحبندن طوب و یه
پس ایلدی و فی الحال بند ایلدی و عسکری اخی کوروب منهرم اولد یار و اکثری
نا کیتویه دگ قچد بارک اول محلدن بیک میله قریب ایدی پس آتاییلله ناک
یار و بنگاهنی یغما و تاراج ایتد یار و مال و متاعی جمع ایتد یار و ری ایچون پنخ
قنطار زر صافی خمس اخراج ایتد یار و اوانی سم و زر و نیجه و ریش طیور دن
مصنوع و محلی و مصور خیمه لر و سایه بانلر حساب یوق ایدی و بش بیک
قدر زن و غلام اسیر ایتد یار پس آتاییلله پساو لویه ایتدی بکا عذاب ایتد
سره ساکن اولد و غیکر خانه طلوسی سم و زر قدر ایدم و اول قدر غف
و هدایا و ره بیکه سفینه لر بکرانک یارینه حمل اتمه پساو لودخی ایتدی اکر
من بوعهد و فالید رسک سنی ینه ازاد و قومکی ازاد و دلشاد ایدم پس
بو اسلوب اوزن طرفیندن معاهده جاری اولوب آتاییلله اطراف مالکه
ادملر کوند روب مال طلب ایلدی و سر ابر کسنه کوند روب قوند اشنی
واشقاری قتل ایتد ردی پس اطرافدن متصل مال جمع اولوب خانه
مزین یه قونیلوردی تا که واشقارک قتل خبری شایع اولدی اول بهانه ایله
آتاییلله بی دخی قتل ایدوب بعض عهد ایتد یار و جمع اولنان سم و زر کلجه لر
ایلدن لرا بکن صافی اولدوغی سببدن هرا و ج قنطاری بر عدا ایتد یار اول حساب
اوزن التی یوز بیک قنطار التون و نیز التی بیک قنطار خاص کاشن که ثلث التون
ایلدی و بوناردن ماعدای نهاییه التون منقالترو کومش کو یار و انواع اوانی
و اصناف حیوانات که جملة سنی سم و زر دن مصنوع ایدی قبض ایتد یار بعد
ذک الماغر و بر مقدار عسکر ایله شاوشه طرفنه و ازدی و آتاییلله ناک

برقند آینه جنگ ایدوب اسیر ایلدی و لندن قوسقویه متوجه اولد بکه
واشقارک تختکاهی ایدی و بر قیچ دفعه جنگ ایلله اهلنه غالب اولوب شهره
کردیلر و سابقامد کور اولان مالک اضعا فی قدر مال و اسباب پیدا ایتدی و یوققبض
ایلدیلر و لندن کیدوب کیتویه واردیلر و انوک اهلله دخی بر قیچ دفعه جنگ
واشوب ایلوب غالب اولدیلر پس بنال قسره نام بر شخصی کیتویه ماکم نصب
ایلدوب الماغروینه قوسقویه کلدی و پساارلو شلوشه یه واروب انوک
یانتدیر عظیم حصار بنا ایلدی و ادینی زبس قودی و شلوشه نك خلقی کا نقل
ایتدی و لندن قاقوب تورجیلویه کیتدی و الماغرو قوسقویه وارد قده
استقلال هوا سته دوشوب پساارلو ایلله اشتراکدن رجوع ایتدی پساارلوانی
اشیدوب قوسقویه واردی و الماغرویه عتاب ایدوب بالاخره یه مجید
صلح ایتدیلر اول شرط اوزن که الماغرو عسکر یله بحی سور طر فته سفر ایدوب
نقد رملکت فتح ایدر سه اندک حاکم مستقل اولایس الماغرویشیوز مقداری
ادم ایلله حیقوق کیتدی و پساارلوینه ریس حصارینه واردی و الو نسو نام
بر شخصی قفا یوز و لانی اخذ ایتمک کوندردی که انکیوز قرق میل تورجیلدنه
بعید درو جبال ایچنده در پس شخص مزبور حق جد و جهدا ایلله مملکت مزبور
محصیل ایدوب ساکن اولدی الماغرو دخی کیله طرفلرند بیک دورت یوز
میل ر سیر ایدوب حق دورلو اما کنه اسنیللا ایلدی و اوشاده واشقارک بر
قرنداشی قوسقوده خروج ایدوب چوق فساد ایلدی و سنبیل الماغروینه
قوسقویه متوجه اولوب اثناء سفرده محکم متایه طوش اولوب شدت
بردن چوق کسینه هلاک اولدی و ایلرینی انجماددن خوف و حفظ ایچون
اغنامه تحمیل ایتدیلر مکر که نواحی مزبور نك اغنامی جته ده شتر مثال اولوب
مارکشلکه حمل ایدر لدی و کاه اولوردی که اوسننه سوار اولوب نجه میل

مسافه سیر ایدردی و قتا که یک سور سه لرا عانی دوشکردی و پشگردی
و محکم بدرا یحه پیدا ایدردی و بزبون اولوب دوشد و کندن صکره هرگز
طور مزردی و بالجمله اوصافی و اوصافی شتره قریب اولوب همین سنای یوق
و کردنی اغوجاج دن سالم ایدی پس قن الماغرو قوسقویه کلدی و واشقارک
قرنداشی جباله فرار ایدوب الماغروینه استقلال هوا سته دوشدی
و شریکی پساارلونک متعلقانی جسم ایتدی و پساارلو خبر دار اولوب
عسکر چکوب کلدی و بر قیچ کره جنگ ایدوب بیک بشیوز او توز سسکرند
الماغرونی طو توب قتل ایتدی و حکومت پروده مستقل اولدی و بالدرینه
نام بر شخصی کیله یه کوندردی کاه صلح و کاه جنگ اوزن ولایت کیله ده حاکم
اولدی و غونسالو نام قرنداشی بر مقدار عسکر ایلله کیتویه کوندردی مزبور
غونسالو کیتویه وارد قدن صکره ایکی یوز پیاده و یوز سوار و دورت بیک
هندیلر ایلله قاقوب اوج بیک عدد اغنامه زاد و زواد تحمیل ایدوب و کیتودن
حیقوق کیتدیلر و لایقه و لایتنه واردیلر که ساحل دریاده و کیتودن جهت
جنوب و واقع در و لندن مجاور ایدوب جهاله دخول ایتدیلر و شدت سرمدان
قنی زحمت چکوب سماق و لایتنه ایدر دپار و قوق و حصارند ایکی ای ساکن اولدیلر
که روز شب متصل باران ایدی مزبور سماق و لایتنه ایکی یوز میل هر قنی حایه
سفر اولسنه طار جینی نه یاه در عقب اساخوشه خوشه میوه سی بترکه
مقدار اوزومدن خرده درو طعمی لذت درو و اشجار قنی بالا و عریض اولورو
جبال ده خدای نابت اولان اشجارک میوه سی و قشری ایکن خوب اولر اما
با انچه لده مر یا اولنار قنی اعلا اولور اول ملک نك قومی انلر و قشور و تارینه محکم
اعتبار ایدوب متاعله استبدال ایدر لر و اول مقامدن دخی کدر ایدوب غامیه
واردیلر و لندن چکوب

بر ملکته کرد پاره قومی پنهان کیناس کیرل اول حیته گنجهر کرماس
 طایفه کورمشاریدی لندن برنهر عظیمه طوش اولوب بر سفینه پیدایتد پاره
 الی و زمیل بر سفیرایدوب غونسالو فرارایتدی و بر شخصی الی عدد اشخاص ايله
 کوندردی انار دخی بیك اکیوزمیل بر سفیرایدوب محکم اقد پاره جانب شماله
 اقد پاره که بحی مغربه منتعی اولد پاره مکر نهر مزبور سابقا مذکور اولان مارینون
 دن سیدر که کیتویه قریب بر محلدن پیدالاولوب علی الاستقامه محسوب
 اولدوغی تقدیر اولون ایکی بیك سکر یوزمیل بر سفیرایدوب بحاوقیانوسه منصب
 اولور و اول مقام ده عرضی الشمس میل اولور و اثناء طریقده کاه اون کاه اون
 بش میل اولوب مختلف در پس مزبور غونسالو یواو سلوب اولون کیتودن
 بیك الی یوزمیل بر سفیرایدوب چوق امک چکدی و بالاخره بی قانده رجوع
 ایدوب تنه کیتویه کلدی از بجانب مکر که سابقا مقتول اولان الماغرونک
 ذیه در نام بر فرزنددی قالوب ریس حصار دن تربیت بولمشیدی و تمام مرتبه
 جرات و اقدام ده متعین اولمشیدی پس تا سبک احبابی یانه کلوب بونی
 اضلال ایتد پاره و درینک قان المغه تحریک ایتد پاره پس بر کون علی الفغله
 پسار لونک خانه سین باصوب بیك بشیوز قرق برند پسار لونی بر قرقند اشیل
 قتل ایتد پاره و مال و متاعی غارت ایدوب متعلقانی جسم ایتد پاره پس شخص
 مزبور مالک بروده استقلال دعوا سین ایدوب اکثر امرای کندویه تابع قلدی
 مکر که الماغرونک قصه سی لسیاییه واصل اولوب تقبش ایچون بر راهب
 کوندر مشاریدی و اثناده کیتویه کلدی پس پسار لونک احبابی لوك یانه
 جمع اولوب ذیه درک اوستننه واروب بر قاج دفعه جنک ایتد پاره و بالاخره
 ذیه دری اسیر ایتد پاره و تقبش ایتد پاره و نفس قدر کسنه ايله قتل ایتد پاره و مال
 خزینه سن ضبط ایدوب اسپاییه دن حاکم طلب ایتد پاره و حاکم کلجه راهب

۷۹ مزبور حکومت اوزن اولوب گودرز نام بر شخصی اوچوز ادم ايله حکومت
 دن سینه کوندردی و جوان بر بس نام بر شخصی دخی مولو یانه مملکتی فتح
 ایتکه کوندردی و لکت مزبور جبالدر که ایکی نهری جریان ایدر بریسی مارینون
 و بریسی کشدن سیدر ایاکیسی دخی جانب شماله جارید و قومی عربانلر و مردم
 خورلر در و هواسی محکم حاردر و شتر و ماکیانی چوقدر و اغنامی پرواغنامند
 سهل کوچکدر و حصارلری چوقدر بعد ذلك اسپاییه دن بلاشقر نام
 بر شخص برویه حکم ایچون کلدی و بر امر ابراز ایتد بکه ممالک بروده ساکن
 اولان قوم اسپانیول هند پاره ظلم ایدوب زور ايله معاف استخراج ایتد بکه مکر که
 بر طایفه اسپاییه ده حکایت ایدوب دیمشکر که اسپاییه خلقی برو قومنه قتی
 حیف و ظلم ایدر و معادن حفرند و لولو استخر ایتد قتی زور ایدوب چوق
 نفس تلف ایدر لکر ایکی سال حال بوم نوال اوزن جاری اولور سه بروده هندی
 قلیوب قوبه و صاستویه دوز لکن بو حکم ساکن برویه قتی ثقیل کلوب
 بلاشقر دن نفرت ایتد پاره و اثناده پسار لونک قرقنداشی غونسالو
 کیتودن قوسقویه کلدی و اکثر حکام پروانک اوستننه جمع اولوب بودی درده
 حکومت سن جمله دن احق سن دیود ماغنی افساد و مال و مناللری ايله امداد
 ایتد پاره و بر عسکر جمع ایدوب بلاشقره مخالفی مقرر قلد پاره پس بلاشقر
 ده خی ریس حصارینه کلوب بر طایفه دخی انک یانه دوشد پاره و ایکی عسکر
 نهجه دفعه جنک و اشوب ایدوب اخر الا مریمک بشیوز قرق الیسنده کیتویاتده
 بلاشقری قتل ایتد پاره و غونسالو ممالک بروده مستقل اولدی مکر که سنتون
 نام بر شخص قاقرولا یندک عصیان ایلدی پس غونسالو قار بحال نام بر شخصی
 پس یوز کسنه ايله لک اوستننه کوندردی پس سنتون فرار ایدوب قار بحال
 انک اردینه دوشدی و نهجه دفعه ایرشوب احبابی قتل و اسیر ایتدی تا که
 مزبور سنتون اوج شخص ايله بر کومده مختفی اولوب یولندی و مزبور قار بحال

اشاء سفرده بر جبل عظيم سفينه پوتاز نام بر شهر معمور كورد بكه ياندين
 بر نه جريان ايد و هر طرفه حفر ايد و ب تراني نشه اتسه لر قنطار دن اون
 بش اوقه سيم صافي چيقر مكر كه نه ر مزبور سابقا مذ كور اولان كشدن سنك
 منبعي ايدى پس قار بحال محل مزبور ده يدي بيك هندی جمع ايدوب شرط
 ايند يلكه هر كس هفتده دور ت التونلق كشد تسام ايدوب باقبستي كند و سى
 اخذ ايد شهر مزبور جبل مسفور و نه ر مذ كوردى بوجه له تصوير ايشلردو
 طائفة



طائفة مزبور معادن مسقون نك كيفيت اسخر اجن بوطريق اوزن ايدر لر كه
 اولافرن عظيم بنا ايدوب بعد حاك معدني بمقدار خم وز بل ايله خلط ايدوب
 مزبور فرنگ ايچنه وضع ايدر لر و روزگار دن طرفي ثقب ايدوب بر روزن
 پيدا ايدر لر بعد خم وز بله اتش و بر لر پس ياب ياب تاب اتش ايله سيم و زر
 ذوبان ايدوب بر طريق ايله قروقرنگ بر كوشه سندن طشره چقر مزبور قار بحال
 بواصلوب اوزن يدي يوز بيك بروكشد جمع ايتدى و غونسا لودنى كيتوده بر حاكم
 نصب ايدوب كند و سى ريس حصار نه كلدى و بلا شقر ك قتل خبرى اسپاينه
 واصل اولوب دلا غاشقه نام بر راهي تفتيش ايجون كوندرد يار پنايه كاوب
 غونسا لويه خبر كوندرد بكه تفتيشه حاضر اوله غونسا لوكبر ايدوب طهار
 عصيان ايلدى و عسكر جمع ايتكه مشغول اولوب علوفه لر و تمار لر تعيين
 ايدوب بشيوز بيك يوك سيم و زر تفريق ايلدى و راهب مزبور غونسا لونك
 خلافتي كورد كده صورت حكمتي امر اسنه از سال ايدوب دعوت ايتدى پس
 حقوق كسبه قاچوب نك حكمنه داخل اولد يار و سابقا مذ كور اولان سنتون
 دخی قصه دن اگاه اولوب كيندن خقدى و عسكر جمع ايدوب قوسقويه
 واردى و بر حيله ايله الوب غونسا لوطرفندن متضوب اولان حاكني قتل
 ايتدى و قوسقوي ضبط ايتدى بو خبر دن غونسا لوقى ريشان اولوب طقوز
 يوز ادمه ريسدن خقدى و دريايه قريب بر محله قوندى و اول مقامه حقوق
 كمنه راهب طرفه قرار ايتد يار كيتوده دخی شخص خروج ايدوب حاكني قتل
 ايلدى پس غونسا لويه خوف كلي مستولى اولوب دور تيوز قدر ادم ايله ارييه
 ولايتنه كيتدى و راهب مزبور دخی پنامه دن حقوق تونيزه كلدى و اطرافه
 نامه لر صالدى بيك حكمنه تابع اولان شاوشه يه كلسون ديدى و غونسا لو

دخی بر مقل از آدم جمع ایدوب سابقا مذکور اولان قار بحال دخی اکامنضم اولدی
 و سندنون ابله جنک ایدوب اوچیز قدر ادمینی قتل ایدوب سنتونی قار حرد پلر
 و شه قوت بولوب قوسقویه کیتد پلر و راهب مزبور دخی شاوشه یه کلوب بیلک
 بشوز قدر آدم جمع ایتدی و لواز می کوروب شاکی شوانه حصارینه وارد قیل بیلک
 طقوز یوز آدم اولوب غوریاس حصارینه وارد قیل شده شتا سفره مانع
 اولوب ریمه ذک اندک قرار ایتد پلر بعد قوسقویه متوجه اولد پلر پس غونسالو
 دخی طقوز یوز آدم ابله استقبال ایدوب بر ایکی دفعه نبرد اولدی و غونسالونک
 صبر کردن حق کمنه راهب طرفته قجوب غونسالوز یون اولدی و کندونی
 تسایم ایلدی و قار بحال قرار ایدوب شه اسیر اولدی پس راهب مزبور ک
 امریله غونسالونک یاشتی کسوب قار بحالی دورت پلر ایتد پلر و غونسالونک
 جمیع مال و متاعی غارت ایدوب سرانی خراب و منزلی بیاب ایتد پلر و عادت
 قدیمه لری مقتضای سببه یته ذک دوکد پلر و جمیع متعلقاتی هلاک ایتد پلر
 و خزینه سند سازامته و اسباب و تحف و هدایا دن ماعد اوز کزه یوز بیلک
 و ابکی یوز بیلک صافی التون بولد پلر قصه مزبور تاریخ ولادت عیسی نک بیلک
 بشیور قرق سکرند و اقع اولدی بعد ذلک راهب مزبور پس حصارینه کلوب
 هر مصالحی کوردی و هر ولایت بر امیر نصب ایدوب بی نهایت مال و متاع ابله
 استیاضه یه کادی و جمله خرجندن ماعد اوز کزه یوز بیلک و اوچیز بیلک
 قسطنطیناوس تسایم ایلدی ری دخی اکا و توز بیلک التون یماز اوب و نشیوز
 بیلک التون باغشلدی و یکی اسپانیه ده حاکم الوقت اولان مندوسه بی مالک
 پرویه حاکم نصب ایدوب بلا شقونام بر شخصی یکی اسپانیه ده حاکم نصب ایتدی
 خواص ولایت پرو ولایت پرو اوج قهمدار اول سیدنگه پاستودن کلی یه
 وارجه

۵۲ وارجه رگوه رشکوه و اردر که طولی الی بیلک یدی یوزیکرمی میلدر گاه
 اولور که کوه مزبور دخی سون داخل اولور و کاه اولور که اون بش میل و کاه بکرمی
 بش میل دخی سوردن بعید اولور لا جرم بر قسم سواحل دخی سورور قسم جباله
 و بر قسم جانب شرق قدر که سواحل دخی محیطه و دخی مغرب منتهی اولور و قسم اول
 جمله سی دوزیرلر در و رملستند و عیون نابغه دن خالی در لکن جبال مزبور نک
 یاراند و ری اکسک اولترو بی نهایت انهار جاریه پیدا اولمشدر که بر بوندن
 بعدی اون بش یا بکرمی میلدر پس اول ناحیه نک اهلی انهار مزبور دن جدا اول
 پیدا ایدوب اطرافند اشجار مثمره ترتیب ایدوب مایس زرد ایدرلر و بولی
 مزبور ده بر نوع شجرلر پیدا ایدرلر که ورقتی اغزده طوطسه لرا و ج دورت کون
 قدر زمانه طعام و شرابدن غنا و زرو طاشه مزبور اکا قی امتنا ایدرلر و انهار
 مزبور ده سمک بی نهایت در و دخی منصب اولد و دخی مواضع بر نوع دخی کرکلی
 و اردر که سواحله جقوب هر سنک سختی حلوا لکیری و رل و نولای مزبور ده
 سقا قوشاری وارد در که بر جناح نک طرفندن جناح اخر نک طرفته وارجه
 اون سکر یا بکرمی شبر اولور کافی مذکور اولان کرکله هجوم ایدوب کوزلر نی
 اخراج ایدوب پلر و نواحی مزبور ده بر نوع درخت پیدا اولور که هر قتی محلیه
 من اسک فی الحال یابس اولوب لونی اخضر ایلکن یا خضر اولور و قسم مزبور ده
 تونیز دن جانب جنوبی بیلک میل بر مسافه ده و جانب دخی سمت جباله
 او توز میل رده هر کربارلن کورلمش و معاب و رعد و برق اشد لمشد و قطعا
 اختلاف هوا و صیف و شتا و قدر هر زمان حال بر متوال اوزن در و جمیع
 از منته ده اسر غیری روز کار کورلمشد و او توز میلدن تجاوز اولان مواضع ده
 چکلی سر مالری و قوی اسر پلر اولوب صیف و شتا معلوم اولور و قسم

مردود که سکنای طبرستان و سیاه دروه اشعارده توطن ایشان شد و فهم لری قلیل در
و جندک و قدر رناری یو قدر و لحیه لری یوق و ضا حاری یو قدر و زجالی
دیژرینه دک پیرهنار ککیوب برده لاور شورل و نسوان قامتاری قدر
پنبه دن معینوع لباتلر کیرل و طائفه اسپانیولای لری مزبون ده بش قطع
حصار بنا ایتلار اولاسکی ایمان حصارینی بنایتلار هواسی بد در وارضینک
مناقصی از در اما حجر زمره بسیار در بعد الشمس میل قان ده بر حصار بنا ایتلار
ادینی شامینکل قودلار هواسی حجج دوز و طعمای یو قدر اما بعد فی یو قدر و
حصار مزبور دن حاکم سا حله ابکیوز قرق میل بعید بر حصار دخی بنایتلار
ادینی توزجیل و قودلار طقوز میل بحی دن بعید در ناحیه مزبون ده صور
یو قدر و مایس بسیار در و حصار مزبور دن اوخیوز تکریمی میل بعید سا حل
طرفته ایمان نام بر ایمانده بر حصار دخی بنایتلار که دریادن طقوز میل بعید در
ادینی اورس قودلار بنایتلار بنهر عظیم جریان ایدرا غنام و ابقار و نان و میوه
فرا و لدر قی معنور حصار در و هواسی دا ایامه متلد ر لیمون و تورنج یو قدر
و طایح و انجیر و عنب بسیار در و قی خوب و لذیذ در و نهر مزبور اوزن معتبر
اسیابار و خوب با نجه لوز یا خوشلر پیدایشلار در و با حله مالک پروده لیدن
معتبر شهر یو قدر و اطرافنده معادن سیم و زر یو قدر و اسپانیه طرفندن
پروده حاکم کوللار اند ساکن اولورلر بلده مزبون ده بر چار طلق و قودلار اول
سلبدنکه نواحی مزبون دک اشجاری اوج سنه دن زاید مقامات تیموب البته
فنا اولور پس ناخالرینی کر عیند نوب سققی حصار ایل ستراید زلر اول
ستیدنکه قطعایاران اولور و سور مزبور که داخلند بشیوز حد دیو که داخل
وارد که هرری بر سر ایدرو و خار چند دخی بیک بشیوز حد دخانه سی و اردو

سبلی واسع و میدانلری عظیم در و اندن بشیوز تکریمی میل بعید بله هر موز نام
بر حصار استوار وارد که دریادن قرق سکر میل بعید در هواسی خوب
وزاد و زواده سی وافر در و اوج یوز حد دخانه سی وافر در محل مسفورده سیم
فرا و اندر یوز و یوز توڑ معادنندن استخراج ایدوب اندک تورلر و لیدن سفینه ل
برله بنامیه کتورلر و ماد قو و قوسقو مالکینه زواده فی لیدن جلب ایدرلر و محل
مزبور دن کیلی به و انجه بیک لری یوز میلدر و مزبور کلید حکم برد و شتا اولور
والی هذا لان مذکور اولان سوا حاک دریا سندن هرگز شدت اولور و هلاک
احتمالی یو قدر سفر ایتمک ساندردا یبارد مورد ایل قرار ایدرلر قسم نانی سر
جمله جبال و وهاد در اکثریایاران و برف نازل اولوب حکم صو و قار اولور و سکنای
اکثریایوز بشرلر و فهم لری قویدر و حرارتلری زیاده در و سواحل سون قریب
اولان جانبده ساکن اولنلر اکثریای غمی در و قفار نده ذنب مثال بر لحم زائد اولور
و سکنان جباللر رجالی مطلقا پیراهن کیوب یو کدن قفتانلر کیرلر و اوسننه کبول
اور شوب و کار نده دو که لره متلد ایدرلر و نسوانی سرلرینه چنبره ارقه لرینه
فراجه لر ککیوب التون دو که طاقنورلر چهره لری بیاض در و حصارلری
غالبدر و جمیع اعماللر رجال ایله مشارکت ایدرلر و قوم مزبور که خانلری جمله تر ایله
مسقف در و جبال مزبون ده لذت و صولر و اعلامیوه لوز ساکلر اولور که در ایجه
سی فی مثلدر و بر نوع وردا صفر پید اولور که ورق کرفس و رفته شبیه در
دو کوب اسکی جراحته وضع ایتسه لر پاک ایدر و صاغ یره وضع ایتسه لر
تا سطانده و انجه اکل ایدر و توت و الماقی یو قدر و ادویه نافعیه غایت یو قدر
و طول و عریض قوز انجاری وارد که هر رینک سایه سندن الشمس بیک سوار
دکلنور و انواع حیوانات و اغنام و حبشیه و اهورلر و اصناف طیور فی حد در

قسم ثالث جبال مذکور نك جانب شرقی در گردوز بر دژ هوالی معتدل
و معادنی دلم درو جانب مزبورده اخر جبال در شهر وارد که آینه کیتودیر
اند سابقا چوق مال و منال و آیدای حالا اکثر مواضعی جنگ و جدال بانه خراب
اولوب مال و متاعی تالان اولمشد و بعضی داس دیر که مطلقا پرونگ هواسی
فتنه انگیز در و ممالک مزبورده قتال الکسک و لمز و کیتودن بشیوز میل بعید
قبور و لایند لو اتونام بر حصار بنا ایلد بلکه زاد و زاده سی چوق و معادن
سیم و زر فراوان و لادن یکی یوز قرق میل رده اون نام بر حصار وارد که معادی
بسیار در و حالا بر حصار بنا ایلد و یکی یوز میل بعید فتح اولما شد و لادن
ایکی یوز قرق میل بعید رده بر حصار وارد که سحران نامیده مشهور در معادی
چوق و قوقه بی نهایت در سور مزبور دن قوس قویه اوج یوز یکرمی میل رده
سابقا پروده خاک اولان قاسیقار قوس قوده ساکن اولور دی ممالک مزبورده انک
کی معمور شهر یوغیدی و بر محکم حصاری وارد که هر سنی بر بیت عظیمه
قدردر و شهر مزبور ک اطراف اند معادن سیم و زر چوقه اما استخراج سیم ده
سهولت طن ایدوب اکثرانی استخراج ایدرلر قوس قودن قاقرو لایند واقع کاش
حصارینه وارنجه الی یوز میل بر در و و ابکی حد دك مایبند و ارقولانام بر مملکت
وارد که وسعتی ابکی یوز میل در مزبور کاش حصارینک هواسی وارد در و کاش
حصارندن کاش دن سنه وارنجه بر مملکت وارد نامنه دیوز جس دیرلر هواسی
خوب زاد و زاده سی فراوان اما معدنی از در اند متعدد حصارلر بنا ایتمشادر
بقیه اخبار بر و ممالک پروده اسب و بغل و ثور و کلب و فان قطعا یوغیدی و قومی
روز نبرده صیان و حر و فضا و نحاس دن مصنوع نیرلر استعمال ایدرلر دی
وزن مقامه پنه دن غلیظ لیا سار کیرلر دی و طایفه مزبور نك جمله سی

شمسه و قره عبادت ایدرلر دی و دیرلر دیکه سابقا بر دقعه طوفان مایله
قیامت واقع اولوب خلقت اکثری هلاک اولمش و بعضی طوایف بر روز مینارده
کین ایتمشار و من بعدینه بر نوع قیامت ظهور ایدوب شمس و ثورک اتواری
مضمحل اولوب ظلمت نهاد اولالر و کنیسه لند بی نهایت صغیری وارد بعض
طایفه اناره تقرب ایچون اختیارلری ایلد کوزلر نی اخراج ایدوب اناره
خدمت ایدرلر و شیاطین ملاعین عادت قدیاری وزن صغیره حلول ایدوب
طایفه مزبور ایلد مکالمه ایدرلر و اصنام مزبور به تقرب قصد ایدلر غم
و خیر کوش قربان ایدرلر و طایفه مزبور نك قطعاً کتبتدن بهره لری یوقدر
اخبار ماضیه بی نذکر ایچون متعدد در سنارور یشته لید ایدوب هر قصه
ایچون نجه عدد عقده لر بند ایدرلر و کنیسه لر ده وضع ایدرلر و احتیاج کنیسه
تارک مد اولانی ضبط ایدوب یوز بالی قصه خبرین و برلر و هر قن امیرلری
فوت اولسه ابکی زن و اوج صغیر خادم ایلد بریز زمین قویوب دنیا به ردی
کا ور سه زناری و خادماری ایلد اولسون دیرلر قوس قوی اخذ ایتدکاری
زمانده بر کنیسه وار ایلد بکه جمیع در و دیواری محایف سیم و زر ایلد علی و مزین ایدی
و سلطانلری ایچون برالتون کرسی نصب اولمشیدی که اون الی قنطار وزنی
واریدی سابقا مذکور اولان پسا لر نك ضبطه داخل اولمشد و سابقا مذکور
اولان دینه قافه بر فرزندیتک تاریخی معلوم اولمق ایچون کنیسه مزبورده
زر صافی دن بر رسن وضع ایلشد بکه ابکی یوز عدد قوی اشخاص برندن
قلدیره مز ایدی و طوایف مزبور نك جمیع اوایسی و نعلینلر نك طمانلری
سیم و زر دن ایدی و تونیزه قریب بر جزیر مواریدی که باغایر نك حدود دینی سر
جمله سیم و زر دن مصنوع قاز قار ایلد تعیین ایتمشادر دی ممالک پرونگ رای قن

قولود در بدانه کندی یکی یوز سرور و رجه شعیرا و حیوز کاه و بر مک حقوق
واقع اولمشدر اند غویه حصارند بر طاس بغدادی اکوب طقوز یوز طاس
بغدادی تحصیل ایتدیلر و نیجه کره بر کیه بغدادی یکی یوز کیه المشارد و اما
ممالک مزبور نیک اهل هر کر چفت و صبان بلزلر ایدی اغاچدن قاز قارله
بر مقدار قازوب اکر لر دی و ممالک مزبور ده رب بترکه هر بر دپی بر ادم بدنی
قدر اولوب اورا قینک سایه سندن ادم کولکه لنور مارول و کم دخی بوقیاس
اوزن بتر تور جیلویه قریب بر بحیره وارد کره ایدی و صافی در اما طیرانی
فی الجملة حفر افسک سندن مرمر کی بیاض و صافی املاح حیقر و شایسته ده
بر نهر وارد کره ایدی لکن در اما انجاری صافی نیک در و کتیقه حصارند بر عین
جاری وارد کره ایچنه طاش دوشسه بالحق اولور طیراق دوشسه حجر اولور
و شامیکل قریب کره وارد کره هر نه طرفدن حفر اولسه نیک صافی حیقر
و نفیس پروده دیسته لته دیلر ساحل دریاده بر محل وارد کره دایما عین اکی
زفت و قطران جریان ایدر و محل مزبور کسکاندن خبر الدیار که زمان اوایلده
اول مقامه بر طایفه کلوب بر شهر بنیاد ایدوب و انلرک هر بر نیک قامتی بی
ادمندن معهود اولان قامتک دور دی قدر وار ایدی و هر بری او تو ز ادم طعامتی
اکل ایدردی و سهل جرم ایچون او تو ز و قرق عددهندی قتل ایدردی و بر مدندن
صکره طایفه مزبور طغیان ایدوب حدندن مجاوز ایتدیلر اول ناحیه نیک
قومنی قتی رحیمه ایتدیلر پس ناکاه اون بش یا شنک غلام مشکند بر شخصی
نورانی جهت سمان نازل اولوب اول قومنه هجوم ایتدی و طایفه مزبور دن
هر کم اکافرب اولوردی فی الحال یاقوب هلاک اولوردی و شخص مزبور کالند
نیر و کانی وار ایدی و بر نیر له اخصاص مزبور نیک نیجه سن هلاک ایدردی و سن

نهری خاکه دوشوب ایدردی محلی احراق ایدردی پس شخص مزبور طایفه
مزبور نیک اکثرینی بوجله هلاک ایدوب باقیسی جبال و کوه و فرار ایتدیلر
و شخص مزبور انلرک اردنجه واروب جمله سنی هلاک ایتدی و طایفه آسیانیه
دفعه خطامتی بولدیلر اول سببدن خبر مزبوری تصدیق ایتدیلر دفعه بردن
ایچک بولدیلر که بر قامت قدر وار ایدی و دند انلر بولدی که دورت بار مق قدر
عرشی و اوج بار مق قدر طولی وار ایدی و ممالک پروده بر نوع میوه وارد کره
هسل کی انی استخراج ایدر لر و جراحاته قتی نافعدر و اوراق و قشور نیک لیلله
پیرلر یوزنی فصل ایدر لر کیره لینی رفع ایدوب ایینه کی مجلا ایدر و بر نوع
قصید اولور که ادم فخری قدر غلیظ در و ایی ملوای صافی و لذیذ در
هر قصیدن یکی اوقه صو حیقر و کار غریب در که قصید مزبور بر محله ثابت اولور که
هر کر اند باران اولیوب ایچ زله دوشرو ممالک مزبور نیک جبالند سرخ صافی
ورزد و سیاه و لا جور دی حجر لر وارد کره صق ایدوب ابله خلط اتسه لر لطیف
رنگلرید اولور هر نه نقشه استعمال ایتسه لر و کتابت دخی ایتسه لر فی نظیر اولور
و ذولودر لواهور و مهیب شیرلر چوقدر اغنامی یکی نومدر ر قسمنک صوفی
قتی اعلا در زینارلر نیج ایدوب لباسلر پید ایدر لر و ر قسمنک ایلقدن اندن
میوک اییلر یکر لر و ر قسمنی اهلیدر که کله سوردر لر و ر قسمنی قتی و حشیدر
و ممالک پروده بر نوع طیور وارد کره لحمی قدر صالحدن اقل و احقر اما بر شاری
امل مردم خریمدن اکثر در و هر نظرده بوقلون کی بر لوند
مشاهد اولور که حیرته وار بلور و بر نوع طیور دخی وارد کره
فی الجملة ماسکیانندن ایدر در اما بوغازند هکیمه مثال بر طرفی
وارد کره نصف کیه کندی دولتور در طیر مزبور جانب سورده چوقدر

باغاره و مزرعه و ضرر لدر قی سمین اولور اما راجه سی قی بد در و کیل
 و لایند دوزر لر چوقدر و اول نواحی ده شتر مرغ قی بسینار در و جسته ده
 بر سوار قدر و ارد در و وجهه چکر که یو کرک ات کوچه بتر مانسیون دن سنه
 بر نوع کلابه شبیه ماهیار و اردر که ساحله قریب اولان حیواناتی قی یار
 و کوتور و نهر مزبور که شرقی جنوبی سنه شجر بقم چوقدر و اول طرفه
 بر ازیل نام بر حصار و اردر که محکوم بر تعال در و کشت در سنه قریب بر ولايت
 و اردر که اصل ادينه قاپوی میله یعنی التون قلات دیر لر ستر قوی زلار در
 قطعاً بچارند بر مردی و قدر و نواحی مزبور ده معادن سیم و زرد ایره حد و عددن
 بیشتر در الی هذا لان انك ملكه ياد ابق كير مشدرو ذکر اولنان طایفه
 زان لیقونورمه نام بر پادشاهه خراج و زر که پرونگ جانب شرقی سنه
 ساکن در یوز شک قدر و سکره مالک در میان مسافت خط استوان
 طرف شمالی و راه و طایفه آنک بعدی طقسان میل در و اندن پنامه به
 ابکی یوز میل در و پنامه دن قاپو غر یوز سه ابکی یوز سکنان میل در در
 و قاپو غر دن یوز سه و از نجه دورت یوز میل در و مزبور یوز سه یوزی خط
 استوان سکر درجه بعید در و یوز سه دن قاپو بلا تقویه دورت یوز میل در
 و پنامه دن قطب شمالی کوزینور و اندن سکر یوز میل بعید اولیعن قطب
 شمالی غایب اولوب قطب جنوبی ظاهر اولور نفس پرونگ خط استوان
 جهت جنوبی بعدی ابکی درجه در و شامیکلک بعدی الی درجه در
 و ابکی و قرق میل در و پرونگ بعضی مانکنه دایمالیل و نهار بر ارد و زبس
 حصاری قریب لیل و نهار قی جز متفاو و کبل حوالی سنه اطول
 امار اولان الی ساعت اولور و اسبانه ده واقع سائلو قه ایمنی که سو بلیه

۸۹ قریب در خط استوان بعدی او توزیدی دن جده در مزبور ایمانن چیقوب
 سکر یا اون کوند قنار یوز جزیره لر نه واردر لر مزبور جزیره لر خط استوان
 بعدی یکر می دن جده در و سائلو قه دن بعدی یک میل در و قنار یوز دن
 صانتود و منقویه و از نجه دورت یک میل در قی یاز وار لسه او توز کوند
 و اریلور و صانتودن یکی اسپانیه به ابکی یک دورت یوز میل در و یو قطن
 جزیره سنه یک دورت یوز میل در و هو و ندر زه طقوز یوز الشمس میل در و ندر یوز
 ایمانه الی یوز میل در صانتو ماریه دخی اولقدر در صانتو به متوجه اولان
 صفایند سیاده جزیره سنه واردر لر و اندن صالر لر و قو باغویه قصد ایدن لر
 صانتو به و ارمق لازم دکادر و سیاده به واروب اندن جانب شمالی صالر لر
 و مارینون دن سنه و کومش دن سنه و مغالیان سخته سنه کیدن لر دخی جزیره
 مزبور دن صالر لر اسپانیه دن سخته مغالیان و از نجه اون الی یک میل در
 یشل بورون که یکی دنیادن اول ظاهر اولان بوروند و قناریه دن صالوب کاه
 اکا و کاه صانتاغو ستین بوروند و شرلر ابکسنتک مایینی ابکی یک میل در
 و سخته دن یشل بورونک بعدی دخی ابکی یک میل در و خط استوان بعدی
 اون بش درجه در و یوز سه سفر قصد ایدن نونیر دیر یوز ایمانه واروب
 اندن قره به چیقوب پنامه به واردر لر مابین الشمس سکر میل در و پنامه دن
 نه دریاه کیدن لر هاونه و قویه مدار سرطان التند در هاونه دن یاز بوطه
 جزیره لر نه واردر لر اندره بهام مثال بطایفه ساکنان در که ساروز دیر لر
 صاحباری چوقدر اماعلاری یوقدر بیع و شر او تدبیر و تصرف بلزل و هر کمر
 جناب عزته لایق ایش قلزل جزایر مزبور نیک طرف شمالی خط استوان بعدی
 او توز اوج دن جده در جزایر مزبور دن چیقوب بازل جزیره سنه واردر لر و اندن

نه استپایه رجوع اینداز و روزگار مساعده ایتمد و کی سبیدن کاذ و کاری
 یولدن کیمزل ایکی طریقک مابینی دورت یوزمیل وارد قناریه ایله اسپایه
 مایمقده شفرقی عسیر اول قطعه یه یتمد کیری دیرلریک میل یوردر خواص
 دنیای جدیدی متکفل بر کتاب مستقل دن بطریق الاختصار بر قاج ورق
 اختیار اولنوب یومقامه ثبت اولندی اخبار دواب بکری نام بر شیخ مقدم
 وارد سکه کلامی شهر کاه منی حکمی درود نماناری در از و یازدر ولوق
 قیلانه شبیه در یس شهر طولی و اوج شهر عرضی وارد وقتی عشمناک
 و تدرودر اما هر سکه تعرض ایتمناره ضرر ایتمناره باری چوق هلاک
 ایلمار اولانی فرست بولد قتل ایلمار یورری نام بر حیوان وارد کم
 جته و استرماده قدر در لوق کستانه کبی در آدمی و کابی
 هلاک ایلمار صری و یا بجه سی قی لندندز اما بکری دورت ساعت
 ملج اولمجه شهر بلاد مزین ده رجوع اول وارد سکه جته لری حقیقده
 و قطعا دنیای یوقدرو و یوروناری قی در از در و کوزاری بی نور در کومند
 اینک کوزمزل قولاری از در کلاب ایله سید ایلمار کومندون
 انصار ایچند تستر ایلمار کیه ایچره چقرل و حمیل زواده ایچون
 الطراف کوزلر و استر طعام لری مورچه لدر وارطانی نام بر حیوان دخی
 وارد سکه شکلا بر سمر لوانه بکر چار یادر دخی مار مثال لم صافی در
 و یمنیک لوق یوزدرو پشند خلق بر سمری وارد سکه باری و دخی
 اوک التمدن چقمشدر جته ده کلاب قدر در قوی از در بر کستانه
 ضرری یوقدرو ایغیل خند قارمازوب ایچند یا نور حیوان مزور کلمی
 او خلاق آندن لندندز حیوانات مزین بی و وجهه تصویر ایچمشاردر

و بلاد



و بلاد مزین ده رجوع و حشی هر لروارد که اوناری کوکدر و جته لری کلبه
 قریب در و قی تدرو و حشمناک در بلاد مزین ده کوردمی انواع محه اغه و زردو

بعضی میاه و بعضی سقید در بعضی کبار و بعضی صغار در مشت قدر
 میون اولور اما در اگده قتی قوی اولور ادم نه ایدر سه عینتی ایدر و هر چن انارک
 مقامنه قصد اینسه لری نه ایه حجر جمع ایدوب دروه اشعاردن محکم جنگ
 ایدر لر و بلاد مزین نك اهلر نك لغوی قتی لذت در اما بکن نیز و دکلدر
 کذلک از برای دخی بکن جست و چالاک دکلدر و قتی کو چکدر ابقاری کستانه
 کبیدر و بلاد مزین نك پلنگاری قتی جبان اولور ادم دن و اکثر حیوانا بدن
 فخر جوانه نام چارها و بد شکل بر حیوان وارد که مان شیه در اکل ایدر و قتی
 لذت در دیر و روز نور قدر بر نوع مورل وارد که ادمی لدغ ایلده سه فی الحال هلاک
 ایدر و گاه اولور که انلاردن بر مقدار جمع ایدوب کوفت ایدر لر و نیرل نك پیکانه
 طلا ایدر لر هر قتی حیوانی جرح ایدر سه هلاک ایدر فار بر جزیره لرنه قتی
 خورده و الا چه و تو بلور اقلر وارد که هر کر اورنر کرد و که دو که هلاک اینسه ل
 قطعاسمی چقر بکر که هر کر زبانی یوقدر و کوز که نام بر حیوان دخی وارد که
 جسته ده از شب قدر در و کستانه تو یلور در مولی قتی ملام و خودر همون بکر
 حیوان مزیدر بوری قتی اجه و اوز و نیر کوشلری فان قدر در کچه لده پیوته
 کلوب تاوق بولور سه طوقب قان ایجرانی غر حیوان مزبورک ایکی قولتونی
 التند هکبه مثال ایکی عزنی وارد بچه لری ایچنه قویوب یله ککوور
 و بر جهله حفظ و صیات ایدر که شق ایچنه چقر مغه قابل دکلدر
 قبالیله و نام بر حیوان دخی وارد که طولی ایکی شیردر و عرضی دخی
 اولقدر در و قتی مانع و سمر در چار پادری ابقاری قتی اجه دریدنی کو جله تحمل
 ایدر اول سبیدن حرکت قتی زحمت چکرر کوندن تخمینا یوز قدم بر ایچق یور
 و هر ایاغنده باز کی بچه لری وارد و حیوان مزبورک کردنی در از در و اولی
 و آخری

۸۷ و آخری غلطتک بر ایدر و قتی مستقیم در کویا که بر مال مومی در و کله سی
 مدور در کردنیله کله سی صورتا بر طاقیه لوحه طاشیدر یوزی باشک
 ایچنه قازلش کی در و کوزلری مدور در و کوچک در باشنی و کردتی بر قرار
 طوقب هر زمان رسته اوزن در لونی یوز در دخی یوقدر اوازی قتی لطیف
 و غیره در کچه لده اشجان چیقوب دور لود و رلوصدالر پیدا ایدر که بلینلر
 بعینه قانون صداسی ظن ایدر و گاه نرم و گاه نیز اوازه لر کو ستر که
 کوش ایدر لر حیران اولور بکر که اصول موسیقی اندن اخذ
 ایتمشدر و کوندن اولد قده قطعایخبر و رمز و صوت و صدانه در اصلا
 یاز کوزلر نك نوری از در اول سبیدن کوندن زلده حرکت
 ایتمز طوقب خانه یه ککوور لر هر قدر که دو ککر معتادندن
 زیاده بر دز لو حرکت ایتمز اگر بر درخت بولور سه چقر بولور سه
 بر مرتفع محله چیقروا غرنی روز کان قارشو فتح ایدر
 قتی بل اسد و کنی اندن بلور لر طعام
 اکل ایدو کی کورلش دکلدر
 بکر که ایچق هوا ایلده تعیش
 ایدر و حیوان مزبورک
 صورتی بود



اخبار طيور بلاد مزین ده طوشانجیل چوقدر و اکثر سیاه در صارودنی
اولور جری قالی دیلر بزوع مرغ وارد که جته ده طوشانجیل قدر وارد
اما بجه سی قی واسع وقوی در صمیانی قیر کوزلی اش کی در وریشی انواع
الوانه ملون در مثلا منقش بر حصیر و قوده این قور قاته دیلر

دیلر بر مرغ وارد که قی چایکدر و طیرانی قی قیزدر و بجه لری واسعدر
ولونی سیاه در و جناح لری طویل در و قی حدید در و گاه اولوز که بعض
حیواناتی جناحیه اورروا یکی کسوب هلاک ایدر نوای طاربانده طاوسی
قی چوقدر ماکیان مثال خانه لزه اقمنا ایدوب لحم و بیضه من یرل
وقی لذیذ در الوان مختلفه در بعضی صارو و بعضی سیاه در اما صدری
سیاه در و کله لرنده خروس مثال تاج لری و قفاستند زیبا توغاری وارد
اما دب لرنده عالم یوقدر و بزوع ماکیان وارد که بوغازند ریشی اولیوب
شکل لحم احمر کی در اما اد می کورد که کونه کونه ملون ایدر و صد رینه قریب
برده بر شیر قدر سیاه قوطاس کی نسته معلقدر و منقاری اوستند بر لحم
زاید وارد که گاه اوزادوب گاه قصه ایدر لحمی قی لذیذ در القطر لسی دیلر
بر مرغ وارد که قازدن میوکدر لونی رمادی در و منقاری ابکی شیر در اصلی
خلیظ و اوجی غایت لجه در و یازدر و بوغازند بر یوک تور یاسی وارد
مرغ مزبور بنامه ده قی چوقدر و یی سوزک اول مقامه مد و جزری وارد
هر کون الی ساعت قدر جزر اولوب سکر میل قدر بر چکلبور والی
ساعتد نصکره ینه یا بیاب مد باشار و تار اول نام بزوع ماهی وارد که
یکی مزبور ابله بی نه ایله کاور و مرغ مزبور دخی دریانک اوکنه دوشوب بیله کاور
اول اناده نوع مزبور دن ینه ایله سملک صید ایدرل و بنامه ده قریب بر جزره
وارد که طایر مزبور دن بی نه ایله خلق اند موجود لدر زور قار ابله و اوب
بی حد کتور لر قی سمر در یاغنی اوب شمع مثال یقرل قی منور و ضیا کجتر در
اما لحمی بی لذیذ بنامه ده بزوع سیاه مرغ لروارد که بکرمی یا اوز میل
در یا یوزنی اوردلر تا که روی در یا بر سیاه قطیفه کی اولور لحمی لذیذ کاور

قازدن بیوک و جشی طاوقار وارد دریشی از لحمی چوقدر حال حیوتند
 رایحه سی قتی خوب در اولد کده فی الحال منقلب اولوب بروجله بد اولور که
 یانه وارلمز دیشلرینی بیرله بال ایدر لر بلاد مزبون ده ککلك اکثر یاقتی بیوک اولور
 و طمی قتی لذیذ اولوب بیضه لری بیضه بجاحه قدر وارد اماند و در درورکی
 لا جوردی صافی پیروزیه بکیر و مرغ مزبورک بر قسمی قتی خرد و اولور
 طمی مرضایه قتی نافع در یقوتی نام بر مرغ وارد که جسته ده بلبل قدر دو
 امانبال و بری دخی در از دروریشی بسیار دروقتی خود در و منقاری اوج شیر
 وارد دروزانی قتی ریشدر لحم یان دکلدر مرغ مزبورک اوازده می بش الی
میل مسافه به ایریشور اشجار غلیظه منقار یله دلوب ایچنده وطن ایدر
 مرغ بختون دیر لر بر نوع مرغ سیاه و صغیر وارد که قفساسنده بر قاج اق نلر
 وارد هر قندار بکنا و بر خار درخت بولور سه اندک وطن ایدوب اوزون توبه
 مثالند اشبیله پیدا ایدر تا که میونک الی ایچله ریشدار شمیه معهود اولان
 لقلقل من خرد و سیاه لقلقل وارد که قطعاً طیرانه قادر دکلدر و منقار لری
 ملوطی منقاری ککبیدر اما سیاه در و قور قری اوزون در بلاد مزبون نک
 بلبل لری اکثر یاقوت مثال سرخ صافیدر بعضی ملون و منقش دخی اولوبه
 صدای خوش نوالی بر مرتبه ده روح افزا و طرب انگیز در که وصف اولغز باش
 بر من قدر خورده عصفور جقلر وارد که هواده طیران ایدر کن مکس ظن
 اولغوز بر دفعه بردانه سنی قام ریشیل و زن انمشلر ایکی مثال گلش الوان
 مختلفه در و منقار لری سوزن ککبیدر بوجه حقیره ابله قتی مقدمدر
 مرار اوکیر اواقع اولشد رککه اشبانه سنه قصد ایدن لری اوروب
 منقار یله چشمنی هلاک ایشدر مرغ مزبور اشبانه سین صافی پنبه دن

دوروب بروجله مسکیم ایدر که بشر حیران اولور بلاد مزبون ده بی نش و تبور لر
 وارد که شکلا زبان شبیه در ذروه اشجار ده بی نظیر سیاض حسبلر پیدا ایدر لر
 بلاد مزبون ده ذباب قلیل در و بعضی محله زهرناک مسکله لر وارد که ادمی اوز سه
 اولنده قانی اقرمکر که او سننه در ماد حان وضع ایدر لرا اخبار اشجار مای نام بر نوع
 درخت وارد که قتی در از قامت اولور و ایکی مشت قدر میوه سی پیدا اولور که
 شکلا امروده شبیه در مالونی احره مایلدر و رایحه سی لطیف در و مسکر کی
 لذیذ در و بطح مثال اوج دلدرو ایچنده بر چکر دی وارد که ایچندن بر کستانه
 کی نسینه حیفرو انک دخی ایچندن بر چکر دی کی نسینه حیفر که ای قتی مردو
 و میوه مزبون نک لحمی ایکی بر من قدر قالک در انا و انام بر درخت وارد که
 قتی مستقیم و در از قامت در و اوراق قتی اخضر در و میوه سی بطح قدر اولور
 اقل مرتبه سی بر اوقه در و قشری دخی بطح قشری ککبیدر اما منقش در
 و چکر دی قار یوز چکر دی ککبیدر و لذیذی عجب ککبیدر ایچنی یا صدر و قمانی
 لطیف و خفیف در میوه مزبون دن بر گسنه دورت اوقه قدر اکل ایلسه قطعاً
 ضرر ایترو هر کر ثقلت و بر مرغ قشری تفاح کی صویوب اکل ایدر لر صافلغه
 قابل دکلدر اوج کون طور سه اب روان اولوب قرا ایچن قشری ابله چکر دی
 قاور قور نام بر درخت وارد که صورتا درخت خورما ککبیدر اما قتی در از قامت
 اولور و اوراقی تابیچندن ظاهر اولور کله ادم قدر میوه لر پیدا ایدر که پیاز
 مثال قامت در قات در و ایچنده بر مشت قدر یا ایکی مشت قدر جوز مثال ای
 وارد که ظاهری صلایت اوزن در و انک داخلند قشریه ملاصق لحمی
 وارد در و انک دخی در و سنه مقربا دم کی یا شرو باک انکشت قدر لی وارد در ادم دن
 الذ در تازه سندن سود چقر قتی لذیذ اولور و صندن نافع در لب مزبورک
 و حی داخلند بر اب صافی وارد که جوهر دن مزبور ملوک ایچون جمع ایدر لر

بدن انسان که بی نافع و جمیع امراض و اعراضی دافع نسنه یو قدر بر اوج
 قدرنی نوش اینسنه لری الحال جمیع لطراف بدنه سرایت ایدوب از سرتا قدم
 منبسط اولوب روح روان کی هر عضو تازه قوت و رطابته رندن افزا اولنان
 قشورنن اینجه ایدوب زبانه مند بلر و قوشاقلر نفع ایدرلر
 و انک دانه لنده واقع اولان قشرنی ایکی شق ایدوب قد حار ایدرلر هر کیم
 اول قد خاردن ماء قراح نوش ایدوب ککلاده و مثانه ده اولان انجارینی
 نفیبت ایدوب سهولت اوزن اخراج ایدر و میوه مزبون محلندن جدا
 ایدوب ککله مقامند بر میون شکند نسنه باقی قالور درخت مزبون
 دریای سورتا فلند چو قدر مزبور درختلری بو وجهله تصویر ایتمشلردن



و قویا به نام بر درخت وارد کرد و رقی و رقی ثوت کبیر لکن بر مقدار خورده اولور
 و بر نوع سببی پیدا اولور که قنی سنکین درو و محکم صلابت اوزن در بحاق ابله کسرلر
 ایچنده بی نهاییه چکر دی وارد بر بوسیدن اکلنده عالم یو قدر اما فی الجملة لذتی
 وارد و قنی هاغم در درخت مزبور کطاریان و نواحی سورده اعلامی موجود در
 بلاد مزبون ده درخت خرم اچو قدر و نواحی پولنور و بر نوع خرم اواردر که
 درختی سیاه و سنکین اولور صویبه دوشسته قهرینه با تر درخت مزبور دن حریتلر
 و ذیلر پیدا ایدرلر که قطعاً پیکان حدیده احتیاجی یو قدر سپردن و زهره دن
 گذر قلی با اثر در درخت مزبور دن اعلام سیاه صند قلی پیدا ایدرلر که اینوسه
 غالب در سواحل بحر سورده خدای احمدر چو قدر زیبا سیاه انکورلری
 اولور که قنی لذت در نون بر دیوز ایتند فیه و نسطور سور نام بر میوه پیدا اولور که
 قشری قنی رقیق در اما صلابت اوزن در و لحمی غایت لذت در شرحه شرحه
 ایدوب اکل ایدرلر داخله قاون کی چکر دی وارد در سیاه و خرده اولوب برینه
 یا بشمشدر جمله سی بیضه دجاج قدر وارد رادی تند در ست ایدر بلاد مزبون ده
 امروز قنی زیبا اولور و انجاری کبار اولور اوری در ازو قنی اخضر اولور هر امروز
 یوز در هم چکر لونی امروز کبیر اما قشری بر مقدار غلیظه در داخلند سیاه
 کستانه کی چکر دی وارد رقی مرارت اوزن در قشرنی صویوب اکل ایدرلر
 و لذتی تره یا غنه و قیباغه بکر در لر کوه و هجرالده خدای بتراوی نام بر درخت
 وادر که در از قامت در و سایه سی قنی لطیف و نافع در و میوه سی لذت در شکلا
 ایدوب بکر در درخت مزبور ک قشرنی الوب بر مقدار ابله طبع ایدرلر سرلر نی
 و پالر نی انوکله غسل ایدرلر قنی منفعت پذیر اولور بر شخص هر تقدیر تعبیلر اولسه
 اول ابله بدنی غسل ایلسه فی الحال تعبی کبیر و اسکی حالنه عودت ایدرلر کو

صانع دیر برهم درخت وادر که قوزا غای کبیدر لکن بر مقدار کور چکدر
 ودرختی سر حمله اخضر در و او سنده دانه دانه بکری وارد زایکی بقله قدریشل
 میوه سی اولور درخت مزبور که هر قطعه سی کویا که بر سنگ پان در جزایر هند
 جدید ده یعنی یکی دنیاده چوق بولور خصوصاً اسپانیوله جزیره سنده قنی
 بسیار در و جزایره مخصوص در غایت اعلاسی بیات جزیره سنده بولور درخت
 مزبور که تازه سنی بر طبعه یه قویوب ابله طبع ایدر لر و علی الریق استعمال ایدوب
 اور شوب یا تور لر بد نلرند نقد رطوب فاسده و اراپسه اصلاح ایدر بلاد مزبور ده
 یو وجهه استعمال ایدوب بر هیز ابله مقید اولر اما سائر بلاد ده وجه
 معروف اوزن بر هیزه محتاج در درخت مزبور رطب ایکن منفعی قنی زیاده در
 و خواصنه حدیقه در خصوصاً داه فرنگی یه ایر شنبه در بلاد مزبور ده
 بر نوع نبات اولور که قامی اوج ادم قامی قدر اولور و شکلا

ورق واحد کبیدر نبات مزبوری دو کوب عظامی
 خرد و منکسر اولانله غماد ایدر لر اون بش
 کوند تمام صحت و استقامت بولور درخت
 مذکور ابله نبات مزبوری
 بوشکل اوزن تصویر
 اینستادر



مشاغوه نام بر درخت وارد در که قنی مستقیم و در از در اوزون حر برای اندن
 دوزر لر الوانی خوب در و میوه سنی عصر ایدوب عصان سیله مرضای غسل
 ایدر لر کلی قوت و بر راکرار غسل ایشله لر بدنی سیاه قلیفه کی ایدر تمام بر
 سنده ده انجق زایل اولور طاری دانه قریب قونی نام بر نهر عظیمک حواله سنده
 در از قامت در ختل وارد در که اکثریاد اره سی الشمس شبر وارد ریوز الی شبردخی
 اولور و طولی اوقتی قدر اولور بدانه سندن یکم ان کشتی پیدا ایدر لر کدیوز
 الی عدد کسند ابله هر طرفه سفر ایدر و بر نوع درخت وارد در که یابس واد قد
 اتش کی شعله ویز کجه ایچره بر طرفه سفر اتسه لر هر کس بر قطعه کتور و یوب

انگله بر زدن جد او و شمرل مزبور درختك ايكسنى بر روه عقد ايدوب بر سنى
 دخی اوره سنه صوقوب تحريك ايدرل سه اتش بيد اولورو بالجله شجر مزبوري
 اول دياردده چقمق محله استعمال ايدرل بلاد مزبور ده بر نوع غليط و درازنيلر
 بيد اولور كه بر طرفنى دلو مثال ايدوب دريك قيولدن صو چيقاررل حال دريا
 گستونه نام بر چارپا حيوان وارد در دريادن چيقوب ساحلند بيضه دو كى
 قنى قويدر بش باللى كسنه انجق ضبط ايدر كاغى على الغفله صيدا ايدرل
 صوق ياغى چيقوره اتى اندزدرو بر نوع ماهيه لور وارد كه مرغ مثال جناح لرى
 وارد اما طولى و عرضى برابر در دريادن چيقوب جناح لرى يابس اوانجه
 طيران ايدرو سنه دريايد و شر و كاه اولور كه اناردن بر طائفه دريادن چيقوب
 بعضى طيور ايله جنك ايدرل مغلوب اوليحق ينه دريايه دو كاورلر حال معادن
 انهار جاريه نك مجرا سنه خند قله حفر ايدوب هر برينه بر جدول اجرا
 ايدرل تاكه ايله ملو اولوب او سئندن جريان ايدرو يواشاده تر ايله نبري خند قله
 طولدرلر پس ملو اولمغه قريب اولد قله صوبي صاوردرل و خند قله جمع
 اولان ترابى غسل ايدرلر زرخالين باقى قالورو بعضى واحى ده ترابى حفر ايدوب
 كاسه لره قورلور و صوياننه واروب بر قاج دفعه ايله غسل ايدرلر زرخالين
 بيد اولور و بعضى نواحيد ترابى جمع ايدوب زبل اغلام ايله فر نلر طولدرلر
 اتش ايدرلر و فرنگ بر طرفندن بر مسلك بيد ايدوب زرو سيمى مثال ما جارى

اندن ايددرلر والله تعالى اعلم واحكم

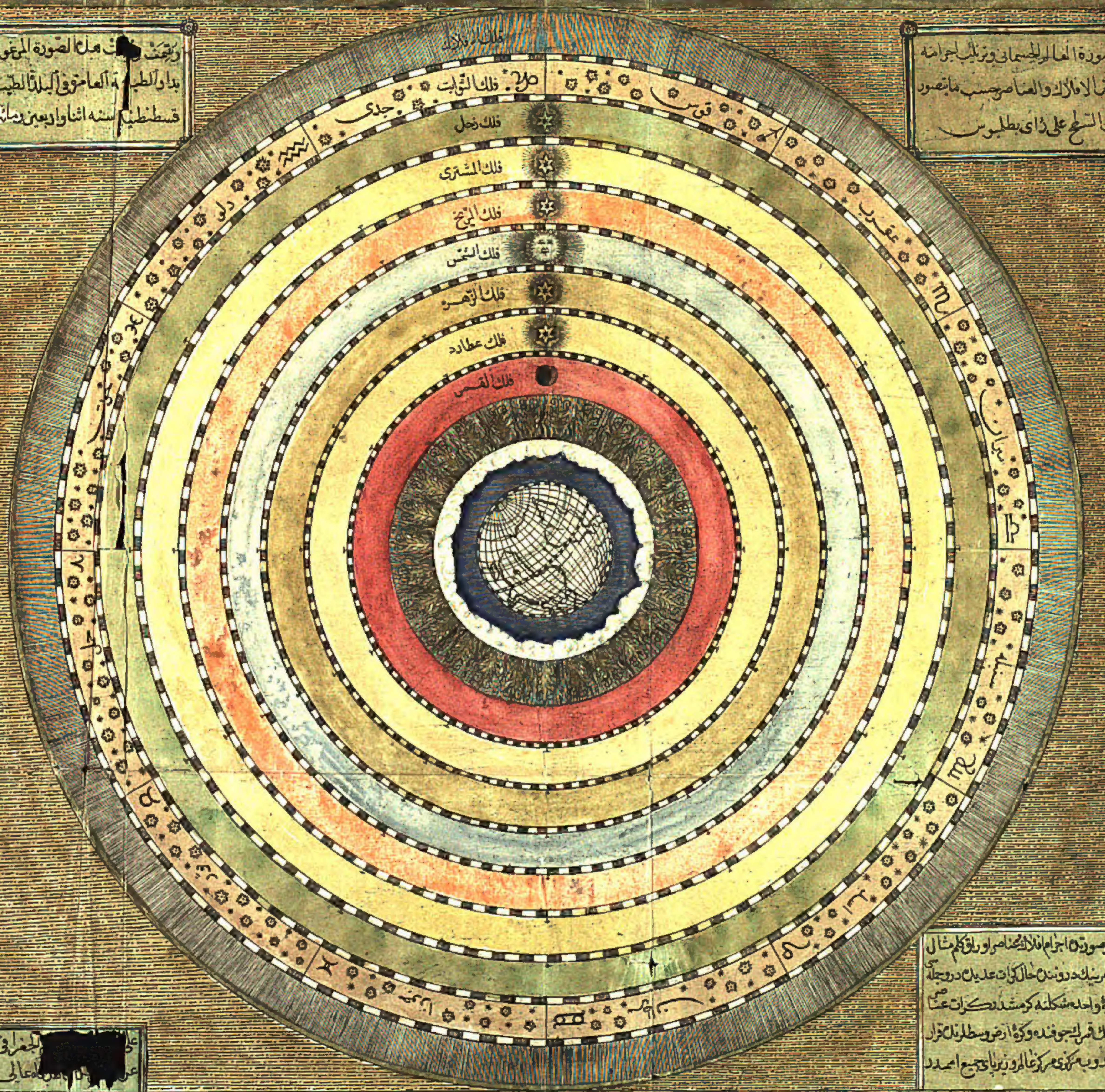
ثم الكتاب بعون الملاك الوهاب في واسط شهر رمضان المبارك لسنة اثني
 واربعين ومائة والفا على يد الحقيرو الفقير اليهم من متفرق مكان درگاه عالي
 المأمور بعمل الطبع بدار الطباعة المعمورة في البلدة الطيبة قسطنطينية
 صانها الله عن الافات والبلية

Süleyman v. U. ...	
Kismi	Hacı Beşir Ağa
Yeni Kayıt No.	
Eski Kayıt No.	475

۱۱ ع ۲۲

صورة العالم الجسماني وتربا اجرامه
من الافلاك والعناصر حسب ما تصور
في السطح على زاي بطليموس

وتحت هذه الصورة المرفوعة
بداو الطيبة العامة في ابلد الطيبة
قسطنطين سنة اثنا واربعين ومائة الف



بوصورين اجرام افلاك العناصر اوراق كالم مثال
بربرينك دونن حال كرات عديدين در وجهه
كرة واحده شكله كرمشده كرات عشا
فلك قمر الجوفنده وكرة ارض وسطه كرات قمر
ايدوب كرتي مركز عالم ويزير باي جميع ابعاد

على الجغرافيا
عن